

Федеральный исследовательский центр  
«Карельский научный центр Российской академии наук»  
Институт языка, литературы и истории КарНЦ РАН

Е. В. Захарова, И. И. Муллонен

**СЛОВАРЬ  
НАЗВАНИЙ НАСЕЛЕННЫХ МЕСТ  
КАРЕЛОВ-ЛЮДИКОВ**

Под общей редакцией  
И. И. Муллонен

Петрозаводск  
2021

УДК 81(470.22)(03)  
ББК 81-3(2Рос.Кар)я2  
3-38

Рецензенты:  
к.ф.н. О. Л. Карлова,  
к.ф.н. Д. В. Кузьмин

*Словарь подготовлен по госзаданию КарНЦ РАН*

*Издание осуществлено при финансовой поддержке Министерства национальной и региональной политики Республики Карелия в рамках реализации проекта «Suarnitua» («Сказочная земля») МОО «Святозерские корни»*

Издание не подлежит продаже

**Захарова Е. В., Муллонен И. И.**

3-38      Словарь названий населенных мест карелов-людигов / Е. В. Захарова, И. И. Муллонен ; под общей редакцией И. И. Муллонен ; Федеральный исследовательский центр «Карельский научный центр Российской академии наук», Институт языка, литературы и истории КарНЦ РАН. – Петрозаводск: КарНЦ РАН, 2021. – 212 с. : ил.

ISBN 978-5-9274-0915-0

В словарь вошло более 200 статей, посвященных ойконимам, т. е. наименованиям поселений территории современного и исторического проживания карелов-людигов в Прионежье и северном Присвирье. Среди них названия как хорошо известных населенных мест южной Карелии (гор. Кондопога, села Пряжа, Святозеро, Кончезеро, Янишполе и др.), так и небольших деревень, многие из которых уже исчезли с карты Карелии, но продолжают жить в памяти их прежних жителей (Утуки, Вашаково, Пряжки и др.). Каждая словарная статья включает русское и карельское названия поселения. В ней приводятся фиксации топонимов в исторических источниках, на картах, в статистических материалах на протяжении почти пятисот лет, начиная с середины XVI века. Расшифровывается также происхождение названий, в их основе выявлены многие уже вышедшие из употребления календарные и некалендарные карельские имена и прозвища, географические термины, лексика флоры и фауны. Словарь проиллюстрирован фотографиями, картами и рисунками. Через историю названий раскрываются страницы прошлого людиговского Прионежья, а также некоторые языковые особенности людиговского наречия карельского языка.

УДК 81(470.22)(03)  
ББК 81-3(2Рос.Кар)я2

ISBN 978-5-9274-0915-0

© Захарова Е. В., Муллонен И. И., 2021  
© Институт языка, литературы и истории КарНЦ  
РАН, 2021  
© Юфа М. М., обложка, 2021  
© ФИЦ «Карельский научный центр РАН», 2021

## СОДЕРЖАНИЕ

Введение .....	4
Словарь .....	27
Бывшие людиковские поселения северного Присвирья .....	156
Список сокращений .....	169
Список источников .....	171
Список литературы .....	179
<i>Приложение 1.</i> Алфавитный указатель на русском языке ....	185
<i>Приложение 2.</i> Алфавитный указатель на карельском языке ..	189
<i>Приложение 3.</i> Таблица соответствий районов .....	194
<i>Приложение 4.</i> Список детерминантов прибалтийско-финских ойконимов .....	195
<i>Приложение 5.</i> Словарь терминов .....	196
<i>Приложение 6.</i> Людиковские деревни на карте .....	199

## ВВЕДЕНИЕ<sup>1</sup>

Ойконимы, или названия традиционных сельских поселений, являются одним из обширных разрядов топонимов, который достаточно полно представлен в исторических документах разных лет. Это позволяет проследить их эволюцию от самых ранних фиксаций до настоящего времени, проанализировать в диахронической перспективе и предложить этимологическую интерпретацию. Кроме того, ойконимы – наиболее социально обусловленный класс географических названий, отражающий изменения в общественной и хозяйственной жизни населения, что проявляется как во включенных в состав ойконимов терминах и именах собственных, так и в самой их структурной модели. В силу названных причин наименования

---

<sup>1</sup> В данном разделе используются материалы следующих статей авторов работы: *Муллонен И. И.* Людики на топонимической карте Карелии // Историко-культурный ландшафт Северо-Запада. Четвертые Шегреневские чтения. СПб.: Европейский Дом, 2011. С. 229–239; *Муллонен И. И.* Материалы к «Словарю топонимов Карелии» // Альманах североευропейских и балтийских исследований. 2018. Вып. 3. URL: <http://nbsr.petrsu.ru/journal/article.php?id=1049>; *Муллонен И. И.* Параметры лексикографического описания географических названий: из опыта работы над «Словарем топонимов Карелии» // Притяжение Севера: язык, литература, социум [в 2 ч.]: материалы I Междунар. науч.-практ. конф. [Электронный ресурс]. Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2018. Ч. 1. С. 556–562; *Захарова Е. В.* Типы традиционных людиковских поселений по данным ойконимии // Этнолингвистика. Ономастика. Этимология: материалы IV Междунар. науч. конф. Екатеринбург, 9–13 сентября 2019 г. Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2019. С. 130–133; *Захарова Е. В.* Проблемы лексикографического описания ойконимов Карелии // Сучасныя праблемы анамастыкі. Вып. 1.: зб. навук. арт. / Нац. акад. навук Беларусі, Цэнтр даслед. беларус. культ., мовы і літ-ры, Ін-т мовазнаўства імя Якуба Коласа; навук. рэд. І. Л. Капылоў; адк. рэд. А. М. Лапцёнак, В. У. Міцкевіч, В. А. Шклярык. Мінск: Беларуская навука, 2021. [В печати].



населенных мест – самый востребованный разряд топонимов в научной и любительской среде.

В «Словаре названий населенных мест карелов-люди́ков» предложена этимология более 200 ойконимов территории современного и исторического проживания одного из карельских субэтносов западного Прионежья. Из них примерно 70 % составляют названия деревень, которые считаются людиковскими или были таковыми на протяжении XX в. Людиковская принадлежность оставшихся 30 % определяется косвенно, по специфическим особенностям самих топонимов, историческим источникам (напр., по СНМ 1873 г., в которых указывается этническая принадлежность жителей, или по вхождению поселений в XVIII в. в состав т. н. Корельской трети Кижского погоста).

Названиям населенных мест карелов-люди́ков посвящены специальные труды финляндского исследователя Вилье Ниссиля<sup>2</sup>, отдельные наименования людиковских деревень анализировались в работах карельских исследователей<sup>3</sup>. Приходится, однако, признать, что словарь является по преимуществу авторским, поскольку подавляющее большинство этимологий разработано или переработано его составителями.

Ойконимы расположены в словаре в алфавитной последовательности. Помимо официальных названий населенных пунктов, бытующих на русском языке, в работе приводятся (при наличии) неофициальные наименования на карельском, выявляются

---

<sup>2</sup> *Nissilä V.* Kuujärven paikannimestöstä // *Virittäjä*. 1947. N 1. S. 13–19; *Nissilä V.* Die Dorfnamen des alten lüdischen Gebietes. Helsinki: SUS, 1967.

<sup>3</sup> *Керт Г. М., Мамонова Н. Н.* Загадки карельской топонимики: рассказ о географических названиях Карелии. Петрозаводск, 1982; *Муллонен И. И.* Топонимия Присвирья: Проблемы этноязыкового контактирования. Петрозаводск, 2002; *Захарова Е. В., Кузьмин Д. В.* Историко-культурный потенциал людиковской топонимии // Локальные исследования южной Карелии: опыт комплексного анализа / Под ред. А. Ю. Жукова. Петрозаводск: КарНЦ РАН, 2015. С. 25–51; *Жуков А. Ю.* Становление приходов и волостей в Святозерско-Пряжинском и Крошнозерском ареалах межэтнического контактирования ливвиков и люди́ков в XV–XVIII вв. // Локальные исследования южной Карелии: опыт комплексного анализа / Под ред. А. Ю. Жукова. Петрозаводск: КарНЦ РАН, 2015. С. 52–101; *Захарова Е. В., Кузьмин Д. В., Муллонен И. И., Шибанова Н. Л.* Топонимные модели Карелии в пространственно-временном контексте. М.: ЯСК, 2018 и др.

формы, бытовавшие в источниках разных лет, дается их толкование. Для удобства использования и поиска приложены указатели. Словарь предназначен для широкого круга читателей: специалистов (историков, языковедов, краеведов), учителей, студентов, школьников и для всех, кто интересуется историей Карелии.

### Людики на карте Карелии

В карельском этносе традиционно выделяются три субэтнические группы: карелы-ливвики (олонецкие карелы), карелы-людики<sup>4</sup> и собственно карелы. Данные Всероссийской переписи населения 2010 г. показали, что карелы в Карелии составляют чуть более 7 % населения (45 570 чел.), при этом карелы-людики – самый малочисленный карельский субэтнос. «Согласно оценочным данным, людики остались не более 4–5 тыс. человек» [Родионова, Нагурная, Чикина 2017: 3], но лишь 150 из них являются носителями своего языка<sup>5</sup>. Считается, что этноним *\*lyydi* (люд. *lyydikoi*, вепс. *lydilain'e*) восходит к древнерусскому *люди*, *людин* ‘свободный человек’ [SSA 2: 120]. Таковы же истоки названия другой группы карелов, населяющих западную часть Онежско-Ладожского водораздела, – ливвики (ливв. *livvi*, *livviköi*). В результате действия свойственных ливвиковскому наречию карельского языка фонетических особенностей основа *lyydi* перешла в *livvi* [Бубрих 1948].

С диахронической точки зрения язык людики включает два генетических компонента – карельский и вепсский, причем примерно в равных пропорциях. Его формирование происходило в ходе активной карельской миграции на Онежско-Ладожский

---

<sup>4</sup> В науке нет единого устоявшегося мнения о статусе языка людики. Финская лингвистическая школа считает его отдельным прибалтийско-финским языком (см. подробнее [Rahomov 2017]), российская же вслед за Д. В. Бубрихом – одним из трех наречий карельского языка. При этом современные исследования фонетической и морфологической систем карельского языка с использованием метода кластерного анализа (подробнее см. [Карельский язык в грамматиках 2019]), кажется, подтверждают, что язык людики является одним из трех наречий карельского языка (наравне с собственно карельским и ливвиковским).

<sup>5</sup> Данные М. Пахомова [Karjalan Heimo 2020: 124].

перешеек и постепенной языковой ассимиляции местного вепсского населения. При этом значительное разнообразие говоров свидетельствует об относительно позднем по времени процессе, видимо, связанном с экспансией карелов из Приладожья на восток в XVI–XVII вв.

Карельская людиковская территория, расположенная в притяжении Онежского озера, свелась сейчас к нескольким поселениям. Однако документы разного формата – от собственно исторических и статистических до языковых – убедительно свидетельствуют о том, что они являются наследием единого ареала, тянувшегося с севера на юг почти на 200 км от Суны до Свири, а в меридиальном направлении на 50 км вглубь от побережья Онежского озера. Именно здесь возникли в свое время города Петрозаводск и Кондопога, в окрестностях которых еще до начала Второй мировой войны существовали людиковские деревни.

Традиционная людиковская территория граничила на западе с ливвиковской, где говорят на ливвиковском, или олонецком, наречии карельского языка, на севере – с собственно карельской, на востоке и юге – с русской. Формирование границ определялось природно-климатическими и ландшафтно-географическими составляющими, особенно водными артериями, служившими путями освоения этих земель. Так, для возникновения западной границы, окончательно разделившей людиков и ливвиков, исключительную роль сыграл транзитный водно-волоковой путь, соединявший вепсское Присвирье через Онежское озеро с Белым морем. Он шел вдоль северного притока Свири – р. Важинки и далее через водораздел в Святозеро и на р. Шую. Ливвиковско-людиковская граница накладывается именно на этот маршрут, служивший на протяжении длительного времени для продвижения вепсов на север. Очевидно, это обстоятельство препятствовало в определенной степени поступательному движению карелов с запада на восток по Шую, и в результате к востоку от вепсского пути сформировалась людиковская территория, где вепсский компонент значительно более мощен, чем в западном ливвиковском (олонецком) наречии. Анализ исторических источников реконструирует также второй древний путь, осваивавшийся еще в новгородское время – из Присвирья по р. Мегреге

(приток р. Олонки) в Святозерскую округу [Жуков 2015: 77–85], возможно, через бассейн р. Важинки.

Северная граница людиковского ареала проходит примерно по низовьям р. Суны. Она повторяет очертания северной границы зоны среднетаежных сосновых лесов, а также южной климатической зоны [Карелия 2007]. Здесь природная граница совпадает с культурной, отделяющей территорию, наиболее благоприятную для ведения земледелия в северных условиях, от районов, где таковое малоэффективно. Очевидно, людики, точнее, тот вепсский этнический компонент, который входит в их состав, являлся земледельческим населением, и именно эта особенность экономики определяла границы расселения.

При формировании восточной границы решающую роль сыграли в конечном счете водные маршруты по заливам Онежского озера, а также зимние пути, их пересекавшие. По ним происходило новгородское (русское) освоение Заонежского полуострова, приведшее постепенно к обрусению местного прибалтийско-финского населения как на полуострове, так и за его западными пределами. В прошлом людиковская территория простиралась дальше на восток. Многие из поселений западного берега Онежского озера, известные в настоящее время как русские, еще сто лет назад были людиковскими. Таковыми, например, являются входящие в состав Петрозаводска бывшие деревни *Сулажгора*, население которой в Списках населенных мест 1873 г. указывается как лопь [СНМ 1873: 5], а также *Логморучей*, где во время Второй мировой войны Аймо Туруненом были записаны образцы людиковской речи [Turunen 1977]. Формирование восточной границы людиковского ареала – это растянувшийся во времени процесс постепенной смены этнического и языкового сознания местных карелов-людиков с карельского на русское. Следы карельского языкового наследия убедительны на всей территории Заонежского полуострова, но особенно выразительны они в западной его части, которая исторически составляла т. н. Корельскую треть Кижского погоста. Она включала поселения побережий Кондопожской, Лижемской и Уницкой губы. Очевидно, восточное побережье Уницкой губы можно считать условной восточной границей исторической люди-

ковской территории. При этом карелизация исторически сложившейся вепсской территории, объединявшейся внутри Корельской трети, началась, очевидно, в XVII в. и была связана с продвижением карелов с запада.

Южной границей расселения людиков была р. Свирь, служившая основной дорогой для русского освоения Карелии. Людиковские поселения еще в недавнем прошлом существовали на северных притоках Свири – реках Усланке и Важине (совр. Важинке) [Tugunen 1977]. Надо полагать, что карелы продвигались по названным рекам от верховий к низовьям, через водоразделы, разделяющие их с бассейном р. Шуи и притоками Ладожского озера, по которым на протяжении столетий происходило карельское освоение Онежско-Ладожского перешейка. Здесь они вступали в контакт с местными вепсами, что и приводило к формированию особой группы карельского этноса – людиков. Интересно, что устойчивые карельские следы обнаруживаются и к востоку от Важины, например, на р. Ивине и даже на юго-западном побережье Онежского озера, в зоне расселения северных вепсов. К примеру, в составе с. Ладва на верхней Ивине есть деревня с названием *Иломанча*, которое, видимо, могло быть принесено карелами, переселившимися из Северно-Западного Приладожья, где существовало с. Иломанси и соответствующий погост. Вместе с тем здесь карельский элемент в составе населения не был столь силен, чтобы сформировать людиковскую языковую среду. К тому же, в низовьях Ивины рано возник т. н. Остречинский погост, бывший проводником русского языкового и культурного влияния вдоль по Ивине на север, так что карело-вепсское контактирование было здесь опосредовано русским этноязыковым компонентом.

Таким образом, людиковская территория сформировалась в карело-вепском пограничье, причем ее распространению на юг и восток препятствовало русское освоение земель по Свири и Онежскому озеру.

Утрата языка и этнического самосознания, которая приобрела в последние десятилетия обвальный характер, началась, видимо, относительно рано. Значительная пестрота людиковской диалектной карты вызвана ранним по времени русским внедрением,

повлекшим за собой определенную «недооформленность» ареала в единое целое с точки зрения языка. При этом коренная смена этнического состава населения в данном районе западного Прионежья – далеко не первая, а скорее, одна из череды происходивших здесь на протяжении всего II тыс. н. э. Она была вызвана притягательностью ареала, расположенного на транспортных путях, связывавших две крупных транспортных артерии – реки Шуя и Суна – с Онежским озером. Этот транспортный узел определял на протяжении по крайней мере всего II тыс. н. э. постоянный приток нового населения.

Археологические изыскания в низовьях Шуи и Суны обнаружили здесь памятники т. н. «саамского железного века» и возникшей на его излете эпохи викингов рубежа I–II тыс. н. э. [Спиридонов 2014]. Языковая атрибуция «саамского железного века» может быть проведена по фрагментам системы топонимов людиковского Прионежья в виде наименований наиболее значимых объектов на местности: р. *Шуя*, озера *Онежское*, *Укшозеро*, г. *Сулажгора* и некоторых других, возникших, как свидетельствует их этимологическая интерпретация, в языке прасаамского или западно-уральского типа. В последние годы археологами получены убедительные свидетельства существования на месте с. Шуя в конце I тыс. н. э. торгового пункта, контролировавшего движение товаров и торговцев. Однако на рубеже XI–XII вв. в системе экономических и культурных контактов происходит кризис и деятельность торговой фактории в низовьях Шуи затухает. Наступает некое темное время, не атрибутируемое археологически [Спиридонов 2013]. При этом отсутствие археологических свидетельств не означает, что территория запустевает. В низовьях Шуи, как и на всей людиковской территории, обнаруживаются убедительные примеры топонимов с доприбалтийско-финскими и дорусскими корнями. Наличие древних субстратных названий как раз свидетельствует в пользу того, что на протяжении всего II тыс. сохранялась преемственность в использовании географических названий и носители древней доприбалтийско-финской топонимии передали ее пришлому прибалтийско-финскому населению. Иначе говоря, топонимы – связующее звено между разными эпохами, этносами, языками, культурными традициями.

Археологически датированный процесс крестьянского освоения Прионежья относится к рубежу XIII–XIV вв. [Спиридонов 2014]. Здесь формируется сеть поселений, объединенных в гнезда большей или меньшей величины. Характерно, что большинство названий отдельных одно- или малодворных деревень, известных в довоенное время, упомянуто уже в «Писцовой книге Обонежской пятины 1563 г.» – наиболее полном из ранних топонимических и исторических источников по этим местам, т. е. поселенческая система сложилась уже столетия назад, и большая часть наименований поселений характеризуется значительной устойчивостью. Эта связь не всегда лежит на поверхности, но улавливается при наличии промежуточных по хронологии документов или некоторых этимологических изысканий. Наиболее ранние поселенческие центры, с одной стороны, привязаны к воде – устьям рек, впадающих в заливы Онежского озера, или крупным озерам Прионежья, с другой – к выходам высокоуглеродистых шунгитовых пород, которые благоприятствуют урожайности полей. Показательно, что северо-западная граница людиковского языкового ареала однозначно накладывается на границу распространения шунгита, свидетельствуя о сельскохозяйственных приоритетах в освоении территории. В этом контексте не случаен большой интерес к ней как реальному источнику доходов новгородских землевладельцев и позднее московской казны.

В дальнейшем, в ходе как внутренней миграции, так и притока в XVI–XVII вв. карельского населения из Приладожья, осваивались побережья лесных озер, где появляется ряд поселений, в названиях которых, как правило, воспроизводится лимноним: *Верхняя Ламба*, *Виданламба*, *Галлезеро*, *Ангозеро* ~ *Гангозеро*<sup>6</sup>. К XIX в. некоторые из них преобразуются в небольшие кусты поселений, наименования отдельных их концов, как правило, отантропонимические, сохраняющие память об основателях и первопоселенцах.

Наряду с приозерными возникают водораздельные поселения, включающие в свою структуру карельский термин *selge*, *šel'g*, обозначающий возвышенность, причем такую, на которой

---

<sup>6</sup> Здесь и далее через знак ~ приводятся фонетические варианты названия.

делались подсеки (*Гомсельга* / карел. *Homšel'g*<sup>7</sup>, *Каягина Сельга* / карел. *Kaiganšel'g*). Основная масса сележных поселений фиксируется в конце XVII – начале XVIII в., при этом с припиской, констатирующей их новопоселенный характер: *новый починок Маркова Селга, поселилась на черном лесу после писцов (1678), новый починок Ковко Селга, поселилась на черном лесу после писцов вновь (1678)*. Появившись в XVII в., модель продолжала быть активной, т. е. служила базой для рождения новых ойконимов вплоть до начала XX в. Она воспроизведена, к примеру, в наименованиях ряда новых сележных поселений, возникших в конце XIX в. в связи с ростом населения, а затем и в начале XX в. как наименования хуторских и отрубных хозяйств, родившихся в рамках Столыпинской аграрной реформы.

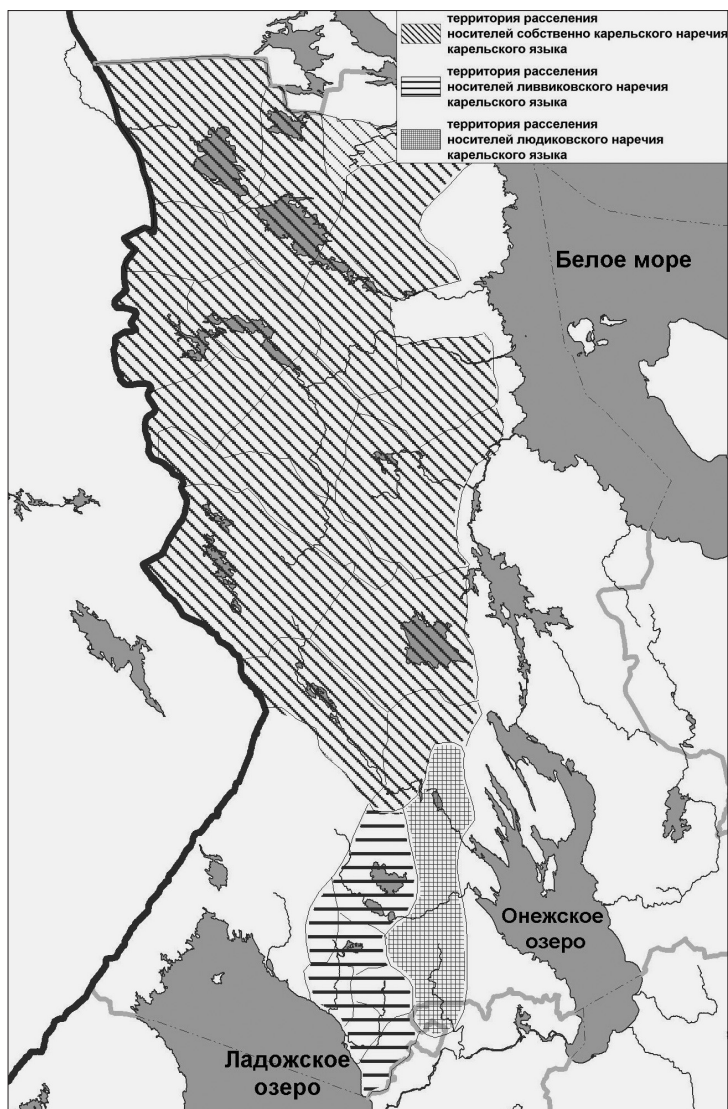
Рубеж XIX–XX вв. характеризуется появлением еще одного типа названий населенных мест, связанного с рождавшимися в это время хуторами и выселками, отпочковавшимися от родовых деревень. В них закрепляется имя или прозвище основателя поселения в «чистом» виде, т. е. без дополнительного оформления топонимическим формантом или детерминантом: *Тюннага* / карел. *Tyne*, *Мартюевская* / карел. *Martoine*. Историческим фоном формирования названной ойконимной модели являются события пореформенного устройства крестьянства в конце XIX в. и Столыпинской реформы начала XX в.

В XX в. появилось несколько новых поселений, связанных с экономическим освоением региона, среди них дер. *Вилга* в Прионежье, основанная финнами-эмигрантами в начале 1930-х гг., пос. *Березовка* в окрестностях Кондопоги, возникший в конце 1950-х гг. при племсовхозе «Кондопожский», пос. *Мелиоративный* у Петрозаводска, выросший в послевоенные годы на месте мелиоративной станции. Их названия возникли административным путем и не учитывают в должной мере народной традиции именования.

---

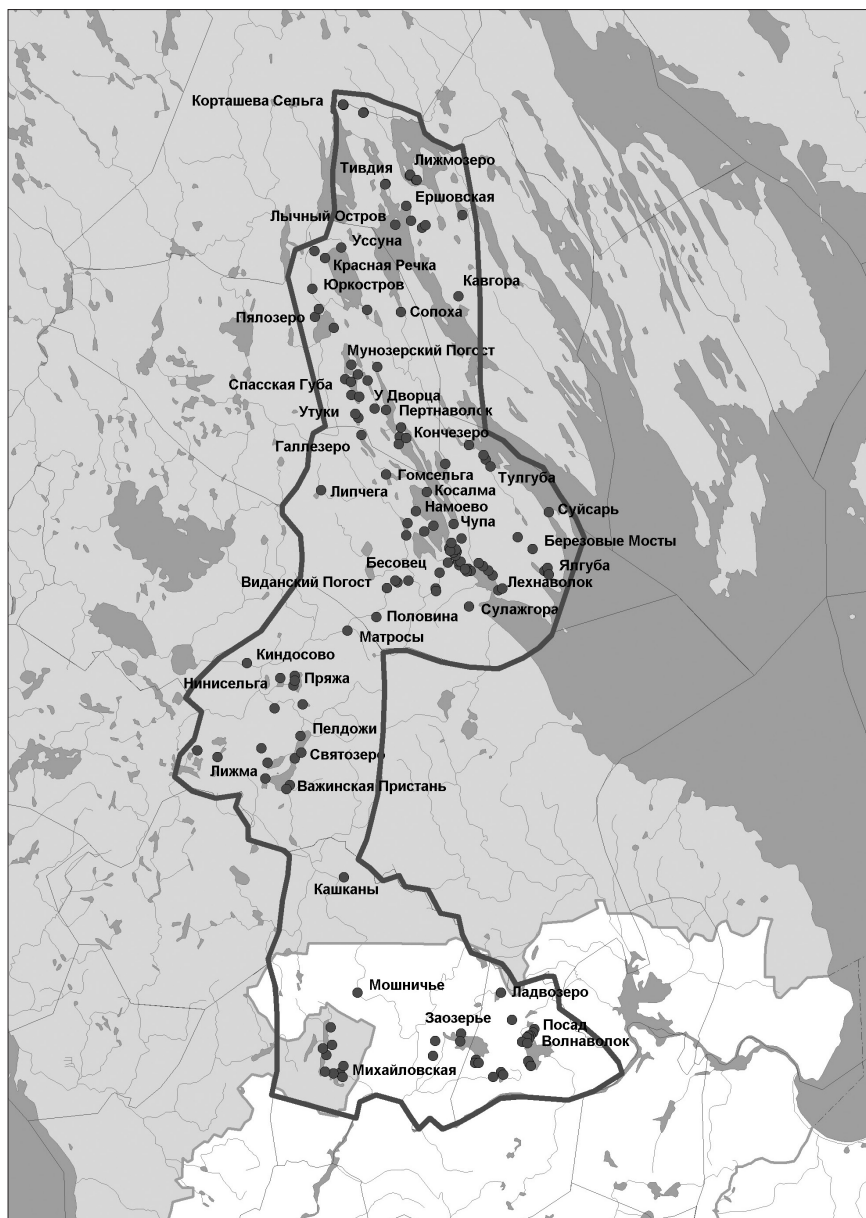
<sup>7</sup> Здесь и далее через знак / даются разноязычные варианты названия.





*Карта 1. Территории расселения  
трех карельских субэтносов в Карелии<sup>8</sup>*

<sup>8</sup> Карты и иллюстрации подготовлены главным специалистом по информационным технологиям ИЯЛИ КарНЦ РАН Н. Л. Шибановой.



Карта 2. Люди́ковские поселения по данным 1905 г.

## Особенности людиковской ойконимии

Хронологические рамки возникновения наименований людиковских поселений достаточно широки – названия многих, дошедших до наших дней, приводятся уже в первых известных документах массового характера по территории южной Карелии – писцовых книгах XVI в.: дер. **Бесовец** / *Besouč(č)a*: *под порогом под Бесовцом* [ПКОП 1563: 123], дер. *Бесовец Ивашиковская Корилянинова* [ПКОП 1563: 120], *под порогом под Бесовцом на Шуе реке* [ПКЗП 1582/83]; дер. **Нигостров** / *Nigasuar*': *В Негострове на Сондал-озере* [ПКОП 1563: 115], *на Негострове слово Гокоевская* [ПКОП 1563: 117]. Таким образом, возраст ряда ойконимов исчисляется столетиями, в то же время названия хуторов, выселков, отдельных концов гнезд поселений относительно молоды и впервые появляются на рубеже XIX–XX вв.

Господствующим типом поселений в Карелии долгое время оставалась расположенная на берегу озера или реки малодворная (чаще однодворная) деревня [Витов 1997]. При этом ландшафтно-географические особенности сказывались на неравномерном заселении территории – малодворные деревни образовывали некий конгломерат вблизи удобного для ведения хозяйства, а также коммуникативно значимого природного объекта (озера или реки). С течением времени в силу естественного прироста населения малодворные деревни разрастались, от них отпочковывались новые, объединяясь в единый куст (или гнездо), который получал название по природному объекту, а наименования отдельных деревень сохранялись внутри куста как названия его частей. Кусты (гнезда) селений могли быть разной величины – от нескольких деревень до нескольких десятков. Так, например, согласно Списку населенных мест 1926 г., в составе дер. *Шуя*, названной по р. Шуе, фиксируется 22 селения – дер. *Бирючево (Биричево)*, хут. *Ведешкино*, дер. *Вонжинская*, *Выморская*, *Ереминская*, пог. *Ивановский*, дер. *Коловой Остров*, хут. *Колина*, выс. *Куликов Остров*, дер. *Куняково*, *Лажевицина (Лажевская)*, *Лембачево*, выс. *Морозов*, дер. *Наволоки*, *Плаксино*, *Пустоша*, *Сагарва*, *Сысоевская*, хут. *Терешкино (Маткач)*, дер. *Тимонинская*, *Фофаново*, *Усадище* [СНМ 1926: 47–48]. Для сравнения:

на сегодняшний момент, согласно официальным данным, в состав пос. *Шуя* входят дер. *Бесовец*, *Верховье*, *Маткачи* и ст. *Шуйская* [Справочник 2015: 33].

В настоящее время значительная часть селений карелов-людииков имеет статус бывших, в ныне существующих – национальный состав населения претерпел значительные изменения, кроме того, многие традиционные деревни постепенно превращаются в места отдыха (туристические базы и садоводческие товарищества). Несмотря на то что бóльшая часть названий поселений этой территории исчезла из официальных списков, они продолжают жить в топонимической системе региона и памяти местных жителей, медленнее других разрядов географических названий переходя в пассивный языковой запас, поскольку ойконимы, в силу своей коммуникативной значимости, известны практически всем носителям системы, без различий по роду занятий, полу и проч. [Березович 2011: 76]. Перечисленные факты объясняют включение наименований бывших поселений в словник «Словаря названий населенных мест карелов-людииков».

Особенностью людииковской ойконимической системы (как карельской ойконимической системы в целом) является ее функционирование в двух разноязычных форматах: на официальном уровне на русском, на неофициальном – на карельском языке. При этом официальные русские названия (особенно выраженные антропонимами) далеко не всегда совпадают с неофициальными карельскими: дер. *Половина* / *Pošte* (ср. карел. *pošta*, *pošte* ‘почта’), дер. *Антушевская* / *Yliči* (ср. карел. *yliči* ‘через’<sup>9</sup>).

Людииковская ойконимическая система включает более 200 наименований – это названия **кустов** или **гнезд поселений**<sup>10</sup> (*Кончезеро* / *Kendärv*, *Шуя* / *Šuoj*, *Святозеро* / *Pyhärv*), **концов** или **частей кустов** (*Южный Конец* / *Suviagd’*, *Средняя Пряжа* / *Keskylä*, *Западное Кончезеро* / *Luodehkylä*), **отдельных деревень, хуторов, выселков**, не входящих в гнезда (*Косалма* / *Kossalm*, *Половина* / *Pošte*,

---

<sup>9</sup> Карельское название деревни, входящей в куст поселений Виданы, отражает ее расположение на противоположном от центральной деревни берегу р. Шуи.

<sup>10</sup> Гнездом (кустом) поселений считается группа тяготеющих друг к другу деревень, имеющих самостоятельные названия, но объединенных общим наименованием и осознаваемых жителями как единое целое [Тароева 1965: 80].

*Маткачи / Matkač ~ Matkačču*). Каждый из перечисленных типов имеет свой набор номинативных моделей, характеризующихся структурными особенностями и временем бытования.

Анализ наименований традиционных сельских поселений людиковского ареала позволил выявить набор основных номинативных моделей, свойственных разным поселенческим типам. Самыми частотными (более 40 % от общего количества) являются оттопонимные (вторичные) ойконимы. Это названия, образованные от наименований природных объектов, при которых возникли поселения. Данная номинативная модель продуктивна в отношении к кустам или гнездам поселений (дер. *Шуя / Šuoju ~ Šuojunkylä ~ Šuojunpogosta* названа по р. Шье, дер. *Ялгуба / Jallaht' ~ D'allaht'* по заливу Онежского озера), а также присутствует в названиях отдельных деревень, хуторов и выселков (*Пертнаволок / карел. Pert'niem* номинирована по одноименному мысу оз. Пертозеро, дер. *Косалма / Kossalm* – по проливу). Названия такого типа содержат сведения о том, каким местам отдавалось предпочтение при расселении: это берега рек и озер, мысы, заливы, места при порогах, возвышенности.

В ойконимической системе карелов-людиков обнаруживается ряд названий, в которых детерминант, т. е. основной элемент сложного по структуре названия, выражен географическими терминами *-šel'g, -mägi* 'возвышенность, холм, гор(к)а' (дер. *Kurhananšel'g / Курганова Сельга*, дер. *Homšel'g / Гомсельга*, дер. *Kajaganšel'g / Каягина Сельга*, дер. *Kaničanšel'g / Каничева Сельга*, дер. *Dyrkänmägi / Юркостров*, дер. *Tavoimägi / Тавойгора*). Изначально названия такого типа присваивались поселениям, возникшим на возвышенных местах, их появление фиксируется документальными источниками преимущественно XVIII–XIX вв. и связывается со временем освоения сележных ландшафтов. Высокая продуктивность данной номинативной модели в ойконимической системе Карелии привела со временем к переосмыслению ландшафтных терминов и переходу их в разряд ойконимных показателей, т. е. элементы *-šel'g, -mägi*, а в русском варианте – *сельга* и *гора* не обязательно указывают на расположение деревни на возвышенном месте, а лишь на принадлежность названия к разряду наименований населенных мест.

Почти в 40 % случаев атрибутивный элемент людиковских ойконимов выражен антропонимом, т. е. личным именем, прозвищем, патронимом. Здесь выделяются два пласта:

- 1) ойконимы, в основе которых выступают нехристианские прибалтийско-финские имена: дер. *Прякки* / *Präkkä* ~ *Präkke* ~ *Präkänkylä* (приб.-фин. некалендарное имя *Präkkä*), дер. *Лембачево* / *Lembaččou* (одна из наиболее популярных приб.-фин. дохристианских именных основ *Lempe*- с семантикой ‘любимый’);
- 2) названия, образованные от карельских вариантов христианских имен: дер. *Декнаволох* / *Dekunniemi* (карел. *Jekki*, *Jekku*, *Dekki*, *Dekku* < рус. *Ефим*, *Ефимий*); дер. *Delessii* ~ *Delessiänkylä* (карел. *Delessii* < рус. *Елисей*); дер. *Deššu* ~ *Deššünkylä* (карел. *Jessu*, *Deššu* < рус. *Ефим*, *Ефимий*).

Ойконимы отантропонимного типа маркируют основную разновидность северных деревень – одно- или малодворное поселение, в названии которого закрепилось имя или прозвище (нередко родовое) первопоселенца. Как правило, они являются наименованиями деревень в составе гнезд или кустов поселений.

Нередко антропоним оформляется характерным прибалтийско-финским диминутивным суффиксом *-oi* (*Timoï*), который в людиковском языковом ареале приобретает вид *-uoï* (*D'uakuoï*, *Mečuoï*) или *-uo* (*Kukkuo-* или *Novikuo-*) вследствие выпадения конечного *-i*.

При этом в составе сложных названий антропонимы выступают, как правило, в форме генитива с окончанием *-n*, что характерно в целом для прибалтийско-финской системы именований: *Tervoin|kylä*<sup>11</sup>, *Mat'un|niemi*, *Dekun|niemi*. В единичных случаях они имеют форму номинатива: напр., *Kaž|niem*, *Huot'|niem*, *Tavoi|mägi*. Она не является здесь первичной, а возникла в результате звуковых изменений на границе двух элементов сложных топонимов и утраты генитивного окончания из первоначальных *\*Kažin|niem*, *\*Huotin|niem*, *\*Tavoin|mägi*.

Следующую группу составляют названия, которые содержат термины с семантикой ‘поселение’ – как в качестве детерминанта сложного топонима, так и в роли простых по структуре образований. Они

---

<sup>11</sup> Здесь и далее знак | используется для разграничения частей сложных по структуре топонимов.



могут также присоединяться к сложному по структуре топониму, вводя таким образом его в разряд ойконимов. В людиковских говорах для обозначения различных типов поселений существует несколько лексем: *hier(u)* ‘место, деревня’, *kylä* ‘деревня’, *pogost, pagast* ‘деревня при церкви’, *kond(u)* ‘земельный участок; однодворная деревня с участком земли’, но в топонимии их набор несколько богаче. Здесь выделяются термины прибалтийско-финского происхождения *kylä*, *hier(u)* ‘деревня’, *kond(u)*: дер. *Keskylä* / *Средняя Пряжа*, дер. *Kond* ~ *Kondunkylä* / *Владимирская*, дер. *Kompohd*’ (\**Kondpohd*’) / *Кондопога*. В этой же группе фиксируются усвоенные в карельскую языковую среду русские термины *derein* ‘деревня’ (дер. *Agvhen Derein* / *Яковлевская*), *s’ola* ‘село’ (дер. *S’ola* / *Кирга*).

На различные в социально-экономическом плане типы поселений указывают следующие термины: *pogost* / *pagast* ‘деревня, где находилась церковь с кладбищем’ [СРГК 4: 613] (дер. *Pogost* / *Mundärven Pagast*), *усадище* / *usadišš* ‘господский дом на селе со всеми ухажаями, садом, огородом и пр.’ [Даль IV: 524] (дер. *Усадище* / *Usadišš(a)*), *пустошь* ‘невозделанная или заброшенная земля; пустошь’ [СРГК 5: 356], в ойконимии обычно ‘поселение на месте запустевшей деревни’ (дер. *Пустоша* / *Pustoš*), *новинка* ‘пашня, очищенная от леса’ [СРГК 4: 29] (дер. *Еркюева Новинка*) и др.

Отражение особенностей заселения территории обнаруживается в следующей группе ойконимов, характеризующей положение малодворной деревни относительно некоего центра, принимаемого за точку отсчета. Это ойконимы с элементами:

*agd*’ ‘конец’ (дер. *Suviagd*’ / *Южный Конец*, дер. *Agveh* / *Яковлевская*, дер. *Pohd’agd*’ / *Пялозеро Северное*);

*širpi* ‘угол’ (дер. *Šuojin Širpu* / *Шуйская Чупа*, часть с. Кончезеро *Širpu* / *Чупа*);

*kesk* ‘середина, средний’ (дер. *Keskylä* / *Средняя Пряжа*).

К этой же группе относятся названия с указанием сторон света или относительного местоположения:

*suvi* ‘лето, юг’ (дер. *Suvikylä* / *Пялозеро Южное*);

*pohd*’ ‘север’ (дер. *Pohd’aine kylä* ~ *Pohd’agd*’ / *Северный Конец*);

*liide* ‘восток’ (дер. *Liidekylä* ~ *Liidečura* / *Восточное Кончезеро*);

*luodeh* ‘запад’ (дер. *Luodehkylä* / *Западное Кончезеро*);

*ylä* ‘верхний’ (дер. *Yläžagd’* / Кузьминская, дер. *Ylähäine Besouča* / Верхний Бесовец);

*ala* ‘нижний’ (дер. *Alažagd’* / Нижние Виданы, дер. *Alahaine Besouča* / Нижний Бесовец);

*ylič(č)i* ‘через’ (дер. *Ylič(č)i* / Антушевская, дер. *Ylič(č)i* / Нюхово).

Названия подобного рода, как правило, закрепляются за деревнями, которые представляют собой части или концы гнезд поселений и отражают таким образом положение поселения внутри гнезда или куста.

Анализ ойконимического материала показывает, что разные типы поселений характеризуются определенным набором разновременных номинативных моделей.

В названиях людиковских гнезд поселений превалируют оттопонимные, или вторичные, ойконимы, образовавшиеся в результате метонимического переноса названий географических реалий на поселения. Для деревень, входящих в гнездо поселений, актуален отантропонимный тип названий, образованный в большинстве своем от христианских имен и их карельских вариантов, а также семантические модели, отражающие особенности географического положения деревень с учетом рельефа местности и их расположения по отношению к центру гнезда поселений. Кроме того, названия деревень, входящих в куст, могут быть связаны с типом поселения.

Что касается названий одиночных деревень, хуторов, выселков, то для них свойственны практически все отмеченные выше семантические типы с преобладанием оттопонимного.

При сравнении ойконимической системы людиков с ливвиковской, собственно карельской и вепсской выявляются некоторые особенности. В вепсской и особенно ливвиковской системах именования населенных мест широкое бытование получили отантропонимные названия поселений с ойконимным формантом *-la* / *-lä*, который у ливвиков присоединяется в основном к карельским вариантам календарных имен и прозвищам, а у вепсов — преимущественно к некалендарным, что может свидетельствовать о более раннем затухании данной ойконимной модели у вепсов [Муллонен 1994]. В людиковской ойконимии указанный тип практически не получил распространения, лишь несколько ойконимов, оформленных *-l*-овым формантом, обнаруживаются в людиковском Присвирье (*Tuošla* ~ *Tuoškal*, *Pirkł’a*, *Kinul*, *Sagil*).



Примечательно, что в русскоязычном формате прибалтийско-финский показатель *-la / -lä* приведенных ойконимов заменяется типичным для северного Присвирья русским *-ицы*: *Kinul / Кинницы*, *Tuoškal / Таш-киницы*, *PirkI'a / Пиркиницы*, *Sagil / Согиницы*. Эта закономерность прослеживается в территориально смежном вепском ареале и позволяет связывать генетически присвирские людиковские ойконимы с вепскими. Практически полное отсутствие ойконимов с *-l*-овым формантом в остальном людиковском ареале, по мнению О. Л. Карловой, вероятно, связано с тем, что «сформировавшаяся в результате вепско-карельского контактирования людиковская территория, с одной стороны, не входила в ареал раннего вепского освоения, который маркируется именно *-l*-овой ойконимией, с другой – людиковская территория, в отличие от ливвиковского ареала, осталась и вне пределов массового карельского освоения. Таким образом, ни вепсы, ни более поздние карелы не заложили здесь традиции употребления ойконимов с суффиксом *-la*» [Карлова 2007: 43]. Как уже было отмечено, в регионе проживания карелов-людиков преобладают названия поселений, восходящие к наименованиям природных объектов, что сближает людиковскую ойконимию с собственно карельской. Вероятно, это должно отчасти объясняться ландшафтно-географическими особенностями территорий расселения. Известно, что скопления ойконимов на *-la / -lä* находятся в местах наиболее раннего оседлого земледельческого освоения, в то время как земли, где преобладают ойконимы, образованные на основе наименований природных объектов, осваивались позднее, поскольку первоначально использовались как промысловые.

## Принципы построения словаря

Словарь включает интерпретацию истоков более 200 ойконимов территории расселения карелов-людиков. Материал подается с использованием административного членения Карелии по СНМ 1926 г.<sup>12</sup> При определенных минусах такой подход имеет и явные плюсы, поскольку административные границы того времени во многом повторяли волостные, важные с позиций традиционной

---

<sup>12</sup> Расшифровку сокращений см. в списках источников и литературы.

историко-культурной ситуации в регионе. Кроме того, многочисленные населенные пункты, исчезнувшие с карты Карелии во второй половине XX в., существовали как раз в административной сетке довоенных<sup>13</sup> районов и сельских советов. При этом их названия продолжают жить и в памяти жителей, и как наименования новых объектов, возникших на месте прежних деревень. Для облегчения пользования словарем и идентификации топонимов к корпусу словаря приложена таблица, в которой административное членение 1926 г. соотнесено с современным.

Источники материала словаря разнообразны. Основу составляют полевые данные, хранящиеся в Научной картотеке топонимов ИЯЛИ КарНЦ РАН. Для того, чтобы показать историю становления названия, его закрепление в официальной практике, особенности бытования в разной языковой среде, активно привлекается справочная литература (например, списки населенных мест разных лет или каталоги водных объектов края), краеведческие, географические, исторические издания, выходившие в XIX–XX вв. Среди источников наибольшей ценностью обладают материалы писцовых книг XVI – первой половины XVIII в., ревизских сказок XVIII–XIX вв.<sup>14</sup>, а также исторические карты XVIII–XIX вв. Для реконструкции истории ойконимов ценным источником является созданная в ИЯЛИ КарНЦ РАН ГИС «Каталог населенных мест Карелии и сопредельных областей XV–XX вв.», базирующаяся на сведениях письменных и картографических исторических источников. Современное официальное бытование топонима сверяется по такому источнику, как Автоматизированный государственный каталог географических названий по Республике Карелия<sup>15</sup>. При необходимости используются данные из Общероссийского классификатора объектов административно-территориального деления<sup>16</sup>.

---

<sup>13</sup> Имеется в виду Вторая мировая война.

<sup>14</sup> Составители словаря благодарят А. Ю. Жукова за консультации и расшифровку рукописных документов XVII–XVIII вв.

<sup>15</sup> Реестр зарегистрированных в Автоматизированном государственном каталоге географических названий [Электронный ресурс]. URL: <https://cgkipd.ru/upload/iblock/eef/eef689072e0fddf0a46c5e16283bb370.pdf>.

<sup>16</sup> Общероссийский классификатор объектов административно-территориального деления [Электронный ресурс]. URL: <https://www.gosspravka.ru/10/000000.html>.

В словаре отражена принципиально важная особенность топонимии Карелии – ее двуязычность. Здесь на протяжении столетий сосуществуют и взаимодействуют две этноязыковые традиции: прибалтийско-финская (соответственно, карельская и вепсская) и русская. В топонимии русских районов Карелии обнаруживается мощный субстратный прибалтийско-финский пласт. В то же время в национальных районах многочисленные названия бытуют на двух языках: карельском / вепском и русском. В первую очередь это ойконимы и наименования относительно крупных водных и ряда орографических объектов, которые зафиксированы в официальной практике: на картах, во всевозможного рода списках, в официальных документах, СМИ и т. д., а также в устном бытовании. Поскольку словарь составлен на русском языке, в качестве заглавного слова словарной статьи выносится русское название, следом за которым приводится карельский вариант. При этом из-за отсутствия для подавляющего числа прибалтийско-финских топонимов закреплённой нормы<sup>17</sup> в статье может быть приведено несколько бытующих в устной практике вариантов названия. В некоторых случаях отмечаются как активно бытующие в народной среде, так и закреплённые письменной нормой варианты русских топонимов. Словарь не выполняет функцию нормирования и стандартизации топонимов, поэтому варианты приводятся в алфавитной последовательности (Кончезеро, Кончозеро). В отдельных случаях в качестве заглавного выносится наиболее известный вариант названия (Малое Вороново, Верхнее Вороново, Чунешки).

В связи с отсутствием единой нормы карельские топонимы записаны в диалектных и говорных вариантах. В частности, отражаются свойственные людиковским говорам колебания в облике конечного гласного (*laht ~ lahti ~ lahte* ‘залив’), наличие шипящих и свистящих вариантов (*šuar' ~ suar'* ‘остров’), сосуществование дифтонгов *-ua- ~ -uo-* (*Nuamoil ~ Nuomoil*), репрезентация первоначального *j* в виде мягкого *d'* (*d'ogi* из *jogi* ‘река’). При этом

---

<sup>17</sup> Для большинства карело- и вепсскоязычных географических названий Карелии не проведено нормирование из-за отсутствия у карельского и вепского языков статуса официальных. Исключение составляют наименования современных населённых мест на территории национальных районов республики.

в написании соблюдается общее правило: знак смягчения ставится только в позиции перед гласным заднего ряда (*D'ormuoine*) или в конце слова (*pohd* < *pohj* 'дно; конец залива'), перед передне-рядным гласным в нем нет необходимости, поскольку сам гласный свидетельствует о палатализации предшествующего согласного (*därv* ~ *därvi* 'озеро').

Карельские ойконимы не требуют постановки ударения, поскольку в прибалтийско-финских языках оно фиксированное – ударным является первый слог. Русские названия снабжены ударением, хотя некоторые ойконимы приведены без него. Это относится к ряду наименований исчезнувших к настоящему времени деревень, ударение в которых не отразилось в официальных, исторических и полевых источниках. Проблема постановки ударения касается ойконимов, вошедших в систему именования географических объектов в результате прямого усвоения либо калькирования прибалтийско-финских названий. Отдельные наименования такого типа сохранили свойственное прибалтийско-финским языкам ударение на первом слоге, в других с течением времени произошла его передвижка: ср. дер. *Tépeku* / карел. *Törökkä*, *Törökke*, *Törökäd* (ср. карел. *törökki* 'недоросль; простофиля; маленький мальчик' [SKES 5: 1507–1508], дер. *Kénjaki* / карел. *Ken'akko*, *Ken'akk* (от люд. *kenäkk*, *ken'akko* 'высокий песчаный бугор' [СКНГТ]), но дер. *Маткачú* (с ударением на последнем слоге) / карел. *Matkač*, *Matkačú* (от приб.-фин. *matka*, *matk* 'путь, дорога, расстояние, перешеек' [ПФГЛК: 59]). Передвижка ударения с первого слога на второй произошла и в таких названиях, как *Лехнáволок*, *Мартнáволок*, *Пертнáволок* и др., являющихся полукальками сложных по структуре карельских ойконимов *Lehniem* ~ *Lehtniem* (карел. *lehto* 'роща, дубрава', *niem* 'наволок, мыс'), *Martniem* (букв. 'Мартына мыс'), *Pert'niem* (люд. *pert* 'изба', *niem* 'мыс, наволок'). При этом в сложных по структуре ойконимах нередко оба структурных элемента ударны, особенно если первый из них имеет два слога: *Тúмойгорá*, *Рúгосéльга*, *Мáтюкнáволок* в Сележах. Следует отметить и те случаи, когда ударение, отраженное в официальных источниках, не соответствует употребляемому местным сообществом. Так, например, название оз. Кончезеро, по которому получили свое название село *Кончезеро* и деревни

*Западное Кончезеро* и *Восточное Кончезеро*, в «Словаре названий гидрографических объектов России и других стран – членов СНГ» представлено в форме *Кончóзеро* [СНГОР: 190], тогда как местная традиция допускает варианты с гласными *о* и *е*, но при этом ударным всегда является первый слог: *Кóнчезеро*, *Кóнчозеро*. В таких случаях составители словаря придерживаются сложившихся местных вариантов.

## Структура статьи

Словарная статья состоит из следующих основных разделов: топоним, включая его прибалтийско-финский вариант или варианты; административная привязка<sup>18</sup>; тип объекта; документальные свидетельства, размещенные за пометой ●; собственно этимологический раздел, отделяющийся знаком ♦. Ряд статей имеет перекрестные ссылки, обозначенные пометой см.

Документальные свидетельства включают упоминания топонима в письменных источниках XV–XIX вв. Если данные источников XV–XVII вв. в силу их немногочисленности и ценности приводятся максимально полно, то из свидетельств XVIII–XX столетий выбраны только наиболее показательные с точки зрения интерпретации истоков названия. В этимологическом разделе, помимо собственно этимологии, приводится и связанная с ней лингвистическая информация: словообразовательная модель топонима, семантика формантов, метафорическая природа топоосновы, фонетические изменения, модели интеграции в иноязычную среду и др. Не менее существенна и экстралингвистическая составляющая: сведения о самом объекте, характере его использования и т. д. Иначе говоря, происхождение названий вписано в географический, исторический, этноязыковой контекст, и таким образом через топонимию высвечивается этнокультурная история края. Данный раздел статьи достаточно свободен по форме изложения. В подавляющем большинстве

---

<sup>18</sup> Административная привязка топонимов дается по СНМ 1926 г. В случае отсутствия географического названия в указанном источнике его бывшая или настоящая территориальная принадлежность указывается в тексте статьи.

случаев приводятся разработанные членами авторского коллектива этимологии в виду того что более ранние, предложенные предшественниками, не так многочисленны. При этом отмечаются, естественно, и интерпретации топонима, предпринятые ранее. Позиция составителей словаря может совпадать с высказанной предшественниками, но может быть и иной в силу накопленных материалов и знаний. Ряд словарных статей включает в структуру фото, рисунки, карты, планы деревень<sup>19</sup>, подтверждающих топографическую характеристику названий описываемых объектов.

---

<sup>19</sup> Часть используемых в работе иллюстративных материалов (рисунки, карты топонимических ареалов) подготовлена в ИЯЛИ КарНЦ РАН, копии архивных документов (ряд фото и планы деревень) приобретены авторами по гранту РФФИ 19-012-00068 «Ойконимическая система южной Карелии: на стыке традиций и инноваций» в Национальном архиве Республики Карелия, часть фотографий предоставлена Научным архивом КарНЦ РАН из фонда Р. Ф. Тароевой [Ф. 30. Оп. 1. Д. 72. Фото экспедиций 1956, 1957, 1959 гг. в Кондопожский р-н, деревни: Кончезеро, Готнаволоок, Мунозеро, Юостозеро, водопад Кивач; Ф. 30. Оп. 1. Д. 74. Фотографии этнографической экспедиции ИЯЛИ в Пряжинский р-н, деревни Колатсельга, Новая и Старая Маньга, Кинерма, Важинская Пристань, Святозеро, 1962–1965 гг.; Ф. 1. Оп. 29. Д. 420. Альбом этнографической экспедиции Р. Ф. Тароевой в Кондопожский, Олонецкий, Кемский, Сегежский и Лоухский р-ны КАССР в 1955–1971 гг.].

## А

**АЛУФЁРОВ НАВОЛОК** (Кондоп, Кяппесельгский), деревня на берегу Шайдомозера. ● *Олуферьев наволок* [ПК 1707], *Олуферов Наволок* [РС 1782], *Алуферов Наволок* [РС 1850], *Олоферов Наволок* [СНМ 1873], *Алуферов-Наволок* [СНМ 1926]. ♦ Название мыса (наволока) и расположенной на нем деревни включает антропоним *Алуфер* – вариант мужского календарного имени *Алфер*, *Алферий*. В конце XVI в. «в волостке на Шайбomezере» отмечены Павлик Олферьев и Иванко Олферьев [ДКЛП 1597: 223] – возможные родоначальники поселения.

**АНДРЕ́ЕВ НАВОЛОК** – карел. **ONDREINNIEMI** (Кондоп, Сунский), деревня в составе с. **Янишполе** (см.), на берегу Сунозера. ● *Дер. на усть Суны реки у Онежского озера, словет в Лукине наволоке* (1563), *в Лукине наволоке* (1583, 1646/47, 1678), *дер. Лукина Наволока у Онега озера, что Андреева Наволок* (1720), *Лукин Наволок* (1782) [ВВ 1974: 89], *Андреев Наволок, что слывет у Онега озера Лукин Наволок* [РС 1795; 1811], *Андреев Наволок* [РС 1834, 1850; СНМ 1873, 1926]. ♦ Древнее поселение при впадении р. Суны в Онежское озеро, на мысу (диал. *наволоке*), образуемом оз. Сунозеро, р. Суной и берегом Онежского озера. Название начинает фиксироваться документально с начала XVIII в. и к середине XIX в. полностью вытесняет исторический топоним *Лукин Наволок*, известный с середины XVI в. Оба топонима характеризуются как посессивные, т. е. включающие в свой состав

личное или родовое имя жителя. Карельский вариант названия зафиксирован в территориально смежном с. Кончезеро, включает в состав карельский вариант имени Андрей и компонент *-niemi* ‘мыс, наволоок’.

**АНТУШЕВСКАЯ** – карел. *YLIČI, YLIČČI* (Прион, Виданский), деревня в составе куста поселений **Виданы** (см.). ● *Антушевская, Карповская, Михалевская тож* [ПК 1707], *Антушевская, а Михайловская тож* [ПК 1726], *Антушевская* [ПГМ 1778–1796; СНМ 1873]; совр. улица *Антушевская* в с. Виданы [ОКАТО]. ♦ Карельское название восходит к люд. *uliči* ‘через’ и отражает расположение деревни на противоположном от центральной деревни берегу р. Шуи. Русский вариант содержит в основе антропоним, ср. неполное мужское личное имя *Антуш* (от *Еутюхий*, разг. форма *Онтуфий* или *Антуфий*).

## Б

**БАРА́НИЙ БЁРЕГ**, район гор. Петрозаводска на противоположном от города берегу Петрозаводской губы Онежского озера. ● *Новая заживка Бараний берег* в составе Ялгубский волости [РС 1816], *Новая заживка Баранского берега* [РС 1834]. Затем исчезает вплоть до начала XX в. Вновь приобрел статус населенного места в 1920-х гг., в СНМ 1926 г. отмечен как хутор, в котором 2 дома, населенных финнами [СНМ 1926]. ♦ Название берега принято связывать с т. н. бараньими лбами (ср. гора *Бараний Лоб* в окрестностях с. Соломенное) – характерными для побережья скалами, сглаженными движением ледника. При этом, однако, сам термин не зафиксирован в русских говорах Карелии. Допустимо предполагать в истоках топонима карел. *vaara, vuara* ‘высокая гора’ с характерным для люд. и вепс. фонетики звукопереходом *v* → *b* (фин. *varpu* → люд. *barb(e)*, вепс. *barb* ‘ветка, вица’). Мотивом именования могла послужить гористая местность с названием *Ваара* или *Большая Ваара*, с которой, собственно, начинался северный берег Петрозаводской губы Онежского озера.



**БА́РДОВО** (Кондоп, Уницкий), бывшая деревня на восточном берегу Уницкого залива Онежского озера. ● *На Малой губе на Гиреве острове* (1563), *на Гурьеве острове* (1616/17), *на Гурьеве острову* (1646/47), *Мелойгубской выставки деревни Гурева Острова близ Мелойгубы на Бердове* (1720) [ВВ 1974: 92], *Бардова* [Клешнин 1728], *на Бардо острову Гурева* [ОКЗ 1696], *Бардова* [РС 1782], *Бардово* [РС 1795], *Бордовой* [Шуберт 1826–1840], *Бардова* [РС 1850; СНМ 1873], *Бардово* [СНМ 1926, 1960], совр. уроч. *Бардово* [yandex.ru/maps]. ♦ Отыменное название, сохранившее карельское родовое имя поселенца *Bardoi ~ Bardui*; в его основе люд. *bard, barde* ‘борода’, характеризующее внешность человека. Топоним входит в один ряд с дер. *Barduiinniemi* / рус. *Бородин Наволок* в людиковском Святозере, дер. *Бардоева* и *Бардовская* в Присвирье; антропоним неоднократно зафиксирован в исторических документах и топонимии на территории Финляндии [Nissilä 1967: 16]. Прежнее название, бытовавшее вплоть до XVIII в., также восходит к антропониму: рус. календарное *Гурий* / карел. *Hiurei*.

**БЕ́ЛАЯ ГОРА́** – карел. **VALGEDMÄGI** (Кондоп, Тивдийский), деревня. ● *Белая Гора, Никольская тож* (1782) [ВВ 1974: 112], *Белая Гора* [СНМ 1873, 1926, 1960], совр. *Белая Гора* [АГКГН]. ♦ В прошлом село было известным центром добычи белого тивдийского мрамора, использовавшегося, в частности, при строительстве Петербурга. Деревня получила название по горе, где добывался мрамор, на противоположном от деревни берегу Хижозера. Русский топоним является калькой карельского, в котором *valged* ‘белый’, *mägi* ‘гора’.

**БЕРЕ́ЗОВЫЕ МОСТЫ́, МА́НДЕРА** – карел. **MANDER** (Прион, Ялгубский), деревня у дороги, ведущей из Петрозаводска в Ялгубу. ● *Новый починок в Березовых мостах у паловиннаго камня* [ПГМ 1778–1796], *Березовые мосты* [РС 1815], *Мандери* [РС 1834], *Мандера* (два поселка: *Березоваго Моста* и *Новый Починок*) [СНМ 1873], *Березовые Мосты (Мандера)* [СНМ 1905], совр. *Березовые Мосты* [АГКГН]. ♦ Карельская людиковская деревня, возникшая в XVIII в. В материалах 4-й ревизии обнаруживается запись о том, что починок образовали



Рис. 1. Деревня  
Берёзовые Мосты

в 1738 г. выходцы из дер. Окуловской, входившей в с. Ялгуба [РС 1782]. Оба названия характеризуют расположение поселения на местности. *Мандера*: карел. *mandere, mander* ‘земля, материк (в противоположность острову) или материковая часть какой-либо территории’ > рус. диал. *мандера* ‘суша в отличие от озера, коренной берег (в противоположность острову)’ [ПФГЛК], *Берёзовые Мосты*, видимо, воспроизводит первоначальное название моста через Ялручей (рис. 1).

**БЕСОВЕ́Ц** – карел. **BESOUČA, BESOUČČA** (Прион, Виданский), деревня на р. Шуе при пороге Бесовец. Делится на *Верхний Бесовец* / карел. *Ylähäine Besouičča* и *Нижний Бесовец* / карел. *Alahäine Besouičča*. ● Под порогом под Бесовцом [ПКОП 1563], дер. Бесовец Ивашковская Корилянинова [ПКОП 1563], под порогом под Бесовцом на Шуе реке [ПКЗП 1582/83], На Видоме ж Пахомовская под порогом на Бесовце на реке на Шуе [ПК 1627], На Видоне Пахомовская под порогом на Бесовце на реке на Шуе [ПК 1646/47], На Бесовце [ПК 1707], Верхняя, Бесовца Пахомовская (Пахомова) [РС 1782], Бесовец Верхний [РС 1795], Нижний Бесовец (она же Пахомовская), Верхний Бесовец [РС 1850], Нижний Бесовец, Бесовец Верхний, при этом в качестве жителей последнего указана лопь [СНМ 1873], совр. *Бесовец* [АГКГН]. ♦ Первоначально образное название бурливого, шумного порога на р. Шуе, ср. *бесоваться* ‘шалить, озорничать’, *бесливый* ‘норовистый, беспокойный’ [СРГК]. Метафорические модели названий порогов, в том числе образованные от наименований «нечистой силы» (напр., *Букин порог* в Заонежье), хорошо известны в русской топонимии. В. Ниссиля, не зная о вторичности ойконима по отношению к названию порога, связывал истоки названия поселения с древнерусским именем *Бес* [Nissilä 1967: 16–17], что допустимо для ойконима, но противоречит принципам называния речных порогов.

**БИРИЧЕВО, БИРЮЧЕВО** (Прион, Шуйский), деревня в составе с. **Шуя** (см.). • *Поч. старой Биричевской пуст* [ПКОП 1563], *починок старой Биричевской на Шуде реке* [ПКЗП 1582/83], *Биричевская* [ПК 1726], *Бирючева* [ПГМ 1778–1796], *Бирючево* [СНМ 1873]. ♦ Фамильное прозвание *Бирич* широко представлено в антропонимике Карелии XV–XVI вв. [Кюршунова 2010: 47–48]. Восходит к др.-рус. *биричь* ‘должностное лицо, объявляющее различные указы и распоряжения’ [СлРЯ XI–XVII].

**БОЛЬШОЕ ВОРОНОВО** – карел. **TOVD' VORNOU, SUUR' VORNOU, VORNOVANKYLÄ** (Кондоп, Вороновский), деревня в нижнем течении р. Суны. Выше по течению располагается дер. *Малое Вороново*. • *Новый починок на Суне ж реке на Воронье горе, поселилась вновь после писцов в черном лесу* (1678) [ВВ 1974: 94], *Вороново* [ОКЗ 1696], *Вороновская* (1720) [ВВ 1974: 94], *Вороновская, Вороново* [РС 1782], *Вороново Большое* [ПГМ 1778–1796], *Воронова* [Шуберт 1826–1840], *Вороново Большое* [СНМ 1873], *Большое Вороново* [СНМ 1926], совр. *Большое Вороново* [АГКГН]. ♦ Современные варианты карельского названия вторичны и восходят к русскому топониму. Русский топоним сохранил в переведенном виде карельское родовое имя основателя поселения, которое бытует и сейчас в фамилии коренных жителей Карнышевых: карел. *koarnis, kuarnis* ‘черный ворон’. При этом присутствие шипящего *-ш-* в фамилии маркирует ее людиковские истоки и позволяет восстановить в основе не зафиксированное словарями людиковское именование птицы *\*kuarniž*. Образ ворона широко известен в антропонимических системах всех прибалтийско-финских народов, мог указывать на черный цвет волос, бровей, усов носителя. Деревня появилась непосредственно рядом с Сунорецкой Свято-Троицкой пустыней, возникшей в середине XVII в., чем, видимо, объясняются русские истоки топонима и бытование его в официальных документах с самого начала в русском виде. Фамилия Карнышевы определенно говорит о карельских корнях первопоселенцев. Сохранились свидетельства 1890-х гг. о «корельском народонаселении» Воронова [Певин 1894: 8]. Определение *Большое* вторично и возникло в XVIII в. в паре с **Малым Вороновым** (см.).

**БОРНА́ВОЛОК** (Прион, Заозерский), деревня в составе с. **Соломенное** (см.). ● *Выс. Бор-наволок близ с. Соломенного* [СНМ 1926]. В настоящее время часть района Соломенное (ул. Борнаволоцкая). ♦ Название деревни оттопонимного происхождения – восходит к названию мыса Борнаволок, расположенного на южном берегу Логмозера. Наименование мыса (и располагавшейся на нем деревни) сложное по структуре, включает в себя 2 компонента (*бор* и *наволок* ‘узкая полоска суши, мыс’ [СРГК], т. е. букв. ‘*Боровой мыс*’), что, видимо, отражает бывшие природно-географические особенности места, ср. название соседнего мыса и располагавшейся на нем дер. *Ганнаволок* (карел. *huaba, huabu*, вепс. *hab* ‘осина’ и *наволок*, букв. ‘*Осиновый мыс*’). Структура и облик топонима хранят следы исходного карельского \**Kangazniemi* (*kangaz* ‘бор’, *niemi* ‘наволок’), калькированного в русское бытование.

**БОРОДИ́Н НА́ВОЛОК** – карел. **BARDUOINIEMI** (Святоз, Святозерский), деревня в составе с. **Святозеро** (см.). ● *Дер. на Святе же озере в Каряндеси слово Олешькин наволок* [ПКОП 1563], *Бородин Наволок на Святе* [ПКЗП 1582/83], *Бородин наволок, а Бурдаево тож на Святе-озере* [ПКд 1617], *Бородин наволок, а Бордуево тож у Свята-озера* [ПК 1646/47], *Бородин наволок* [ПК 1707; ПГМ 1778–1796; РС 1850], *Бородин-наволок* [СНМ 1905, 1926, 1933]. В настоящее время часть с. Святозеро [yandex.ru/maps]. ♦ Русский топоним является полным переводом карельского. Деревня получила свое название по мысу, на котором располагалась, что отражено в русском и карельском вариантах наименования: ср. одно из значений рус. диал. *на́волок* ‘узкая полоска суши, мыс’ [СРГК] и карел. *niemi* ‘мыс’. Первая часть названия (как русская, так и карельская) содержит антропоним – имя жителя / первопоселенца: рус. *Бородин* ← *Борода*, карел. *Bardu* ← *bard, bardu, barde* ‘борода’.

## В

**ВА́ЖИНСКАЯ ПРИ́СТАНЬ** – карел. **SIMANIŠTO** (Святоз, Важинопристанский), деревня на южном берегу Святозера. ● *Поч. на Важенской дороге* [ПКОП 1563], *починок Важинская Пристань*

[ПКЗП 1582/83], что был починок *Важенская пристань* [ПКд 1617], *Важенская пристань* [ПК 1646/47], *Важенская пристань* [ПК 1707], *Авженская пристань* [РС 1749], *Важинская пристань* [ПГМ 1778–1796], *Важенская пристань* [РС 1850], согласно СНМ 1873 г., дер. *Важинская Пристань* включала два поселка: *Кара* и *Сик-Наволоок* [СНМ 1873], которые в Списках населенных мест последующих лет фиксируются как отдельные деревни с названиями *Кара* и *Сигнаволоок* [СНМ 1905, 1926, 1933], *Важинская Пристань* [СНМ 1926, 1960], совр. *Важинская Пристань* [АГКГН]. В СНМ 1926 г. отмечается поселение *Близ деревни Важинская Пристань* (Святоз, Важинопристанский) с пометой бар. (барак) [СНМ 1926], вероятно, просуществовавшее недолго как временное поселение, поскольку СНМ 1933 г. его уже не отмечает. ♦ Закрепление термина *пристань* в русском варианте названия деревни указывает не просто на наличие удобного для причала берега, а на пристань на оз. Святозеро, где осуществлялась перевалка грузов, перевозимых по водно-волоковому пути, который некогда связывал реки Свирь и Шуя через р. Важинку и оз. Святозеро (рис. 2). Карельское название включает антропоним (имя первопоселенца) *Simana* ← рус. *Симон*, осложненный суффиксом с коллективной семантикой *-što*, букв. ‘род, семья Симона’. Происхождение названия р. *Важинки* – карельские варианты *Vuažn'and'ogi*, *Vuad'že* – связывается с саам. *vuočšo*, *vuáčši* или реконструированным приб.-фин. *\*vatso* ‘длинное узкое болото’ [Муллонен 2002: 287–289].

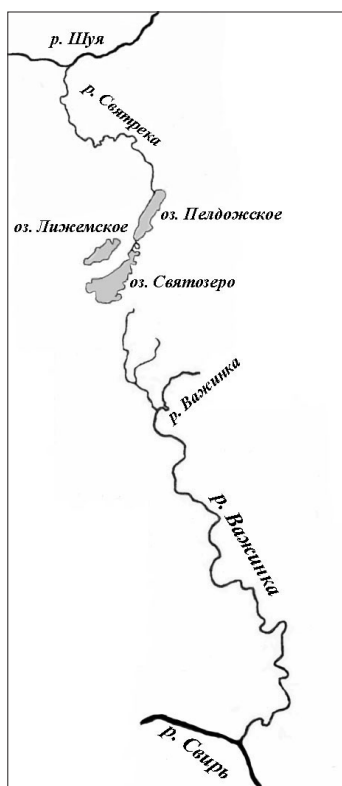


Рис. 2. Водно-волоковой путь, связывавший реки Свирь и Шуя

**ВАТНА́ВОЛОК** – карел. **AITNIEM** (Кондоп, Лижемский), деревня на одноименном мысу на западном берегу залива Онежского озера Лижемская губа (Черга). • На Чоргольской губе на усть Лажмо речки в Наить наволоке [ПКОП 1563], пустошь что была деревня на Горской губе на усть Лажморечки в Наитнаволоке [ПКЗП 1582/83], дер., что была пустошь на Горской губе в наволоке на усть Лижме речке (1617), ... дер., что была пустошь на Горской губе в наволоке на усть Лижме речке (1678) [ВВ 1974: 91], дер. на Горской Губе Антнаволок<sup>20</sup> [ОКЗ 1696], Атнаволок [Клешнин 1728], что была пустошь на Горской губе на устье Лижмы реки (Ватнаволок) [РС 1782, 1850], Нагорская губа [ПГМ 1778–1796], Что была Пустошь на устье Лижмы реки на Горской губе, а ныне называют Ватнаволок [РС 1811], Ват-Наволок [СНМ 1873], Ватнаволок [СНМ 1926, 1960], совр. Ватнаволок [АГКГН]. ♦ Топоним был зафиксирован уже в писцовых материалах XVI в., хотя и в ущербном написании. В официальных источниках представлен непоследовательно, однако спорадические фиксации конца XVII и конца XVIII вв. позволяют констатировать его преемственность на протяжении пяти столетий. О непрерывности традиции свидетельствует и народный людиковский вариант топонима *Aitniem*: *ait* ‘амбар’, *niem* ‘мыс’, т. е. букв. ‘Амбарный мыс’, который используется при назывании этого русского поселения в топонимии смежного людиковского ареала. В русской полукальке *Ватнаволок* появляется закономерный протетический (вставочный) звук *в* перед начальным приб.-фин. *а*. Ср. аналогичную адаптацию: мыс *Айнаволок* и *Вайнаволок* на северном конце Клименецкого острова в Заонежье или угодье *Валимоны* из приб.-фин. \**Alimaine* ‘(самый) нижний’ в восточном Заонежье [Муллонен 2008: 136–137]. «Амбарные» топонимы многочисленны в Карелии. Не исключено, что, вопреки высказанному ранее мнению [Муллонен 2008: 22], «тезками» *Ватнаволока* являются заонежские *Ватгуба* и *Ватнаволок* на Клименецком острове, а также зал. *Ватлекша*, в котором редукция *i* в первоначальном \**Aitlakši* (*-lakši* ‘залив’) приводила к закономерной палатализации последующих согласных.

<sup>20</sup> Так в источнике. Должно быть *Аитнаволок*.

**ВАШАКОВО** – карел. **VAŠAKKE** (Святоз, Важинопристанский), бывшая деревня на юго-восточном берегу Святозера. ● *Дер. на Святе ж озере в Кедрове Наволоке* [ПКОП 1563], *Корендин Наволок* [ПКЗП 1582/83], *Коредин наволок* [ПКд 1617], *Коренин наволок* [ПК 1707], *Корейка, а Вашиков наволок тож* [ПК 1726], *Вашакова* [ПГМ 1778–1796], *Вашаково* [РС 1850], *Вашаково (Вишиково)* [СНМ 1873], *Вашково* [СНМ 1905], *Вашаково, Вашакке* [СНМ 1926], *Вашаково* [СНМ 1933], совр. дачн. поселок *Вашаково* [yandex.ru/maps]. ♦ В основе названия лежит карельский вариант христианского имени *Василий*: *Вашаково* ← карел. *Vašakka* ← рус. *Васька* ← рус. *Василий*.

**ВЁРХНИЕ ЗАДЫ** – карел. **YLÄZADUOI, ZADUOI, ZADOIDEN-KYLÄ** (Кондоп, Кондопожский), деревня на водоразделе Кондопожской губы Онежского озера и оз. Вашозеро. Рядом дер. **Нижние Зады** (см.). ● *Новый починок У Студеного ручья* [РС 1782], *Новой починок* [ПГМ 1778–1796], *Колодезный Ручей, новый починок, заведенный после минувшей 4-й ревизии* [РС 1795], *Верхняя* (она же *Новый починок Колодезный ручей*) [РС 1850], *Верхне-Задняя* (пос. *Верхинская, Нижняя*) [СНМ 1873], *Верхние зады, Верхне-задняя* [СНМ 1926], *Верх. Зады* [Карта РККА 1941], *Подгорная* [СНМ 1960], совр. *Подгорная* [АГКГН]. ♦ Селение сележного типа, появляется в конце XVIII в. «Ситуативный» топоним, в котором отражается заднее по отношению к Кондопоге расположение починка, на границе Шуйского и Кижского погостов. Определения *Верхние* и *Нижние*, в свою очередь, характеризуют размещение смежных деревень на сельге (горе) и под ней.

**ВЁРХНЯЯ ЛАМБА** – карел. **DEŠŠU** (Петров, Кончезерский), деревня при одноименном озере (карел. *Yläinelamb*). ● *Верхняя ламба* [ПК 1707, 1726; РС 1749; ПГМ 1778–1796; СНМ 1873, 1926, 1960], совр. *Верхняя Ламба* [АГКГН]. ♦ Карельский топоним восходит к антропониму *Dešši* (из *Jessu*) – карельскому соответствию рус. *Ефим*. В параллельно бытующем русском названии воспроизводится наименование ламбы, которая стекает через систему небольших лесных озер (*Нижняя Ламба* / карел. *Alainelamb*, *Утуковская Ламба* / карел. *Ut'ukanlamb*) в оз. Мунозеро.



**ВИДАНЫ, ВИДАНСКИЙ ПОГО́СТ** – карел. **VIIDAN, POGOSTE** (Прион, Виданский), село на р. Шуе. В состав села входят дер. *Антушевская* / карел. *Yliči*, дер. *Вячерга* / карел. *Viäčyrde*, дер. *Нижняя Видана* / карел. *Alažagd'a*, дер. *Кузьминская* / карел. *Yläžagd'* (см. отдельные статьи). Жители *viidančad*. ● Несколько деревень на Видоне, на Видене, на Видени [ПКОП 1563], на Видане на Шуе на реке [ПКЗП 1582/83], На Видоме [ПКд 1617], Погостская, в которую объединились *Красный посад* (отмечается в РС с 4-й ревизии 1795 г.) и *Вячурина* (см. **Вячерга**) [СНМ 1873], совр. *Виданы* [АГКГН]. ♦ Считается, что топоним восходит к люд. *viid*, *viide* ‘густой молодой ельник’, при этом облик *Viidan* появился в ходе абстрагирования из генитивной падежной формы, т. е. \**Viid(e)* : *Viidan* [Nissilä 1967: 90–91]. Последняя выступает в наименовании длинного порога *Viidanniške*, букв. ‘начало порога Вийда’ (*niške* ‘начало порога’), расположенного на р. Шуе напротив села. Ср. полный аналог дер. на Веданской *Нежке* [ПКОП 1563; ПКЗП 1582/83], на Виданской *Нишке* [РС 1782] в нижнем течении р. Суны, также привязанный к порожистому течению реки. Такая повторяющаяся топографическая характеристика, кажется, позволяет реконструировать в основе топонима утраченный ландшафтный термин \**viidan* ‘место с быстрым течением’, восходящий к глагольной основе фин. *vitaa* ‘двигаться быстро’, карел. *viduo* ‘крутить, махать, колыхать; делать быстро’ [SKES], а также фин. *viitaa*, карел. *viittoa* ‘двигаться с большой скоростью, делать быстро’ [SKES]. См. **Чиккулай**.

**ВИ́КША-РЕКА́** (Кондоп, Кяппесельгский), бывшая деревня в устье р. Викши. ● *Новый починок, заведенный после 4-й ревизии на темном лесу на устье Викши реки* [РС 1795], *На Викше реке* [РС 1834, 1850], *Викша-река* [СНМ 1873, 1926]. ♦ Вторичный топоним, в основе – название реки, вытекающей из оз. Викшозеро и впадающей в залив Онежского озера Матгуба. Исторический топоним уходит корнями в глубь веков. Те скудные лексические данные, а также более обширные топонимические свидетельства, которые имеются в арсенале исследования, указывают на доприбалтийско-финские истоки топоосновы. Среди фрагментарных свидетельств былого бытования финно-угорского термина \**viks(V)* с семантикой



‘протока’ коми лексема *вис* ‘протока’ > \**visk* > \**viks(V)* [КЭСКЯ], русские говоры Верхневолжья, в которых бытует диалектное слово *вёкса* ‘озерный сток’ [Востриков 1990: 83], а также известный финским приботнийским говорам ландшафтный термин *vieska* < \**vieksV* ‘водоток, участок с более спокойным течением выше или ниже порога’ [SP]. Топонимические свидетельства, в свою очередь, позволяют объединить эти разрозненные лексические свидетельства в единый ареал и, кроме того, будучи привязанными к протокам, стокам озер в реку, подтверждают реконструированную этимологию. В Карелии и Присвирье неоднократно фиксируются озера *Викшезеро*, *Виксозеро*, реки-протоки *Викша*, *Виксенда*, *Викшеньга*, в Белозерье оз. *Быксозеро*, р. *Выкса*, *Выксица* [Муллонен 2002: 291–292], в Финляндии оз. *Vieksijärvi*, *Viiksijärvi*, р. *Vieksi*, *Vieksinjoki*, *Viiksimo* и др., а также р. *Vääksy*, *Vääksynjoki* [Rahkonen 2013: 18–20], в Верхнем Поволжье неоднократно р. *Вёкса*. Речь, таким образом, идет о древнем финно-угорском ландшафтном термине, закрепившемся в западном Прионежье на этапе его промышленного освоения.

**ВІКШЕЗЕРО** – карел. **VIKŠÄRV** (Кондоп, Кяппесельгский), бывшая деревня при оз. Викшозеро. ● *На Викшезери в наволоке и на Викшезере на Горке* [ПК 1707], *Викшезеро на горе* и *Викшезеро в наволоке* [РС 1782], *Викшезеро на горе*, *Викшезеро Наволок* [РС 1834, 1850], *Викшозеро на горе*, *Викшозеро Наволок*, *Устай* [СНМ 1873], *Викшезеро*, *Наволок*, *У Стай* [СНМ 1926, 1960], совр. уроч. *Викшезеро* [yandex.ru/maps]. ♦ Восходит к озерному наименованию. Этимологию см. в статье **Викша-Река**.

**ВІКШИЦЫ, ВЛАСКО́ВО** – карел. **VIKŠÄRV, VIKŠDÄRV; ULASSU, ULASSANKYLÄ** (Петров, Мунозерский), две бывшие деревни у северного конца оз. Викшозеро (совр. оз. Пертозеро); в ряде источников рассматриваются как единое поселение. ● *В конец Викше-озера*, дер. *Конец Ваше-озера* и дер. *Другая Конец Ваше-озера* [ПК 1678], *Конец Вишозера* [ПК 1707], *По конец Викшозера* [РС 1749], *Викишца* [Клешнин 1728], *По конец Викшозера*, *Викишца* [РС 1782], *Викишца* [ПГМ 1778–1796], *Викишцы* [Стрельбицкий 1871],

*Викиицы-Власково* [СНМ 1905], *Викиицы* [СНМ 1926], *Викиица*, *Власово* [Карта РККА 1941], *Викиица* [СНМ 1960], совр. *Викиица* [АГКГН]. ♦ Поселения появились в результате внутреннего освоения территории. Название *Власково* / карел. *Ulassu* сохраняет память о жителях, ср. фамилию *Власовы*, бытовавшую в деревне. Топоним *Викиицы* воспроизводит название оз. *Викиозеро* / карел. *Viikšärv*, которое было утрачено, оказавшись замещенным в XVIII в. на *Пертозеро*. В ранних документах фиксируется *дер. на Викиозере* [ПКОП 1563], *на Векше-озере на Перт-наволоке* [ПК 1646/47], оз. *Викиш* на карте А. М. Матюшкина, составленной на основе сведений, собранных в 1718 г. [Старицын 2017]. На планах Генерального межевания 1790-х гг. по Петрозаводскому уезду Олонецкой губернии это уже оз. *Перто* [ПГМ 1778–1796].

В основе реконструированный финно-угорский ландшафтный термин \**viks(V)* ‘протока’. См. этимологию топонимов в статье **Викша-Река**. Непосредственной ландшафтной подоплекой для кончезерского топонима *Викиозеро* послужила, конечно, короткая протока между озерами *Пертозеро* (историческое *Викиозеро*) и *Кончозеро* (карел. *Kendärv*), при которой в начале XVIII в. был возведен Кончезерский завод. Память об этом оказалась давно утраченной, а наследием исторического озерного наименования *Викиозеро* является сейчас р. *Викиица*, впадающая в оз. *Пертозеро* с севера, а также располагавшееся при ней одноименное поселение.

**ВЛАДИ́МИРСКАЯ** – карел. **KOND, KONDUNKYLÄ** (Кондоп, Сележский), одна из деревень, входивших в куст поселений **Сележи** (см.), на оз. *Сандал*. • ? *Починок у Долгой ламбы за озером* [ПКОП 1563], *деревня пуста что был починок у Долголамбы за озером* [ПКЗП 1582/83], *У Долгого Лабозера* [ОКЗ 1696], *У Лабозера* [РС 1720, 1782], *Ламбозеро* [ПГМ 1778–1796], *Лабозеро* [РС 1834], *Конда* (она же *Лабозеро*) [РС 1850], *Ламбозеро* [Стрельбицкий 1871], *У Владимирской* [РС 1858], *У Владимирской* (пос. *Конда* и *Ояжа*) [СНМ 1873], *Владимирская* [СНМ 1905, 1926, 1960], совр. уроч. *Владимирская* [yandex.ru/maps]. ♦ Начиная с первой фиксации более 450 лет назад, название видоизменяется коренным образом в письменных источниках три раза: *Долгая Ламба* – *Лабозеро*,

*Конда* и *Владимирская*. В этом ряду сразу всплывает описка конца XVII в.: *Ламба* (карел. *lamb*, *lambi* ‘небольшое лесное озеро’) превращается в *Лабозеро* и живет в таком ущербном виде вплоть до середины XIX в., когда на официальный уровень выходит *Конда*, которая сохранилась в карельском бытовании вплоть до сегодняшнего дня. При этом карельский топоним *Конда* возник не в середине XIX в., когда он отразился на официальном уровне, а еще в конце XVII в., когда на месте запустевшего за сто лет до этого *починка* у *Долгой Ламбы* появляется новое поселение. Об этом свидетельствует название деревни *Конда*, за которым скрывается приб.-фин. поселенческий термин *kontu*, в спектр его значений входят два компонента: ‘земельные угодья, обработанная земля’ и ‘крестьянский двор; хозяйство, заселенное место’ [SSA]. При этом во всех наращениях карельского языка в *kontu* ~ *kondu* ~ *kond* реализуется, прежде всего, первый из них. Иначе говоря, топоним отражает ситуацию конца XVII в., когда на месте старого земельного участка, залежи (карел. *kond*), прежнего *починка* XVI в. возрождается поселение. В официальную же практику была возвращена прежняя запись с XVI в., что, очевидно, было существенно с точки зрения налогообложения. В середине XIX в. официальная и народная практика соединяются. Впрочем, *Конда* очень недолго пребывает в статусе официального наименования, сменяясь записью *У Владимирской*, а затем *Владимирская* – по часовой в имя Владимирской иконы Божией Матери.

**ВОНЖИНСКАЯ** (Прион, Шуйский), деревня в составе с. **Шуя** (см.).

● *У погоста на Вонге* [ПКОП 1563], *на Вонги Поповская* [ПКЗП 1582/83], *Поповская на Вонге на реке на Шуе* [ПК 1646/47], *Вонги* [ПК 1707], *Ванжанская (Ванженская, Ванжинская)* [РС 1782], *Ванжинская* [ПГМ 1778–1796], *Вонжинская* [РС 1795], *Вонжинская (Вонженская)* [РС 1850], *Вонжинское, Ванжинское* [СНМ 1873].

◆ Документальные фиксации, а также расположение деревни «на изгибе реки», напротив водоворота [Шуя 1929: 8], позволяют возводить топоним к люд. *vong*, *vonge* ‘водоворот, омут; излуцина реки’ [LMS] с последующей адаптацией к русскому бытованию, с закономерным для него чередованием *г* // *ж*.

**ВОСТОЧНОЕ КОНЧЕЗЕРО** – карел. **LIIDEČURA, LIIDEKYLÄ** (Петров, Кончезерский), деревня в составе с. **Кончезеро** (см.). ● Впервые определение *Восточный* отмечено в 1707 г.: *На Кончозере на Восточной стороне и На Кончозере Восточная* [ПК 1707], *Кончезерская Восточная* [ПК 1720]; *У Кончезера Восточная* [ПК 1726], *О Конч-озеро В[о]сточная* [РС 1749], *Восточная (Кончезерская)* [СНМ 1873], *Восточное Кончезеро, Восточная* [СНМ 1926], совр. *Восточное Кончезеро* [АГКГН]. ♦ В людиковских говорах *liide, liideh* ‘восток, восточный’, *čiga* ‘сторона, край, бок’, *kylä* ‘деревня’. Русский топоним вторичен по отношению к карельскому, который укладывается в соответствующую карельскую модель именования. Для русской народной топонимии на территории Карелии определения *восточный* и *западный* не характерны. См. **Западное Кончезеро**.

**ВЯЧЕРГА, ВЯЧУРГА** – карел. **VIÄČYRDE** (Прион, Виданский), деревня в составе с. **Виданы** (см.). ● *На Видоме ж на реке на Шуе Никонка Максимова, а Вящее тож*; в ней *Церковь Николы Чюдотворца* [ПК 1627/28], *Вяча Видоне на реке на Шуе Никонка Максимова, а Вясчая тож* [ПК 1647/48], *Вячевская* [РС 1707], *Никонка Максимова и Вячевская тож* [РС 1782], *Никона Максимова, а Вячевская тож* [РС 1795], *Вячерская (Вятчильская)* [РС 1816], *Вячевская* [РС 1850], *Вячурина*, вместе с дер. Красный Посад образует дер. Погостская [СНМ 1873], *Вячерга* [СНМ 1926]. ♦ Происхождение названия неясно. Возможно, оно имеет сложную структуру, со вторым элементом *-syrde*, выраженным приб.-фин. ландшафтным термином *syrrjä, syrde, syrd* ‘возвышенность, вершина’. Он нередок в вепсской ойконимии, где привязан к расположенным на возвышении поселениям [Муллонен 1994].

## Г

**ГАЛЛЕЗЕРО** – карел. **HAL'L'ÄRV, HAL'DÄRV** (Петров, Кончезерский), деревня на берегу одноименного озера (фото 1). В ее составе деревни: *Gubakylä* (она же *Suur'kylä*), *D'ormuoine (D'ormoiženkylä)*, *Delessii (Delessiankylä)*. ● *У Гале-озера* [ПК 1707], *Галл-озеро* [ПК 1726],

*Галлезеро* [РС 1782], дер. *Елисеевская*, дер. *Ермоева* [ПГМ 1778–1796], *Галлеозеро* [СНМ 1873], *Галлезеро* [СНМ 1926, 1960], совр. *Галлезеро* [АГКГН]. ♦ В ойкониме воспроизводится наименование озера, которое восходит к люд. *halle, hallu, hal* ‘заморозок’. В нем произошла закономерная палатализация *l'* в позиции перед *j* в *\*-järv* (> *-därv*), сопровождавшаяся ассимиляцией в *l'l'*: *\*Haljärv* → *Hal'l'ärv*. Основа используется в наименованиях участков местности, подверженных ночным заморозкам. Достаточно продуктивна в карельской топонимии, известен также целый ряд адаптированных к русскому употреблению примеров в Заонежье, граничащем с людиковским Прионежьем: *Галгуба*, *Галайгуба*, *Галайостров*, *Галайболото* и др. [Муллонен 2008: 137]. В. Ниссиля предполагал возможным также отыменное происхождение, связанное с календарным мужским именем *Hal'oi, Hali* – из рус. *Фалелей* [Nissilä 1967: 19–20], что, однако, в целом противоречит принципам номинации озер. В свою очередь, названия деревень *Елисеевская* и *Ермоева* в составе Галлезера имеют отыменное происхождение: рус. *Елисей* / карел. *Delessii, Delessia*, рус. *Еремей* / карел. *Dermoi*.



*Фото 1.* Деревня Галлезеро. НА РК.  
Дата съемки 1960-е гг. Автор съемки Я. В. Ругоев

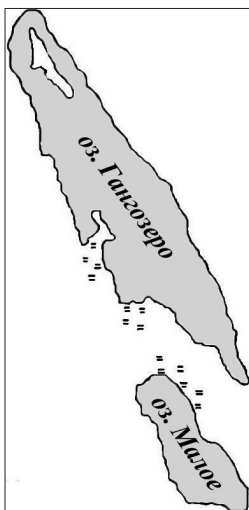


Рис. 3. Озеро Гангозеро

**ГАНГОЗЕРО** (Кондоп, Горский), деревня на берегу одноименного озера. Включает в состав деревни *Большое Гангозеро* и *Малое Гангозеро* (Загубье). ● На Ганго озере на Шалононаволоке; на Ганго озере Новой починок на Юрикоострове; дер. на конце Гангозера на Острове [ОКЗ 1696], У Гангозера, У Гангозера на Западной стороне (1720) [ВВ 1974: 90], На черном лесу у Гангозера, У Гангозера [ПК 1707], Гангазеро [Клешнин 1728], Гангозеро Западное [РС 1782], Гангозеро (Гангозеро Восточное, Гангозеро Западное) [СНМ 1873], Большое Гангозеро и Малое Гангозеро или Загубье [Певин 1894: 8; СНМ 1926, 1960], совр. Большое Гангозеро и Малое Гангозеро [АГКГН]. ♦ Карел. *hanga, hangas* ‘развиллина между большим и указательным пальцем; предмет развоенной формы: вилы, уключина

лодки и др.’ характеризует форму озера. В прошлом, в пору появления топонима, озера *Гангозеро* и *Малое*, между которыми сейчас располагается осушенная низина, составляли единый водоем в форме развиллины (рис. 3), о чем и сигнализирует топоним. Такая интерпретация топоосновы подтверждается целым рядом наименований озер, имеющих форму развиллины, на территории Карелии и Финляндии. При этом модель не была свойственна вепсской топонимии, т. е. ее появление в людиковском Прионежье связано с карельским освоением [ТМК: 133–136]. Видимо, исторический топоним *Шалононаволоок* конца XVII в. отражает исторический ландшафт озера, разделенного длинным узким мысом (или наволоком) на две части. В его названии возможно реконструировать карел. *šalo* ‘остров’ или *šalmi* ‘пролив’, при этом оба варианта допустимы с учетом ландшафтной характеристики: мыс мог на определенном этапе зарастания озера представлять собой остров, отделенный от берега проливом.

**ГАПНАВОЛОК** (Прион, Заозерский), деревня в составе с. **Соломенное** (см.). В настоящее время район с. Соломенное. ● *выс. Ган-наволоок за Кирпичным заводом* [СНМ 1926]. ♦ Название деревни отто-

понимного происхождения – восходит к названию мыса *Гапनावолок*, расположенного на южном берегу Логмозера. Наименование мыса (и располагавшейся на нем деревни) сложное по структуре, включает два компонента: первый восходит к приб.-фин. *huaba, huabi, hab* ‘осина’, второй выражен рус. диал. географическим термином *навололок* ‘узкая полоска суши, мыс’ [СРГК], т. е. букв. ‘Осиновый мыс’, что, видимо, отражает былые природно-географические особенности места, ср. название соседнего мыса и располагавшейся на нем деревни *Борनावолок* (т. е. ‘Боровой мыс’).

**ГІЖИНО** – карел. **HIDNIEM** (Олон, Михайловский), старинная деревня в составе Михайловского куста поселений (Лояницы), на мысу оз. Лоянское. ● Несколько деревень «на Гиже наволоке» [ПКОП 1563], на *Гижнаволоке, Хижина, Третье Хижино, Степаново Торгуево тож* [ПКЗП 1582/83], *Гижанская* [ПК 1707], *Гижинская* [РС 1782, 1795], *Гижина, Гижинская* [РС 1850], *Гижино* [СНМ 1873, 1926, 1960], совр. *Гижино* [АГКГН]. ♦ Основа названия допускает две интерпретации: с одной стороны, она может восходить к антропониму – традиционному приб.-фин. некалендарному имени-прозвищу *Hiisi, Hiiži* (основа *hiide-*) ← *hiisi* ‘черт, леший’. При этом современная отрицательная семантика слова, породившая антропоним, вторична и развилась в рамках христианских представлений из более ранней – ‘языческое святое место’ (см. далее). На возможные антропонимические истоки указывает русский вариант, оформленный характерным для отыменных топонимов формантом *-ино* (типа *Маньшино, Якишино* и т. д.). С другой стороны, в названии мог закрепиться апеллятив *hiiži* (основа *hiide-*) в первичном значении ‘дохристианское святилище, например, святая роща, святой камень’. В этом случае в названии отразилась историческая функция мыса (*-niem* ‘мыс’) – святилище на месте кладбища, где были захоронены предки. Данная интерпретация вписывает топоним в целый ряд других наименований дохристианских святилищ на территории Финляндии, Эстонии, Карелии, Русского Севера [Koski 1967; Березович и др. 2015]. С этой версией согласуется и топографическая характеристика: озерный мыс на противоположном от волостного центра берегу озера, на окраине





Рис. 4. Деревня Гижино

‘громкоголосый, бесстыдный’, производное от глагола *torhuta* ‘говорить громко и откровенно, не стыдась’ [KKS].

**ГОЛЫШЕВА НОВИНКА** (Кондоп, Кондопожский), деревня на южном берегу Вашозера. ● *Новинка Голышева у Ваше-озера* [ПК 1726], *Голышева Новинка* [РС 1782], *Новинка Голышева* [ПГМ 1778–1796], *Голышева Новинка* [РС 1795; СНМ 1873, 1926, 1960], совр. *Голышева Новинка* [АГКГН]. ♦ Позднее поселение (*новинка*), появившееся в ходе внутренней сельскохозяйственной миграции из Кондопоги. Сохраняет родовое имя / фамилию первопоселенца *Голышев*, восходящее, в свою очередь, к рус. диал. *голыш* ‘бедняк’ [СРГК], ‘бездельник’ [СРНГ].

**ГОМСЕЛЬГА** – карел. **HOMSELG, HOMŠEL'G** (Петров, Кончезерский), деревня у оз. Гомсельгское. Делилась на части: *Alakylä* (*Alainekylä*) ‘Нижняя деревня’ и *Yläkylä* (*Yläinekylä*) ‘Верхняя деревня’<sup>21</sup>. Последняя именовалась также *Mägi* ‘Гора’. ● *У Ангозера* [ПК 1707], *У Гангозера* [ПК 1726; РС 1749], *Ангозерова* [ПГМ 1778–1796], *Гангозеро* [Шуберт 1826–1840], *Гомсельга* (она же *Гангозеро*) [РС 1850], *Гомсельга* [Стрельбицкий 1871], *Гомсельга, Гангозеро* [СНМ 1873], *Гомсельга, Молчанова* [СНМ 1926], *Гомсельга* [СНМ 1960], совр. *Гомсельга* [АГКГН]. В состав куста поселений входила также дер. *Молчаново* / карел. *Rekoine* (см.) ♦ Деревня получила название по сельге (горе), на которой располагается. В топониме произошли

<sup>21</sup> Ср. упоминание дер. Верхняя Гомсельга, где для Императорской академии наук была куплена Псалтырь с дополнительными статьями 1800-х гг. [Срезневский 1913: 439].



звуковые трансформации на стыке двух элементов сложного по структуре топонима: *Homsel'g* восходит к первоначальному *\*Hong|sel'g* 'сосновая сельга'. В свою очередь, наименования частей деревни отражают их расположение на горе (*Yläkylä* 'Верхняя деревня', *Mägi* 'Гора') и под горой (*Alakylä* 'Нижняя деревня'). Документы показы-

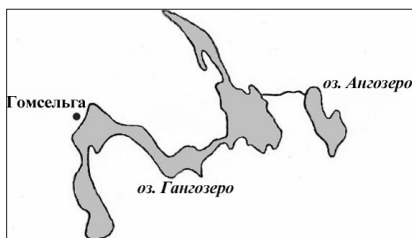


Рис. 5. Деревня Гомсельга и озеро Гангозеро

вают, как на протяжении XVIII–XIX вв. современное наименование замещало на официальном уровне первоначальное *Гангозеро*. В нем воспроизводится название озера – карел. *\*Hangjärv*, *\*Hangärv*, в котором закрепилась прибалтийско-финская основа *hang-*, выступающая в наименованиях ряда предметов, имеющих раздвоенную форму (напр., уключина лодки, вилы, а также развилина между большим и указательным пальцем). В названии реализовалась образная семантика основы, отражающая дугообразную форму озера (рис. 5). Вариант *Ангозеро* (1790) вызван, очевидно, слабым звучанием приб.-фин. фрикативного звука *h*, который нередко при интеграции в русское бытование не отражался вовсе. В настоящее время прежнее название оз. *Гангозеро* утрачено, а *Ангозером* называется соседнее с *Гомсельгским* озеро; на карте 1790 г. они показаны как единое оз. *Ангозеро*.

**ГОТНА́ВОЛОК** – карел. **VAHROMIE, VARHOMEI, VARHOMIEJANKYLÄ, HUOT'NIEMI** (Петров, Мунозерский), деревня на мысу оз. Мунозеро (фото 2). ● *Годनावолок* [ПК 1720, 1726; РС 1749, 1782], *Вахрамеева* [ПГМ 1778–1796], *Год Наволок* [Шуберт 1826–1840], *Гот-Наволок* (*Варфоломеева*) [СНМ 1873], совр. *Готनावолок* [АГКГН]. ♦ Параллельно бытовали два названия, оба содержат в основе антропоним: карел. *Huoti, Huodi* ← рус. *Хотей, Фотий* было усвоено в соответствии с закономерностями русской адаптации в виде *Гот-*; в карел. *Varhomei, Vahromei* воспроизводится русская разговорная форма календарного имени *Варфоломей* – *Вахрамей* [Суперанская 1998: 142]. В топонимах сохраняется память о прежних жителях поселения.



*Фото 2. Деревня Готнаволоок. НА КарНЦ РАН.  
Дата съемки 1956 г. Автор съемки Р. Ф. Тароева*

**ГРОМОВСКАЯ СТОРОНА́**, часть с. **Соломенное** (см.). В настоящее время часть района Соломенное, расположенная за проливом, на противоположном от Беляевской Стороны берегу, здесь находятся *Громовский проезд*, *Громовское кладбище*, парк «Громовское Кладбище». ♦ Название сохраняет фамилию купца Ильи Федуловича Громова (род. ок. 1819 г. – 09.09.1882 г.), почетного гражданина гор. Петрозаводска, построившего в 1874 г. лучший в Олонецкой губернии паровой лесозавод в с. Соломенное [Карелия 2007].

## Д

**ДВОРЕ́Ц, У ДВОРЦА́** – карел. **DVORČČ, DVORČČA** (Петров, Кончезерский), бывшая деревня. ● *Новый починок у Дворца* [РС 1782], *Конец Видасельги у дворца, новый починок* [РС 1795], *село Морцыальных вод* [Клешнин 1728], *У Дворца* [Шуберт 1826–1840], *Видасельга у дворца* [РС 1834, 1850], *Видасельга Дворец* [Стрельбицкий 1871], *У Дворца* [СНМ 1873], *Дворец, У Дворца* [СНМ 1926], *Дворцы* [СНМ 1960], *Марциальные Воды* [1965]. ♦ Первый российский курорт, от-

крытый на базе железистых минеральных источников в 1719 г. указом Петра I. В 1718 г. недалеко от источника было выстроено деревянное здание (дворец) для приезжавшего на лечение Петра I, и поселение получило название *Дворец*. В 1870-е гг. в поселении *У Дворца* числилось три крестьянских хозяйства. В феврале 1964 г. был открыт всесоюзный бальнеологический санаторий, в 1965 г. бывшая деревня *Дворцы* была переименована в курортный поселок *Марциальные Воды* [Карелия 2007]. В конце XVIII–XIX в. официальное название деревни включало в свой состав элемент *Видасельга*, характеризовавший поселение как сележное, расположенное на возвышенном месте. Название сельги имеет карельское происхождение: \**Viidset*’g, в котором *viid* ‘частый мелкий ельник’.

**ДЕКНАВОЛОК** – карел. **DEKUNNIEMI** (Петров, Мунозерский), деревня на одноименном мысу оз. Мунозеро (фото 3). • *На Мун-озери слово Лаврентьевская* [ПКОП 1563], *на Мунозере Лаврентьевская* [ПКЗП 1582/83], *На Мун-озере на Ек-Наволоке Лаврентьевская*



*Фото 3. Деревня Декнаволоок. НА КарНЦ РАН.  
Дата съемки 1956 г. Автор съемки Р. Ф. Тароева*

[ПК 1617], *На Мунозере на Лен-наволоке*<sup>22</sup>, *Лаврентьевская тож* [ПК 1646/47], *Ек-наволок Лаврентьевская* [ПК 1678], *Ек-наволок* [ПК 1707], *Декой-наволок* [РС 1720], *Декнаволок* [Клешнин 1728], *Дек-наволок* [РС 1749], *Дек-Наволок* [РС 1782, 1811; СНМ 1873], совр. *Декнаволок* [АГКГН]. ♦ Русский ойконим вторичен по отношению к карельскому и представляет собой полукальку, основной компонент является переводом карельского географического термина *niemi* ‘мыс, наволок’, а в первой части обоих вариантов выступает карельское личное имя *Dekku, Jekku* ← рус. *Ефим*. Топоним фиксируется с начала XVII в., причем на раннем этапе еще без перехода начального *j* в *d*, который является характерной особенностью людиковских говоров и фиксируется в источниках с первых десятилетий XVIII в. В историческом названии *Лаврентьевская* сохраняется память о жителе (рус. Лаврентий) XVI в.

## Е

**ЁРКОЕВА НОВИ́НКА** (Кондоп, Кондопожский), деревня на юго-восточном берегу Вашозера. • *Другая Новинка Гольшиева тож* [ПГМ 1778–1796], *Еркоева Новинка* (в составе пос. *Гольшиева Новинка*) [СНМ 1873], *Еркоева Новинка* [СНМ 1926, 1960], совр. *Еркоева Новинка* [АГКГН]. ♦ Судя по источникам, вычленилась в отдельное поселение из дер. *Гольшиева Новинка* (см.). В основе карельский антропоним *Jerkoi, Jerkku, D'erkku* ← рус. *Еремей*. Кирьян Федосеев Еркоев упоминается в РС 1834 г., однако его предки (без родового патронима) фиксируются уже с начала XVIII в.

**ЕРШО́ВСКАЯ** – карел. **D'ORŠŠ, D'ORŠŠI** (Кондоп, Сележский), деревня на восточном берегу оз. Сандал, напротив Лычного Острова. • По порядку описания: *на Сандале озере за озером* (1628/29), *на Сандале за озером* (1646/47) [ВВ 1974: 96], *Ершовская* [ОКЗ 1696], *за озером у Ершов* [РС 1707], *Ершовская за озером* [РС 1782], *Ерши* [ПГМ 1778–1796], *Ершовская* [РС 1795], *Ерши* [Стрельбицкий 1871], *Ершовская* [СНМ 1873, 1905, 1926], *Ерши* [Карта РККА 1941; СНМ 1960], совр. терр. *Ерши* [yandex.ru/maps]. ♦ Восходит к родовому патрониму

<sup>22</sup> Ошибочное написание.

*D'oršš* с семантикой 'неуступчивый', который, в свою очередь, опирается на широко бытующее в карельском и вепском языках русское заимствование *d'oršš(i)* 'ерш'.

## Ё

**ЁВХОЯ** – карел. **D'OUHOI, D'OUHOJA** (Петров, Пяозерский), деревня на северном берегу Сундозера (фото 4). ● *Елхова* (1782), *Елхой* (1788) [ВВ 1974: 111], *Евхое* [Карта РККА 1941], *Евхоя* [СНМ 1905, 1926, 1960], совр. *Евхоя* [АГКГН]. ♦ В названии деревни воспроизводится наименование ручья *Jouhoja*, в котором второй элемент *-oja* 'ручей', а первый можно соотнести с люд. *d'ouh, d'ouhi* (< *jouhi*) 'конский волос'. С учетом того, что слово использовалось в карельских говорах в названии произрастающего в сырых местах растения *jouh(i)heinä* (*-heinä* 'трава') 'ситник', позволительно связывать истоки топонима именно с ним. Известно, что стебли ситника применялись для плетения корзин, циновок, рукавиц, веревок и других



Фото 4. Деревня Ёвхоя. НА КарНЦ РАН.  
Дата съемки 1956 г. Автор съемки Р. Ф. Тароева

изделий. Этимологию поддерживают и некоторые аналоги, например, о. *Ситник* в заонежской Кузаранде [СТЗ]. Еще одна версия связывает название с именем мельника Естафея (< Евстафий) / карел. D'ouhi: «На горе была мельница [...], принадлежала Естафею, а по-карельски Дёухи, так и пошло название Дёухиоя, оя – ручей, который протекает в этой деревне» [ПД].

### 3

**ЗАБОЛОТО, ЗАБОЛОТСКАЯ** – карел. **SUONTAGA** (Петров, Мунозерский), бывшая деревня, одна из частей Мунозерского Погоста (см. **Погост**). • *Деревня, что был починок за болотом на Мунозере за погостом и починок За болотом же* [ПКЗП 1582/83], *деревня Что был починок за болотом на Мунозере за погостом и За болотом же* [ПК 1617], *За болотом на Муно-озере за погостом и За болотом же* [ПК 1629], *За болотом на Муно ж озере за погостом и За болотом же* [ПК 1646/47], *На Мунозере за болотом за погостом и За болотом же* [ПК 1678], *За болотом* [ПК 1707; РС 1749], *поч. за болотом на Мунозере за погостом* [ПКЗП 1582/83; ПК 1617], *за болотом на Муно ж озере за погостом* [ПК 1646/47], *Заболотская* [РС 1782; СНМ 1873]. ♦ Топоним с многовековой историей характеризует расположение деревни: карел. *suontaga* букв. ‘за болотом’. Такая модель типична для прибалтийско-финской топонимии и свидетельствует о первичности карельского названия, переведенного на русский язык.

**ЗАОЗЁРЬЕ** – карел. **DÄRVENTAGAINЕ, DÄRVENTAGUIŽED** (Прион, Заозерский), село на восточном берегу Логмозера. • В ранних писцовых книгах название использовалось, кажется, только применительно к современной дер. *Шлыкин Наволок: Заозерье слово Матфеевская* [ПКОП 1563], *На Заозерье Матвеевская, Кирилка Пархина* [ПКЗП 1582/83], *На Заозерье Матвеевская, Кирилка Пархина, а [По]ташев наволок тож* [ПКм 1617], *Заозерье* [ПК 1707], *Заозерская* [ПК 1726], *Матвеевская Кирилки Першина на Заозерье, Шлыкин Наволок тож* [РС 1782], *Логморучьевская на Заозерье* [РС 1782], *Заозерская волость* [РС 1795], *Заозерское мирское общество* [РС 1850], *Заозер-*



ское общество [СНМ 1905], совр. Заозерье [АГКГН]. В 1926 г. в составе Заозерья фиксируются дер. *Конашева (Конашев Остров [СНМ 1933]), Лехнаволок, Петрушин Наволок, Логморучей, Рудный Наволок (Рудна-волок), Тихоннаволок, Щелейки, Шлыкин Наволок (Шлыкино)*, а также пос. *Судострой* (см. отдельные статьи). Часть из них зафиксирована уже в писцовых книгах XVI в. Большинство названий отражает привязку поселений к озерным мысам – наволокам – или другим географическим реалиям. В списках населенных мест от 1873 г. население деревень, входивших в Заозерье, именуется лопью, под которой подразумеваются, очевидно, карелы-людики, населявшие местность, наиболее близкую к Петрозаводску, в составе Шуйской волости. В Заозерской волости в XVI–XVIII вв. находился небольшой мужской монастырь Соломенская Петропавловская пустынь. В 1870-х гг. начал работать Соломенский лесопильный завод. ♦ Название отражает расположение группы поселений Заозерье на противоположном от устья р. Шуи, а также с. Шуя – центра погоста и волости – берегу Логмозера.

**ЗАПАДНОЕ КОНЧЕЗЕРО** – карел. LUODENKYLÄ (Петров, Кончезерский), деревня в составе с. **Кончезеро** (см.) (фото 5). ● *В конце озера [ПКОП 1563], В конце ж озере о западной стороне [ПК 1617],*



Фото 5. Деревня Западное Кончезеро. НА РК.  
Дата съемки 1983 г. Автор съемки Соловьев

дер. *В Концы-озера от западной стороны* [ПК 1629], дер. *В конце озера от западной стороны* и дер. *В Конце-озере на западной стране* (запустела в 1643/44 г.) [ПК 1646/47], *В Концы-озера от западной стороны* [ПК 1678], *На Кончозере Западная* [ПК 1707], *У Кончезера Западная* [ПК 1726], *Кончозерская Западная* [РС 1749], *Западное Закончазерье* [ПГМ 1778–1796], *Западная (Кончезерская, Чилим-озеро, Лебыгера)* [СНМ 1873], *Западная, Западное, Кончезеро* [СНМ 1926], совр. *Западное Кончезеро* [АГКГН]. ♦ Карел. *luodeh* ‘запад’, *kylä* ‘деревня’. В составе села деревни *Западное* и *Восточное Кончезеро* характеризуют их расположение по отношению к центральному селению – *Кончезерскому Заводу*. Русский топоним вторичен по отношению к карельскому, который укладывается в соответствующую модель именования, продуктивную в карельской ойконимии [ТМК]. См. **Восточное Кончезеро**.

**ЗІМНИК** (Прион, Ялгубский), бывший хутор, сейчас район города Петрозаводска, расположенный на противоположном от города берегу Петрозаводской губы Онежского озера. Статус населенного места приобрел в 1920-х гг., в СНМ 1926 г. отмечен как однодворное поселение, к 1933 г. количество жителей значительно возрастает, при этом большую часть из них (28 человек) составляют финны [СНМ 1933]. ♦ Первоначально название урочища, расположенного у выхода зимника, т. е. зимнего санного пути, шедшего из Петрозаводска через залив и далее к деревням Ялгубской волости и в Заонежье.

## И

**ИВАНОВСКИЙ ПОГО́СТ** – карел. **PAGAST, POGOST** (Прион, Шуйский), деревня в составе с. **Шуя** (см.), бывший административный центр Шуйского погоста и волости. • *Большой Двор Тимошкино у погоста, Ивановская тож под монастырским двором на реке на Шуе* [ПКм 1617], *Ивановская* [ПК 1707], *Ивановский погост* [ПГМ 1778–1796], *Ивановская* [РС 1795, 1834], *Ивановское*, село с двумя церквями (Иоанна Предтечи и Николая Чудотворца) и волостным правлением [СНМ 1873]. ♦ Название погоста обусловлено названи-



ем погостской церкви Иоанна Предтечи. В историческом топониме *Большой Двор* сохраняется память о новгородском времени, когда *большими дворами* назывались центры владений новгородских бояр, в которые свозился оброк из подвластных деревень.

**ИЛЕМСЕЛЬГА** – карел. **IL'OMŠEL'G** (Кондоп, Лижемский), селение при оз. Илемозеро, делится на *Верхнюю* и *Нижнюю*; ж.-д. станция Октябрьской железной дороги. ● *Млемь Селга, поселилась вновь после писцов на черном лесу* (1678) [ВВ 1974: 92], *Новой Починок Илемсельга* [ОКЗ 1696], *Илемская Сельга* [ПК 1707; РС 1782, 1850; СНМ 1873, 1905], (*Верхняя*) *Илем-сельга* или *Сельга*, *Нижняя Илем-сельга* или *Илемская Сельга* [СНМ 1926], *Илемсельга* [СНМ 1960], совр. *Илемсельга* [АГКГН]. ♦ В связке названий смежных объектов дер. *Илемсельга* на берегу *Илем-озера*, стекающего по реке *Илемручей* в залив Онежского озера *Илемгуба*, который отделяется длинным *Илемостровом* от соседнего залива Чёболакша (рис. 6), примарным является, видимо, название *Илемозеро*, поскольку основа *Илем-* из приб.-фин. \**ylimä* ‘самый верхний’ характерна именно для озерных именований [ТМК]. В свою очередь, в названии поселения, появившегося в результате сельскохозяйственного освоения сележных ландшафтов, воспроизводится наименование сельги.

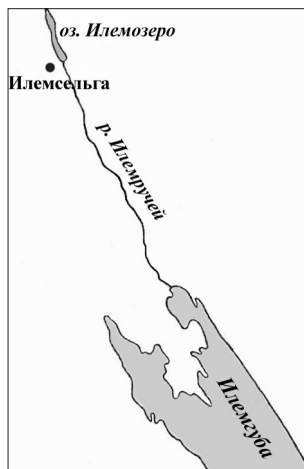


Рис. 6. Смежные объекты с основой *Илем-*.

## К

**КАВГОРА** – карел. **KAUTVUAR** (Кондоп, Сележский), материковая деревня на восточном берегу оз. Сандал. ● *Новый починок на Келть сельге* [ПК 1678], *Новый Починок Келть Селга Анаргора* [ОКЗ 1696], *Кавгора новый починок* [ПК 1707], *Кавгора* [Клешнин 1728], *Калгора*

[ПГМ 1778–1796], ошиб. *Конгоры* [Шуберт 1826–1840], *Кальгора* [Стрельбицкий 1871], *Кавгора* [СНМ 1873, 1905, 1926, 1960], *Ковгора* [Карта РККА 1941], совр. уроч. *Кавгора* [yandex.ru/maps]. ♦ Карельский вариант топонима сохранил первоначальный облик названия лучше, чем русский, в котором в ходе адаптации к русскому бытованию произошел ряд фонетических изменений в атрибутивном элементе. В топониме допустимо реконструировать карел. *kaltto* ‘кривой, косой, изогнутый’, применительно к местности ‘покатое место’ [KKS], в котором произошла закономерная вокализация твердого *l* (*l* → *u*). Слово бытует в собственно карельских и ливвиковских говорах, а в качестве топоосновы фиксируется в карельском Приладожье и Восточной Финляндии, в том числе в наименованиях гор, напр., *Kaltomäki*, *Kaltvaara*, *Kaltonmäki* [nimiarkisto.fi]. О приладожских корнях топонима свидетельствует и основной элемент *-vuor* ‘ваара, гора’, привнесенный на территорию южной Карелии в ходе карельской экспансии XVII в. При этом в первой фиксации фигурирует его своеобразный вепско-людиковский эквивалент *Selga* ← *selgä* ‘сельга, гора’. Видимо, в ходе закрепления топоним прошел через ряд модификаций. В ряду последовательных фиксаций разного времени, а также с учетом современного карельского и русского обликов названия написание *на Кельть сельге* и *Кельть Селга* является, очевидно, ошибочным.

**КАЖНÁВОЛОК** – карел. **KAŽNĪEM, LUMBINE** (Петров, Мунозерский), бывшая деревня, входившая в состав с. Мунозерский Погост (см. **Погост**). • *Каж-наволоок* [ПК 1707], *Кажнаволоок* [РС 1782], *Кажеи Наволок* [ПГМ 1778–1796], *Кажнаволоок* [СНМ 1873, 1926]. ♦ Видимо, отантропонимный ойконим, указывающий на жителя или род *Kaži* ← люд. *kaži* ‘кот, кошка’, а также расположение деревни на мысу, наволоке (люд. *niem* ‘мыс’). Ср. образованные по аналогичной модели отантропонимные ойконимы: *Готнаволоок* / карел. *Huot’niemi*, *Декнаволоок* / карел. *Dekunniemi* в составе с. Мунозеро. Примеры бытования антропонима засвидетельствованы и в ряде других топонимов южной Карелии: колодец в дер. Утуки *Kažinkaivo* (Петров, Кончезерский), мыс *Kažoiniemi* (Олонец), о. *Kažinsuari* и бол. *Kažinsuo* (Видлиц, Большие Горы) и др. Карел. *Lumbine* –

посессивный топоним, в основе карельское календарное личное имя *Lumbi* ← рус. *Лупп*. Имя упоминается, к примеру, как *Лумбица Иванов* (дер. Кондопога, Северный Конец) в Солдатской переписи 1657 г.

**КА́НИЧЕВА СЕ́ЛЬГА** – карел. **KANIČŠ, KANIČANŠEL'G** (Петров, Пяозерский), бывшая деревня на восточном берегу Пяозера. ● *Каничево* [Клешнин 1728], *Вновь поселенная Канючева Сельга* [РС 1782], *Канючева Сельга* [РС 1850], *Канишева Сельга (Конючева Сельга)* [СНМ 1873], *Каничева Сельга* [СНМ 1926], *Кончева Сельга* [Карта РККА 1941]. ♦ Название сележного поселения включает карельский антропоним \**Kaničš(и)*, который входит в один ряд с карел. *Капа(на), Капоi, Капi, Капаčчи* из рус. *Каньша* – разговорный вариант календарных имен *Конон, Кондратий, Никанор*. В одном ряду дер. *Канчинсельга* / карел. *Капčši* на Сямозере, *Канцево* или *Канчепосад* в Янишполе (см).

**КА́НЦЕВО, КА́НЧЕПОСА́Д** (Кондоп, Сунский), деревня в составе куста поселений **Янишполе** (см.). ● *Канцовская* [ОКЗ 1696], *Кандева* (1720), *Канчов посад* [Клешнин 1728], *Концова* (1782), *Канцова* (1788) [ВВ 1974: 89], *Канцова* [ПГМ 1778–1796], *Канцевая (Канчевая)* [РС 1850, 1895], *Концево* [Стрельбицкий 1871], *Концова (Кончев посад)* [СНМ 1873], *Канцево, Канче-посад* [СНМ 1926]. ♦ Варьирование *а ~ о* затрудняет поиск этимологических истоков, хотя предпочтительнее вариант с *-а-* как бытующий в устной практике. Может рассматриваться в ряду других ойконимов-посессивов, появившихся на рубеже XVII–XVIII вв. и оформленных концовкой *-ская* и *-ова / -ева*. В основе карел. *Капаčчи, \*Капčše* из рус. *Каньша* – разговорный вариант календарных имен *Конон, Кондратий, Никанор*. В одном ряду дер. *Канчинсельга* / карел. *Капčši* на Сямозере, *Каничева Сельга* (см). Вариант с *-о-* вызван народно-этимологическим переосмыслением топонима и сближения его с рус. *конец*, тем более, что поселение размещалось в северном конце куста поселений. Поселенческий термин *посад*, имеющий, как известно, глубокие исторические корни, обозначал первоначально территорию за пределами княжеского или боярского поселения-укрепления, под защитой его стен.

Позднее в русских говорах Карелии фиксировался в значении ‘одна сторона улицы’ [СРГК]. В топонимии представлен небольшим количеством примеров в Заонежье [Муллонен 2008: 117–120], при этом они приходят на смену названиям, функционировавшим в более ранних источниках (*Посад* вместо бывшего *Большого Двора* в Вегоруксе, *Посад* на месте дер. *Храмцовской* на Волкострове и т. д.) в середине XIX в. Известно, что именно в это время происходило активное внедрение в официальное употребление неофициальных, т. е. бытующих только в устной практике, именований поселений [Муллонен, Жуков 2020]. Видимо, это коснулось и *Посадов*, т. е. в действительности они старше, чем запись в официальном документе. При этом закрепление в названии поселения термина *посад* явно указывало на особый статус селения. Далеко не любая деревня могла быть охарактеризована как посад. Термин закреплялся в названии центральной (церковной) или примыкающей к ней деревни, сохраняя тем самым отголоски исторической семантики – поселение у стен укрепления. Деревня *Канчепосад* примыкала непосредственно к центру волости – деревне *Янишполе*, где с древности размещался церковный погост.

**КА́РА** – карел. KUAR, KUARE (Святоз, Важинопристанский), бывшая деревня на юго-восточном берегу Святозера. ● *Дер. на Святе же озере в Кедрове Наволоке* [ПКОП 1563], *Кара* [ПК 1707, 1726], *Кары* [КП 1749], *Кара* [ПГМ 1778–1796; РС 1850], согласно СНМ 1873 г., дер. *Кара* наравне с дер. *Сик-Наволоок* (совр. *Сигнаволоок*) входила в состав дер. *Важинская Пристань* [СНМ 1873], в СНМ 1905 г. и последующих лет дер. *Кара* вновь фиксируется как отдельное поселение [СНМ 1905, 1926, 1933], совр. дачн. пос. *Кара* [yandex.ru/maps]. ♦ Название деревни происходит от людиковского географического термина *kuar(e)* ‘залив, бухта’ и отражает расположение деревни на берегу небольшого залива оз. Святозеро. При этом карельское название первично. О возможных истоках исторического топонима в *Кедрове Наволоке* см. **Кедрозеро**.

**КАРЕ́ЛЬСКАЯ** – карел. KARD’AINE, KARD’AIŽENKYLÄ (Прион, Намоевский), деревня на оз. Карельское, прежнее название которого оз. Чавнозеро. ● *Деревня Чавнозеро, при оной*

деревня *Карелина* [Клешнин 1728], *Чавнозеро* [РС 1782, 1795], *Корелская* [ПГМ 1778–1796], *Чавнозеро* [РС 1850], *Корельская* (она же *Чавнозеро*, *При Чавнозере*) [РС 1858], *Корельская* [СНМ 1905], *Карельская* [СНМ 1926]. В 2009 г. в память об утраченной деревне наименование *Карельская Деревня* [АГКГН] присвоено новому поселку в составе Шуйского сельского поселения. ♦ Истинные мотивы номинации скрыты. Впрочем, с учетом аналогичных ойконимов, оформленных концовкой *-ine*, напр., *Martoine*, *Pekoine* (Петров, Кончезерский), *Ul'koine*, *Lumbine* (Петров, Мунозерский), где она присоединяется к личному имени, логично возводить название поселения к антропониму *Kard'alaine* ‘Карел’ (ср. неоднократно зафиксированную в Карелии фамилию *Карельский*, *Корельский*) с редукцией слога *-la-* внутри слова. Интерпретация тем более достоверна, что в конце XVIII в. дер. *Карельская* / *Kard'aine* административно входила в состав поселений Мунозерского конца Петрозаводского уезда, где как раз засвидетельствованы приведенные выше примеры ойконимов с концовкой *-ine*. На такой генезис указывает и наименование соседней деревни *Карельский Наволок* (см.), которая по-карельски называется *Kard'aiženniem*, букв. ‘Наволок Карела’. Колебания форм топонима в документах объясняются двумя уровнями бытования: официальным, т. е. засвидетельствованным в документах, и неофициальным, т. е. народным, который иногда мог закрепиться на картах (см. *Корелская* на карте Генерального межевания конца XVIII в.). В официальную практику такие народные названия поселений попадают в массовом порядке позже, в середине XIX в. [Муллонен, Жуков 2020].

**КАРЁЛЬСКИЙ НАВОЛОК** – карел. **KARD'AIŽENNIEM, NIEMENKYLÄ** (Прион, Намоевский), деревня на мысу (наволоке) в северном конце оз. Чавнозеро (совр. оз. Карельское). ● *Чавнозера Пертнаволок* [РС 1782], *Корелский наволок* [ПГМ 1778–1796], *Пертнаволок при Чавнозере* [РС 1795], *При Чавнозере* [РС 1850], *Карельский Наволок* [СНМ 1873], *Карельский Наволок* [СНМ 1926]. ♦ См. **Карельская**. В историческом названии *Пертнаволок* основа *Перт-* восходит к карел. *pertti*, *perti* ‘изба’.

**КА́ТЧЕЛА** – карел. **КАЃЃАЛ, КАЃЃАЛА** (Кондоп, Сунский), деревня в составе куста поселений **Янишполе** (см.). ● *Катчала* [ПК 1707; РС 1782, 1795, 1850; СМ 1873], *Катчала* [СМ 1926]. ♦ Происхождение топонима неясно. Допустимо включить его в число раритетных для людиковского ареала названий поселений, образованных по модели «имя человека + суффикс *-la*» с мотивацией ‘место жительства человека, семьи, рода, названного антропонимом’. В роли антропонима прозвище *\*Кај́са, \*Кај́сой* с неясной семантикой.

**КА́ШКАНЫ** – карел. **КАЃКАНА, КАЃКАН** (Святоз, Важино-пристанский), бывшая деревня. ● *Поч. на речке на Кашкине на горе у Сом-ручья, поч. на Кашкине, поч. на Кашкани, поч. на Кашкане* [ПКОП 1563], *Кашкина, Сурья Кашкина* [ПГМ 1778–1796], *Кашканская волость* [Шуберт 1826–1840]. В СМ 1873 г. название деревни отмечено как *Кашкина* с населением чудь [СМ 1873], *Кашканы* [СМ 1905, 1926, 1933, 1960], совр. уроч. *Кашканы* [yandex.ru/maps]. ♦ В. Ниссиля рассматривал возможность возведения названия к люд. *kaski, kask, kašk* ‘подсека; пожар’ [Nissilä 1967: 31], при том, что местным людиковским говорам чужд шипящий *š* в этом термине. Топооснова *Kašk-* объединяет три территориально смежных топонима: оз. *Kaškuojärv / Каижкозеро*, бол. *Kaškuosuo / Каижболото* и дер. *Kaškan / Каижканы*. С учетом особенностей вепсской и людиковской фонетики она может восходить к более раннему облику *\*Kaisk-* (> *Kašk-*), ср. ск., ливв. *kaisku* ‘длинный и узкий’, адекватно характеризующее форму оз. *Каижкозеро*, которое может быть примарным (первичным) в цепочке из трех названий. Однако такая интерпретация оставляет без объяснения конечный элемент *-на / -н* в названии деревни, который в принципе может рассматриваться в контексте исторического «на речке на Кашкине», где конечное *-ина* – характерный «речной» суффикс, ср. *Важина, Марина, Ивина* и др.

**КАЯГИНА СЕ́ЛЬГА** – карел. **КАЈАГАНՂEL’G, КАІГАНՂEL’G** (Кондоп, Сележский), бывшая деревня. ● *Новый починок Маркова Селга, поселилась на черном лесу после писцов* [ПК 1678], *Маркова Селга (Калчина Селга)* [РС 1720], *Каягина* [Клешнин 1728], *Маркова Сельга* [РС 1782, 1811, 1834], *Маркова Селга* [ПГМ 1778–1796],

*Марковаго Берега* [Шуберт 1826–1840], *Каягина* (*Каягинова*) *Сельга* (она же *Маркова сельга*), [РС 1850], *Колчина-Сельга* [СНМ 1873], *Каягина-сельга* [СНМ 1926], *Каягина Сельга* [Карта РККА 1941]. ♦ Смена топонима в официальных источниках происходит, как и в целом ряде других ойконимов людиковского языкового ареала, в середине XIX в. Варианты *Калчина Селга* и *Каягина* начала XVIII в. свидетельствуют о его более ранних истоках. Оба ойконима содержат в основе именование поселенца: в первом календарное имя *Марк* / карел. *Markoi*; во втором – нехристианский людиковский антропоним, родовое имя *Kajag* ← карел. *kajava*, *kajoa*, *kajai*, люд. *kajag* ‘чайка’. При этом известно, что в восточных финских говорах слово *kajava* использовалось метафорически для именованя пожилого сухопарого человека [<http://kaino.kotus.fi/sms/>]. Имя не входило в число популярных, но его следы сохранились в финской фамилии *Kajava* [SN], а также в ливвиковском именовании дома *Kajuankodi*, жители которого носили официальную фамилию *Чайкины* (Олон, Неккулицы). Отсутствие документальной базы не позволяет установить, стоит ли за сменой ойконима появление нового рода поселенцев, хотя это хорошо вписывается в общую парадигму сменяемости наименования на протяжении жизни малодворного поселения.

**КЕДРОЗЕРО** – карел. **TED'DÄRVI, VENNIEM, VENNIEMI** (Кондоп, Лижемский), деревня в южном конце оз. Кедрозеро; ж.-д. станция Октябрьской железной дороги. ● *Починок над Кедрозером* (1563), *дер. над Кирозером* (1628), *дер. над Кедрозером* (1647), *дер. Кедрозерковская* (1720) [ВВ 1974: 92], *У Тедрозера* [ПК 1707], *Кедрозеро* (*Кедрозерская*) [РС 1782], *Кедрозеро* [РС 1850; СНМ 1873, 1926, 1960], совр. *Кедрозеро* [АГКГН]. Прозвище жителей – обуховцы. ♦ На карте Карелии известны также оз. *Кедрозеро* в Поморье, оз. *Кедринское* и р. *Кедра* в басс. р. Мегры на южном берегу Онежского озера, оз. *Kedrilambi* (Тунг, Удозеро), а также о. *Kedräsuari* (Ругозеро), зал. *Кедрая губа*, мыс *Кедрый наволок*, *Кедрое болото* (Кондоп, Ватнаволок) и др. Топонимы с основой *Ketr-* неоднократно в Восточной Финляндии. Допустимо сопоставлять с приб.-фин. лексемой *keträ*, обозначающей предметы округлой формы, а также ее производным *ketras* ‘лодыжка, щиколотка’ [SMS (статья *kehrä*)],



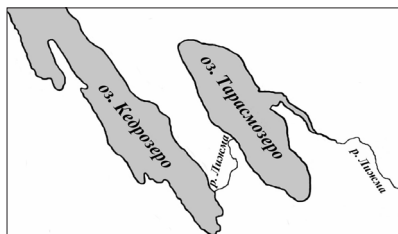


Рис. 7. Озеро Кедрозеро

который содержит такой компонент семантики, как ‘кривой, загнутый, угол, поворот’. Именно он актуален для *Кедрозера* – названия узкого длинного озера в русле р. Лижмы. Вытекая из озера, река резко поворачивает на восток, т. е. озеро расположено при повороте, и эта особенность могла отразиться в то-

пониме (рис. 7). Аналогичная идея просматривается и в ряде других топонимов этой группы. При этом конкретные языковые истоки неясны, поскольку в вепском и карельском языках предпочтение отдается фонетическому варианту *kehrä*. Карельский вариант названия *Ted'därvi* < \**Kedrdärvi* обусловлен фонетическими изменениями (*k' > t'* и упрощение сочетания звуков на стыке двух элементов сложного по структуре топонима). Второе карельское название *Vehniemi* указывает на расположение поселения на озерном мысу (*-niemi* ‘мыс’), первый элемент топонима (*Veh-* < *Vehk-*) восходит к людиновскому названию растения *vehk* ‘вахта, водяной трилистник’, которое широко использовалось в народной медицине, а его высушенный и перемолотый корень добавлялся в муку при выпечке хлеба в голодные годы.

**КЕНЯКИ** – карел. **KEN'AKKO, KEN'AKK** (Петров, Мунозерский), деревня на водоразделе, у дороги Спасская Губа – Нелгомозеро.

- *Кеняги* [Клешнин 1728], *Кеняки* [РС 1782], *Кенек* [ПГМ 1778–1796], *Кеники* [СНМ 1873], *Кеняки* [СНМ 1926, 1960], совр. уроч. *Кеняки* [yandex.ru/maps]. ♦ Поздняя деревня, название которой восходит к ландшафтному термину, характеризующему особенность местности: люд. *kenäkk, ken'akko* ‘высокий песчаный бугор’, в ск. говорах Приладжья, а также в ливвиковском наречии термин выступает в виде *kenkku, kennäs, kennikka* ‘возвышенность, хребет, напр., между водными объектами’ [СКНГТ]. В окрестностях деревни известна г. *Кеняки* с наибольшими в данной местности высотными отметками. Возведение ойконима к карельской форме имени *Иннокентий* (рус. *Иннокентий* → рус. *Кеня* → карел. *Ken'ak*), предложенное В. Ниссиля [Nissilä 1967: 32–33], неубедительно.



**КИВА́Ч** – карел. **KIVAČČU** (Кондоп, Вороновский), выселок. ● У *Кивача* [СНМ 1905], *Старый Кивач* [СНМ 1933], *Кивач* [СНМ 1960]. ♦ Населенный пункт назван по одноименному водопаду *Кивач* на р. Суне – памятнику природы, известному экскурсионному объекту (фото 6). Упомянут впервые в XVI в. как «*под Кивачом порогом тоня*» [ПКОП 1563]. Из ряда интерпретаций топонима научную поддержку получили две, изложенные в наиболее полном виде известным финляндским исследователем В. Ниссиля [Nissilä 1967: 34–35] и позднее воспроизведенные авторами «Загадок карельской топонимики» [ЗКТ: 48–52]. Одна – более популярная – связывает его с карел. *kivi* ‘камень’, не объясняя, однако, генезис гласного *a* второго слога. Вторая версия предлагает исходить из приб.-фин. прилагательного *kiivas* ‘стремительный, бурный’, адекватно отражающего характер водопада. Ср. известный порог *Kivakka* на р. Оланге на севере Карелии, при карел. *kivakko* ‘бурный, стремительный’ [KKS]. Собственно карельскому суффиксу *-kko* / *-kka* в людиковских говорах соответствует суффикс *-čči*.



Фото 6. Водопад Кивач. НА КарНЦ РАН.  
Дата съемки 1950-е гг. Автор съемки Р. Ф. Тароева

**КІККИ** – карел. **KIKKI** (Святоз, Святозерский), бывшая деревня. ● *Кикки* (при оз. Кикки) [РС 1850; СНМ 1905, 1926, 1933]. ♦ Название отантропонимного происхождения: карел. личное имя *Kikki* (соответствует рус. *Кирилл*) или прозвище *Kikki* ‘человек небольшого роста’, ср.: *Венедикт Кузьмич Кикки* из Пряжи (зафиксировано J. Kujola в 1909 г.) [Nissilä 1967: 34], *Кика Максимов* [ПКОП 1563]). Можно обратить внимание на следующий ряд топонимов Карелии, которые также могут восходить к антропониму *Кика*, *Кико*: дер. *Киковская*, дер. *Кикова Гора*, о. *Kikinsuari*, мыс *Kikonniemi* и др. Судя по довольно поздним фиксациям в письменных источниках и структуре ойконима, поселение относилось к хуторному типу селений и, видимо, возникло в середине XIX в.

**КІНДАСОВО** – карел. **KINDAHANKYLÄ** (Святоз, Пряжинский), деревня. ● *Починок на Шуе реце на Ит-наволоке* [ПКОП 1496], *дер. на Шуе реце в Киндасове* [ПКОП 1563], *Что был починок на реке на Шуе* [ПКЗП 1582/83], *Что был починок на реке на Шюе, а Киндасово тож* [ПКД 1617], *На реке на Шуе и Киндасово тож, Пустошь Киндошь на реке на Шуе* [ПК 1627], *Киндасовская волость* [ПК 1707], *Киндасово* [ПГМ 1778–1796; СНМ 1873, 1905], *Киндасово, Киндас* [СНМ 1926], *Киндасово* [СНМ 1933, 1960], совр. *Киндасово* [АГКГН]. ♦ Основа названия воспроизводится в целом ряде географических (прежде всего, водных) объектов Карелии и сопредельных областей: оз., г. *Киндасово*, руч. *Киндевский*, р. *Киндежа*, мыс *Киндо*, р. *Киндос*, р. *Киндеша*. Ср. также *Дер. Киндажское на Милой губе, а ныне слово Киндас-поле* [ПКОП 1563]. Много названий с рассматриваемой основой и в Финляндии. В качестве этимологического решения предлагается несколько версий<sup>23</sup>, две из которых соотносят представленную основу с финским диалектным глаголом *kinnata* ‘тащить за собой (или нести) с трудом, тянуть, волочить’ [SMS]. Таким образом, приведенные топонимы могли помечать места, где происходила перевалка грузов, или рыболовные

<sup>23</sup> Появившуюся относительно недавно версию, связывающую название деревни с карел. *kinnas*, *kindas* ‘рукавица’, авторы считают ошибочной, поскольку данный мотив номинации не используется в прибалтийско-финской системе именования географических объектов.

места, где тянули невод [SP]. Иная версия связывает основу названия с приб.-фин. *kenttä* ‘открытое ровное место, напр., на берегу реки или озера; лужайка, заросшая травой’ [Nissilä 1967: 33; ЗКТ], восходящее к саам. *gieddi, kieddi, kind* ‘естественный луг’ < прасаам. \**kientē* с первоначальным значением ‘бывшее место обитания, заросшее травой’. В основе исторического топонима XV в. на *Ит-наволоке* может лежать приб.-фин. *hiisi* с основой *hiite-*, при этом не в современном значении ‘черт, леший’, а в раннем ‘дохристианское святилище, напр., святая роща, святой камень’ (см. **Гижино**), свойственном ойконимии.

**КІРГА** – карел. **S’OLA** (Олон, Михайловский), деревня в составе Михайловского куста поселений (Лояницы), на р. Кирье. ● *На Кирьянском же устье Перхинской Ильина* [ПКОП 1563], *Перхиничи на реке на Кирге, Федоровская на Кирге* [ПКЗП 1582/83], *Кирга* [РС 1782, 1795, 1850], *Кирга (Село)* [СНМ 1873, 1926], *Кирьга* [Карта РККА 1941]. ♦ Восходит к наименованию реки, соединяющей озера Долгое и Лоянское. Истоки русского названия неизвестны. Карельское название *S’ola* ← рус. *село*, термином *село* в дореволюционной России называли деревню с церковью, которая была центром церковного прихода, объединявшего целый ряд смежных деревень. Историческое название *Перхинская* – память о жителе с именем *Перха* – народный вариант календарного мужского имени *Перфирий*.

**КÓВКОЙСÉЛЬГА** – карел. **KOUKOİŞEL’G** (Кондоп, Сележский), бывшая деревня. ● *Новый починок Ковко Селга поселилась после писцов вновь* [ПК 1678], *Ковсельга* [ОКЗ 1696], *Ковко Селга* [РС 1720], *Ковкосельга* [РС 1782], ошиб. *Конга Сельга* [Шуберт 1826–1840], *Кавкой Сельга* [Стрельбицкий 1871], *Ковкой-Сельга, Колчина Сельга* [СНМ 1873], *Ковкой-сельга* [СНМ 1926], *Ковкойсельга* [СНМ 1960]. ♦ Сележное поселение (люд. -*šel’g* ‘сельга’) на берегу оз. *Ковкойламби* / *Koukoilambi* ~ *Koukoulambi*, в XVIII в. оз. *Колколамба* [ПГМ 1778–1796]. Название озера первично и может восходить к карел. *koukelo* (*Koukoilambi* < *Koukou|lambi* < \**Koukelo|lambi*) ‘поворот, изгиб, угол’ [KKS], адекватно характеризующему форму озера, особенно в ее

прежнем, до заболачивания восточной части, виде. Допустимо возводить и к карел. *koukki, kouk* ‘крюк, крючок’, также мотивированному формой озера. Несмотря на определенные фонетические перипетии, оба варианта возможны.

**КОДОГУБА** – карел. **KODALANTI** (Кондоп, Сунский), деревня на южном берегу зал. Кодогуба, входила в состав куста поселений Суна (совр. Янишполе). • *Кодагуба* [РС 1850], *Кода-губа* [СНМ 1873, 1926], *Кодогуба* [Карта РККА 1941; СНМ 1960], совр. *Кодогуба* [АГКГН]. Карельский вариант названия записан в с. Кончезеро. ♦ Поселение появилось между ревизиями 1834 и 1950 г. Названо по одноименному заливу Кондопожской губы Онежского озера, в котором о. **Кодостров** (см.).

**КОДОСТРОВ** – карел. **KODASUAR', KODASUARI** (Кондоп, Сунский), деревня к югу от устья р. Суны на Онежском озере; рядом зал. Кодогуба. • *Дер. у Сувесари острове у Онежского озера в Код-острове* (1563), *дер. в Сувисоре острове у Онежского озера* (1628/29), *дер. Сувисари острове у Онежского озера, а в волости зовут Код-остров* (1678), *дер. Сувисарская, словет Кодостров* (1678), *В Суйсар-и, а словет Код-остров* [ПК 1707], *дер. Суйсар, а Кодостров тож* (1782) [ВВ 1974: 89], *Суисар а Кодостров тож* [ПГМ 1778–1796], *Кодостров* [РС 1795, 1834, 1850; СНМ 1873, 1926, 1960], совр. *Кодостров* [АГКГН]. Карельский вариант названия записан в с. Кончезеро. ♦ Исторический топоним *Сувисар*, позднее *Суисар* восходит к прибалтийско-финскому оригиналу вепс. \**Suvisar*, карел. *Suvisuar(i)* ‘летний (южный) остров’, характеризующему местоположение острова относительно устья р. Суны. Прибалтийско-финские истоки имеет и топоним *Кодостров*, в котором *koda* ‘небольшое строение; (охотничий) шалаш’. Вызывает сомнения возведение топоосновы к прибалтийско-фин. *kodi-* ‘домашний’, т. е. расположенный рядом с поселением.

**КОКО́РИН О́СТРОВ** (Кондоп, Уницкий), деревня на острове у восточного берега зал. Уницкая губа Онежского озера. • *Дер. на Милой губе, словет Кокорин Остров* (1653), *пустошь, что была деревня на Малой губе, словет Кокорин Остров* (1683), *дер. на Малой губе,*

*Кокорин Остров* (1616/17), дер. на Мелой губе *Кокорин Остров* (1678), того же десятка дер. *Кокорина Острова* (1720) [ВВ 1974: 93], *Кокорин Остров* [РС 1782, 1850; СНМ 1873, 1926], ошиб. *Коровина* [ПГМ 1778–1796; Стрельбицкий 1871], *Кокорино* [Карта 1941 РККА; СНМ 1960], совр. уроч. *Кокорино* [yandex.ru/maps]. ♦ Одна из древнейших деревень Карелии, вместе с соседней дер. *Мелойгуба* располагалась на старом зимнике из Прионежья через Заонежский полуостров в Поморье. Отыменный посессивный топоним, восходящий к родовому имени *Кокора* (*Кокорин*), в котором воплотилось рус. *кокора* ‘корни поваленного или выкорчеванного дерева; корявое дерево’ [СПГК] в переносном значении ‘о неповоротливом, неуклюжем человеке’, а также ‘старый, дряхлый человек’, известном кондопожским говорам [Кюршунова 2010: 230–231]. Вместе с тем с учетом карельских этнических истоков населения Уницкой губы, а также того обстоятельства, что названия соседних деревень *Бардово* и *Мелойгуба* образованы от карельских основ (см.), нельзя исключать соответствующих прибалтийско-финских корней и у *Кокорина Острова*, ср. карел., фин. *kokkare* ‘ком, комок’, используется в переносной семантике для именованья небольшого ростом полноватого человека [SMS; KKS], а также карел. *kokora* ‘сгорбленный; с сухой (скрюченной) ногой’ [KKS]. Ср. дом *Kokorantaloï* (жители *kokoralisto*) (Улялега), дер. *Kokora* (Кокорино).

**КО́ЛГОСТРОВ** (Кондоп, Лижемский), деревня в зал. Уницкая губа.

● Дер. на Мелой губе слово *Колганов* [ПК 1646/47], дер. на Онеге озере *Колвостров* [ОКЗ 1696], *Колвостров* [Клешнин 1728; РС 1782, 1850; Стрельбицкий 1871; СНМ 1873], *Колгостров* [Шуберт 1826–1840; СНМ 1905, 1926, 1960], совр. уроч. *Колгостров* [yandex.ru/maps]. ♦ Для топонима нет удовлетворительной этимологии. Предлагалось связать его с прибалтийско-фин. *kolkka* ‘колокол, звонок’, *kolkkaa*, *kolkata* ‘стучать, греметь’, мотивируя этимологию наличием звонкого (звонкового) камня с резонирующей полостью, издающего при ударе особый звук. Камень имел культовое значение [Агапитов 1995]. Настораживает, однако, геминированный *kk*, который по правилу адаптации должен был преобразоваться в русском бытовании в одиночный *-к-* (*Колк-*), но не *-г-*. Исторический вариант *Колвостров*

допускает в основе карел. и вост.-фин. *kolva, kolvi* ‘старая, медленно растущая сосна, лишь на вершине которой есть ветки’, заимствованное из саамского. Такая возможность предполагается для топонимов с основой *Kolv-* на территории Восточной Финляндии [SP].

**КОНДОЗЕРО** – карел. **KONDÄRV, KOND'DÄRV** (Кондоп, Сележский), бывшая деревня на одноименном озере (басс. оз. Кедрозеро). ● *Пачей Наволок нового починка* [РС 1720], *Пачеснаволок* [Клешнин 1728], *Пачес наволок* [РС 1795], ошиб. *Качес Наволока* [Шуберт 1826–1840], *Кондезеро* (она же *Пачес наволок*) [РС 1850], *Кондозеро* [РС 1858], *Пачес Наволок* [Стрельбицкий 1871], *Кондозеро* [СНМ 1873, 1926, 1960], совр. уроч. *Кондозеро* [yandex.ru/maps]. ♦ Топооснову *Конд-* обычно принято возводить к карел. *kondii* ‘медведь’, однако не исключается и приб.-фин. *kontu* (карел. *kond, kondu*, вепс. \**kond*) ‘крестьянский двор с земельными угодьями’ (см. **Кондопога**). В историческом топониме *Пачеснаволок*, отражающем расположение поселения на мысу оз. Кондозеро, с осторожностью предполагается карел. *račas* ‘столб’. Название может входить в один ряд с известными в Карелии топонимами *Lapinračas* (букв. ‘Лопарский столб’), которые в конце XIX в. нередко фиксировались в местах рыбной ловли в средней Карелии. Аналогичные деревянные столбы в окрестностях охотничьих и рыболовных угодий встречались в XIX в. и в северо-восточной Финляндии. Финское население считало их «богами» саамов. Согласно записанным устным рассказам, отправляясь на промыслы, саамы обещали установить столб-сейд или вырезать на дереве образ (лик) «бога» в случае, если охота или рыбалка окажется удачной. Известно также, что эти деревянные столбики заменяли саамам каменные сейды, и им поклонялись во время промыслов. При этом они часто высекались в форме человеческой головы [Krohn 1894: 77; Leppäaho 1935: 38; Конкка 2013: 22–33, 46–48].

**КОНДОПОГА** – карел. **КОМРОНД'** (Кондоп), город, в прошлом церковное село, центр волости, расположенный в северном конце Кондопожской губы Онежского озера (фото 7). ● Упоминается в ПКОП 1563 г. как ряд небольших деревень в *Кондопоге* в составе Успенской Кондопожской волости. В СНМ 1873 г. в составе Кондо-





Фото 7. Деревня Кондопога. НА РК.  
Дата съемки 1931 г. Автор съемки Г. А. Анкудинов

поги перечислены поселения: *На Северике, Щегольская, Новый починок, Гришинская, Средняя, Одинцова, Матвейки Лукина, Леонов Ручей, Южный Конец (Верхинская)*, часть из которых упомянута уже в документах XVI в.: *В Кондопоге словет Левонтьевская на ручью* [ПКОП 1563], *В Кондапоге Верхинская*, *В Кандапоге Щеголевская Кирилкова* [ПКЗП 1582/83], *В Кондапоге у погоста на Середке Лутьянова* [ПКЗП 1582/83], *В Кандапоге Гришки Ортемова*, *В Кондапоге ж Матвейка Лукина* [ПКЗП 1582/83]. Сейчас в составе исторического села принято выделять три части: *Северный Конец, Волость (Середина)* и *Южный Конец*. В 1940-е гг. зафиксированы карельские наименования *Vanhakylä* ‘Старая деревня’, *\*Pohd’ainekylä* ‘Северная деревня’, *Suvinekylä* ‘Южная деревня’, *Uužikylä* ‘Новая деревня’ (поселок финских рабочих) [Nissilä 1967]. Статус города село приобрело в 1938 г. в связи со строительством целлюлозно-бумажного комбината в его окрестностях. ♦ Сложное по структуре название характеризует расположение поселения в конце залива Онежского озера. Первый элемент – прибалтийско-финский поселенческий термин *kontu* (карел. *kond, kondu*, вепс. *\*kond*), в спектр значений которого входят

два компонента: ‘земельные угодья, обработанная земля’ и ‘крестьянский двор; хозяйство, заселенное место’ [SSA]. Второй элемент *pohd'* < *pohj* ‘конец залива’. Русский топоним возник как результат усвоения звучания приб.-фин. оригинала, при этом еще до звукоперевода *j* > *d'* в *pohd'*, поскольку именно сочетание *hj* воспроизводится в виде рус. *з* [Kalima 1919]. Не исключено, что именуя первоначально природный объект, топоним может иметь и более древние истоки, напр., прасаам. \**kontē* ‘дикий олень’ [Lehtiranta 1989].

**КОНЧЕЗЕРО, КОНЧОЗЕРО** – карел. **KENDÄRV, KEND'JÄRVI** (Петров, Кончезерский), село на северном берегу Кончозера (фото 8). Приобрело известность в связи со строительством здесь в 1706 г. Кончезерского чугуноплавильного завода, действовавшего вплоть до 1905 г. В составе села выделяются следующие части (деревни): *Кончезерский Завод* (или *Слобода*), *Восточное Кончезеро*, *Западное Кончезеро*, *Чула* (см. отдельные статьи). ● *В Конче озери, в концы озере* [ПКОП 1563], *в Концеозере* [ПКЗП 1582/83], совр. *Кончезеро* [АГКГН]. ♦ Село названо по озеру. Озеро имеет карельский (людиковский) и русский варианты названия, связанные между



*Фото 8. Село Кончезеро. НА КарНЦ РАН.  
Дата съемки 1956 г. Автор съемки Р. Ф. Тароева*



собой некоторым случайным сходством в звучании топоосновы, но, видимо, не происхождением. Русский вариант мог абстрагироваться из сочетания «конец озера», «в конце озера», которое традиционно использовалось в русской речи в деревнях Шуйского погоста для обозначения южного конца оз. *Kendär'v* и располагавшейся там дер. *Чуны* (см. **Шуйская Чупа**), входившей в состав Шуйской волости. При этом ойконим *Чупа* содержит в основе карельский термин *širpi* ‘конец’, характеризующий местоположение поселения. Модель хорошо известна в русской топонимии Заонежья, где неоднократно фиксируются прибрежные угодья *Кончезеро*, *Кончезерье* или *Концезерье* (дер. Падмозеро, Белохино, Тявзия), *Концеозерье* (дер. Хашезеро), а также образованные аналогичным образом *Концегубье*, *Концегородье*, *Конещелье*, *Конечулица* и др. [СТЗ: 203] с характерным колебанием *ц ~ ч*.

Для карельского варианта *Kendärv* существует интерпретация, возводящая название к карел. *kenttä* ‘открытое ровное место, напр., на берегу реки или озера; лужайка, заросшая травой’ [Nissilä 1967: 33; ЗКТ]. Название может иметь и саамские истоки, независимо от того, признаются ли за прибалтийско-финским термином общие праязыковые корни с саамским (фин., карел. *kenttä*, *kentä*, вепс. *kend* = саам. *gied'de* < праязыковое \**kēntē* [Lehtiranta 1989: 52–53; SSA]) или же он считается саамским заимствованием в северные прибалтийско-финские языки: саам. *gieddi*, *kieddi*, *kind* ‘естественный луг’ < прасаам. \**kientē*, был усвоен в виде фин., карел. *kenttä*, *kentä*, вепс. *kend* [Aikio 2009: 81–84]. Такую вероятность поддерживает саамский гидронимический контекст территории Прионежья.

Вряд ли возможно сказать определенно, где конкретно располагалось это поросшее травой открытое место, давшее название озеру. Неким ориентиром может быть то обстоятельство, что первоначально термин имел, очевидно, более узкое значение и обозначал бывшее место обитания, заросшее травой, ср. и сейчас в говорах Северной Приботнии *kenttä* ‘заросшее место временного проживания’ [SMS], ‘место, где располагалось в прошлом поселение саамов’ [Aikio 2009: 81]. Применительно к Кончезеру, а также исходя из универсальных закономерностей номинации, можно полагать, что название озера

зародилось у протоки, соединяющей озера Кончозеро и Пертозеро, где могли располагаться саамские сезонные поселения. В этом случае *Kendärv* входит в ряд других озерных и речных названий в округе с саамскими корнями, а постоянное поселение прибалтийско-финского населения (вепсов) возникло на месте сезонного саамского.

**КОНЧЕЗЁРСКИЙ ЗАВОД** – карел. **ZAVODA** (Петров, Кончезерский), центральное поселение в составе с. **Кончезеро** (см.), где в 1706 г. был возведен Кончезерский чугуноплавильный завод (фото 9). ● *В конче озери, На концы озере* [ПКОП 1563], *В конце озера* [ПКЗП 1582/83], *В конце ж озера* [ПК 1646/47] – по порядку следования в документе, *Кончезерский завод (Слобода)* [СНМ 1873, 1926]. Делится на *Нижнюю Слободу* / карел. *Alaine Sloboda* и *Верхнюю Слободу* / карел. *Yläine Sloboda*. ♦ Не вызывает сомнения, что поселение на берегу Кончозера при протоке, соединявшей озера Пертозеро и Кончозеро, существовало уже до основания завода. Вокруг завода возникла слобода – заводское поселение.



Фото 9. Вид корпуса бывшего Кончезерского завода. НА РК.  
Дата съемки 1970–1976 гг. Автор съемки не установлен. (Репродукция)

## КОРБНАВОЛОК см. Мартнаволок

**КОРТАШЕВА СЕЛЬГА, КОРТАШІЙ** – карел. **KORTAŠŠ** (Петров, Святнаволоцкий), бывшая деревня. ● *Корташева Сельга* [РС 1782], *Корташева Селга бо́лшая, Корташева меншая, Корташева* [ПГМ 1778–1796], *Корташова Сельга, вновь поселившаяся* [РС 1795], *Корташева сельга* [РС 1850; СНМ 1873], *Корташи* [СНМ 1926, 1960], совр. уроч. *Корташи* [yandex.ru/maps]. ♦ Отантропонимное название поселения, какие во множестве возникали в XVIII в. в ходе появления новых сельскохозяйственных починков на сельгах – местах разработки подсек. Ср. родовой антропоним *Корташев*, встречающийся в документах XVI в., относящихся к Кижскому погосту, который может восходить к рус. диал. прозвищу картавого человека, производному глагольной основы *картавить* [Кюршунова 2010: 256].

**КОСАЛМА** – карел. **KOSSALM, KOSAL'M** (Прион, Шуйский), деревня на узком перешейке между озерами Укшозеро и Кончозеро (рис. 8, 9). ● *В Косалмы у мельницы* [ПК 1707], *Косалми* [Клешнин

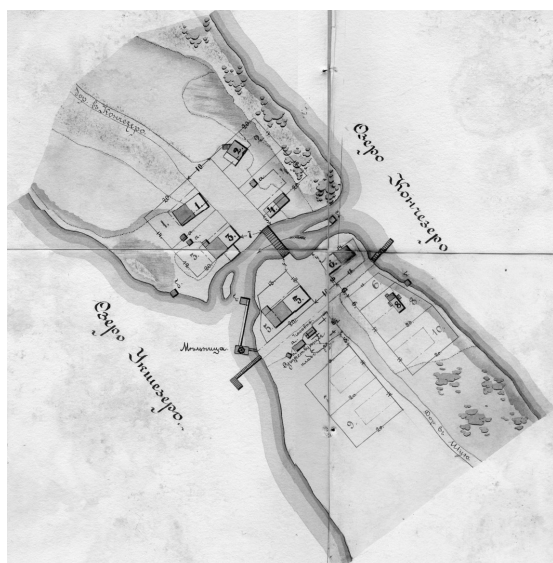


Рис. 8. Фрагмент «Плана дер. Косалма». НА РК. Ф. 2. Оп. 50. Д. 86/62. Л. 17. 1912 г.



Рис. 9. Деревня Косалма на «Плане генерального межевания Петрозаводского уезда Олонецкой губернии» 1790 г.

1728], *Касалма* (*Косалма*) [РС 1782], *Косалма* [ПГМ 1778–1796; РС 1836; СНМ 1873], *Коссалма* (*Косалма*) [РС 1858], *Косолма* [СНМ 1905, 1926], *Косалма* [СНМ 1960], совр. *Косалма* [АГКГН].

♦ В названии произошло упрощение сочетания звуков на стыке двух элементов сложного по структуре топонима: *\*Koski|salmi* (*koski*

‘порог’, *salm(i)* ‘пролив’) > *\*Kosk|salm* > *Kossalm* → *Косалма*. Содержание топонима обусловлено характерной ландшафтной особенностью местности – коротким порожистым проливом, соединяющим Кончозеро с Укшозером, на котором в начале XVIII в. стояла мельница. Во времена работы Кончезерского завода порог был скрыт, однако и сейчас в проливе сильное течение.

## КРАСКОВО см. Сурнаволок

**КРАСНАЯ РЕЧКА** – карел. **SAGARVOI** (Петров, Пялозерский), деревня на северо-западном берегу Сундозера (фото 10). ● Источники конца XVIII в. фиксируют две смежные деревни: в 1782 г. *Сагарев ручей* и *Сагарев ручей менишой*, в 1788 г. *Сагарь ручей* и *Сагарь* [ВВ 1974: 111]. *Красная Речка* отмечена в начале XIX в. в виде *Вновь названная Красной речки Сагарва* [РС 1811], *Сагарва* (она же *вновь поселенная Красная речка Сагарва*) [РС 1850], в дальнейшем в официальном использовании *Красная Речка* [СНМ 1873, 1905, 1926, 1960], совр. *Красная Речка* [АГКГН]. ♦ Поселение расположено при впадении в оз. Сундозеро ручья, название которого и отражает: *Sagarvoi* – усеченное от *Sagarvoja* ‘Выдрин ручей’ (люд. *sagarv* ‘выдра’, *oja* ‘ручей’). Причины появления в XIX в. русского топонима *Красная Речка*, как и мотив названия неизвестны. Возможно, за ним скрывается название ручья, отмеченного в XVIII в. как *Сагарев ручей менишой*. Зафиксирован также его карельский эквивалент *Ruskeioja*.



Фото 10. Улица в дер. Красная Речка. НА КарНЦ РАН.  
Дата съемки 1956 г. Автор съемки Р. Ф. Тароева

**КУЗЬМИ́НСКАЯ** – карел. **YLÄŽAGD'**, **YLÄGD'** (Прион, Виданский), деревня на р. Шуе в составе с. **Виданы** (см.). • *На Видоме на реке на Шуе, а Кузминская тож у часовни* [ПКд 1617], *На Видоне на реке на Шуе, а Кузминская тож у часовни* [ПК 1646/47], *На Шуи-реки Козминская у часовни* [ПК 1707], *Косминская (Кузминская) на Шуе реке у часовни, Козьминская* [РС 1782], *Кузминская у часовни* [ПГМ 1778–1796], *Кузминская* [СНМ 1873], совр. *улица Кузьминская* в составе с. Виданы [ОКАТО]. ♦ Карельское название характеризует расположение деревни внутри куста поселений Виданы: *Yläžagd'* 'Верхний Конец'. Ср. *Alažagd'* 'Нижний Конец' (Нижняя Видана). В русском варианте, образованном от антропонима (*Кузьмин* ← *Кузьма*), сохраняется память о роде, основавшем или населявшем деревню.

**КУ́КОЙНА́ВОЛОК** – карел. **KUKUOINIEM**, **NIEM** (Олон, Михайловский), бывшая деревня в составе Михайловского куста поселений (Лояницы), на восточном берегу оз. Долгое. • *Кукуев Наволок* [ПКЗП 1582/83], *Кукойнаволоцкая* [ПК 1707], *Кукой Наволок* [РС 1782, 1895], *Кукой-наволок* [РС 1850], *Кукой-Наволок* [СНМ 1873, 1926;

Карта РККА 1941]. ♦ Отантропонимное название, в котором люд. *Kukuoi* < *Kukoi* – некалендарное имя, характеризующее задиристого, драчливого человека, из *kukoi* ‘петух’. Сохраняет на протяжении веков память об имени или патрониме основателя поселения. Исторически топоним имел вид \**Kukoinniemi*, букв. ‘мыс Кукоя’, в котором антропоним выступал в форме генитива с окончанием *-ni*, нивелировавшимся на стыке двух элементов сложного по структуре топонима. Русский топоним – полукалька карельского оригинала.

**КУ́ЛЯ** (Прион, Ялгубский), деревня в составе куста поселений **Суйсарь** (см.). ● *Куллеевская* (*Куллиевская*, *Куклиевская*) [РС 1816], *Куллиевская* [РС 1834, 1850]. ♦ Деревня расположена на краю оврага, по дну которого течет ручей, впадающий в Онежское озеро, название возводится к карельскому географическому термину *kul'l'u* ‘овраг’ [Муллонен, Мамонтова 1997: 11].

**КУ́ЛМУКСА** – карел. **KULMUZ** (Кондоп, Горский), деревня при небольшом заливе на юго-восточном берегу Кондопожской губы Онежского озера. ● *Новой починок В Кулмуксы* [ПК 1707], *Кулмукса* [Клешнин 1728], *Кулмукса* [РС 1782, 1795, 1850; СНМ 1873, 1926, 1960], совр. *Кулмукса* [АГКГН]. ♦ Карельский вариант ойконима *Kulmus* зафиксирован на смежной карельской территории [Nissilä 1967: 9]. Логично видеть за ним ландшафтный термин \**kulmus*: *kulmukse-* как суффиксальное производное приб.-фин. *kulma* ‘угол, поворот, край’ (по типу *kagla* ‘шея’ → *kagluz* ‘перешеек’, *keski-* ‘средний’ → *keskuz* ‘центр, середина’). Тополексема *kulma* довольно продуктивна в топонимии, в частности, в наименованиях озерных заливов, мысов, порогов [СКНГТ]. Возможно, термином \**kulmus* характеризовали особенность рельефа местности – крутой поворот берега.

**КУНЯКО́ВО** (Прион, Шуйский), деревня в составе с. **Шуя** (см.). ● *Поч. на Кунякове* [ПКОП 1563], *Куняково*, *Кошкино тож* [ПК 1707], *Кунякова* [ПГМ 1778–1796], *Кунякова*, *Кошкина тож* (*Куняковская*) [РС 1795], *Кунякова* [РС 1850], *Кунякова* (*Коняково*) [СНМ 1873]. ♦ Допустимо возводить к антропониму *Кунак*, *Куняк* – народному



варианту календарных имен *Акул*, *Абакум* или *Никон*. В. Ниссиля предлагал исходить из личного имени *Куня* ← *Куница* ← *куница* [Nissilä 1967: 41]. В общем контексте прибалтийско-финских истоков ряда ойконимов Шуи не исключается и карельская интерпретация, которая исходит из карел. *kun'ettoa* 'заикаться, запинаться' или *kunehtua* 'исхудать' [KKS], позволяющих восстанавливать прозвище \**kun'akko* 'заика', 'тощий'. Ср. хутор *Kun'(n')akki*, основателем которого был *Kun'akan St'orpu* (Степан Кириллов) (Видлиц, Ребой-сельга), родник *Kun'akan|lähe* (Суйст, Ярунсельга).

**КУРГАНОВА СЕЛЬГА** – карел. **KURHANANŠEL'G**, **KURHAN**, **KURHANA**, **KURHANAINNE** (Петров, Пяозерский), бывшая деревня к северо-западу от оз. Пяозеро. ● *Кодаселга* [Клешнин 1728], *Кодай-селга* [РС 1749], *Кодасельга* [РС 1782, 1850], *Курганова Сельга* [РС 1858], *Курганова Сельга* (*Куда-* или *Кода-Сельга*) [СНМ 1873], *Курганова сельга* [СНМ 1905, 1926], *Курганова Сельга* [СНМ 1960], совр. уроч. *Курганова Сельга* [yandex.ru/maps]. ♦ «Сележная», т. е. расположенная на сельге деревня, которые во множестве возникали в XVIII в. в ходе сельскохозяйственного освоения водораздельных территорий. В названии закрепился антропоним *Kurhan(a)*, который может входить в один ряд с финскими фамилиями *Kurhanainen*, а также *Kurhonen*, *Kurhinen* [SN] или восходить к русской фамилии *Курганов* ← некалендарное имя *Курган* [Тупиков 1903: 224]. В историческом названии *Кодасельга* выступает карел. *koda* 'примитивная постройка, напр., шалаш, укрытие от дождя, охотничья избушка' [KKS].

**КУ́РИЙ РУ́ЧЕЙ** – карел. **KURINOJA**, **KURN'OI** (Петров, Мунозерский), часть дер. **Тереки** (см.), в устье одноименного ручья, течет из оз. Redulambi (на карте отмечено как оз. Малая Лампи) в оз. Мунозеро. ● *Починок на Мун-озери Новинка* (во дворе Олексейко Яковлев) [ПКОП 1563]<sup>24</sup>, *На Мунозере Олексейка Яковлева* [ПКЗП 1582/83],

<sup>24</sup> Деревня записана среди поселений под общим заголовком «По Ондрееву писму Лихачева да подьячево Ляпуна Добрынина в той волости прибыло» [ПКОП 1563: 119]. Следовательно, починок был основан между 1550/51 г. (переписью И. В. Беклемишева) и данной переписью 1563–1566 гг.



На Муно жа озере Алексейка Яковлева [ПК 1617], На Муно жь озере Олексейка Яковлева [ПК 1629], В Мужозере Олексейка Яковлева [ПК 1646/47], На Муно ж озере Алексеевская Яковлева, в волости зовут на Мунозере на ручью [ПК 1678], Курой ручей [ПК 1707], Курей-ручей [РС 1749], Курей Ручей [РС 1782], Курей речка [ПГМ 1778–1796], Корей Ручья [Шуберт 1826–1840], явно ошибочное Лучегь-ручей [СНМ 1873], Курий ручей [СНМ 1926]. ♦ Уточняющая запись писца в 1678 г., введшая в официальный оборот народное название («в волости зовут») позволила углубить историю деревни на полтора столетия. Название может содержать в основе людиковский термин *kurne* ‘деревянный желоб, лоток на мельнице, по которому стекает вода’. Однако следует принимать во внимание, что он входит в более широкий карельский и прибалтийско-финский языковой контекст: *kuirna*, *kuirne* ‘глубокое и узкое русло’ [SKES]. При этом, видимо, произошло сближение с фонетически близким по облику термином *kuuri*, *kuuro* ‘борозда, колея, желоб’ (ср. русский вариант *Курий ручей*). Ручей течет в крутых берегах, что подтверждает интерпретацию.

**КУ́ТКОСТРОВ** – карел. **KUTKOSUAR'** (Кондоп, Лижемский), бывшая деревня в зал. Уницкая губа. • Поч. *Новый на Куткострове на Онегозере в Мелонь* (1616), *дер., что был починок на Кускострове* (1646/47), *Кутко остров* (1720) [ВВ 1974: 82], *Куткостров* [РС 1782, 1850; СНМ 1873, 1926, 1960], совр. уроч. *Куткостров* [yandex.ru/maps]. ♦ Длинный узкий остров мог восприниматься как перешеек между двумя водными гладами – в данном случае разделенными островом участками Уницкой губы, что позволяет возводить топоним к карел. *kuotkia*, *kuotkut* ← саам. *guotko* ‘перешеек, узкая полоса суши между двумя озерами или болотами’ [SSA] < \**kuotkō(j)* [Lehtiranta 1989]. Впрочем, вытянутый в длину остров мог получить название и по самому узкому его участку в центральной части, который мог использоваться, например, для перетаскивания лодок с одного берега на другой (рис. 10).



Рис. 10. Остров Куткостров

**КУ́ЧИНО, НА БОРУ** – карел. **KUD’ŽE** (Петров, Пяозерский), бывшая деревня в составе куста поселений Пяозеро, на западном берегу оз. Пяозеро. ● *Боровая* [ПГМ 1778–1796], *Пяозеро на бору* [РС 1850; СНМ 1873], *Пяозеро на бору (Кучино)* [СНМ 1905, 1926], *Кучинбор* [СНМ 1960], совр. уроч. *Кучинбор* [yandex.ru/maps]. ♦ Судя по источникам, смена топонима произошла на рубеже столетий. В это время рождается целый ряд ойконимов – наименований хуторов, выселков, небольших деревень, основанных на антропониме – имени, (родовом) патрониме, официальной фамилии поселенцев. Люд. *Kud’že* – карельский родовой патроним, из *kudža* ‘медлительный’ или *kud’žoi* ‘муравей’ [KKS]. См. **Пяозеро**.

**КЯППЕСЕЛЬГА** – карел. **KÄRPÄL’, KÄRPÄLI** (Кондоп, Кяппесельгский), деревня и ж.-д. станция. ● *Кяня-селга* в составе Семчезерской волости [ПК 1707], *Кяппесельга*, *Кяпесельга* [РС 1782, 1811, 1834], *Кяппесельга* [РС 1850; СНМ 1873, 1926, 1960], совр. *Кяппесельга* [АГКГН]. На исторических картах в составе Кяппесельги выделялись дер. *Боярицина*, *Гора Новожилова*, *Станкова Гора*, *Савок Сельга* [Шуберт 1826–1840; Стрельбицкий 1871]. ♦ Отыменный топоним, восходит к прозвищу \**Käppeli* ← карел. *käppeli* ‘бодрый, бойкий’.



Фото 11. Дорожный указатель деревни Кяппесельга.  
Дата съемки 2018 г. Автор съемки И. И. Муллонен

В русском названии закрепился, очевидно, другой вариант первоначального карельского топонима, в котором произошла редукция последнего слога в атрибутивном элементе сложного топонима: \**Käppäliselgä* > \**Käppäl'selgä* > \**Käppäselgä* → рус. *Кяппесельга*. Элемент *-сельга* характеризует расположение поселения на сельге, возвышенности.

## Л

**ЛАХТА** – карел. **ЛАНТ, ЛАНТИ** (Святоз, Святозерский), деревня в составе с. **Святозеро** (см.). ● *Дер. на том же озере в Салме* [ПКОП 1563], *Деревня на Святе ж Лахта Губа* [ПКЗП 1582/83], *Что была деревня на Святе ж озере Лахта-губа, Пустошь, что была деревня на Святе ж озере Лахта-губа* [ПКД 1617], *Что была пустошь на Святе ж озере Лахта-губа* [ПК 1646/47], *Лахты* [РП 1788], *Лахта* [ПГМ 1778–1796; РС 1850; СНМ 1905, 1926], совр. ул. *Лахтинская* в Святозере [yandex.ru/maps]. ♦ Оба названия (и русское, и карельское) отображают географическое расположение поселения на берегу залива, ср. приб.-фин. *lahti, laht* ‘залив’, рус. диал. *лахта* ‘залив’.

**ЛЕМБАЧЕВО** – карел. **ЛЕМВАЃЃОУ** (Прион, Шуйский), деревня в составе с. **Шуя** (см.). ● *Дер. на Лембоче* [ПКОП 1563], *Лембачева* [ПКЗП 1582/83], *Лембачева на реке на Шуе* [ПК 1627], *Лембачево* [ПК 1707], *Лембачевская (Лембачево)* [РС 1782], *Лембачевая (Лембачевская)* [РС 1850], *Лембачева* [Карта 1842], *Лембачево* [СНМ 1873, 1926]. Первоначальный вариант карельского названия утрачен, зафиксированный в 1940-е гг. ойконим *Lembaččou* [Virtaranta 1964] вторичен по отношению к русскому. ♦ В истоках названия одно из наиболее популярных прибалтийско-финских дохристианских имен с семантикой ‘любимый, родимый’, образованное от основы \**lempе-* и суффикса *-tty* (фин. *Lemmitty*, эст. *Lembit*) или *-(a)čči* (карел. *Lembačči*).

**ЛЕХНАВОЛОК** – карел. **ЛЕННИЕМ, ЛЕНТНИЕМ** (Прион, Заозерский), деревня в составе с. **Заозерье** (см.). ● *На Легть-наволоке на Логмоозери* [ПКОП 1563], *На Лехтонаволоке на Логмоозере*



Фото 12. Деревня Лехнаволоок. НА РК.  
Дата съемки 1982 г. Автор съемки Федоров

[ПКЗП 1582/83], *На Лехто-наволоке на Логмо-озере у часовни* [ПКд 1617], *Лех-наволоок* [ПК 1707], *Лехнаволоок* [РС 1782], *Лехнаволоок* [ПГМ 1778–1796; РС 1834], *Лех-наволоок*, *Лек-наволоок* [СНМ 1873], совр. *Лехнаволоок* [yandex.ru/maps]. ♦ Сложный по структуре топоним, отражающий расположение поселения на мысу оз. Логмозеро, карел. *lehto* ‘роща, дубрава’, *niem* ‘наволоок, мыс’ (букв. ‘Мыс с рощей’). Русское название является полукалькой карельского.

**ЛИЖМА** – карел. **LIDŽMI** (Святоз, Святозерский), деревня на берегу оз. Лижменское. • *Личма* ~ *Личмы* ~ *Лижмагуба* [РС 1795], *Личма* ~ *Личмы* [РС 1811], *Личма* [РС 1850, 1858], в СНМ 1873 г. фиксируется

деревня *Личьма* ~ *Лижма-Губа* при оз. *Уравь* [СНМ 1873] (на Карте генерального межевания название озера иное – оз. *Сурось* [ПГМ 1778–1796]), *Личма* при Личменском оз. [СНМ 1905], *Лижма*, *Личми* [СНМ 1926], *Лижма* [СНМ 1960], совр. *Лижма* [АГКГН]. ♦ Наименование деревни, а также современное название озера вписываются в ряд подобных: бер. *Lid'zmanrand* (Олон, Новиково), руч. *Ližmoi* ~ *Ližtoja* (Прион, Виданы), оз., дер. *Ližmejärvi* ~ *Ližmärv'* (Кондоп, Лижмозеро), оз. *Lidžmindärvi* (Святоз, Лижма), р. *Ližmajogi* ~ *Ližmanjogi* / *Верхняя Лижма* (Кондоп, Лижмозеро), мыс *Лижмнаволоок* (Кондоп, Ватнаволоок). Они могут быть соотносены с саам. *lisme* ‘ил, тина’, *lisma* ‘водяной мох’, что, в свою очередь, указывает на реальные физико-географические особенности места [Захарова, Кузьмин 2015: 30]. Термин известен также прибалтийско-финским языкам Карелии: ск. *ližma* ‘трясина с открытыми окнами на заросшем озере’, люд. *ližm(e)* ‘мягкое, трясиновое место (не пересыхает)’ [СКНГТ], вепс. *ližm* ‘илистый’ [СВЯ].

**ЛІЖМА** – карел. **LIŽM**, **LIŽMA** (Кондоп, Лижемский), деревня при впадении р. Лижмы в Малую Лижемскую губу Онежского озера. • *Вопчая ж с Лукою была с Федоровым на усть Лижмы реке* [ПКОП 1563], *Что была деревня вопчая, вопче была с Лукою с Федоровым, на усть Лижмы реке* [ПКЗП 1582/82], *Лижма* [Клешнин 1728], *Лижма обще с Лукою* [РС 1782, 1795], *выставка Лижимская* [ПГМ 1778–1796], *Лижма* [РС 1850; СНМ 1873, 1926, 1960], совр. *Лижма* [АГКГН]. ♦ Поселение названо по р. Лижме, в устье которой возникло. В связке топонимов р. Лижма – оз. Лижмозеро, из которого река вытекает, каждый может быть первичным. См. в статье **Лижмозеро** этимологию и ее обоснование. В 1916 г. открыта ж.-д. станция Лижма. По р. Лижме получили название Большая и Малая Лижемская губа.

**ЛІЖМОЗЕРО** – карел. **LIŽMÄRV** (Кондоп, Тивдийский), общее название для двух островных деревень на одноименном озере: *Большой Остров* / карел. *Tobd'suor'* или *Tobd'kylä* (-*kylä* ‘деревня’) и *Малый Остров* / карел. *Pien'suor'* (*Pien'kylä*). Поселение имеет древнюю историю, в ПКОП 1563 г. в его составе отмечены три деревни. Их ранний этап существования восстановлен в [ВВ 1974].

Дер. *Большой Остров*: • на *Лижмо-озери на Рахко-острове* (1563), на *Рахкуч*<sup>25</sup> *острове на Лижме ж озере* (1583), на *береге острова* (1617), на *береге острова, а в волости на Лижмы озере Большой остров* (1678) [ВВ 1974: 97], на *берегу острова на Лижмозере* [ПК 1707], *Лижмозеро на берегу* [РС 1782], *Большой Остров Салмозерский* [РС 1795], *Лижмозеро Большой остров* [РС 1850], *Лижмозеро большое* [СНМ 1873], *Лижмозеро-Большой остров* [СНМ 1905, 1926], совр. *Лижмозеро* [АГКГН].

Дер. *Малый Остров*: • на *Салмозеро а Лижмозеро тож* (1617), на *Салмозери на Лижмозери на Меньшем острове* (1720) [ВВ 1974: 97], на *Салмозере на Лижмозере на меньшем острове* [РС 1782], *Лижмозеро Малый остров* [РС 1850], *Лижмозеро Малое* [СНМ 1873], *Лижмозеро-Малый остров* [СНМ 1905, 1926]. На плане генерального межевания [ПГМ 1778–1796] деревни ошибочно названы казенными селениями, где производится каменная ломка. Данная информация относилась к территориально смежным поселениям Тивдии. ♦ Прибалтийско-финским языкам известен термин фин. *lisma* ‘ил, тина’ [SMS], карел. *ližma* ‘трясина’ [СКНГТ], вепс. *ližm* ‘илистый’ [СВЯ]. Однако при этимологии топонима стоит принимать во внимание и саамские языковые данные: *lisme*, *lis'me* ‘ил, тина; трясина’ [Nikkilä 1997: 299] – с учетом того, что большинство относительно крупных озер северолудиковской территории носят доприбалтийско-финские названия. Топографическая характеристика, кажется, указывает на то, что поводом для рождения топонима могло послужить сфагновое болото *Suo ~ Suopohd'ansuo* на южной оконечности Большого острова, в месте, где остров ближе всего подходит к берегу, отделяясь от материка узким проливом. Собственно, указание на это болото содержит и историческое название острова *Рахко-остров*: карел. *rahka* ‘сфагнум, болотный мох’ [KKS]. Карта свидетельствует о том, что на месте болота был прежде пролив *Keskuz* (*keskuz* ‘центр, центральный’) между двумя смежными островами, слившимися в результате его зарастания (заболачивания) в единый Большой остров. Со своей стороны, другое отразившееся в исторических материалах название «на берегу острова» отражает, видимо, именно это прибрежное расположение острова. *Лижмозеро* (возможно, западная

<sup>25</sup> Ср. на *Рахку острове* в публикации 1993 г. [ПКЗП 1582/83: 159].





Фото 13. Деревня Лижмозеро. НА РК.  
Дата съемки 1982 г. Автор съемки Бойцов

часть озера) названо в источниках *Салмозером*: карел. *salm(i)* ‘пролив’, мотивом послужил пролив, разделяющий Большой и Малый острова, на которых расположены поселения. Русские наименования островов являются переводами соответствующих карельских.

**ЛИПАЧЁВА, ЛИПАЧЁВСКАЯ** (Прион, Виданский), бывшая деревня на р. Шуе. ● *На Бесовце словет Липачевых* [ПКОП 1563], *Липачевых на реке на Шуе на Бесовце* [ПКЗП 1582/83], *На Бесовце Липачевская* [ПК 1707], *На Бесовце Липачевская* [ПГМ 1778–1796], *Бесовец Липачевский*, жители «лопь» [СНМ 1873], *Липачевская* [СНМ 1905]. ♦ Название может восходить к *Lipī(čä)*, \**Lipāčči* – карельскому варианту русского календарного имени *Филипп* или прозвищу *lipīččä* ‘о некрасивом человеке маленького роста’ [KKS].

**ЛИСТНАВОЛОК** (Кондоп, Уницкий), деревня на одноименном мысу в северном конце Уницкой губы Онежского озера. ● *В Листнаволоке в конце Милые губы* [ПКОП 1563], *что была деревня в Листгнаволоке в Кодцемивсе губе*<sup>26</sup> [ПКЗП 1582/83], *Лис наволок в Мивсере* (ошибочно?) [ОКЗ 1696], *Лиснаволок* [ПК 1707], *Лиснаволок*, *Листнаволок* [РС 1782], *Мелев наволок* [ПГМ 1778–1796], *Малев*

<sup>26</sup> Должно быть: в конце Милой губы.



Наволоок [Стрельбицкий 1871], Лист-наволоок [РС 1850; СМН 1873, 1926], Листнаволоок СМН [1960], совр. Листнаволоок [АГКГН]. ♦ Деревня названа по мысу, именование которого, в свою очередь, включает карел. *liiste, lisse, listie* ‘дранка’. Мотивом номинации послужила форма объекта и, видимо, характеристика поверхности: ровная, без смены возвышений и понижений. Аналоги оз. *Lisselambi*, зал. и дер. *Lissepohja ~ Listiepohja / Лисеэуба* (Сегозерье), а также многочисленные топонимы *Liiste|lambi, -lahti, -niemi, -saari* и др., всего около сотни, с преобладанием в Восточной Финляндии [nimiarkisto.fi]. Исходя из этой трактовки, название р. *Лисеги*, впадающей в Уницкий залив у *Листнаволока*, следует считать вторичным.

**ЛОГИНОВА СЕЛЬГА** – карел. **LOGINA, LOGINANKYLÄ** (Святоз, Пряжинский), бывшая деревня в окрестностях Пряжи. ● *Логинова селга* [ПК 1707, 1726], *Логинова Сельга* [РС 1795, 1811], *Логинова* [РС 1858]. В СМН 1873 г. дер. *Логинова Сельга* отмечается при оз. *Пряжинском*, а в СМН 1905 г. – при *Логинове озере, Логинова селга, Логин* [СМН 1926], совр. уроч. *Логиново* [yandex.ru/maps]. ♦ Русский вариант названия включает два компонента, первый из которых – антропоним (мужское личное имя *Логин*) в посессивной форме, вторая часть представляет собой многозначный диалектный термин *сельга* ‘возвышенное сухое место, поросшее лесом; особый вид лесоучастка; пахотные или сенокосные угодья’ [ПФГЛК], который в данном случае выступает лишь в качестве ойконимного показателя, т. е. использовался для указания на место поселения некоего Логина. Это косвенно подтверждается карельским вариантом названия, в котором отсутствует географический термин *selgä*, а сложный по структуре ойконим *Loginankylä* включает детерминант *kylä* ‘деревня’, т. е. букв. ‘Деревня Логина’.

**ЛОГМОРУЧЕЙ** – карел. **LOHMOJA, RUŠČA** (Прион, Заозерский), деревня при устье одноименного ручья, впадающего в оз. Логмозеро. ● *На Логмо-ручью* [ПКОП 1563], *на Логморучью* [ПКЗП 1582/83], *На Логмо-ручью* [ПК 1707], *Ручей* [Клешнин 1728], *Логморучьевская на Заозерье* [РС 1782], *Логморучьевская* [ПГМ 1778–1796; СМН 1873]; совр. *Логморучейная улица* [ОКАТО]. Еще в 1940-е гг. в деревне звучала людиковская речь и был засвидетельствован особый логмозерский

говор [Turunen 1977]. ♦ *Логморучей* назван по оз. *Логмозеро* / карел. *Lohmoi|därv, Lohmoižen|därv*, в которое впадает. Местность при впадении Шуи в Логмозеро низинная и болотистая, что могло послужить мотивом номинации озера, ср. люд. *loim* [SSA], *ložme* ‘низина’ [СКНГТ], позволяющие предполагать и вариант \**lohm-*, ср. фин. *loima, loihma, loisma* в том же значении [SSA]. См. также карел. *lotma, lodm(o)* ‘низина’ [СКНГТ]. Не исключено, что современный облик озерного названия сформировался в ходе прибалтийско-финской адаптации более раннего термина *lusme* ‘исток реки из озера’, восходящего к саамскому времени и характеризующего главную топографическую особенность озера, короткой протокой связанного с Онежским озером.

Исходя из карельского облика озерного наименования, В. Ниссиля предполагал в его истоках карельский антропоним-прозвище, восходящее к карельскому слову, родственному фин. *lohma* ‘бесполезный’, *lohtu* ‘ленивый, медлительный’, *lohtus* ‘неуклюжий, вялый’ и т. д. [Nissilä 1967: 48]. Однако озерным именованиям в целом несвойственно антропонимное происхождение.

## ЛО́ЯНИЦЫ см. Михайловская

**ЛУКІ́Н О́СТРОВ** – карел. **LUKINNIEM, LUKINNIEMI, LUKINAD** (Кондоп, Лижемский), деревня на острове в зал. Черга.  
 ● *На той же губе на Лукине острове* (1563), *пустошь, что была деревня на той же губе на Лукине острове* (1582/83), *дер., что была пустошь на той же губе на Лукине острове* (1646/47), *того же десятка дер. на Лукине острове* (1720) [ВВ 1974: 91], *Лукин Остров* [РС 1782, 1850; СНМ 1873, 1926, 1960], совр. *Лукин Остров* [АГКГН].  
 ♦ Отыменный топоним, сохраняет память о землевладельце *Луке* (*Лукине*) по крайней мере с XVI в.

**ЛЫ́ЧНЫЙ О́СТРОВ** – карел. **SUAR', SUARENKYLÄ, NIIN'SUAR', NIPSUAR'** (Кондоп, Сележский), бывшая деревня, центр исторической волости с церковным Петропавловским погостом, сформировавшимся в XVI в. В составе выделяются дер. *Северный Конец* (карел. *Pohd'aine kylä*) и *Южный Конец* (карел. *Suvine kylä*), названия которых также прослеживаются с XVI в. ● *На Сандал-озери в Лычном острове*

(среди жителей Демьянко Савин), *В Лычном острове на Санда-озери слово в ужном концы, На Лычном же острове слово на горе* [ПКОП 1563], *В Лычне острове на озере на Санда в Ужном концы, На Санда озере в Лычном острове Дьянка Савина* [ПКЗП 1582/83], *на горе на Санда озере на Лычном острове Дияна Савина* [ПК 1646/47], *дер. близ погоста на Сондале озере на Лычном острове Савина, дер. на том же острове Лычаном в ужном концы* [ОКЗ 1696], *Дьяка Савина Лычного Северного Конца и Лычного Ужного Конца* [ПК 1707], *Северный конец дьяка Савина Лычноостровского* [РС 1782], *Южный Лычный Конец* [РС 1782], *Дьяка Савина Лычноостровского, Лычная у южного конца* [РС 1811], *Лычный Северный Конец (она же дьяка Савина Лычноостровского), Лычный Южный Конец* [РС 1850], *Лычное (Северный и Южный Конец)* [СНМ 1873], *Лычный Остров* [СНМ 1905, 1926; Карта РККА 1941; СНМ 1960], совр. терр. *Лычный Остров* [yandex.ru/maps]. ♦ В геологии известно Лычноостровское проявление высокоуглеродистых шунгитовых пород, которые, как известно, благоприятствуют урожайности полей. Очевидно, именно с сельскохозяйственными приоритетами связано активное освоение территории и формирование здесь Лычноостровской волости с церковным погостом – одной из самых ранних в составе Кижского погоста. Кроме того, косвенное указание на плодородие Лычного острова содержится и в его названии – без сомнения, одним из самых ранних русских топонимов Прионежья, калькированном с прибалтийско-финского оригинала. В карельском названии *Niin 'suar'* элемент *niin'* ‘липовое лыко; липа’, т. е. топоним прямым (*niin'* ‘липа’) или косвенным (*niin'* ‘липовое лыко’) образом указывает на произраставшую на острове липу – маркер плодородных почв на севере. Последовательный ряд исторических источников показывает, как по воле писцов Демьянка Савин из первых писцовых книг превращается сначала в Дьянку Савина, а затем и вовсе в дьяка Савина.

## М

**МА́ЕЗЕРО** – карел. **MAJÄRV** (Кондоп, Кяппесельгский), бывшая деревня при оз. Маезеро. • *Вновь заведенная после 4-й ревизии на темном лесу у Маезера* [РС 1795], *У Маезера* [РС 1834, 1850], *Маезеро*

[СНМ 1873, 1926], совр. уроч. *Майозеро* [yandex.ru/maps]. ♦ Вторичный топоним, восходит к названию озера, первоначальный его облик реконструируется как \**Majai|järv* (*majai* ‘бобер’, *järv* ‘озеро’), в котором произошло наложение близких по звучанию слогов (т. н. гаплоглия) на границе двух структурных элементов сложного названия.

**МА́ЛОЕ ВО́РОНОВО, ВЕ́РХНЕЕ ВО́РОНОВО, ЧУ́НЕШКИ** – карел. **PIEN' VORNOU, ŠUNUŠKI** (Кондоп, Вороновский), бывшая деревня в нижнем течении р. Суны. Ниже по течению дер. *Большое Вороново* (см). • В *Чунижке* [ПКОП 1563], в *Чунижке* [ПКЗП 1582/83], на *Суне реке* в *Чунешке*, на *черном лесу* (1678) [ВВ 1974: 94], *Чунишки*, в *Чунишках* на *Промешке* [ОКЗ 1696], *Ченишка* (1720) [ВВ 1974: 94], *Чюнешки*, *Чунюшки* [РС 1782], *Чуношка* [РС 1795], ошиб. *Чекешки* [ПГМ 1778–1796], ошиб. *Сюнекиши* [Шуберт 1826–1840], *Вороново Малое*, она же *Чуношка* [РС 1850], *Вороново Малое* [РС 1858; СНМ 1873], *Малое Вороново* [СНМ 1926]. Карельские варианты зафиксированы в с. Кончезеро. ♦ Первоначальное название *Чунешки* вышло из официального бытования к концу XIX в. Топоним в виде *Чунижка* упоминается в материалах писцового дела при описании рыболовных угодий на нижней Суне в одном ряду с *Веданской Нежкой* и *Корнишкой*, что позволяет вычлениить во всех трех названиях структурный элемент *-нижка* ~ *-нежка* ~ *-нишка*, из люд., вепс. *niške*, *nišk* ‘начало порога, порожистого участка на реке, надпорожье’. В свою очередь, первый элемент перекликается с названиями расположенных в окрестностях

бывшей деревни порога *Чупорог* ~ *Чувпорог* ~ *Чуйпорог*, ручья *Чувручей* или *Чуйручей*, мыса *Чуйнаволок* (рис. 11). За нестабильным по облику атрибутивным элементом скрывается приб.-фин. \**šihu* ‘угол, край, конец, поворот’. Эта утраченная первоначальная семантика восстанавливается на основе вторичной (вепс. *šihu* ‘конек крыши’, ливв. ‘безопасное место (в игре в салки), где нельзя «запятнать»’), а также топонимов, привязанных к местам, характеризующимся угловым, крайним расположением. Название *Чунешки*



Рис. 11. Деревня Чунешки и ручей Чувручей

мотивировано локализацией поселения при речном пороге, привязанном к крутому речному повороту, и его приб.-фин. реконструкция должна была иметь вид \**Čuhunišk(a)*. В результате неустойчивости звучания фрикативного звука *h* произошла редукция первого элемента сложного топонима: \**Čuhu-* > \**Čui-* > \**Čui-* > \**Ču-*. При этом как звуковая сторона топонима, так и продуктивность топоосновы *Čuhu-* в вепском и смежном с ним ареале [Муллонен 1994: 56–57] в принципе позволяет считать топоним вепским наследием в западном людиковском Прионежье. К середине XIX в. в официальной практике закрепляется название *Малое Вороново*, ориентированное на наименование смежного селения *Вороново*, исторически возникшего, видимо, позднее, чем *Чунешки*, однако в связи с его расположением на транспортном пути, у моста через р. Суну, ставшим более статусным.

#### МАНДЕРА см. Берёзовые Мосты

**МА́РТНАВОЛОК** – карел. **MARTNIEM**, **MART'OINE**, **MARTUOINE** (Петров, Кончезерский), бывшая деревня (фото 14) на западном берегу Пертозера, при впадении в него р. Габозерки.



Фото 14. Деревня Мартнаволоок. НА КарНЦ РАН.  
Дата съемки 1956 г. Автор съемки Р. Ф. Тароева

Не фиксируется в массовых источниках ранее 1905 г., в которых представлена как относительно многодворное поселение [СНМ 1905]. Очевидно, заменило собой название *Корбнаволок*, принадлежавшее одному из ранних поселений на берегу Пертозера. ● *Починок на Корбнаволоке* [ПКОП 1563], *Карбнаволок* [ПКЗП 1582/83], *починок Корбин-наволок* [ПК 1617], *Корбы наволок* [ПК 1646/47], *Корбнаволок* [ПГМ 1778–1796], *Корби-Наволок* [СНМ 1873], *Март-Наволок* [СНМ 1926], *Мартнаволок* [СНМ 1960], совр. терр. *Мартнаволок* [yandex.ru/maps]. ♦ Русский топоним *Мартнаволок* является полукалькой оригинального карельского *Mart|niem* ~ \**Martuoin|niem*, букв. ‘Мартына мыс’. В свою очередь, в варианте *Корбнаволок* атрибутивная часть *Корб-* восходит к приб.-фин. *korbi*, *korb* ‘глухой лес’.

**МА́РТОВЕВСКАЯ** – карел. **MARTOINE**, **MARTUOINE** (Петров, Кончезерский), деревня при оз. Видаламби (басс. Мунозера). Параллельное название дер. *Виданламба* / карел. *Viidan* [СНМ 1926]. ● *Новопоселенная урочище Конец Виданламбы* [РС 1782], *Видань ламба* [ПГМ 1778–1796], *Виданламба, вновь после ревизии заведенная, в кою перешед в 1784 г. семейством из деревни Губской С. Мартынов* [РС 1795], *Видан-ламба Мартоевское* [СНМ 1926]. ♦ Как и названия соседних деревень *Dešši* и *Ut'ukkk* ~ *Ut'ukka*, расположенных при небольших лесных озерах, восходит к антропониму *Mart(u)oine* – оформленному диминутивным суффиксом *-ine* календарному имени *Martoi*, *Martuo* / рус. *Мартын*. В ойкониме сохранилась память об основателе поселения, возникшего в XVIII в. в ходе внутренней миграции населения из более крупного поселенческого центра.

**МА́ТГУБА** (Кондоп, Уницкий), бывшая деревня на западном берегу Уницкой губы. ● *Мат Губа* (1720) [ВВ 1974: 93], *Матгубская* [РС 1782], *Матгуба* [РС 1795, 1850], *Мат-губа* [СНМ 1873], *Мать-губа* [СНМ 1926], *Мат-Губа* [Карта РККА 1941]. ♦ Деревня располагалась на берегу зал. *Матгуба*, в названии которого восстанавливается карел., вепс. *matka*, *matke*, *matk* в историческом значении ‘путь посуху, волок’: отсюда шла тропа к берегу Викшозера.

**МАТКАЧІ** – карел. **МАТКАՃ**, **МАТКАՃՏU** (Прион, Шуйский), хутор, позднее деревня на берегу Укшозера. ● *Тереи́кино*, *Маткач* [СНМ 1926], *Маткач* [СНМ 1933; Карта 1941], совр. *Маткачи* [АГКГН]. ♦ В названии отразилось историческое значение слова, характеризующее расположение деревни на старом волоке в основании длинного мыса Сурнаволока (или Красковский наволоок), ср. карел. *matka*, вепс. *matk* ‘путь, дорога’, первоначально ‘волок, т. е. сухопутный участок пути между водными участками’. Чтобы не огибать мыс по воде, его пересекали посуху у основания, либо перетаскивая лодки, либо оставляя их на одном берегу мыса и пересаживаясь в другую лодку на противоположном (рис. 12). Подобная практика неоднократно зафиксирована на северных озерах<sup>27</sup>. *Тереи́кино* – второе название хутора, появившегося на месте исторического волока, образовано от фамилии первопоселенца.

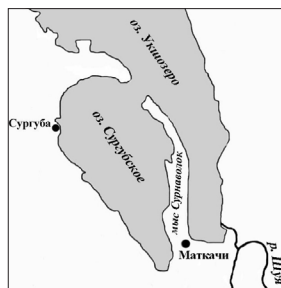


Рис. 12. Деревня Маткачи

**МАТРО́СЫ** – карел. **MATROSSA**, **MATROSANKYLÄ** (Святоз, Пряжинский), деревня. ● *Харчевня* [ПГМ 1778–1796], дер. *У матроса* [МК 1825], у *Матроса*, дер. *Матрос*, выселок *Матрос* [МК 1837],

<sup>27</sup> Аналогичный мотив номинации породил и название оз. *Укшозеро* – карел. *Ukšarvi*, *Ukšjärvi*, которое соединяется в районе с. Шуя (Прион) короткой протокой, известной в исторических документах под названием *Окшица*, *Ушица*, *Унишица*, с р. Шуйей. В основе названия озера лежит древний уральский термин *\*ukti* ‘дорога’, преобразовавшийся в *\*Ukši*- в соответствии с закономерным для прибалтийско-финских языков историческим звукопереходом *\*ti > si* или в ходе адаптации к карельскому бытованию: *\*Ukti- > \*Uhte-* (ср. многочисленные гидронимы с основой *Uxm-*: *Uxmозеро*, *Uxma*, *Uxтома* и др. в Карелии и сопредельных областях) > *\*Ukš-* по типу карел. *lahti ~ lakši* ‘залив’ [Муллонен 2018a]. Мотивом номинации послужил, очевидно, тот же волок в основании узкого и длинного Сурнаволока (Красковского наволока), на который указывает и топоним *Маткачи*. Он располагается при истоке из оз. Укшозеро протоки Окшица и делит озеро на две части. Для сокращения пути мыс пересекали посуху у самого основания и попадали в западную часть акватории. Подобная практика широко бытовала на северных озерах. Два топонима – *Маткачи* и *Укшозеро* – поддерживают друг друга в мотивационном отношении и доказывают, что волок / перетаск (*\*ukti*, *matka*) использовался на протяжении многих веков и древними (условно финно-угорскими), и прибалтийско-финскими жителями этих мест.





*Фото 15.* Дорожный указатель деревни Матросы.  
Дата съемки 2000-е гг.  
Автор съемки И. И. Муллонен

*Матрозская* [Шуберт 1826–1840], *Матрос* [РС 1850; СНМ 1873], *Матросы* [СНМ 1905], *Матросы*, *Матроссу* [СНМ 1926], *Матросы* [СНМ 1960], совр. пос. *Матросы* [АГКГН]. ♦ Архивные документы указывают на то, что и название деревни, и фамилия коренных жителей (Родионовы) ведут свое начало от потомков Никифора Трифонова, который в четвертой ревизии 1782 г. записан в пряжинской деревне Павловой как «отставной кананер». «Отставной кананер» – человек, служивший на канонерской лодке – небольшом гребном судне, вооруженном орудиями большого калибра и предназначенном для обороны берегов и военных действий на реках и озерах.

Иначе говоря, он был матросом, и это обстоятельство, вероятно, породило прозвище, которое перешло и на потомков Никифора, а через них и на название выселка, а позднее – деревни [Петриляйнен 2018].

**МАТЮКНА́ВОЛОК, МАТЮКО́В НА́ВОЛОК, МАТЮКИ́** – карел. **МАТ’U, МАТ’UNNIEМ** (Кондоп, Сележский), деревня на мысу (наволоке) оз. Санда. • *Новый починок Ялнаволок* [РС 1782], *Новый починок, Яль наволокъ тож* [ПГМ 1778–1796], *Аль Навалока* [Шуберт 1826–1840], *Новый починок Ялнаволок* [РС 1836], *Матюков наволок* (она же *Ялнаволок*) [РС 1850], *Матюков Наволок, Матюки* [СНМ 1873], *Матюк-Наволок, Матюков-Наволок* [СНМ 1926], совр. *Антипинская* [АГКГН]. ♦ Карел. *Mat’u, Mat’uk, Mat’ukka* ← рус. *Матвей*. Народное, т. е. неофициальное название, основанное на имени (возможно, родовом) поселенца, закрепляется в официальной практике в середине XIX в., сменяя прежнее *Ялнаволок* – первоначально именование обширного мыса на северо-восточном берегу оз. Санда. Здесь же зал. *Ялгуба / D’allaht*. Входят в прионежский ареал топонимов с атрибутивным элементом *Ял-*, за которым стоит прибалтийско-финское прилагательное *jalo* с примарной семантикой ‘большой, обширный’, практически утраченной современными языками. Этимология

подтверждается привязкой топоосновы к значительным по размерам объектам – смежным озерному заливу и мысу. Исходя из того, что в топонимии Обонежья основа неоднократно использована в качестве наименования заливов (см., напр., зал. *Jallaht* ~ *D'allaht* / рус. *Ялгуба* в Прионежье), можно предполагать, что такова же ситуация и на Сандале, т. е. название мыса *Ялнаволок* вторично по отношению к названию залива *Ялгуба*. Кроме того, названия могут быть вепским наследием, поскольку топооснова *Jalo-* в южной Карелии бытует на современной и исторической вепсской территории [ТМК: 36–40].

**МЕЛОЙГУБА́** (Кондоп, Уницкий), деревня на одноименном заливе на восточном берегу Уницкой губы Онежского озера. ● В документах XVI–XVIII вв. название залива (и, соответственно, деревни) варьируется: *на Мелой губе, на Милой губе, на Малой губе* [ВВ 1974: 92–93], *Мелагуба* [Клешнин 1728], *Мела-губа* [СНМ 1876], *Мелой-губа* [СНМ 1926], совр. уроч. *Мелойгуба* [yandex.ru/maps]. При этом название распространялось в прошлом на всю Уницкую губу, а не только на ее залив, как сейчас (см., напр., статьи **Листнаволок**, **Уница**, **У Спаса**). ♦ Исходя из характера названного объекта – большого залива Онежского озера, вряд ли уместно возводить название к антропониму *Meloi* / рус. *Мелентий*. Топонимы с основой *Mela-*, *Melo(i)-* довольно продуктивны в Карелии и Финляндии, прежде всего в названиях озер, озерных заливов и мысов. Это позволяет предполагать в их исходе приб.-фин. *meloa*, *melata* (основа *meloa-*) ‘править лодку, грести (кормовым веслом)’ и относить их к числу т. н. дорожных топонимов, маркирующих традиционные водные пути. В случае с *Мелойгубой* такая интерпретация поддерживается тем, что через залив проходил известный заонежский путь в Шуныгу, в Мелойгубе завершался водный участок пути и начинался сухопутный, так что топоним мог быть своего рода меткой такого расположения.

**МЕЛЬНИЦА** – карел. **MELLIČ**, **MELLIČŠÄ** (Святоз, Важино-пристанский), бывшая деревня. ● *У мельницы* [ПК 1726], *У Мельницы* [РС 1795, 1850, 1858], *У Мельницы (Пал-Губа)* [СНМ 1873], *Мельница* [СНМ 1905, 1926], совр. уроч. *Мельница* [АК; yandex.ru/maps]. ♦ В названии отражен факт возникновения поселения при мельнице.

**МИХАЙЛОВСКАЯ** – карел. **SYRD'** (Олон, Михайловский), деревня в составе Михайловского куста поселений (Лояницы), центр сельсовета, а до этого Лоянской волости. Сейчас *Михайловское* (фото 16) – объединяющее название куста людиковских поселений, включавшего около десятка деревень, тяготеющих к озерам Лоянскому, Долгому, Ташкинскому в верховьях р. Усланки, впадающей в р. Свирь с левого берега. Среди поселений куста деревни *Гижино* / карел. *Hidniem*, *Кирга* / карел. *S'ola*, *Кукойнаволок* / карел. *Kuikiopiet*, *Нюхово* / карел. *Yliči*, *Палнаволок* / карел. *Palopiet*, *Устье* / карел. *D'ogensui*, *Яковлевская* / карел. *Agveh*, *Новиково* / карел. *Novikiuo*, *Ташкиницы* / карел. *Tuošla* (см. отдельные статьи). Кроме того, в состав волости (сельсовета) входила дер. *Мошничье* / карел. *Mesioiniem* на р. Важинке. ● *Горка* (во дворе *Михалка Харитонов*) [ПКОП 1563] или *На горе над озером над Лояцком*, *На горе у погоста* [ПКОП 1563], *На горе в Лояницах Михайловская* [ПКЗП 1582], *Михайловская* [ПК 1707, 1748; РС 1782, 1850], *Михайлов-*



*Фото 16. Село Михайловское. НА РК.  
Дата съемки 1976 г. Автор съемки В. А. Казнин*

ская (Гора) [СНМ 1873], Михайловская [СНМ 1926], Михайловское [СНМ 1960], совр. Михайловское [АГКГН]. ♦ Карельское название *Syrd'* восходит к карельскому географическому термину *syrd'* 'гора, обычно вытянутая по форме' [СКНГТ], характеризующему ландшафт местности. Топоним имеет множество аналогов в карельской и особенно вепсской ойконимии [напр., Муллонен 1994: 109–110]. В документах XVI в. название переведено как *Горка* или *На Горе*. За названием *Михайловская* стоит антропоним – именование основателя или жителя древнего поселения. СНМ 1873 г. отмечает в деревне православную церковь. Здесь располагался центр исторической Лояницкой или Лоянской волости. Ее название может восходить к названию оз. Лоянское и р. Усланки, которая в документах XVI в. названа *Лояницей* или *Лаяницей*: «на усть Лояницы», «на усть Лаяницы», «на усть речке Лоянице» [ПКОП 1563]. Именно к побережью озера примыкают основные деревни волости, в том числе Михайловская с погостом. В свою очередь, в людиковском названии волости *Kuujjärvi* воспроизводится карельское название оз. Долгое. Последнее именуется в Писцовой книге 1563 г. *Гулк-озером* [ПКОП 1563]. Привлечение исторического и современного вариантов названия позволяет реконструировать первоначальный облик его основы в виде \**Kuuk-*, который явно соотносится с саамскими языковыми данными, ср. саам. \**kukkē*, *kukke*, *ku'kk* 'длинный' [Lehtiranta 1989] и полностью согласуется с топографической характеристикой узкого и длинного озера (рис. 13). Она отражается и в русском названии оз. *Долгое*, которое могло возникнуть как самостоятельно, так и в ходе калькирования древнего топонима саамского типа. Озера с названиями *Kuukjärvi*, *Kukasjärvi*, *Кукозеро*, *Кукомозеро* и др. многочисленны в Карелии и на смежных территориях, людиковское *Kuujjärvi* входит в их ряд [ТМК: 68–69]. На этом фоне популярная в интернет-пространстве интерпретация, которая возводит название к карельскому слову *kuu*, *ku* 'луна', не имеет под собой никакой основы.

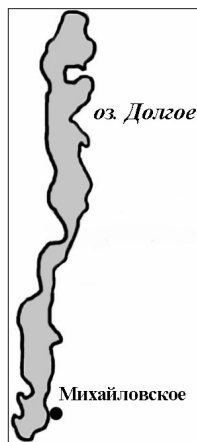


Рис. 13.  
Озеро Долгое

**МИХЕЕВА СЕЛЬГА** – карел. **MIHIÄNŠEL’G** (Кондоп, Лижемский), деревня у северной оконечности Лижемской губы Онежского озера (фото 17). • *Того же десятка Меленской Селги* (1720), *Мыленна* [Клешнин 1728], *Мылемская Селга* (1788) [ВВ 1974: 92], *Мылемская (Милемская) Сельга* [РС 1782], *Мылемская Селга*, рядом *Новый починок Михеева Селга тож* [ПГМ 1778–1796], *Мыленской Сельги* и *Горбуновской Сельги* [Шуберт 1826–1840], *Михеева Сельга* (она же *Мылемская Сельга*) [РС 1850], *Михеева Сельга* [Стрельбицкий 1871; СНМ 1873, 1905; Карта РККА 1941; СНМ 1960], совр. терр. *Михеева Сельга* [yandex.ru/maps]. ♦ Две сележные (т. е. расположенные на возвышенности) деревни XVIII в., объединившиеся в одну, с типичным для этого типа поселений отыменным названием (от имени поселенца *Михей*). При этом исторический топоним *Мылемская Сельга* труден для интерпретации, поскольку непонятно, соотносится ли он как-то с топоосновой *Илем-* (ср. *Илемсельга*) из приб.-фин. \**ylimä* ‘самый верхний’ с учетом того, что поселение располагалось на самой высокой точке местности.



*Фото 17. Деревня Михеева Сельга. НА РК.  
Дата съемки 1984 г. Автор съемки И. Георгиевский*

**МОГІЛЬНИКИ** – карел. **MOGILNIKAD** (Кондоп, Кяппесельгский), бывшая водораздельная деревня. ● *Новый починок Могильники на темном лесу* [РС 1782], *Могильники* [РС 1834, 1850; СНМ 1873, 1926; Карта РККА 1941]. ♦ В олонекских говорах *могильник* ‘место захоронения скота, павшего от эпидемии’ [СРНГ].

**МОЛЧА́НОВА, МОЛЧА́НОВКА** – карел. **PEKOINE, PEKUOINE, PEKUOIŽENKYLÄ** (Петров, Кончезерский), деревня в составе дер. *Гомсельга* (см.), при впадении р. Спорня в оз. Гомсельгское. Иначе именуется дер. *Малая Гомсельга*. ● *Дер. вновь поселенная Ангозеро-ва, что у мельницы* [ПГМ 1778–1796]. ♦ Русское и карельское названия содержат в основе антропоним: карел. *Pekuoi, Pekoi* (← рус. *Петр*), оформленный «фамильным» суффиксом *-ine: -iže-*; рус. *Молчан, Молчанов* [Кюршунова 2010: 348–349]. При этом русское некалендарное имя в названии карельской деревни свидетельствует о том, что такие имена бытовали и у карелов. Дополнительным доказательством тому служат следующие топонимы: уг. *Molčanoušin(a)* (Кончезеро), дом *Molčankodi* (Олон, Куйтежа), о. *Molčanašuari* (Медв, Семчезеро).

**МОШНИ́ЧЬЕ** – карел. **MESUOINIEM** (Олон, Михайловский), бывшая деревня на берегу р. Важинки. Включала в свой состав две деревни: *Мошничье* и *Васильевская*. ● *В Мошининском наволоке, в Мошницах* [ПКОП 1563], *Мошничья, Мошничье другое* [ПКЗП 1582/83], *Мошничья, Мошничья Карповская* [ПК 1582], *Мошничья* [Карта 1837], *Мошничье, Васильевская* [РС 1850], *Мошничье* [СНМ 1873, 1926, 1960], совр. уроч. *Мошничье* [yandex.ru/maps]. ♦ Карельский вариант названия состоит из двух компонентов: люд. *Mesioi < mešoi* ‘глухарь, мошник’ и *niem* ‘мыс’. Русский вариант названия, выступающий в форме притяжательного прилагательного, отвечающего на вопрос: чья (деревня)? – *Мошничья*, указывает, кажется, на то, что *Mešoi / Мошник* – это антропоним, в котором название птицы используется в переносном значении, ср. *мошник* ‘глухой человек’ [СРГК].

**МУ́НОЗЕРО** – карел. **MUNDÄRV** (Петров, Мунозерский), старинное людиковское село на одноименном озере (фото 18, рис. 14). Включало следующие деревни: *Погост* / карел. *Mundärven Pagast*,





Фото 18. Деревня Мунозеро. НА КарНЦ РАН.  
Дата съемки 1956 г. Автор съемки Р. Ф. Тароева

*Декнаволоок* / карел. *Dekunniem*, *Готнаволоок* / карел. *Vahromei*, *Кеняки* / карел. *Ken'akko*, *Пуйгуба* / карел. *Puikniem*, *Спасская Губа* / карел. *Mundärven Laht ~ Laht*, *Тереки* / карел. *Törökkä* (см. отдельные статьи).



Рис. 14. Деревни в составе  
бывшего села Мунозеро

Бывший волостной центр, где располагалась церковь Ильи Пророка. В документах фиксируется как *на Муно-озери*, *на Мунозерке*, *в Мунозери* и др., начиная с XVI в. [ПКОП 1563] вплоть до источников XX–XXI вв.: *Мунозеро-Погост* [СНМ 1926], *Мунозеро* [СНМ 1960], совр. *Мунозеро* [АГКГН]. ♦ Село получило название по озеру. Этимологические истоки гидронима, в свою очередь, пока не имеют убедительной интерпретации. Одноименное озеро есть на северном берегу Повенецкого



залива (с. Лобское), два *Мунозера* – на Заонежском полуострове, два – в бассейне р. Свири. Модель известна в топонимии Финляндии. См. **Погост** (Петров, Мунозерский).

**МЯНСЕЛЬГА** – карел. **MÄNTSEL'G** (Кондоп, Лижемский), деревня на водоразделе между заливами Онежского озера – Кондопожской и Лижемской губами. • *Мян Селга на черном лесу, поселилась вновь* (1678), *Мянда Селга* (1720) [ВВ 1974: 88], *Мяндсельга* (*Мянсельга*) [РС 1782], *Мянсельга* [РС 1850; СНМ 1873], *Мяньсельга* [СНМ 1926; Карта РККА 1941; СНМ 1960], совр. *Мянсельга* [АГКГН]. ♦ *Сележное* (*сельга* ← *šel'g*, *sel'ge* ‘гора, возвышенность’) поселение, возникшее в XVII в. как результат сельскохозяйственного освоения. В основе люд. *mänd* ‘сосна, сосновый’, что убедительно подтверждается фиксациями в документах XVIII в., а также карельским вариантом топонима.

## Н

**НАВОЛОК** (Прион, Шуйский), деревня в составе с. **Шуя** (см.). • *Поч. в Наволоке* [ПКОП 1563], *Наволоок* [ПГМ 1778–1796; РС 1795, 1850], *Наволоок* в составе дер. Фофановская [СНМ 1873]. ♦ В названии представлен географический термин *наволоок* ‘мыс на реке’, характеризующий расположение деревни.

**НАМОЕВО** – карел. **NUAMOIL**, **NUOMOIL** (Прион, Намоевский), деревня на западном берегу Укшозера. • *Дер. на Шуе Намовское: Офоноско Наумов* [ПКОП 1563], *Дер. Наемовское на Кунши озере* [ПКЗП 1582/83], *Намаева* [Клешнин 1728], *Намоево* [ПК 1707; РС 1782], *Намоева* [ПГМ 1778–1796; РС 1850]; совр. *Намоево* [АГКГН]. В СНМ 1873 г. жители Намоево, как и соседних деревень Сургуба и Ринда, охарактеризованы этнонимом «лоп.» [СНМ 1873], т. е. лопь или лопари, под которым имелись в виду карелы-людики. ♦ Один из редких людиковских ойконимов с *-l*-овым формантом, маркирующим место жительства человека (главы семьи, рода). Может служить здесь следом собственно

карельского проникновения [Захарова, Кузьмин 2015: 44–45], особенно с учетом того, что рядом дер. *Карельская* и *Карельский Наволок* (см.). В основе карел. *Nuatoi, Nuotoi* ← рус. *Наум*, ср. житель *Офоноско Наумов*.

**НИГОСТРОВ** – карел. **NIGASUAR'** (Кондоп, Кондопожский), бывшая деревня на одноименном острове в южном конце оз. Санда. • В *Негострове на Сондал-озере* [ПКОП 1563], на *Негострове* слово *Гокоевская* [ПКОП 1563], ошиб. *Дер. в Нелг острове на Санда озере* [ПК 1646/47], *Нигостров на Сандае* [ПК 1707], *Нигостров* [РС 1782, 1850; СМ 1873, 1926, 1960], *Ниг-Остров* [Карта РККА 1941]. ♦ Остров назван по оз. Нигозеро, которое является связующим звеном между оз. Санда и Кондопожской губой Онежского озера. Исходя из того, что Нигозеро географически представляет собой поворот, изгиб оз. Санда, допустима этимология из саам. *n'iGG* 'согнувшийся, наклонившийся вперед, горбатый' [Álgu]. Не исключена карельская этимология, ср. карел. *niga* 'высохшая на корню сосна'. Историческое название на *Негострове* слово *Гокоевская* содержит имя поселенца: карел. *Нок(k)a, Нокко* ← рус. *Фока*.

**НИЖНИЕ ЗАДЫ** – карел. **ALAZADUOI, ZADUOI, ZADOIDEN-KYLÄ** (Кондоп, Кондопожский), деревня на водоразделе Кондопожской губы Онежского озера и оз. Вашозеро. Рядом дер. *Верхние Зады*. • *Новой починок у Студеного ручья* [ПГМ 1778–1796], *Новый починок у Студеного ручья* [РС 1795], *Новаго починка* [Шуберт 1826–1840], *Нижняя* (она же *Новый починок у Студеного ручья*) [РС 1850], *Верхне-Задняя* (пос. *Верхинская, Нижняя*) [СМ 1873], *Нижние зады* (*Верхне-задняя*) [СМ 1926], *Ниж. Зады* [Карта РККА 1941], *Подгорная* [СМ 1960], совр. *Подгорная* [АГКГН]. ♦ См. **Верхние Зады**.

**НИЖНЯЯ ВИДАНА** – карел. **ALAŽAGD', ALA-VIIDAN** (Прион, Виданский), деревня в составе с. **Виданы** (см.). • На *Нижней Виданы* [ПК 1707], *Нижняя Видана* [ПК 1726], *Нижние Виданы* [РС 1850], совр. *Нижние Виданы* [АГКГН]. ♦ Русский вариант спровоцирован

карельским, который характеризует расположение деревни внутри куста поселений Виданы: *Alažagd'* 'Нижний конец', т. е. расположенный по течению р. Шуи ниже центральной дер. Виданский Погост. Ср. *Yläžagd'*, *Ylägd'* 'Верхний конец' (рус. Кузьминская).

**НИ́НИСЕ́ЛЬГА** – карел. **NIINISELGY**, **NIIMÄGI** (Святоз, Пряжинский), бывшая деревня. • *Нини-селга* [ПК 1707, 1726; РС 1749], *Нинеселга* [ПГМ 1778–1796], *Нинисельга* [РС 1795, 1811, 1858], *Нини-Сельга* [СНМ 1873], *Нини-сельга* [СНМ 1905, 1926], *Нинисельга* [СНМ 1933, 1960], совр. уроч. *Нинисельга* [yandex.ru/maps; АК]. ♦ Карельское название первично. Оба карельских варианта являются сложными по структуре, состоящими из двух компонентов: карел. *niini* 'липа' и *selgä* ~ *selgy* 'кряж, возвышенность, холм, гора' или карел. *niini* 'липа' и *mägi* 'гора', т. е. букв. 'Липовая гора'.

**НИ́РКА** – карел. **NIRKA**, **NIRKKA**, **NIRKKE** (Святоз, Святозерский), бывшая деревня. • *Нирки* [Циркуляр 1884], *Нирки* [СНМ 1905], *Нирка*, *Нирке* [СНМ 1926]. Поселение появилось, видимо, после 1873 г., поскольку в СНМ 1873 г. еще не фиксируется. ♦ В основе названия имя или прозвище основателя деревни. Ср. зафиксированные в документах по территории Восточной Финляндии имена *Nirko Matjeff* (1618, Parikkala), *Nijrcka Pijran* (1550, Rantasalmi), а также дер. *Nirkkola* (Valkjärvi), в которой в 1684 г. проживал *Christer Nirko* [SN]. Финляндские исследователи возводят современные финские фамилии *Nirkko* и *Nirkkonen* к христианскому имени *Нерон* [SN]. В качестве возможных версий появления карельского прозвища В. Ниссиля предлагал обратить внимание на фин. *nirkko* 'острие', карел. *luminirkku* 'зоол. ласка' [Nissilä 1967: 59]. С точки зрения прозвищных патронимов внимания заслуживает также карел. *nirkisteä* 'кривить рот, обижаться; смотреть исподлобья' [KKS].

**НО́ВИКОВО** – карел. **NOVIKUO** (Олон, Михайловский), бывшая деревня в составе Михайловского куста поселений (Лояницы), в северном конце оз. Долгое. • *На Поге конец Гулк-озерка стал на Максимовской пустоши* [ПКОП 1563] – по расположению в документе,

*Новиковская* [ПКЗП 1582], *Новинская* [ПК 1707, 1748; РС 1782, 1834], *Новикова* [РС 1850], *Новикова (Новиковская)* [СНМ 1873], *Новиково* [СНМ 1926, 1960], совр. уроч. *Новиково* [yandex.ru/maps].

♦ Восходит к русскому некалендарному имени *Новик*, часто встречающемуся в документах XVI–XVII вв., в основе которого *новик* ‘новый житель, пришедший со стороны’ [Кюршунова 2010: 378–379]. В документах XVIII – начала XIX в. *Новиковская* превращается по воле писцов в *Новинскую*, замена могла быть спровоцирована продуктивностью модели *Новинка* в названиях поселений. К середине XIX в. возвращается антропонимная модель, которая, очевидно, и не прекращала своего существования на неофициальном уровне. В исторической описательной конструкции «*На Поге конец Гулкозерка*» элемент *Пога* восходит к карел. *rohj* ‘конец (залива, длинного озера)’.

**НОВОСЁЛОВСКАЯ** – карел. **BOŠŠI, BOŠŠINKYLÄ** (Петров, Мунозерский), бывшая деревня, входившая в состав с. Мунозерский Погост (см. **Погост**). • *Новоселова* [ПК 1707], *Новоселовская* [РС 1749, 1782; ПГМ 1778–1796; СНМ 1873]. ♦ Русский ойконим сохраняет память о ее новопоселенном характере с XVIII в., свидетельствуя об устойчивости топонимов во времени. Карельский вариант образован от антропонима – родового имени поселенца *Bošši* ← люд. *bošši* ‘баран’ как прозвище упрямаца.

**НЮХОВО** – карел. **YLİČI** (Олон, Михайловский), деревня в составе Михайловского куста поселений (Лояницы), на западном берегу оз. Долгое. Делится на части *Mägenderein* ‘Горная деревня’ и *Randanderein* ‘Береговая деревня’. • *Против Салмы селги над озером над Гулком на Нюхкиеve стороны, Нат тем же озером (Гулком) на Нюхкоеve ж стороны, На Нюжеve же стороны* [ПКОП 1563], *Невлевская на Нюхове стороне* [ПКЗП 1582/83], *Салма-селга* [ПК 1707], *Нюховская и Трофимовская тож* [ПК 1726], *Нюховская* [РС 1782, 1850], *Нюхово* [СНМ 1873, 1926, 1960], совр. уроч. *Нюхово* [yandex.ru/maps]. ♦ Карельское название отражает местоположение деревни на противоположном от центра волости и других волостных поселений берегу оз. Долгое: люд. *yliči* ‘через, за’. Эта же идея

прописана в писцовых книгах XVI в. в формуле «на Нюхкоеве (Нюхове) стороне», а также в уточнении «против Салмы сельги», из *salm* ‘пролив’: деревня действительно находится напротив самого узкого места (пролива) оз. Долгое (рис. 15). В названии *Нюхово* – исторически *Нюхкоево* закрепился антропоним прозвищного характера, ср. карел. *njuhkeä* ‘кряхтеть, охать, стонать’ или вепс. *n’ühkta* ‘хныкать, вхлипывать, шмыгать носом’, *n’ühkota* ‘мрачнеть, сердиться’. При этом в форме *Нюхово* представлен карельский слабоступенный вариант чередования *k* в позиции после *h* (*hk* : *h*).



Рис. 15. Деревня Нюхово

## О

**ОЯЖА** – карел. **OJAIN'E, OJAIŽENKYLÄ** (Кондоп, Сележский), одна из деревень, входивших в куст поселений **Сележи** (см.), на оз. Сандал. ● *Оежа* [РС 1782, 1850], *Ояжа* [СНМ 1873, 1926, 1960], совр. уроч. *Ояжа* [yandex.ru/maps]. ♦ Карельский термин *oja* ‘ручей’, оформленный диминутивным суффиксом *-ine* : *-iže-*.

## П

**ПАВЛОВА ПРЯЖА** – карел. **TERUNKYLÄ** (Святоз, Пряжинский), деревня в составе пгт Пряжа при оз. Пряжинское. ● *Павлова на Пряже-озере* [ПК 1627], *Павлово на Пряже-озере* [ПК 1646/47], *Павлова* [ПК 1726; ПГМ 1778–1796], *Павлово* [РС 1749, 1795]. В СНМ 1873 г. фиксируется с. *Пряжа*, состоящее из четырех поселков: *Пахомово*, *Пряжа*, *Иваново* и *Павлово* [СНМ 1873], *Павлова Пряжа*, *Пряжа* [СНМ 1905, 1926, 1933], *Пряжа* [СНМ 1960], совр. *Пряжа* [АГКГН]. ♦ Русский вариант названия включает имя основателя (жителя) деревни – *Павел* или *Павлов*. Карельский вариант названия представлен сложным словом, включающим карельский антропоним *Teru* (карел. *Teru* < рус. *Терентий*) в посессивной форме и термин *kylä* ‘деревня’ (букв. ‘Деревня Теру’). См. **Пряжа**.

**ПА́ВЛОВИЦЫ** – карел. **PAULOVICŠAD** (Кондоп, Горский), бывшая деревня. ● *Дер. на Онежском озере в Чемболакше (1563), дер. на Онежском озере в Чеболакше (1582), дер. в Чеболакше на Онежском озере, а в волости зовут Павлова (1678), того же десятка дер. Павлова (1720)* [ВВ 1974: 91], *Павлова (Павловская) у Онега озера* [РС 1782], *Павлова* [РС 1850], *Павлово* [СНМ 1873], *Павлова, Павловицы* [Певин 1894: 10], *Павловское* [СНМ 1905], *Павловицы* [СНМ 1926; Карта РККА 1941; СНМ 1960]. ♦ Название от антропонима *Павел* или *Павлов*. Вариант *Павловицы* оформлен суффиксом *-ицы*, в целом нехарактерным для района Прионежья. Современное карельское название вторично по отношению к русскому.

**ПА́ДНА́ВОЛОК** – карел. **ROADNIEM** (Петров, Кончезерский), деревня на одноименном мысу, расположенном на восточном берегу Кончозера, напротив оз. Падозеро. ● *Паднаволок* [РС 1782], *Поднаволок* [ПГМ 1778–1796; СНМ 1873], *Паднаволок* [СНМ 1926, 1960]. ♦ Мыс назван по оз. *Падозеро* / карел. *Road'jár'v*, *Road'där'v*, этимологические истоки которого на сегодняшний день не определены.

**ПАЛАТО́ЗЕРО** – карел. **PALATEZDÄRVI** (Святоз, Святозерский), бывшая деревня, располагавшаяся на берегу одноименного озера, к северо-западу от оз. Святозеро. ● *Палетозеро* [ПК 1726], *Палатозеро* [РС 1749; ПГМ 1778–1796; РС 1795, 1811], *Палат озеро* [РС 1850, 1858; СНМ 1873, 1905], *Палат-озеро, Палатудярви* [СНМ 1926], *Палатозеро* [СНМ 1960], совр. уроч. *Палатозеро* [yandex.ru/maps]. ♦ Сложный по структуре ойконим. При этом название деревни вторично, восходит к наименованию озера, в атрибутивной части которого выступает карельский географический термин люд. *palatez* ‘выгоревшее место в лесу; сожженная подсека, пожога’. Русское название является адаптированным вариантом карельского.

**ПА́ЛГУБА** – карел. **PALVE, PALVANKYLÄ** (Святоз, Важинопристанский), бывшая деревня на юго-западном берегу Святозера. ● *Починок на Пял-наволоке* [ПКОП 1563], *Починок Палва на Святе ж* [ПКЗП 1582/83], *что был починок Палва на Святе ж озере* [ПКд 1617], *Пал-губа* [ПК 1707, 1726; РС 1749], *Палгуба* [ПГМ 1778–

1796; РС 1795, 1811, 1850; СНМ 1905, 1926, 1933], совр. уроч. *Пал-Губа* [yandex.ru/maps]. ♦ Деревня располагалась на обширном мысу *Palvan|niemi* (*-niemi* ‘мыс’), название которого может сохранять память, с одной стороны, о дохристианском культовом месте (фин. *palvoa*, карел. *palvuo* ‘молиться, поклоняться’), с другой – о местах, связанных с промысловой деятельностью населения (фин., карел. *palvata* ‘коптить (мясо или рыбу)’ – ср. аналогичную интерпретацию финских топонимов с основой *Palva-* в [SN]. Обе версии, однако, проблематичны для людиковской топонимии, поскольку соответствующие словоформы малоактивны в карельском, где представлены в собственно карельском и смежных ливвиковских говорах, видимо, как финские заимствования. Недаром в топонимии Финляндии распространение топоосновы *Palva-* принято связывать с промысловой миграцией западнофинского племени емь (фин. *häme*) [Kiviniemi 1985: 120–123]. Для названия природного объекта не исключается «саамская» этимология, исходящая из прасаам. *\*palva-* (саам. *puelve-*) ‘коптить (мясо или рыбу)’ [Álgu], родственного соответствующей приб.-фин. основе, тем более, что соседний мыс и расположенная на нем деревня носят саамское название *Сигнаволоок* / карел. *Siidniemi* (см.). В русском варианте топонима закрепилось название залива *\*Palv(a)lahti* → *Пал|губа* (смежного с мысом *Palvan|niemi*), в котором произошла редукция согласного *v* на стыке двух элементов сложного по структуре топонима.

**ПАЛНА́ВОЛОК** – карел. **PALONIEM** (Олон, Михайловский), деревня в составе Михайловского куста поселений (Лояницы), на одноименном мысу оз. Лоянское. ● *Палнаволоок* [ПКЗП 1582/83], *Палнаволоцкая* [ПК 1707], *Палнаволоок* [ПК 1748; РС 1782, 1850; СНМ 1873, 1926; Карта РККА 1941]. ♦ Можно полагать, что топоним упоминается уже в 1563 г. как *На Лояницы озеро на наволоке* [ПКОП 1563]. Облик названия практически не подвергся изменениям с первой фиксации XVI в. В названии поселения воспроизводится наименование озерного мыса (*-niem* ‘мыс, наволоок’). В нем присутствует продуктивная в названиях природных объектов прибалтийско-финская топооснова *Palo-* ← *palo* ‘огнище, сожженная подсека’, связанная с подсечным земледелием.



**ПА́ЛОЛА́МБА, ПА́ЛОСЕ́ЛЬГА** – карел. **PALOLAMB, PALLAMB** (Кондоп, Тивдийский), бывшая деревня на берегу одноименного лесного озера (басс. Лижмозера). ● *Новый починок Палаламба* [РС 1782], *Новый починок Палой ламба* [РС 1850], *Палой-Ламба (Палой-Сельга)* [СМН 1873], *Пало-сельга, Пало-ламба* [СНМ 1926], *Пало-сельга* [СНМ 1960], совр. уроч. *Палосельга* [yandex.ru/maps/]. ♦ Позднее водораздельное поселение сележного типа (т. е. расположенное на возвышенности), какие во множестве возникали в XIX в. в ходе внутренней миграции из коренных поселений. Карел. *palo* ‘пожог, т. е. место, выжженное для разделывания лесной пашни’.

**ПАТРУ́ШИН НА́ВОЛОК, ПЕТРУ́ШИН НА́ВОЛОК** – карел. **PETRUNNIEM, PETRUNNIEMI, PETRUS'NIEM, PETRUS'NIEMI, NIEMENKYLÄ** (Прион, Заозерский), деревня в составе с. **Заозерье** (см.). ● ? *У Рыпанцов на Логмоозери* (среди жителей Петрушка да брат его Тимошка Олфимов) [ПКОП 1563], поч. *Урыпонцов на Логмоозере Петрушки Олфимова* [ПК 1582] – по порядку следования в документе, в *Патрушин Наволоке и Савине наволоке тож* [РС 1720], *Патрушин наволок* [Клешнин 1728], *Патрушин (Петрушин) Наволок* [РС 1782], *Патрушин Наволок* [РС 1850], *Петрушин Наволок* [СМН 1873, 1926]. ♦ В документах наблюдается колебание в написании гласного первого слога. Видимо, это отражение описки, которая произошла на каком-то этапе, а затем воспроизводилась в других документах. В современной устной практике бытуют оба варианта. В обоих случаях выступают посессивные топонимы, в которых использован народный вариант календарного имени: *Патруша* ← *Патрикей, Петруша* ← *Петр*, соответственно карел. *Petru, Petrušši*.

**ПАХО́МОВА ПРЯ́ЖА** – карел. **SUAVANKYLÄ** (Святоз, Пряжинский), деревня в составе пгт Пряжа при оз. Пряжинское. ● *Пахомова на Пряже-озере* [ПК 1627], *Пахомово на Пряже-озере* [ПК 1646/47], *Пахомово* [ПК 1726], *Пахомова* [ПГМ 1778–1796], *Пахомовская* [РС 1795, 1811], *Пряжа Пахомова* [Циркуляр 1884], согласно СНМ 1873 г. деревни *Пахомово, Пряжа, Иваново и Павлово* фиксируются в составе с. *Пряжа* [СНМ 1873], *Пахомова Пряжа* [СНМ 1905], *Пахомова пряжа* [СНМ 1926]. ♦ Русский вариант названия включает имя

основателя (жителя) деревни – *Пахом* (*Пахомов*). Карельское название также имеет антропонимное происхождение и сложную структуру. В нем закрепилось иное имя (что может указывать на разное время возникновения карельского и русского названий) – карел. *Suava* < рус. *Савва*, *Сава*, *Савватий* в посессивной форме и термин *kylä* ‘деревня’ (букв. ‘Деревня Саввы’). См. **Пряжа**.

## **ПЕДРОЙНАВОЛОК** см. **Суйсарь**

**ПЕЛДОЖА** – карел. **PELDOINE, PELDUOINE, PELDOIŽEN-KYLÄ, PELDUOIŽENKYLÄ** (Святоз, Святозерский), бывшая деревня при оз. Пелдожское, севернее оз. Святозеро. • *Дер. Пелдожа на озере на Святе* [ПКЗП 1582/83], *В Пелдушах Харитоново посиденье на Святе-озере, Филипповская тож; Пелтюшь на озере на Святе; Другие Пелтуши у Свято-озера, починок Манг[?]линской тож; Родионово посиденье в Пелтушах у Свята-озера* [ПКД 1617], *В Пелдушах на Харитонове посиденье на Святе-озере, Филипповская тож; Другие Пелтуши у Свята-озера, починок Манулинской тож* [ПК 1627], *Пелтуши; В Пелтушах на Харитонове посиденье, Филипповская тож; Пелтюшь на озере на Святе; Пелтуши на озере на Святе; Другие Пелтуши у Свята-озера, починок Мануйлинской тож* [ПК 1646/47], *Пелдожа* [ПК 1726; РС 1749], *Пелдожа* [ПГМ 1778–1796], *Пелдожа, Манылова* [РС 1795], *Пелдожа, Мануйловская* [РС 1811], *Пелдожа* (она же *Мануйлова, Пахомово поселье, Матуково*) [РС 1850], *Пельдожа* [СНМ 1873], *Пелдожи* [Циркуляр 1884; СНМ 1905], *Пельдожи* [СНМ 1926], *Пелдожа* [СНМ 1960], совр. дачн. пос. *Пелдожа* (снт *Пелдожский*) [yandex.ru/maps]. ♦ Карельское название восходит к карел. *peld* ‘поле’, оформленному диминутивным суффиксом *-ine*. В русскоязычном названии отразилась форма карельского ойконима в косвенном падеже (*-ine* : *-iže-*). Форма множественного числа «Пелдуши, Пелдожи», а также упоминание починка Мануйлинского, а позже и использование варианта «Манылова, Мануйловская» в качестве параллельного варианта указывают на то, что вдоль оз. Пелдожское существовало несколько поселений, слившихся позднее в одно: ср. *Мануйлова, Пелдожа, Пахомова, Матукова* [ПГМ 1778–1796].

**ПЁРТНАВОЛОК** – карел. **PERT'NIEM** (Петров, Кончезерский), деревня на одноименном мысу оз. Пертозеро (исторически Викшозеро). В XVIII в. выделяли три части: *Пертьнаволоок*, *Средний Пертьнаволоок*, *Последний Пертьнаволоок* [ПГМ 1778–1796], в дальнейшем два поселка: *Тюптеги* и *Корби-Наволоок* [СНМ 1873]. ● *На Викиеозери словет в Пертьнаволоке* [ПКОП 1563], *На Викиеозере на Пертнаволоке* [ПКЗП 1582/83], *на Векше озере на Петре-наволоке* [ПК 1617], *на Векше-озере на Пертнаволоке* [ПК 1646/47], *Пертьнаволоок* [ПГМ 1778–1796], *Перть-Наволоок* (два поселка *Тюптеги* и *Корби-Наволоок*) [СНМ 1873], *Пертнаволоок* [СНМ 1926, 1960], совр. уроч. *Пертнаволоок* [yandex.ru/maps]. ♦ Одно из наиболее ранних селений в кусте поселений Кончезеро. Сложный по структуре прибалтийско-финский топоним, в котором *pertti* (люд. *pert'*) ‘изба’, *niemi* (люд. *niem*) ‘мыс, наволоок’. Русское название является полукалькой. Очевидно, оз. Пертозеро получило название по дер. Пертнаволоок в XVIII в., при этом еще в XIX в. оно зафиксировано в виде оз. *Пертнаволоцкое* [СНМ 1873].

**ПЕСКІЙ**, район гор. Петрозаводска. ● *Пески* (1852 г.) [Гайдук 2017: 387], хутор *Песочки* [СМН 1926], *Пески* [СНМ 1933]. В Песках находятся аэропорт местных воздушных линий, городской пляж. ♦ Топоним отражает расположение района на песчаном берегу Петрозаводской губы Онежского озера. Форма множественного числа обусловлена русской ойконимной моделью.

**ПЕСТРЯКОВСКАЯ** – карел. **PESTRÄINKYLÄ, TREŠKA, TREŠKANKYLÄ** (Петров, Мунозерский), бывшая деревня в составе с. Мунозерский Погост (см. **Погост**). ● *Пестриковская*, *Пестряковская* [РС 1782], *Пестряковская* [РС 1850; СНМ 1905]. ♦ Оба названия образованы от антропонимов: рус. прозвище *Пестряк* или *Пестрик* ← *пестрый* ‘лукавый, хитроумный’, ‘рябой’, ‘сварливый’ [Кюршунова 2010: 418–419], которое, видимо, бытовало и в карельской среде, будучи заимствованным из русского именослова; карел. *Treška* ← рус. *Трофим*.

**ПЛАКСИНО** (Прион, Шуйский), деревня в составе с. **Шуя** (см.). ● *Над Окищицею ж, Плаксино тож над усть Унищицы реки* [ПКЗП 1582/83], *Над Укищицею-рекою Плаксинская* [ПК 1707], *Плаксинская*

(Плаксына) на Укшице реке [РС 1782], Плаксына [ПГМ 1778–1796], Над Укшицей рекой Плаксына (Плаксынская) [РС 1816], Плаксынская [СНМ 1873], Плаксына [СНМ 1926]. ♦ В основе названия русский некалендарный антропоним – прозвище, неоднократно упоминающееся в документах писцового дела XVI в. в Заонежье: *Влас Плаксын, Нечайко Плаксын* и др. [Кюрушнова 2010: 424], от *плакса* ‘слезливый, склонный к вытью, плачу’ [Даль].

**ПЛО́СКОЗЕРО** – карел. **HEDOTIŠTO, LAČČUJÄRV, LAČČU-JÄRVI** (Святоз, Святозерский), бывшая деревня при одноименном озере. ● ? *Плотозеро* [ПК 1726], *Плоскозеро* [РС 1795, 1850; Циркуляр 1884; СНМ 1905, 1926, 1960], совр. уроч. *Плоскозеро* [yandex.ru/maps]. ♦ Русский топоним – полная калька карельского: карел. *lačči* ‘ровный, пологий, плоский’ характеризует рельеф ровного, пологого берега озера. Карельский ойконим *Hedotišto* включает антропоним (имя первопоселенца) – карельский вариант от рус. *Федот*, осложненный суффиксом с коллективной семантикой *-što*.

**ПОГО́СТ, ПОГО́СТСКАЯ** – карел. **MUNDÄRVEN PAGAST, PAGAST** (Петров, Мунозерский), деревня, в прошлом церковное село, волостной центр, а также центр куста поселений на берегах Мунозера (рис. 14). К началу XX в. административный центр волости переместился в с. *Спасская Губа* (см.). В составе *Погоста* деревни: *Новоселовская* / карел. *Vošši, Заболото* / карел. *Suontaga, Кажнаволок* / карел. *Kažniem, Тервовевская* / карел. *Tervoinkylä, Улькоева ~ Улькиева* / карел. *Ul'koine, Пестряковская* / карел. *Pesträinkylä* или *Treškankylä, Замостье* / карел. *Sildantaga ~ Sildantaguine* (см. отдельные статьи). ● *Дер. Ульяново, в ней церковь Ильи Пророк* [ПКЗП 1582/83], *дер. Ульяново на Мунозере, в ней церковь во имя Ильи Пророка* [ПК 1617], *У часовни на Мунозере в Большом наволоке* [ПК 1617], *Шуйского погоста выставка на Мунозере, в ней дер. У часовни в Большом наволоке церковь во имя святого Пророка Ильи* [ПК 1646/47], *На Мунозере у погоста* [ПК 1729], *На погосте* [РС 1782], *выставка Мунозерская* [ПГМ 1778–1796], *Погостская* [СНМ 1873]. ♦ В названии

сохраняется указание на исторический статус поселения, в котором находилась церковь Ильи Пророка, наиболее раннее упоминание церкви содержится в ПКЗП 1582/83 г. См. **Мунозеро**.

**ПОДГОРНАЯ** см. **Верхние Зады и Нижние Зады**

**ПОЛОВИНА** – карел. **POŠTE, POŠTANKYLÄ** (Прион, Виданский), деревня (рис. 16). • *Харчевня* [ПГМ 1778–1796], *Половинная подстава* [Клешнин 1728], *Половины* в составе Виданской волости [МК 1808], *Половина* [РС 1815, 1850], *Половина* [СНМ 1873], совр. *Половина* [АГКГН]. ♦ Бывшая почтовая станция, располагавшаяся на полпути между Петрозаводском и Пряжей, что отражается как в русском, так и в карельском варианте топонима, карел. *pošta* ‘почта’.



Рис. 16. Деревня Половина на карте А. Клешнина [Клешнин 1728]

**ПОНИЗОВЬЕ** (Кондоп, Кяппесельгский), бывшая деревня при оз. Нижнее Чапозеро. • *Понизовье* [СНМ 1905, 1926], совр. уроч. *Понизовье* [yandex.ru/maps]. ♦ Хутор позднего происхождения, в 1905 г. числился один дом. Назван по оз. Нижнее Чапозеро.

**ПОРОЖЕК** – карел. **KOSKENKYLÄ** (Прион, Намоевский), деревня. • *На Порошке в Сосонье* [ПКОП 1563], *Пустошь, что была деревня на Порошке в Сосенье* [ПКЗП 1582/83], *Пустошь на порошке*

в *Сосенье Михейка Прохнова* [ПК 1671], *У Порошка* [ПК 1707], *Порожок* [Клешнин 1728], *Новопоселенный починок в урочище на Порожке* [РС 1782], *Порожек* [ПГМ 1778–1796; РС 1850; СМН 1926], совр. *Порожек* [АГКГН], в устной практике бытует форма *Порóжки*. ♦ Деревня в истоках р. Чалны из оз. Карельское, при пороге: карел. *koski* ‘порог’, *kylä* ‘деревня’.

**ПРО́ККИ** – карел. **PROKKI, PROKKU** (Святоз, Святозерский), бывшая деревня. • *Прокку* [РС 1850], *Прокки* [СМН 1905, 1926, 1933]. ♦ Это малодворное поселение (2 дома, 2 семьи, 11 человек) в СМН 1905 г. отмечается как расположенное при Проккинском озере [СМН 1905]. Структура ойконима, позднее время появления и малодворность указывают на хуторной тип селения. Название образовано от карельского варианта русского мужского имени: карел. *Prokku, Prokko(i)* ← рус. *Прокопий*.

**ПРЯ́ЖА** – карел. **PRIÄŽY** (Пряж), поселок городского типа при оз. Пряжинское. Включает в свой состав деревни *Павлова Пряжа*, *Пахомова Пряжа*, *Средняя Пряжа* (см. отдельные статьи). • *Дер. на Пряже озере* [ПКЗП 1582/83], *Пряжа на Пряже-озере* [ПКд 1617; ПК 1627], *Пряжена на Пряже-озере* [ПК 1646/47], в СМН 1873 г. с. *Пряжа* указано как состоящее из четырех поселков: *Пахомово*, *Пряжа*, *Иваново* и *Павлово* [СМН 1873], в 1905 г. в СМН указываются три отдельных н. п. при оз. Пряжинское: *Павлова Пряжа*, *Пахомова Пряжа* и *Средняя Пряжа* [СМН 1905], по данным 1926 г., название *Пряжа* служит параллельным для дер. *Павлова Пряжа* [СМН 1926], в 1933 г. дер. *Павлова Пряжа*, *Пахомава Пряжа* и *Средняя Пряжа* указываются как входящие в состав *Пряжи* [СМН 1933], *Пряжа* [СМН 1960], совр. пгт *Пряжа* [АГКГН]. ♦ Этимологические истоки названия на сегодняшний день не получили убедительной интерпретации. По форме (простой топоним) и характерному звукоподражательному облику может квалифицироваться как отантропонимное название, т. е. восходящее к имени (прозвищу) человека. Такой версии придерживался В. Ниссиля, а вслед за ним авторы ЗКТ, предлагавшие связь с фамилиями *Пряжин* или *Прягин*, зафиксированными в ранних источниках [Nissilä 1967; ЗКТ]. Ср. также *reäžy* ‘изношенная одежда, лохмотья’



или ‘дряхлый, немощный (о человеке)’, а также *riäziä* ‘медлить, мешкать’ [KKS], потенциальные источники прозвищного именования. Вместе с тем ранние исторические фиксации основы в названии озера («на Пряже-озере») в сочетании с простым по структуре наименованием поселения склоняют, скорее, к реконструкции в его истоках некоего утраченного географического термина.

**ПРЯККИ** – карел. **PRÄKKÄ, PRÄKKE, PRÄKÄNKYLÄ** (Святоз, Пряжинский), бывшая деревня по дороге в с. Святозеро (фото 19).  
● *Ульясельга* [РС 1782], *Прякка* (она же *Ульясельга*) [РС 1850], *Прякка* [РС 1858; СНМ 1873], *Прякки* [СНМ 1905, 1926], совр. уроч. *Прякка* [yandex.ru/maps]. ♦ Название отантропонимного происхождения, образовано от некалендарного прибалтийско-финского имени основателя деревни *Präkkä, Präkki*. Ср. зафиксированное в документах 1582 г. имя *Prekke Jacksonsson* [Nissilä 1967: 66], дер. *Präkkilä* (Сегоз, Селецкий) в составе д. Сельги, фамилия *Пряккоев* в Северном Приладожье [ПМКЛ], фамилия *Пряккиев* в южной Карелии, уличная фамилия *Präcky*, бытовавшая в Суоярвском районе Карелии [карто-тека ККС]. Антропоним имеет прозвищный характер и может быть производным от глагола *präkistyö* ‘испортиться, не удаваться’ или



*Фото 19.* Деревня Прякки. НА КарНЦ РАН.  
Дата съемки 1957 г. Автор съемки Р. Ф. Тароева



*präkätteä* ‘болтать’, ср. также *präkysamsoi* ‘о говорящем громким голосом’ [KKS]. Истоки антропонима связывают также с нарицательным *präkkö* с семантикой ‘вульва’ [KKS]. Предложенная этимология подтверждается ономастическими данными. Так, семантически аналогичная основа обнаруживается в названии вепсских деревень *Pižu ~ Pinž* (Прионежье) и *Пижевичи* (Свирско-Оятский водораздел) (вепс. *pinž* ‘вульва’) [Муллонен 1994: 96]. Та же лексема с аналогичной семантикой лежит в основе карельского антропонима *Piidžu* / рус. *Пижуев* (ливвиковское Приладожье), а также карел. дер. *Pižul* / рус. *Пижула* [Карлова 2004]. За историческими вариантами *Ульясельга* и *Улясельга* скрывается сложный по структуре людиковский топоним \**Ylä|sel’g* ‘Верхняя сельга’, адекватно характеризующий расположение деревни на возвышенности.

**ПУЙГУБА** – карел. **PUIKNIEMI, PUIKONNIEMI** (Петров, Мунозерский), бывшая деревня на одноименном мысу оз. Мунозеро. ● *Починок на Пут-наволоке*<sup>28</sup> [ПКОП 1563] – по порядку следования и именованиям жителей в документе, *Пугуб на Путнаволоке* [ПКЗП 1582/83], *на Пул-наволоке* [ПК 1617], *На Муно ж озере в Пул-наволоке* [ПК 1629], *на Пулнаволоке* [ПК 1646/47], *на Пулнаволоке, а в волости зовут Пуйкнаволок* [ПК 1678], *Пуи-губа* [ПК 1707], *Пунгубская* [РС 1749], *Пуи губа* [ПГМ 1778–1796], *Пуй-Губа* [СНМ 1873], *Пуйгуба* [СНМ 1905], *Пуй-губа* [СНМ 1926], *Пуйгуба* [СНМ 1960]. К деревне относился хутор *Arherei*, или *Arherejanhutor*. ♦ В то время как в русском топониме отражается расположение поселения на губе, т. е. заливе, карельский указывает на привязку его к мысу или наволоку (карел. *niemi* ‘мыс’). Эта двойственность просматривается уже в ранних документах. В русском топониме произошло наложение двух элементов сложного топонима, приведшее к редукции финального согласного в атрибутивном элементе; карельский вариант сохранил первоначальный вид топонима, в котором *-niemi* ‘мыс’ выступает в связке с топоосновой *Puik-*, ср. карел. *puikko, puikk* ‘щепка; лучина; заноза’. Мотивом номинации послужила, видимо, узкая длинная оконечность мыса, коса, вдающаяся, как заноза, глубоко

<sup>28</sup> Очевидно, ошибочное написание, должно быть *Пуи-* или *Пуик-*.



Фото 20. Деревня Пуйгуба. НА КарНЦ РАН.  
Дата съемки 1956 г. Автор съемки Р. Ф. Тароева

в озеро (фото 20). Подобная метафора, хотя и нечасто, встречается в приоб.-фин. топонимии, например, около десятка узких и длинных мысов с названием *Puikkoniemi* в Финляндии [nimiarkisto.fi].

**ПУ́СТОША** (Прион, Шуйский), деревня в составе с. **Шуя** (см.).  
● *Пустошь* [ПК 1707; ПГМ 1778–1796; РС 1795, 1834], *Пустошь* состоит из поселков *Глупышевский*, *Тимонинский*, *Кучиновский* [СНМ 1873], из которых *Глупышевская Непичевая тож* и *Тимонинская* упоминаются в [РС 1782] и позже, *Пустоша* [СНМ 1905, 1926]. ♦ Пустоша ‘невозделанная или заброшенная земля; пустошь’ [СРГК], в ойконимии обычно ‘поселение на месте запустевшей деревни’.

**ПЯ́ЛОЗЕРО** — карел. **PÄLÄRV, PÄLÄRVI, PÄLÄDÄRV, PÄLÄDÄRVI** (Петров, Пялозерский), куст поселений на оз. Пялозеро. В состав входили деревни: *Северная* / карел. *Pohd'aïne*, *Южная* / карел. *Suvine, Suvikylä*, *Наволоок* / карел. *Nieme*, *Бор (На Бору)* или *Кучино* / карел. *Kud'že*. ● В ПКОП 1563 г. на Пялозере отмечается несколько деревень, в том числе *на Пял-озерки в Кипр-наволоке*, *на Пял же озере в Наволоке Осташевская* и др., в ПКЗП 1582/83 г. *на Пялезере Остафьев-*

ская, Михалевской на Пялозере. В дальнейшем постепенно происходит формирование системы современных названий: *Пяллезеро, Южной Конец, Задней наволоок, Боровая* [ПГМ 1778–1796], *Пялоозеро, Ужной Конец, Запад. Пялозеро, Пялозерская* [Шуберт 1826–1840], *Пялозеро Западная, Пялозеро на бору, Пялозеро Наволок, Пялозеро Южное, Северная* (она же *Пялозеро*) [РС 1850]. В СНМ конца XIX – начала XX в.: *Пялозеро* (три пос.: *Пялозеро Западное, Пялозеро на бору, Пялозеро-Наволоок*) [СНМ 1873], *Пялозеро Южное, Пялозеро Северное, Пялозеро-Наволоок, Пялозеро на бору (Кучино)* [СНМ 1905, 1926], *Пялозеро* [СНМ 1960], совр. *Пялозеро* [АГКГН]. ♦ Название озера имеет доприбалтийско-финские корни и сопоставляется с саамским *bælle* < прасаам. \**peēlee* ‘край, бок, сторона’ [SSA; Lehtiranta 1989]. Саамский гласный первого слога отражается в топонимии Обо-нежья, как правило, в виде *ä* (в прибалтийско-финском употреблении) и *я* (в русском бытовании). Древняя тополексема неоднократно фиксируется в гидронимии Карелии и смежных областей [ТМК: 206–212]. Этимология подтверждается топографически: оз. Пялозеро располагается сбоку от оз. Сундозеро, через которое протекает р. Суна – основная водная артерия в этой местности (рис. 17). См. **Кучино**.

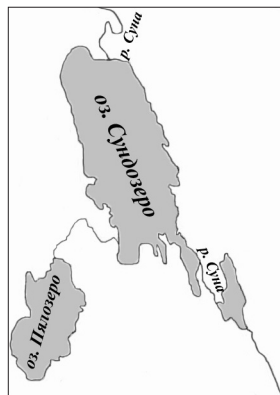


Рис. 17. Озеро Пялозеро

## Р

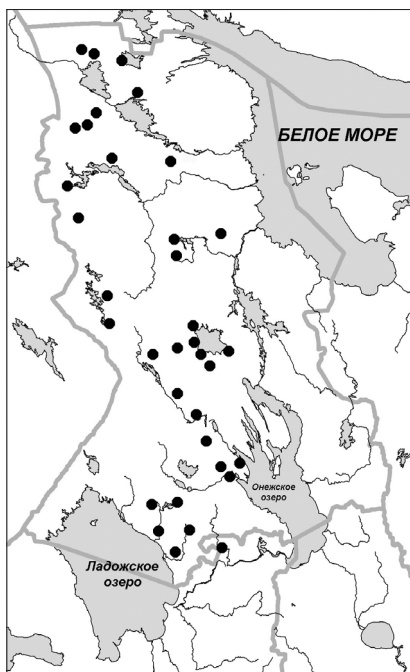
**РЁКШИНА ГОРА́** – карел. **REKŠINVUARA** (Кондоп, Кяппесельгский), деревня на берегу Шайдомозера. ● *Репишина гора* [ПК 1707], *Рекшина Гора* [РС 1782, 1850; СНМ 1873, 1926, 1960], *Реки-Горка* [Карта РККА 1941]. ♦ Отыменный топоним, в котором сохраняется память о первопоселенце с родовым патронимом \**Rökša*, \**Rökšy*, ср. карел. *rökšy* ‘о большом, тяжелом и вялом, инертном человеке’, *rökšyteä* ‘двигаться неуклюже, плестись’, *röksötteä* ‘висеть, болтаться, наклониться’ [KKS], фин. *röksänä* ‘о рыхлом человеке с большим

брюхом' [SMS]. Входит в один ряд с топонимами Приграничной Карелии: дом *Röksä*, г. *Röksänselgä*, зал. *Röksänlaksi* [nimiarkisto.fi], а также фамилией *Röksin*, зафиксированной там же, в приходе Салми [Patronen 2017: 465].

**РІГОСЕЛЬГА** – карел. **RIIHŠEL'G, RIİSEL'G, RIIHENŠEL'G** (Кондоп, Сележский), бывшая деревня. ● *Новый починок Ридой Селга* [ОКЗ 1696], *Руго Селга* [РС 1720], *Ригой сельга* [РС 1795, 1850], *Ригой Сельга* [СНМ 1873], *Риг-сельга* [СНМ 1926], *Ригосельга* [СНМ 1960], совр. терр. *Ригосельга* [yandex.ru/maps]. ♦ Исходя из карельского варианта топонима, логично возводить его к карел. *riihi* 'рига' [Nissilä 1967: 69]. Однако ранние записи дают основание для реконструкции в основе карельского личного имени *Riigo* ← рус. *Григорий*, в котором конечный *-oi* – это характерный карельский антропонимический суффикс с первоначальной диминутивной функцией. Такая интерпретация согласуется и с типологией именования сележных поселений (*-sel'g* 'сельга, возвышенность'), когда в состав ойконима входит антропоним. В этом случае современный карельский вариант может быть результатом народной этимологии.

**РІГСЕЛЬГА** – карел. **RIIHŠELGÄ, RIİSELGÄ** (Святоз, Пряжинский), бывшая деревня к юго-западу от оз. Пряжинское. ● *Рига-селга* [ПК 1707], *Риги-селга* [ПК 1726], *Рига-селга* [РС 1749], *Ригисельга*, *Ригсельга* [РС 1795], *Ригосельга* [РС 1811], *Риж-Сельга* [СНМ 1873], *Риг-Сельга* [Циркуляр 1884], *Риг-сельга* [СНМ 1905, 1926], *Ригсельга* [СНМ 1933, 1960], совр. уроч. *Ригсельга* [yandex.ru/maps]. ♦ Судя по первым письменным фиксациям ойконима, время возникновения деревни соотносится с периодом массового появления в Карелии сельскохозяйственных поселений сележного типа – расположенных на возвышенностях, сельгах. На это указывает и детерминант (основной компонент) сложного по структуре названия – карел. *šel'g, šelgä* 'сельга, возвышенность'. Атрибутивный элемент ойконима возводится к карел. *riihi* 'рига'. Ойконимная модель, характерная для сележных поселений, как правило, включала антропоним – имя или прозвище основателя деревни. В связи с этим в атрибутивной части можно видеть карельский вариант имени Григорий. См. **Ригосельга**.

**РІ́НДА** – карел. **RIND, RINDE, RINDANKYLÄ** (Прион, Намо-евский), бывшая деревня. ● Поч. у *Матки Якушевской* [ПКОП 1563], *Матки Якушевские* [ПКЗП 1583], *Починок Матки Якушевские*, а *Риндинская* тоже на *Ушко-озере* [ПК 1620], *Рин-наволоок* [ПК 1707], *Ринда в краю Ушезе-ра* [ПК 1726], *Ринда край Укше-зера* [РС 1795], *Ринда (Рында)* [РС 1816, 1834], *Ринда* [СНМ 1873], совр. сад. тов. *Ринда* [yandex.ru/maps]. ♦ Деревня располагалась на склоне высокого мыса, разделяющего оз. Укше-зеро и зал. Сургуба, ср. люд. *rinde* ‘склон, косогор’. Топоним является ярким карельским маркером, поскольку соответствующий ландшафтный термин отсутствует в вепсских говорах. Он входит в топонимический ареал с центром в Северо-Западном Приладожье [Муллонен 2011: 236] (карта 3). Историческое название *Матка* (люд. *matk* ‘путь, дорога’) – свидетельство былого существования здесь летнего перевоза или зимника через пролив Соломенный на оз. Укшезеро, выходящего на берег у деревни.



Карта 3. Ареал топонимов с основой *Rinne- / Ринд-*

**РУ́ГАЙДА** – карел. **RUGAIDA** (Кондоп, Кондопожский), бывший выселок на восточном берегу оз. Сандал, напротив островной деревни Нигостров. ● Не упоминается в официальных списках населенных мест 1873 и 1905 г.; *Ругозеро, Ругайда, Новая деревня* [СНМ 1926], *Ругозеро* [Карта РККА 1941], совр. уроч. *Ругойда* [АГКГН]. ♦ Современный карельский вариант топонима не является первичным, а воспроизводит русское звучание. Очевидно, выселок появился в ходе

аграрной реформы начала XX в., а в качестве названия закрепилось наименование бывшего лесного сенокосного угодья. Убедительная этимология его пока не найдена, однако, судя по структуре (простой топоним), название образовано из забытого (утраченного) ландшафтного термина. Его реальное бытование подтверждается аналогами в топонимии Финляндии: *Ruhanto*, *Ruhanne* [nimiarkisto.fi]. Сам реконструирующийся карельский термин *\*ruhando* может входить в один ряд с ск. *ruhka*, ливв. *ruhku* ‘буреломное место; мусор, хлам’, а также ‘привада’ [KKS], которые вследствие присоединения суффикса *-nto*, характерного для географической терминологии, подверглись чередованию ступеней согласных (*ruhka* : *ruha-*). Русский облик *Ругайда* укладывается в рамки закономерной русской фонетической интеграции прибалтийско-финского оригинала, ср., к примеру, сосуществование вариантов дескриптивных глаголов, заимствованных из вепсского и карельского источников: *кйрайдать* ~ *кйрандасть*, *корайдасть* ~ *корандасть* и др. Впрочем, не исключена другая возможная интерпретация топонима, исходящая из сложного по структуре карельского *\*Ruho|aida* или *\*Ruhj|aida*, в которых *-aida* ‘забор, изгородь’, *ruho* ‘подсека, оставшаяся несожженной’, *ruhj*, *ruhjo* ‘дряхлый, ветхий’. В карельской топонимии зафиксирована модель именований сельскохозяйственных и лесных угодий с основным элементом *-aida*, напр., в Сямозерье поля *Kohtan|aidu*, *Perä|aidu*, *Keskuz|aidu*, *Čipun|aidu*, *Uuzi|aidu*, *Pelvas|aidu*, *Hongan|aidu*, *Kuuz|aidu*, *Kodi|aidu*, *Mikan|aidu*, *Moisein|aidu*, в которых основной элемент *-aidu* приобрел семантику ‘участок, огороженный забором’. *Ругайда* может входить в этот же ряд. Вариант *Ругозеро*, видимо, ошибочен.

**РУДНА́ВОЛОК, РУДНИКІ́, РУ́ДНЫЙ НА́ВОЛОК** – карел. **RUDANIEMI, RUDNIEMI, RUDN’AKANKYLÄ, RUDNIKANKYLÄ** (Прион, Заозерский), деревня в составе с. **Заозерье** (см.), на мысу оз. Логмозеро. ● *На Логмоозере Федка Макарова* [ПК 1582], *на Логмо-озере Федка Макарова, а Рудной наволок тож* [ПКм 1617], *Рудный наволок* [ПК 1707], *Рудной наволок* [ПГМ 1778–1796], *Рудный Наволок* [РС 1795], *Руд-наволок* или *Рудный Наволок* [СНМ 1873]. ♦ Название связано с местом добычи озерной руды на Логмозере – Логмозерским рудником.

**САГАРВА** – карел. **SAGARV**, **SAGARVO**, **SAGARVONKYLÄ**, **SAGARVOJANKYLÄ** (Прион, Шуйский), деревня в составе с. **Шуя** (см.). Исторически включала два поселения. ● *Дер. Сагарвица у Онега озера* [ПКОП 1563], *на полянке на Сагарве* [ПКОП 1563]; *Сагарвица, Сагаврица Другое у Онега озера* [ПКЗП 1582/83], *Сарговица на устье реки Сарговицы на реке на Шуе*; *Сарговица Другая у Онега-озера на реке на Шуе* [ПК 1627], *На Шуи-реки на устьи Сагарвица и Сагарвица Другая у Онега-озера на реки Шуи* [ПК 1707], *Над устьем (убоем) Саргавицы (Сагарвицы) и Канашевская тож*, *Сагарвица другая у Онега озера* [РС 1782], *Сагарвица у Онега озера*; *Сагарвица, а Коньшевская тож* [ПГМ 1778–1796], *Сагарва (Сагарвицы)* [РС 1834], *Сагарва* [СНМ 1873, 1926]. ♦ Название деревни восходит к названию протоки в устье р. Шуи – ручья *Sagarvoja*: люд. *sagarv*, *sagarvo* ‘выдра’ и *oja* ‘ручей’ [LMS]. Вариант *Сагарвица* в письменных источниках – название реки, закрепившееся вторично в качестве наименования поселения. Суффикс *-ица* использован для интеграции прибалтийско-финского топонима в русское бытование, ср. реки *Тамбица*, *Томица*, *Уница* и др. Дер. *Канашевская* отделяется от *Сагарвы* и упоминается в РС как отдельная деревня вплоть до 1858 г. По своей форме является посесивным ойконимом, в основе которого закрепился народный вариант календарного имени *Никанор* – *Канаша* [Петровский 1984: 297].

**СВЯТОЗЕРО** – карел. **PYHÄRV**, **PYHÄDÄRVI** (Святоз, Святозерский), куст деревень при одноименном озере, в разное время включавший различное количество деревень (рис. 18). По данным 1873 г., в его состав входили располагавшиеся в северном конце оз. Святозеро деревни *Погостино* / карел. *Pogoste*, *Вороново* / карел. *Varoikylä* или *Voronisto* и *Салма* / карел. *Salmi*, зафиксированные в письменных



Рис. 18. Куст деревень Святозеро



источниках XVI в. По данным 1926 г., в состав Святозера входили следующие деревни: *Святозеро, Кикки, Лахта, Лижда, Нирка, Палатозеро, Плоскозеро, Прокки, Сюръя* (см. отдельные статьи) [СНМ 1926]. Ойконим *Святозеро* впервые отразился в официальных списках лишь в 1884 г. и далее [Циркуляр 1884; СНМ 1873, 1926, 1960], совр. с. *Святозеро* [АГКГН].

● *Деревня на Свято-озере*: церковь Никола Чюдотворец, выставка [ПКОП 1563], *На озере на Святе место церковное, что была церковь Николы Чюдотворца* [ПКЗП 1582/83], *Святозерский погост*, церковь Николы Чюдотворца [ПКд 1617], *На погосте в на Святе-озере* [ПКд 1617], *Погоское поле* [ПК 1707], *У погоста* [ПК 1726; РС 1749], *У Погоста* [ПК 1795; РС 1811], *Погоская, Погост* [ПС 1827], *Погоская* (она же *Вороново*) [РС 1850], *Погостино* (как часть с. Святозеро наравне с дер. *Вороново* и *Салма*) [СНМ 1873].

● *На Святе же озере* [ПКОП 1563], *У Погоста на озере Святе* [ПКЗП 1582/83], *На погосте в на Святе-озере* [ПКд 1617], *Вороновская* [ПК 1726; РС 1749, 1795], *Вороново* [РС 1811; ПС 1827], *Погоская* (она же *Вороново*) [РС 1850], *Вороново* (как часть с. Святозеро наравне с дер. *Погостино* и *Салма*) [СНМ 1873].

● *На Свете же озере в Салме Гришкинская, На том же озере в Наволоке* [ПКОП 1563], *На Салме* [ПКЗП 1582/83], *Пуст. что была деревня На Салме* [ПКд 1617], *Пустая дер. что была пустошь На Салме* («жилицы померли») [ПК 1646/47], *Салма* [ПК 1707, 1726; РС 1749, 1795, 1811; ПС 1827; РС 1850; СНМ 1873].

◆ Названия отдельных частей Святозера расшифровываются следующим образом: *Погост, Погостино* ← *погост* ‘деревня, где находилась церковь с кладбищем’; *Вороново* перевод карел. *Varoi|kylä* ← антропоним *Воронов* (карел. *Varoi* ← *varoi* ‘ворона; громко кричащий; растяпа’); *Салма* ← рус. диал. *салма* ‘пролив между островом и материком, между островами; протока между озерами, заливами’ [СРГК] ← карел. *salm, salmi* ‘пролив’. Сам ойконим *Святозеро* образован от названия озера, при этом русский вариант является калькой карельского *Pyhädärvi*. В карельском названии *Pyhä-* восходит к приб.-фин. лексеме *pyhä* с примарным значением ‘ограда, граница; огороженное место’, из которого позже (после распространения христианства) развилось значение ‘святое место’ → ‘святой’ [SKES].

На русский язык карельские топонимы с основой *Pyhä*-, как правило, переводились уже в виде *Свят*-, что может указывать на время прибалтийско-финско-русских контактов (не позднее рубежа I–II тыс. н. э.). Анализ распространения гидронимов с основой *Pyhä* / *Свят*- свидетельствует о том, что многие из них привязаны к старым границам (финляндский историк С. Суванто заметил, что на территории Финляндии и Эстонии гидронимы с основой *Pyhä*- маркируют древние, восходящие еще к железному веку, родовые границы [Suvanto 1972: 54]) и могут квалифицироваться как пограничные. Сходная ситуация наблюдается и на Северо-Западе России – здесь «святые» гидронимы, вероятно, помечают древние границы родовых территорий и служат своеобразными пограничными знаками [Муллонен 2002: 148–153]. Пограничный характер оз. *Святозеро* / карел. *Pyhädärvi* обусловлен его размещением на водоразделе рек Шуя и Свирь (рис. 19).

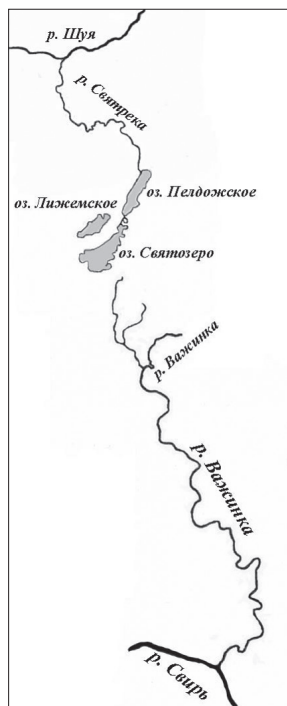


Рис. 19. Водораздел рек Шуя и Свирь

**СÉЛЕЖИ, СÉЛЬГИ** – карел. *ŠEL'GIDENKYLÄD*, *ŠEL'GÄD* (Кондоп, Сележский), куст деревень на северо-восточном берегу оз. Сандал. Поселение объединяло на раннем этапе несколько небольших деревень, расположенных на сельгах (т. е. на возвышенностях): *Маркова Сельга* (позднее *Каягина Сельга*), *Ковкойсельга*, *Тимойгора*, *Ригойсельга*, *Владимирская*, *Ояжа* (см. отдельные статьи). Эта новая поселенческая структура в составе Лычноостровской волости впервые описана в переписной книге 1678 г. [ВВ 1974]. В XX в. центр волости (сельсовета) переместился из Лычного Острова в Сележи [СНМ 1926]. ● *Сельга*, *Сельги* как общее название деревень *Ояжа* и *Владимирская* (Сележский сельский совет) [СНМ 1926]. ♦ Карел. *šel'g*, *sel'g* ‘возвышенность, причем такая, на которой разделялась подсека’. Сележные поселения начинают появляться во второй

половине XVII в. в результате освоения водоразделов в ходе внутренней миграции из материнских прибрежных деревень и, видимо, появления карельских переселенцев из Приладожья. Основная же масса их фиксируется в конце XVII – начале XVIII в., при этом с припиской, констатирующей их новопоселенный характер. Карельский топоним бытует в форме мн. ч. *Šel'gäd*. В варианте *Šel'giden|kyläd* (*-kyläd* ‘деревни’) первый элемент выражен формой Ген. мн. ч. основы *Šel'gine* с диминутивным суффиксом *-ine* (*Šel'gine* : *Šel'giden*). Русский вариант *Сележи* – это результат адаптации карельского оригинала к русскому языковому бытованию.

**СИГНА́ВОЛОК** – карел. **SIIDNIEM, SIIDNIEMI** (Святоз, Важино-пристанский), бывшая деревня на южном берегу Святозера (фото 21).  
 ● *Починок на Сиг-наволоке* [ПКОП 1563], *Починок Сигов наволок*, *Починок Сиговой наволок* [ПКЗП 1582/83], *Что был починок Сиговой наволок да починок другой Сиговой наволок* [ПКд 1617], *Что был починок Сиговой наволок*, *Пустая дер. Другой Сиговой наволок* [ПК 1646/47], *Сих-наволок* [ПК 1726], *Сиг-наволок* [РС 1749], *Сех Наволок* [ПГМ 1778–1796], *Сихнаволок*, *Сикнаволок*, *Сигнаволок* [РС 1795], *Сигнаво-*



Фото 21. Деревня Сигнаволок. НА РК.  
 Дата съемки 1991 г. Автор съемки В. В. Трошев

лок [РС 1811; Циркуляр 1884], *Сиг-наволоок* [РС 1850]. Согласно СНМ 1873 г., дер. *Важинская Пристань* включала в себя два поселка: *Кара* и *Сик-Наволоок* [СНМ 1873], которые в списках населенных мест последующих лет фиксируются как отдельные деревни с названиями *Кара* и *Сигнаволоок* [СНМ 1905, 1926, 1933], при этом в СНМ 1926 и 1933 г. дер. *Важинская Пристань*, *Вашаково*, *Кара* и *Сигнаволоок* отмечены как составляющие н. п. *Конец-озеро* [СНМ 1926, 1933], совр. дачн. пос. *Сигнаволоок*, ул. *Сигнаволоцкая* [yandex.ru/maps]. ♦ Русский вариант ойконима представляет собой полукальку – сложное по структуре название, в котором основная часть (детерминант) переведена на русский язык (ср. приб.-фин. *niem*, *niemi* ‘мыс, наволоок’). Обычно агрибутивный (начальный) элемент полукалек не переводится (ср., напр., *Сярэ|озеро*, где рус. *Сярэ-* восходит к приб.-фин. *särki*, *särgi*, *särg* ‘плотва’), но в данном случае мы видим, что уже на ранних этапах этноязыкового взаимодействия иноязычная основа *Siid-* была переосмыслена и передана на русский язык в форме *Сиг-*, *Сигов*, *Сиговой* и лишь в XVIII в. вернулась к виду полукальки. Карельский вариант названия восходит к прасаам. \**sijte* ‘(зимняя) деревня’. Известно, что т. н. *зимняя деревня* являлась определенной формой организации и сотрудничества нескольких семейных групп (родов) саамского населения. В их распоряжении находились «общинные» промысловые угодья, распределение и управление которыми происходило в зимнее время, когда члены родов собирались вместе для решения общих организационных и правовых вопросов. По мнению ряда исследователей, появление такой формы организации саамских родовых сообществ относится в разных частях Фенноскандии к периоду Средневековья (800–1150/1300 гг.) [Halinen 2011: 158; Carpelan 2003: 70–71]. Возможно, в окрестностях оз. Святозеро мог находиться некий административный центр саамского населения Онежско-Ладожского межозерья. Таким образом, Святозерье было, видимо, некогда пограничной территорией, что и отразилось в названии *Pyhädärvi*, которому свойственна пограничная семантика (см. **Святозеро**) [Захарова, Кузьмин 2015].

**СОЛОМЕННОЕ** – карел. **SOLOMANNI**, район гор. Петрозаводска при проливе, соединяющем оз. Логмозеро с Петрозаводской губой Онежского озера. В прошлом рабочий поселок, село (Прион,



Рис. 20. Район Соломенное

Заозерский), *Соломенский Погост* [СНМ 1873]. В 1589–1764 гг. здесь существовал Салминский (позднее Соломенский) Петропавловский мужской монастырь, преобразованный затем в Соломенский приход. В составе Соломенного выделяется несколько районов, в том числе *Беляевская Сторона* и *Громовская Сторона*, сохраняющие в своих названиях фамилии купцов И. Громова и А. П. Беляева,

владевших в разные годы Соломенским лесозаводом, *Лачинова Мыза*, где располагался загородный дом помещика Лачинова, *Борнаволоки* и *Гапнаволоки*, возникшие соответственно на боровом и осиновом мысах (ср. люд. *huaba*, *huabu*, вепс. *hab* ‘осина’). ♦ В качестве названия Петрозаводской губы Онежского озера основа *Соломе-* ~ *Соломя-* фиксируется уже в XVI в.: на *Соломяне озере* [ПКОП 1563]. Название характеризует положение района у пролива (рис. 20), в нем использован русский диалектный термин *соломе* ‘пролив’, восходящий к приб.-фин. *salmi*, *sal'm* в том же значении. В первоначальном названии монастыря представлен прибалтийско-финский облик термина.

**СОПОХА** – карел. **SUOPOND'**, **SUOPOND'A** (Кондоп, Вороновский), деревня в южном конце залива Сопохская губа оз. Санда (фото 22). • На *Сопоги на Сандале* [ПК 1707], в *Сопоги* (1720) [ВВ 1974], *Сопоха* [РС 1782, 1811], ошиб. *Сопови* [Шуберт 1826–1840], *Сопоха* [Стрельбицкий 1871], ошиб. *Сапоха* [СНМ 1873], *Сопоха* [СНМ 1905, 1926], совр. *Сопоха* [АГКГН]. ♦ Русский вариант топонима воспроизводит примарный приб.-фин. оригинал, имевший вид \**SuopohjV* (где *V* – обозначение гласного звука), т. е. закрепился еще до характерного людиковского звукоперехода \**j > d'*. В карельском топониме сложной структуры *suo* ‘болото’, *pohd'* букв. ‘дно’, здесь ‘конец залива’. Топоним характеризует местоположение деревни в конце длинного узкого залива с заболоченным побережьем.



Фото 22. Деревня Сопоха. НА РК.  
Дата съемки июль 1938 г. Автор съемки Котов

**СПАССКАЯ ГУБА** – карел. **MUNDÄRVEN LANТ, LANт, LANтENKYLÄ** (Петров, Мунозерский), село на берегу оз. Мунозеро (фото 23). В его составе деревни: *Верхняя деревня* / карел. *Yläskylä* и *Нижняя деревня* / карел. *Alaskylä*. • В 1582 г. три деревни:



Фото 23. Село Спасская Губа. НА РК.  
Дата съемки 1935 г. Автор съемки Г. А. Анкудинов



*На Мунозере Федкова Дубнина*, там же дер. *На Мунозере* и дер. *На Мунозере Микиткино Федкова* [ПКЗП 1582/83]; позднее данный комплекс поселений фиксировался как дер. *на Мунозере Федкова Дублина в губе*, к ней была «припущена в пашню» запустевшая дер. *На Мунозере*, а также *пустошь Что была деревня на Мунозере Микиткино Федкова* [ПК 1617], по Дозору 1620 г. здесь оставались дер. *На Мунозере Федкова Дублина*, *Субкинская тоже* и *пустошь На Муно-озере Микиткино Федкова* [ПК 1620], дер. *На Мунозере Федкова Дуплина в губе* [ПК 1646/47], *На Мунозере Федкова Дуплина в Губе*, к ней в пашню придана дер. *На Моно ж озере* [ПК 1678], *Губская* [РС 1720; ПК 1726], *Губская* [Шуберт 1826–1840], *Спасская Губа* [СНМ 1873, 1926, 1960], совр. *Спасская Губа* [АГКГН]. ♦ Деревня, в которой часовня Спаса Преображения. В 1876 г. становится волостным центром Спасопреображенской волости и приобретает статус села, в котором строится Спасо-Преображенская церковь. В предвоенные годы – центр Петровского района, названного в честь уроженца села комиссара И. Ф. Петрова. В отличие от официального русского названия, карельское сохранило изначальный облик: карел. *laht, lahte* ‘залив, губа’.

**СРЁДНЯЯ ПРЯЖА** – карел. **KESKYLÄ, KESKIKYLÄ** (Святоз, Пряжинский), деревня в составе пгт *Пряжа* наравне с дер. *Павлова Пряжа* и *Пахомова Пряжа* (см. отдельные статьи) при оз. Пряжинское. • Дер. *на Пряже озере* [ПКЗП 1582/83], *Пряжа на Пряже-озере* [ПКд 1617; ПК 1627], *Пряжена на Пряже-озере* [ПК 1646/47], *Средняя Пряжа* [ПК 1726; РС 1749; ПГМ 1778–1796; РС 1795, 1811; СНМ 1905, 1926, 1933]. По данным 1905 г., указывается как отдельное селение при оз. Пряжинское [СНМ 1905], по данным 1933 г. – как часть с. *Пряжа* [СНМ 1933], совр. часть пгт *Пряжа* [[yandex.ru/maps](http://yandex.ru/maps)]. ♦ Русское название является калькой карельского. Атрибутивная часть карельского ойконима восходит к приб.-фин. лексеме *kesk, keski*, которая, помимо значения ‘середина, средний’, имеет семантику ‘центр, центральный’, а основная часть содержит поселенческий термин *kylä* ‘деревня’. Таким образом, карелоязычный ойконим указывает на то, что дер. *Средняя Пряжа* являлась центральной (а не только расположенной посередине) деревней. Это центральное



положение подтверждается и тем фактом, что здесь (и в настоящее время) располагается церковь. Можно предположить, что именно эта деревня возникла первой с названием *дер. на Пряже озере*, которое позже трансформировалось в *Пряжу на Пряже-озере*.

**СТА́И** (Кондоп, Кяппесельгский), бывшая деревня на северо-восточном берегу Викшозера. ● *Устай* [СНМ 1873], *У Стай* [СНМ 1926], совр. уроч. *Стаи* [yandex.ru/maps]. ♦ Рус. диал. *стая* ‘крытый двор для скота, поветь’ [СРНГ]. На картах XVIII–XIX вв. дер. *У Стай* именуется дер. *Сарь Наволок* [ПГМ 1778–1796; Стрельбицкий 1871]: ср. карел. *suar* ‘остров’ – по острову напротив наволока.

**СУЙСАРЬ** – карел. **SUISUARI** (Прион, Ялгубский), село, в состав которого входит несколько деревень на юго-западном берегу Кондопожской губы Онежского озера (*Северный Конец*, *Средняя*, *Южный Конец* или *Педройнаволок*, *Куля*) и островная *Суйсарь на острове*, отделенная проливом от прибрежных (рис. 21). ● *На Сувесоре на острове Родивоновская* [ПКОП 1563], *на Сувисоре Михалевская* [ПКЗП 1582/83], *на Сювереси* [ПК 1646/47], *Суйсары на Мандеры*, *В Суйсари на острове* [ПК 1707], *Суйсари Мандера*, *Суйсарский Остров* [РС 1782, 1834], *Суйсарь*, *Суйсарский Остров* [СНМ 1873], *Суйсарь на острове*, *Суйсарь северная*, *Суйсарь на материке* [СНМ 1905], совр. *Суйсарь*, *Суйсарь на острове* [АГКГН]. ♦ Современный облик топонима сформировался в результате закономерной утраты согласного *v*, неустойчивого в позиции между гласными, и восходит к вепс. \**Suvisar*’ или карел. \**Suvisuari*: ср. *suvi* ‘юг, южный’, *sar*’, *suari* ‘остров’. Название характеризует расположение острова в южном конце длинной Кондопожской губы, при выходе из нее в Онежское озеро



Рис. 21. Деревни Суйсарь и Суйсарь на острове



Фото 24. Деревня Суйсарь. НА РК.  
Дата съемки 1982 г. Автор съемки Бойцов

[Nissilä 1967: 75–76; Муллонен, Мамонтова 1997: 1]. Людиновское село окончательно обрусело в первой половине XX в. Память о карельском прошлом хранят многие топонимы, в том числе дер. *Педройнаволок*: ср. карел. *Pedroi* / рус. *Петр*, а также *Кулля*: карел. *kul'l'i* ‘овраг’. См. **Кулля**.

**СУЛАЖГОРА́** – карел. **SUOLUŽMÄGI** (Прион, Пригородный), район Петрозаводска, в прошлом карельская людиновская деревня. ● *Сулаш-гора* [ПК 1707], *Сулажгорская* [ПК 1726; РС 1749; ПГМ 1778–1796], *Сулажгора* (*Сулажгорская*) [РС 1782], *Сулажгора* [РС 1850], *Суложь гора* [СНМ 1873], *Сулож-гора* [СНМ 1905], совр. *Сулажгора*. ♦ Располагается на значительной по высоте и размерам горе. Считается, что свое название получила еще в период саамской истории Прионежья: саам. *suolo* ‘остров; гора’, оформленное суффиксом -ž с диминутивной семантикой, ср. аналогичный суффикс в названии Онежского озера / вепс. *Änižjärv*. Попытки связать истоки топонима с карел. *sula* ‘растаявший’ фонетически некорректны, поскольку не учитывают карельский вариант с дифтонгом -*ио*- в первом

слоге. Деревня традиционно входила в состав Заозерского общества; в 1826 г. жители, которые занимались «по большей части торгом и промыслом», были приписаны к Петрозаводску и становятся горожанами [Жуков 2018: 23–42].

**СЪРГУБА** – карел. **SURMLANT, SURLANT, SUUR'LAHT** (Прион, Намоевский), деревня на берегу одноименного залива оз. Укшозеро. Рядом мыс и дер. Сурнаволоок (см.). • *Дер. в Сургубе* [ПКОП 1563], *Починок на озере на Сургубе* [ПКЗП 1582/83], *Сургуба* [ПК 1707; ПГМ 1778–1796; РС 1795, 1834]. В СНМ 1873 г. население дер. *Сургуба* (12 домов) лопь, т. е. карелы-людики [СНМ 1873], *Сургуба* [СНМ 1926], совр. дачный массив Сургуба [yandex.ru/maps]. ♦ В составе людиковского ойконима две части: *surtm* ‘смерть’ и *laht* ‘залив’ (севернорус. ‘губа’). Русский вариант является т. н. полукалькой, в которой переводится только основной элемент названия. Истинный мотив номинации скрыт, но основа воплотилась еще в нескольких названиях на территории Карелии, напр., г. *Šurmavuara* (Юшкозеро), бол. *Surmansuo* (Кяппесельга), оз. *Сурмозеро* (Шуньга) [Nissilä 1967: 78], т. е. она в принципе востребована в топонимии. Редукция *m* на стыке двух элементов сложного топонима привела к образованию варианта *Surlaht*, который мог переосмыслиться в фонетически близкое *Suur'laht* ‘Большая губа’, тем более, что для этого имелись топографические основания – обширный по размерам залив (совр. оз. Сургубское) (рис. 22). Такую интерпретацию поддерживает и то немаловажное обстоятельство, что в ходе русской интеграции карельская топооснова *Suur'-* ~ *Suuri-* ‘большой’ практически всегда переводилась, поэтому ее сохранение здесь выглядит как исключение. Если исходить из первоначальной основы *Surtm-* ‘смерть’, то в связке названий двух смежных объектов: *Сургуба* и *Сурнаволоок* – первичным могло быть и наименование наволока. См. **Сурнаволоок**.

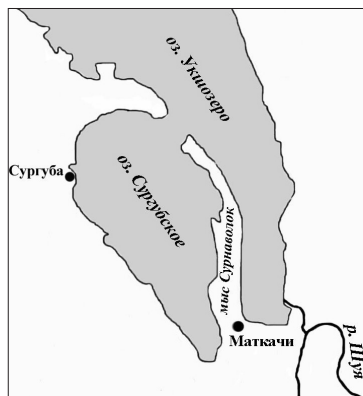


Рис. 22. Деревня Сургуба и мыс Сурнаволоок

**СУРНА́ВОЛОК, КРАСКÓВО** – карел. **SURNIEM, SUUR’NIEM, SUUR’NIEMI** (Прион, Шуйский), деревня на мысу оз. Укшозеро. ● *Вновь поселилась деревня На Сур-наволоке* [ПК 1707], *Сурнаволок* [РС 1782, 1834], *Сурь Наволок (Плаксинская)* [СНМ 1873], *Сур-наволок (Краскова)* [СНМ 1905], *Сур-наволок, Красково* [СНМ 1926]. ♦ Деревня получила свое название по узкому длинному мысу, отделяющему от оз. Укшозеро обширный залив *Сургуба* / карел. *Surmlaht* (рис. 22). Неизвестно, которое из названий в связке *Surmlaht – Surniem* (< \**Surmniem*) является примарным, а в котором основа *Surm-* (люд. *surm* ‘смерть’) закрепилась в результате метонимического переноса на смежный объект. В свою очередь, основа *Suur-* ‘большой’ появилась, очевидно, как результат народной этимологии. Второе название – *Красково* – восходит к фамилии Красков, бытовавшей в Шуе в XIX в.

**СУХО́Е О́ЗЕРО** – карел. **KUIVDÄRV** (Петров, Пялозерский), бывшая деревня на берегу одноименного озера. ● *Вновь поселенная у Сухого озера* [РС 1782], затем исчезает из следующих ревизских сказок, а также картографических источников. Впоследствии отмечается как *Сухое Озеро* [Стрельбицкий 1871; СНМ 1873, 1926], совр. уроч. *Сухое Озеро* [АГКГН]. ♦ Деревня названа по озеру, которое является частью оз. Викшозеро. Последнее делилось на северную и южную части, соединенные проливом, или протокой (в основе финно-угорское \**viks(V)* ‘протока’ – см. **Викша-Река**). Видимо, постепенное зарастание (обсыхание) протоки, отраженное историческими картами, привело к выделению южной части в отдельное оз. *Kuivjärvi* / *Сухое*: карел. *kuiv, kuive* ‘сухой’.

**СЮ́РЬГА** – карел. **SYRD’** (Святоз, Святозерский), бывшая деревня в составе куста поселений **Святозеро** (см.), на противоположном от центрального поселения высоком берегу Святозера. ● *Починок На Сюрине горе* [ПКОП 1563], *На Святе же Корья губа* [ПКЗП 1582/83], *На Святе ж Корья гора, а Сюрья тож* [ПКд 1617], *На Святе озере Корья гора, а Сюрья тож* [ПК 1646/47], *Сюрья* [ПК 1726; РС 1749, 1850; Циркуляр 1884], *Сюрья* [РП 1788; ПГМ 1778–1796], *Сюрьяга, Сюрья* [РС 1795], *Сюрга* [РС 1811], *Сюрьяга* [СНМ 1905, 1926], совр. часть с. Святозеро, ул. *Сюрьгинская* [yandex.ru/maps].

♦ Название отражает расположение деревни на горе («На Сюрине горе»): ск. *syřǵä*, ливв. *syřdy*, *syřju*, люд. *syřd'* ‘возвышенность вытянутой формы; небольшая горка, бугор’ [СКНГТ]. Термин бытовал в прошлом и в вепсских говорах (\**sürj*), что подтверждается топонимическим контекстом [Муллонен 1994: 63]. Прибалтийско-финский термин *syřǵä* (карел. *syřǵä*, *syřd'y*) имеет также значение ‘сторона, бок, край, обочина (напр., дороги); отдаленное место’ [СКНГТ], однако оно малопродуктивно в топонимии южной Карелии.

## Т

**ТАВОЙГОРА́** – карел. **TAVOIMÄGI** (Кондоп, Кондопожский), материковая деревня на восточном берегу оз. Сандал. В начале XX в. делилась на два конца: *Тавойгора* и *Запольки* / карел. *Zapol'k*. • *Новой починок Тавой-гора* [ПК 1707], *Таве Гора, новый починок* (1720), *Тавой Гора* (1782) [ВВ 1974: 96], *Тавой Гора* [ПГМ 1778–1796; РС 1850], *Тавой-гора* [СНМ 1873, 1905], *Тавой гора* (ошиб. *Товгора*) и *Запольки* [СНМ 1926], *Бол. Тавой-гора* и *Мал. Тавой-гора* [Карта РККА 1941], *Тавойгора* [СНМ 1960], совр. уроч. *Большая Тавойгора*, уроч. *Малая Тавойгора* / *Zapol'k* [yandex.ru/maps]. ♦ Сележное поселение (т. е. расположенное на возвышенности) начала XVIII в., в названии которого *Tavoi* – карельский вариант рус. календарного имени *Давыд*. В ходе разрастания поселения выделилась часть *Запольки* ← *заполек* ‘окраина деревни’ [СРГК].

**ТАШКИНИЦЫ** – карел. **TUOŠLA**, **TUOŠKALANDEREIN**, **TUAŠKALANHIERU** (Олон, Михайловский), старинная деревня в составе Михайловского куста поселений (Лояницы), на мысу, разделяющем озера Лоянское и Ташкинское. • Несколько деревень «в *Ташкиницах*» [ПКОП 1563], *Ташкинская на Лаянском озере* [ПКЗП 1582/83], *Ташкинская* [ПК 1707; РС 1782], *Ташкиницы* [Карта 1837], *Ташкеницы* [РС 1850], *Ташкеница (Ташкенская)* [СНМ 1873], *Ташкиницы* [СНМ 1926, 1960], совр. *Ташкеницы* [АГКГН]. ♦ Оба варианта – и карельский, и русский – содержат четкие маркеры отантропонимного (т. е. восходящего к личному имени) происхождения топонима: формант *-la*, характерный для прибалтийско-финских наименований поселений,

и русский суффикс *-ицы*, которым в Присвирье и на смежной территории оформлялись в ходе русской адаптации топонимы с *-l*-овым формантом [Муллонен 1994: 75–97]. Карел. *Tuošla* образовалось из более раннего *\*Taaškala* в результате утраты гласного второго слога, спровоцированной долгим гласным первого (по вепсскому правилу), и последующей редукции образовавшегося сочетания согласных. Дифтонг в первом слоге отражает людиковскую специфику в развитии долгих гласных. В топониме сохранился карельский антропоним *\*Tuoška* < *\*Taaška* – из русского *Сташко* или *Осташко*, который, в свою очередь, является народным вариантом мужского календарного имени *Евстафий* [Суперанская 2004] или, возможно, из *Поташка* ← *Потан*. В процессе адаптации русского имени к карельскому бытованию его первый слог утрачивался вследствие безударности. Видимо, топоним возник еще на вепсском этапе истории Михайловского куста поселений.

**ТЁРВОЕВСКАЯ** – карел. **TERVOINKYLÄ** (Петров, Мунозерский), бывшая деревня в составе с. Мунозерский Погост (см. **Погост**). ● *Поч. на край Муно-озера* [ПКОП 1563], *на край Мунозера* [ПКЗП 1582/83], *на край Муно-озера* [ПК 1617, 1646/47, 1678], *Новопоселенная после прежней переписи деревня В урочище край Мунозера Тервовская* [РС 1749], *Край Мунозера Тервоевская (Тервоева)* [РС 1782], *Тервоевский берег, Тервоевская* [ПГМ 1778–1796], *Терковская* [СНМ 1873], *Тервоевская* [СНМ 1926]. ♦ Карельское название – сложный по структуре топоним, в котором элемент *-kylä* ‘деревня’ выступает в связке с некалендарным карельским именем *Tervoi* (← *terv*, *terve* ‘смола’). Традиционно в прибалтийско-финской ономастике такое имя-характеристику принято связывать с темным цветом волос его носителя или его занятием смолокурением [напр., Nissilä 1975: 152]. На отыменное происхождение названия указывает суффикс *-oi* (*Tervoi*), свойственный карельским личным именам. См. **Улькоева**.

**ТЁРЕКИ** – карел. **TÖRÖKKÄ, TÖRÖKKE, TÖRÖKÄD** (Петров, Мунозерский), деревня на восточном берегу Мунозера (фото 25). В ее составе деревни: *У Мельницы (между Ламбами)* / карел. *Melliččä*, *Курый Ручей* / карел. *Kurinoja*, *Kurn'oi* (см. отдельные статьи). ● *Дер. на Мун-озери Тимошкинская* [ПКОП 1563], *на Мунозере Тимошкино*



(«хоромы пожгли и крестьян побили немцы») [ПКЗП 1582/83], на Мунозере Тимошкино, Тюрязки тож [ПК 1617], Пустошь, что была деревня на Муно-озере Тимошкино [ПК 1620], На Мунозере Терешкина, Тюрязкина тож [ПК 1646/47], На Мунозере Тимошкина Тюрязна, Тир[ина] тож [ПК 1678], Тюрязовская [ПК 1726], Терекоть [Стрельбицкий 1871], Терези [СНМ 1873, 1926, 1960], совр. Терези [АГКГН]. ♦ В основе может быть патроним, родовое имя, этимон которого не зафиксирован в людиковской языковой среде, но известен в финских говорах, в том числе в Приладожье: *törikkä, torykkä, törökki* ‘простофиля; недоросль, маленький мальчик’ [SKES]. Вместе с тем образование наименований поселений по модели антропоним → ойконим, судя по топонимическому контексту, еще не было продуктивным в XVII в., поэтому не исключено возведение названия к термину *törökki* ‘конусообразный шалаш, летняя кухня из длинных жердей, устроенные на подсеке’ или ‘одинокое торчащее (на берегу) дерево’, известному в южнокарельских говорах Приладожья и ливвиковском ареале [SKES; KKS] и указывающему на отличительный признак места на берегу озера.



Фото 25. Деревня Терези. НА КарНЦ РАН.  
Дата съемки 1956 г. Автор съемки Р. Ф. Тароева



## ТЕРЁШКИНО см. Маткачи

**ТІВДІЯ** – карел. **TIUDII, TIUD’ANKYLÄ** (Кондоп, Тивдийский), деревня на одноименной реке, притоке оз. Сандал. • *Дер. в Тивдеи поселилась вновь после писцов в черном лесу* (1678) [ВВ 1974: 97], *Новой починок на Тивде речке* [ОКЗ 1696], *В Тивдеи Новой починок* [ПК 1707], *Тивдийская* [РС 1782], *Гришинская Болиой Двор тож* (1782) [ВВ 1974: 112], на плане Генерального межевания включала три деревни: *Тивдия меньшая, Гришинская Болиой двор, Тивдийская выставка* [ПГМ 1778–1796], *Тивдия* [РС 1795, 1850; СНМ 1873, 1926, 1960], совр. *Тивдия* [АГКГН]. ♦ Название поселения восходит к речному именованию. Его допустимо связывать с саам. словом *tievte, tievda* < \**tēvte* ‘полный, наполненный’, которое используется, в том числе, применительно к высокой воде [SSA, Algu]. Мотивом появления названия могло послужить характерное для реки сильное течение, что создавало впечатление наполненности, заполненности русла водой. На основании аналогий в топонимии Приладожской Карелии (*Tiudiezen|selgy*) и Восточной Финляндии (*Tiutian|korpi*) топоним связывают с патронимом, который, в свою очередь, соотносят с саамским мужским именем *Teutia* [Nissilä 1967: 83–84]. Однако отыменные основы нехарактерны для наименования рек.

**ТІМОЙГОРÁ** – карел. **TIMOIMÄGI** (Кондоп, Сележский), одна из деревень, входивших в гнездо поселений **Сележи** (см.). • *Вновь поселенная Тимой гора Агапиева* [РС 1811], *Тимой Гора Агапиева* [РС 1834], *Тимой гора* [РС 1850], *Ригой Сельга (она же Тимой Гора)* [РС 1858; СНМ 1873], *Тимой-гора* [СНМ 1926], *Тимойгора* [СНМ 1960], совр. уроч. *Тимойгора* [yandex.ru/maps]. ♦ Русский топоним – полукалька (полуперевод) карельского, в котором *-mägi* ‘гора’, *Timoï* – карельский эквивалент русского календарного личного имени *Тимофей*.

**ТІХОННАВОЛОК** – карел. **TIHONNIEMI, TIHOINIEMI** (Прион, Заозерский), деревня в составе с. **Заозерье** (см.). • *Тифон наволоок, она же Машиковицина* [РС 1850], *Тихон Наволок или Тихий Наволок*, в составе которой *Матковицина* (ошиб.) и *Щелейки* [СНМ 1873]. Упоминаются впервые: *Машковицина* [Клешнин 1728], *Щелейки, вновь поселенная* [РС 1795], *Машковицина против Гривострова* [РС 1782],

*Машиковицина* [ПГМ 1778–1796], *Тифон-наволоок* [СНМ 1926], совр. *Тихий Наволок*, *Тихонаволоцкая улица* [ОКАТО]. ♦ Исторически сложный топоним, в котором отражено расположение деревни на наволоке, т. е. мысу оз. Логмозеро, карел. *niemi* ‘мыс, наволоок’, а также имя поселенца: карел. *Tiho(i)* от рус. *Тихон*. Вариант *Тихий Наволок* может быть результатом народной этимологии. В свою очередь, *Машиковицина* – образование с суффиксом *-щина* от антропонимной основы *Машка* или *Машко* как народного варианта календарного имени *Матвей* или *Ромашка* ← *Роман* с учетом утраты первого слога в силу его безударности. О реальном бытовании имени в карельской среде свидетельствует фамилия *Maškone* / *Машкоев*, известная в ряде поселений в окрестностях Олонца. В названии *Щелейки* представлен диалектный термин *щелейка* ‘скала’, характеризующий скалистый берег Логмозера у деревни.

**ТО́МИЦЫ** (Прион), местечко в пригороде Петрозаводска, ж.-д. станция. ● Впервые упоминается в качестве населенного пункта при кирпичном заводе в 1933 г. [СНМ 1933]. ♦ Первоначально наименование речки *Томицы*, впадающей в оз. Логмозеро. Характерный русский речной суффикс *-ица* использован для интеграции в русское бытование прибалтийско-финского речного наименования с основой карел. *tuoti*, *tuot*, вепс. *tot* ‘черемуха’.

**ТОРПРУЧЕЙ** см. Улитина Новинка

**ТУ́ЛГУБА** – карел. **TULLANT** (Кондоп, Сунский), деревня на берегу одноименного залива на западном берегу Кондопожской губы Онежского озера. ● *По край Онего в Тут губе новой починок* (1720) [ВВ 1974], *Тугуба* [Клешнин 1728], *Новый починок Тулгуба по край Онега* [РС 1782], *По край Онеги озера новый починок Тулгуба* [РС 1811], *Тулгуба* [РС 1834; СНМ 1873, 1926, 1960], совр. *Тулгуба* [АГКГН]. ♦ Поселение, отмеченное впервые в переписи 1720 г. как «новой починок», сохраняет в своем официальном названии характеристику «нового» более, чем столетие, вплоть до 8-й ревизии 1834 г. Сам ойконим восходит к наименованию *губы*, т. е. залива, в котором основа *Тул-* может воспроизводить приб.-фин. *tuli* ‘огонь’. Мотив называния кроется в особенностях передвижения по озерным водным путям. Чтобы войти в залив Тулгуба,

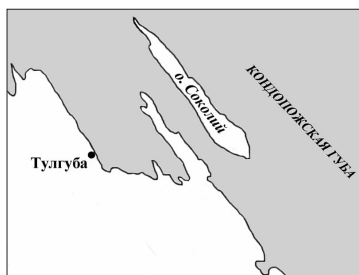


Рис. 23. Деревня Тулгуба

путники, плывшие с восточного берега Кондопожской губы, где находилась дер. Кулмуksа, или из Кижской округи и со стороны Суйсары – старинного карельского поселения, располагавшегося в южной части Кондопожской губы, должны были обогнуть на лодке длинный узкий мыс, закрывавший вход в Тулгубу (рис. 23). Чтобы сократить путь, высаживались из лодки у основа-

ния мыса и разводили огонь (костер), по-карельски *tuli*, давая тем самым знать о своем прибытии жителям дер. *Тулгуба* на материковой стороне залива. Там замечали огонь (в темное время суток) или дым (в светлое время) и высылали лодку за ожидавшими путниками. Такие «дорожные» топонимы нередки в карельской топонимии [Nissilä 1975: 82]. Русский топоним – первоначально название залива – является полной калькой карельского *Tullaht*, которое продолжает бытовать в с. Кончезеро.

**ТЮПШЕГА** – карел. **Т'УРЕ, Т'УРРЕГЕ** (Петров, Кончезерский), деревня в составе **Пертнаволока** (см.) (фото 26). ● *Тюптеги* [СНМ 1873], *Тюппега* [СНМ 1926]. ♦ В топониме воспроизводится родовое



Фото 26. Деревня Тюппега. НА КарНЦ РАН.  
Дата съемки 1956 г. Автор съемки Р. Ф. Тароева

имя или прозвище *T'ype* из карел. *t'ype* (основа *t'yppege*) 'затычка'. Бытование слова в качестве прозвища подтверждается косвенным образом его использованием в образных выражениях, напр., *joga lowkkoh menet t'ypiekse* 'езде суешься' (букв. 'в каждую дыру лезешь затычкой') [СКЯ: 396]. Полностью укладывается в модель ойконимов позднего образования, возникших в XVIII–XIX вв. в результате внутренней миграции и представленных простыми по структуре названиями, в которых закреплялось имя (в том числе родовое) или прозвище основателя поселения. Аналогичные топонимы известны в ливвиковском ареале: дер. *Тюппега* / карел. *Tupe* (Святоз, Каскеснаволоцкий), хут. *Тюппега* / карел. *T'yppeg* (Петров, Вохтозерский).

**ТЮРМИНО** см. **Ялгора**

## У

**У КРЕСТА́** – карел. **RISTAD** (Кондоп, Кяппесельгский), бывшая деревня при оз. Чапозеро. • *У Креста* [СНМ 1905], совр. уроч. *Кресты* [yandex.ru/maps]. ♦ Название позднего поселения, мотивировано традицией устанавливать поминальные кресты у дорог, на берегу озер.

**УЛИ́ТИНА НОВИ́НКА** – карел. **ULITINANNOVINK, ULITINANNOVINKA** (Кондоп, Кондопожский), деревня на водоразделе Кондопожской губы Онежского озера и оз. Вашозеро, на ручье Торпручей. • *Торпручей* [РС 1782], *Новинка Торпручей* [ПГМ 1778–1796], *Торбручевская (Торпручевская) Новинка* [РС 1795], *Улитина Новинка* (она же *Торп ручей*) [РС 1850], *Улитина Новинка* [СНМ 1873, 1926, 1960], совр. *Улитина Новинка* [АГКГН]. ♦ Входит в число целого ряда поселений Кондопожской волости, появившихся в XVII–XVIII вв. в связи с сельскохозяйственным освоением водоразделов. Ср., напр., еще один починок на Торпручье: *Новый починок у Онега озера при устье Торбручья (Торпручья), заведенный после минувшей 4-й ревизии* [РС 1795]. Правда, известно, что в XVII в. вотчина Спасо-Преображенского Вашеостровского монастыря на Вашозере включала вновь поставленную деревню на Торп-ручью [Жуков 2000], так

что *Улитина Новинка* в действительности могла продолжать существовать или возникнуть на месте более ранней деревни. В названии ручья *Торпручей*, вытекающего из оз. Вашозеро в Онежское озеро, воспроизводится ск. *torppa*, ливв. *torppi*, люд. *torp* ‘рыба семейства лососевых, речная форель’. Вариант *Улитина Новинка* закрепляется документально в середине XIX в., когда на официальный уровень бытования выходят народные названия поселений. В нем сохраняется память об основателе починка с (родовым) именем *Улита*. В деревне проживал род Улитиных: Николай Тимофеев Улитин зафиксирован в ревизии 1834 г., однако его предки проживали здесь значительно раньше.

**УЛЬКОЕВА, УЛЬКУЕВА** – карел. **UL’KOINE** (Петров, Мунозерский), бывшая деревня в составе с. Мунозерский Погост (см. **Погост**). ● Не отмечена в ранних документах, где рассматривается как часть дер. Тервовская (см.). Засвидетельствована в виде *Улькоева* на карте [Карта РККА 1941], совр. уроч. *Улькоева* [yandex.ru/maps]. ♦ Восходит к антропониму карел. *Ul’koi* / рус. *Ульян*; ср. бытующую в деревне фамилию *Улькиев* / карел. *Ul’koine*.

**У́НИЦА** – карел. **UNIČŠU, UUNIČŠA** (Кондоп, Уницкий), селение у северной оконечности Уницкой губы Онежского озера, при впадении в нее р. Уницы. ● *Дер. Киндажское на Милой губе, а ныне словет Киндас-поле* [ПКОП 1563], *дер. Киндожской на Мелой губе в Уницах* (1616/17), *дер. на Киндожской на Мелой губе в Уницах* (1646/47), *дер. в Киндаском в Уницах* (1720) [ВВ 1974: 93], *Киндасово Уницкая* [РС 1782], *Уницы* [РС 1795, 1816, 1850], *Уница* [СНМ 1873, 1926, 1960], совр. *Уница* [АГКГН]. ♦ Самые ранние источники не упоминают топоним, современный Уницкий залив зовется *Мелой губой* (см. **Мелой-губа**), а поселение – деревней *Киндас-поле* или *Киндажское*. Название может быть связано с прасаам. \**kientē* (саам. сев. *gieddi*, кильд. *kīnd*) ‘поросший травой луг, в том числе вокруг или на месте бывшего жилища’ [Aikio 2009: 81–83]. Топонимы с этой основой довольно часты в топонимии Карелии, в том числе и в названиях населенных мест, и могут указывать на бывшие здесь саамские сезонные поселения. Элемент *-поле* в *Киндас-поле* связан, скорее, не с рус. *поле*, а с ка-

рел. *puoli*, вепс. *pol'* 'сторона, половина', нередким в наименованиях поселений (см., напр., **Янишполе**). Видимо, с саамских времен сохранился и топоним *Уницы*, упомянутый впервые в Писцовой книге 1616/17 г., хотя не вполне понятно, какого рода объект он первоначально называл. Обычно модель «деревня в ...» использовалась применительно к наименованию куста поселений, восходящему к названию природного объекта: в *Лакте*, в *Толвуе*, в *Кондопоге*. Убедительной однозначной этимологии нет; предложена реконструкция в основе топонима саамского термина *vuotna* в древнем праязыковом облике \**vuone* 'длинный узкий залив' [SSA; Älgu], адекватно описывающего характер узкой и длинной Уницкой губы [Агапитов 2018: 77–78]. При этом остается без объяснения выпадение начального согласного "v" саамского слова. В топонимии Беломорской Карелии соответствующая саамская топооснова реализована как *Vuonnislakši*, *Vuonnisjoki*, *Vuonnini*, в Финляндии – *Vuonamonlahti*, *Vuonisahti*, *Vuonosjoki* и др. [SP; Saarikivi 2006: 209–210, 252].

**УСА́ДИЩЕ** – карел. **USADIŠŠ**, **USADIŠŠA** (Прион, Шуйский), деревня в составе с. **Шуя** (см.), располагалась при впадении р. Укшицы в Шую и рядом на острове, образуемом основным руслом реки и протокой под названием Малая река. ● ? *Дер. Островок над Окищицею* [ПКОП 1563], ? *дер. Макарово словет на Малой речке: живут сами своеземцы Богдан да Иван* [ПКОП 1563], *Усадище* [ПК 1707, 1726], *Усадища*, *Усадища остров* [ПГМ 1778–1796], *Усадище*

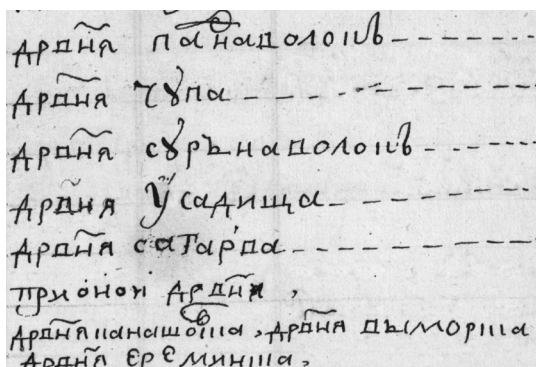


Рис. 24. Деревня  
Усадище в «Каталоге  
Олонецкого уезда...»  
[Клешнин 1728: 255]

[СНМ 1873, 1926]. Видимо, в эту же историю вплетается дер. *Вновь поселенная Остров* [РС 1782], которая в следующей ревизии 1795 г. отмечена как *Новопоселенный Остров*, при этом «все показанные в деревне крестьяне перешли жительством в д. Плаксинскую, а деревня сия [т. е. Остров] отмежеванием землепашества помещику Трофиму Головачеву уничтожилась» [РС 1795]. ♦ *Усадище* ‘усадьба’ [Срезневский], *усадище* ‘господский дом на селе со всеми ухажаями’ [Даль]. С учетом упоминания в писцовых документах XVI в. своеземцев, т. е. представителей особого социального слоя мелких земельных собственников в новгородских землях, топоним, видимо, сохраняет память о принадлежавших им и их потомкам усадьбе и землях. При этом деревня имела статус помещичьей вплоть до революции 1917 г., и в ней располагался дом управляющего [Шуя 1929: 67].

**У СПА́СА** (Кондоп, Уницкий), бывшая деревня на западном берегу Уницкой губы Онежского озера. ● *На Милой губе на Лембитове острове, словет в Ълюхты* (1563), *на Малой губе на Левитове острове, словет Вылюхты* (1583), *на Мелой губе на Лебетове острове, словет в Лехте* (1628/29), *на Мелой губе на Лебетове острове, словет в Люхты* (1646/47) [ВВ 1974: 93], *волостка на Онеге озере на Мелой Губе на Лебетове острове, а в ней церковь Преображения Господня древяна, шатрова; деревня близ погоста на Лебетове острове* [ОКЗ 1696], *Лепетев Остров* [РС 1782, 1795], *У Спаса* (она же *Лепетев Остров*) [РС 1850], *У Спаса* [СНМ 1873, 1926], *Спас* [Карта РККА 1941; СНМ 1960]. ♦ Исторические источники показывают, как название поселения менялось на протяжении веков. *Лембитов остров* включает древнее прибалтийско-финское, т. е. известное всем языкам этой группы, дохристианское личное имя \**Lemßitty* (карел. *Lembittu*) ‘любимый (ребенок)’ и указывает, видимо, на поселенца (основателя) деревни. Формула «словет» указывает в документах на народное, неофициальное название, уточняющее и дополняющее официальное. Это «дополнение» зафиксировано в нескольких вариантах, из них самый ранний („словет в Ълюхты“) наиболее близок к оригинальной топооснове \**Peks-* / \**Illeks-*, которая закономерно переходила при склонении в *Illeht-* / *Illeht-* в карельском бытовании (ср. карел. *laksi*



‘залив’: *lahde-n* Gen. ‘залива’). Топонимы с финно-угорской основой \**Ileks-* / \**Илекс-* многочисленны в Обонежье и за его юго-восточными границами, они достались в наследство от доприбалтийско-финских жителей края, в языке которых основа имела семантику ‘верхний, верх, верховье’ и обычно использовалась для именования верхних в локальной водной системе рек и озер [ТМК: 176–186]. В случае *Блюхты* мотив номинации утрачен, изменилась и топографическая характеристика местности: пролив, отделявший остров от материка, зарос, и остров стал частью берега. Название *У Спаса*, отсылающее к часовне, фиксируется документально с середины XIX в., однако *Спасская Мелогубская волость* известна в документах значительно раньше, по крайней мере с середины XVII в. [Жуков. Рукопись].

**УССУНА** – карел. **SUUNUNSUU** (Петров, Пяозерский), деревня на северном берегу Сундозера. ● Упомянется впервые в ПКОП 1563 г. как *на усть Суны реке Ефимовская*, которая исчезает к 1629 г., а также *на усть Суны реки*, в одном из трех дворов которой проживал Прошко Малафеев [ВВ 1974: 96, 109]; в следующей переписи добавляется *Григорьевская на усть ж Суны реке* [ПКЗП 1582/83], которая в дальнейшем объединяется с *Малафеевской*, ср. в ревизских сказках вплоть до середины XIX в. *на устье Суны реки Григорьевская Малафеевская*. В виде *Усуна* фиксируется с начала XVIII в. [Клешнин 1728], в РС закрепляется как *Уссуна* с 1850 г. [РС 1850], совр. *Уссуна* [АГКГН]. ♦ Название мотивировано расположением поселения при впадении р. Суны в оз. Сундозеро. Русский топоним (первоначально *Усть-Суна*) является полной калькой карельского, в котором *-suu* ‘устье’. Для названия р. Суны предложено несколько интерпретаций, однако все они проблематичны.

**УСТЬЕ, УСТИНСКОЕ** – карел. **D’OGENSUU, D’OGENUST’** (Олон, Михайловский), деревня в составе Михайловского куста поселений (Лояницы), в истоке (!) р. Кирьги из оз. Долгое. ● *На усть Лаяницы и вверху словет на усть Кирье реки* [ПКОП 1563], *На Кирьяжском устье над озером над Гулком на горе, На том же устье (Кирьяжском) в Подоле* [ПКОП 1563], *Федоровская Годуева на Устье, Мининская на Устье, Микуевская на Устье* [ПКЗП 1582/83],

Устинская [ПК 1707, 1748; РС 1782, 1850; СНМ 1873], *Устье*, *Устинское* [СНМ 1926]. В настоящее время центр сельсовета (сельского поселения); деревни *Устье*, *Кирга* и *Михайловская* существуют под общим названием Михайловское. ♦ Карел. *d'ogensui* 'устье реки'. Ситуация, при которой исток реки характеризуется как устье, нередка в топонимии Карелии.

**У́ТУКИ** – карел. **UT'UKK, UT'UKKA** (Петров, Кончезерский), деревня при небольших лесных озерах (басс. Мунозера). Включала также хутор *Miheĩ*. • *Утукова*, при оной деревня *Дешеева* [Клешнин 1728], *Утакова* [ПГМ 1778–1796], *Утуки* [СНМ 1873], совр. *Утуки* [АГКГН]. ♦ Как и названия соседних деревень *Dešši* и *Martoine*, содержит в основе антропоним – карел. *Ut'u*, \**Ut'ukka* ← рус. календарное имя *Устин*. Вариант \**Ut'ukka*, оформленный диминутивным суффиксом *-kka*, не зафиксирован источниками, но может быть реконструирован по аналогии с целой серией подобных антропонимических образований: *Šimakka* (Семен), *Ibukka* (Иван), *Vatakka* (Фадей), *Otikka* (Анисим) и др. [Кузьмин 2017].

## Ф

**ФО́ФАНОВО** (Прион, Шуйский), деревня в составе с. **Шуя** (см.). • *Дер. у погоста ж повыше на Шуе Фофановская* [ПКОП 1563], *Фофановская* [ПГМ 1778–1796], *Фофанова* [РС 1850], *Фофаново* [СНМ 1905, 1926, 1933]. Согласно СНМ 1873 г., дер. *Фофаново* включала в состав два поселения: *Наволоки* и *Кудрявцев* [СНМ 1873]. ♦ Название деревни восходит к фамилии первопоселенца, ср. первый среди перечисленных жителей деревни *Федко Фофанов* [ПКОП 1563: 114].

## Х

**ХРИСТИА́НЫ** – карел. **KRIS'S'AN, HRIS'S'AN, HRIST'AN** (Святоз, Святозерский), бывшая деревня к западу от оз. Святозеро. • *Крисеяна* (она же *новопоселенная у Гавдозера*) [РС 1850],

*Християна* [Циркуляр 1884], *Христианы* [СНМ 1905, 1926, 1960], совр. уроч. *Христианы* [yandex.ru/maps]. ♦ Позднее время появления деревни и посессивная форма карельского названия указывают на то, что селение имело характер выселка, хутора, позже разросшегося до деревни. Основа ойконима восходит к имени основателя (жителя), вписанному в ойконимную модель в форме множественного числа (ср. карел. *Hristana, Kristana, Krista, Kristo, Hristo, Kristia(na), Krist'ana* ← рус. *Христиан*). Название озера, при котором возникла деревня, в письменных источниках указывается по-разному: *Гавт ярви* [ПГМ 1778–1796], *Хаутъ-дерви* [СНМ 1905], *Халтьярви* [АГКГН]. Указанный ряд восходит к карельскому оригиналу *Hauddärvi*, где карел. *haud, haude* ‘яма; углубление’ [СКНГТ], *därvi* ‘озеро’.

## Ц

**ЦАРЕВИЧИ** – карел. *ĶARVIČA, ĶÄRVIČÄ* (Прион, Намоевский), деревня на узком перешейке между озерами Укшозеро и Кончозеро (рис. 25). ● *Царевка* [ПГМ 1778–1796], *Царевичи (Новинка)*, в которой помещичий дом [СНМ 1873]. Мыза принадлежала в XIX в. наследникам бывшего горного начальника Олонецких заводов Бутенева [ОС 1902: 120–130]. Совр. *Царевичи* [АГКГН]. ♦ Видимо, топоним не имеет народных истоков, а возник как название помещичьей усадьбы в память о поездках царя Петра I в Марциальные Воды. Об отсутствии народной традиции бытования свидетельствуют и варианты *Царевка* с нехарактерным для названий населенных мест Карелии формантом *-ка*, а также *Царевичи*, не подкрепленный соответствующим ойконимным рядом *-ичи* в Прионежье. В. Ниссиля возводил топоним к апеллятиву *царевич* или антропониму *Царь, Царев* [Nissilä 1967: 85].



Рис. 25. Деревня Царевичи на «Плане генерального межевания Петрозаводского уезда Олонецкой губернии» 1790 г.

## Ч

**ЧАРНАВОЛОК** – карел. *ŠARNIEM, ŠARNIEMI* (Святоз, Святозерский), бывшая деревня в составе куста поселений **Святозеро** (см.), в настоящее время – часть с. Святозеро, расположенная при проливе, соединяющем озера Пелдожское и Святозеро. ● *Чар-на-волок* [ПК 1707, 1726; РС 1749, 1850], *Чарнаволок* [РС 1795, 1811; Циркуляр 1884], *Чар-Наволок* (с вариантом *Торос-Наволок*) [СНМ 1873], *Чар-наволок* [СНМ 1905, 1926], *Чарнаволок* [СНМ 1933], совр. ул. *Чарнаволоцкая* в с. Святозеро [yandex.ru/maps]. ♦ Русский вариант названия вторичен по отношению к карельскому и по своей структуре является полукалькой, где основной элемент (детерминант) *-наволок* – это перевод карел. *niem, niemi* ‘мыс, наволок’. Атрибутивная часть и карельского, и русского ойконима, вероятно, восходит к карельскому географическому термину *čari, čauri, čaur(u)* ‘крупный зернистый песок, мелкая галька; шлак’ [СКНГТ] и отражает реальную ландшафтно-географическую особенность места.

**ЧАСОВЕНСКАЯ** – карел. *ČASOUNANKYLÄ* (Кондоп, Сунский), деревня в составе куста поселений **Янишполе** (см.) (рис. 26). Входила в состав исторического Шуйского погоста. ● *На усть Суны реки у Онега озера у часовни* [ПК 1617, 1646/47], *В Суны у часовни* [ПК

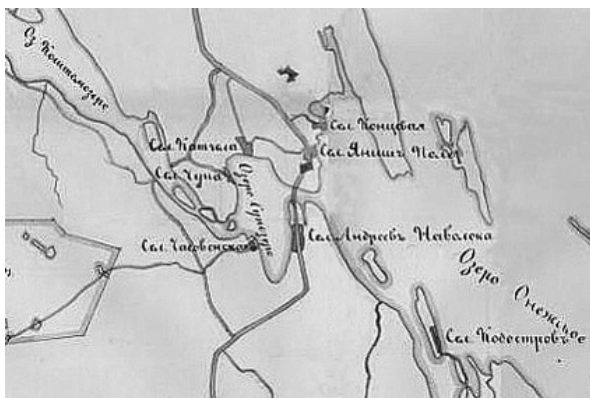


Рис. 26. Куст поселений Янишполе.  
НА РК. Ф. 24. Оп. 9.  
Д. 1/8. Л. 24

1707], *Часовенская* [РС 1782, 1795, 1850], *Часовенское* [СНМ 1873, 1926], *Часовенская* [СНМ 1960], совр. *Часовенская* [АГКГН]. ♦ В названии сохраняется память о часовне, сооруженной на берегу Сунозера не позднее начала XVI в. Карельский вариант топонима бытует в с. Кончезеро.

**ЧЁБОЛА́КША** – карел. **ЃОВАЛАНТ, ЃОВАЛАНТИ, ЃОВАЛАКЃИ** (Кондоп, Горский), деревня в конце залива Чёболакша, при устье р. Чёбинки. • В *Чеболаксе* *словет в Кечей губе* (1563), В *Чеболакиши в Кучей губе* (1582), в *Чеболокше в Куче губе* (1646/47), *Чеболаского десятка Кучей Губе* (1720) [ВВ 1974: 90], *Кучежсехова (Жехова) губа* [РС 1782], *Чебалакша* (она же *Кучижсехова Губа*) [РС 1850], *Чеболокша* [Стрельбицкий 1871], *Чеболакша* [СНМ 1873, 1926, 1960], совр. *Чеболакша* [АГКГН]. ♦ В названии залива Онежского озера Чёболакша выделяется элемент *-лакша* ← карел. *lakši* ‘залив’. Для этимологии первого элемента важны наиболее ранние по времени записи XVI в.: в *Чембалакише*, в *Чомболакше* [ПКОП 1563], которые могут свидетельствовать об «износе» звукосочетания *-мб-* внутри топонима. Ср. южновепс. лексему *čumb* ‘угол, тупик’, продуктивную в топонимии, в частности, в названиях озерных заливов: зал. *Čumbaskar* (вепс. *kar* ‘залив, бухта’) на оз. Шимозеро в южном Обонежье, зал. *Чомба* на Ладожском озере. Она присутствует также в названиях озер, имеющих сложную конфигурацию и изобилующих заливами. Яркими примерами могут быть озера *Чумбасозеро* и *Чумбудозеро* в Пудожье. В топонимии известен также руч. *Чомбак* в басс. р. Свирь [Муллонен 2002: 296]. Вепсский термин не имеет аналогов в других приб.-фин. языках и может быть довепсским наследием. В названии зал. Чёболакша < Чомболакша и р. Чёбина в силу значимости объектов речь тоже может идти о довепсском термине. Истоки другого названия залива – *Жехова* или *Кучежсехова губа* – неясны. Известно, что северный конец залива назывался *Кучегубой*.

**ЧИКУЛА́Й** – карел. **ЃIKULAI, ЃIKULAJA** (Кондоп, Вороновский), бывшая деревня (фото 27) в нижнем течении р. Суны, рядом с бывшей Сунорецкой Свято-Троицкой пустынью, возникшей в 1645 г. на о. Виданский, образуемом двумя рукавами р. Суны, в середине



Фото 27. Деревня Чикулай. НА РК.  
Дата съемки 14.04.1931 г. Автор съемки Г. А. Анкудинов

XVII в. В южном конце острова уроч. Монастырщина, напоминающее о местонахождении бывшей пустыни. ● *Новый починок возле Суны реки на Виданской Нишке* [РС 1782, 1811], ошиб. *Нивиданска мениа* [ПГМ 1778–1796], *Чикулаева, она же Виданская Нишка* [РС 1850], *Чикулаевская* [СНМ 1873], *Чикулай* [СНМ 1926]. При этом уже в писцовых материалах XVI в. название известно в качестве наименования рыболовной тони: *на Веданской Нежке две тони* [ПКОП 1563], *на Ведонской нежке две тони* [ПКЗП 1582/83]. ♦ Ойконим *Чикулай* восходит к соответствующему родовому имени, что подтверждается до сих пор бытующей в деревне фамилией *Чикулаевы*, и закрепился в официальных документах к середине XIX в., вытеснив окончательно историческое название к началу XX в. В народной практике название могло использоваться изначально и указывать на основателя «нового починка». Именно на рубеже XVIII–XIX в. в ойконимии Карелии получает широкое бытование модель простых по структуре наименований поселений, в которых воспроизводится имя (личное или родовое) первопоселенца без всяких дополнительных формантов или детерминантов. Деревня официально числилась русской, однако по материалам экспедиций еще в середине

XX в. некоторые старожилы Чикулая говорили по-людиковски. Историческое название урочища *Виданская Нишка*, зафиксированное документально в XVI в., характеризует его привязку к границе относительно длинного участка из пяти порогов, объединенных общим названием *Виданы*, на левом рукаве р. Суны, напротив *Виданского острова*. Второй элемент *Нишка* сопоставляется с люд., вепс. *niške, nišk* ‘начало порога, порожистого участка на реке, надпорожье’. При этом в действительности урочище располагается не в начале, а в конце Виданских порогов, тем самым отражая взгляд на местность путника, продвигавшегося с низовьев вверх по реке, что вполне естественно в ситуации освоения низовьев Суны. Первый элемент *Виданы*, *Виданская* может быть результатом морфологического переразложения примарного приб.-фин. \**Vi(i)dan (u)al*, букв. ‘под [урочищем] *Vi(i)da*’, в котором *-n* – падежное окончание (генитива) → *Vi(i)dan / Видана*. Косвенно на такую возможность указывает топоним (наименование угодья) *Подвидань* или *Подвиданье* в окрестностях порога. Аналогичную интерпретацию предложил в свое время В. Ниссиля [Nissilä 1967: 90–91] для названия дер. *Виданы* на р. Шуе (см.), при этом топографически местность на Шуе во многом идентична сунской. Напротив дер. *Виданы* есть даже порог с названием *Viidanniške* (в документах конца XIX в., описывающих землеустройство деревни, называется уроч. *Виданишка*) – практически аналог *Виданской Нишки* на р. Суне. В. Ниссиля соотносит основу *Viida-* с люд. *viid* ‘молодой густой ельник’, т. е. *Виданы* букв. ‘(место) ниже ельника’. Однако именно повторяемость топонима заставляет усомниться в этой интерпретации и обратить внимание на фин. *viitoa* ‘двигаться быстро’, карел. *viduo* ‘крутить, махать, колыхать; делать быстро’ [SKES], фин. *viti, vitakka* ‘спешка, шум’, а также фин. *viitoa*, карел. *viittoa* ‘двигаться с большой скоростью, делать быстро’ [SKES] и предположить, что данные основы могли характеризовать участок с быстрым шумным течением, быстрину на реке, а ее использование в связке с послелогом (*u*) *al* ‘под’ соответственно – место ниже быстрины по течению. Такую мотивацию поддерживают, кажется, еще два топонима, зафиксированные в начале XX в. в районе нижней Суны: сенокосы *Подвидань* на острове по р. Сандалке (дер. Чунешки) и *Виданаль* (дер. Красная Речка) [Сведения: 59]. Кроме того, в материалах писцового дела зафиксирована *Пустошь На Видене на Мунозере* [ПК 1617].



## ЧУ́НЕСКИ см. Малое Вороново

**ЧУПА́** – карел. **ŠUPPU** (Кондоп, Сунский), деревня в составе куста поселений **Янишполе** (см.), в нижнем течении р. Суны. ● *На усть-Суны у Онега-озера, Чюпа тож* [ПК 1726], *Чуна* [РС 1782, 1795, 1850; СМ 1873, 1926, 1960], совр. *Чуна* [АГКГН]. ♦ Название отражает положение деревни в кусте поселений – на его окраине, в удалении от центра. От люд. *šurr*, *šurre*, *šurri* ‘угол, тупик’, неоднократно воспроизведенного в топонимии. Карельский вариант топонима бытует в территориально смежном с. Кончезеро.

**ЧУПА́** – карел. **ŠUPPU** (Петров, Кончезерский), деревня в составе с. **Кончезеро** (см.), на северной оконечности оз. Кончозеро. ● *Новой починок Чюпа в Каменном конце Кончозера* [ПК 1726], *Новый починок Чюпа в Сиверном конце Конч-озера* [РС 1749], *Новый починок Чуна в северном конце Кончезера* [РС 1782], *Чуна Закончезерска* [ПГМ 1778–1796], *Кончезерская Чуна* [СМ 1873], совр. *Чуна* [АГКГН]. ♦ Топоним отражает расположение деревни в конце узкого и длинного озера: карел. *šurri* ‘конец, угол, край’. См. в южном конце озера дер. *Шуйская Чуна*.

## Ш

**ША́ЙДОМА** – карел. **ŠÄIDÄM** (Кондоп, Кяппесельгский), деревня на берегу Шайдомозера. Включала дер. *Рекишина Гора, Алуферов Наволок, Гладкая Гора (Гора)*. ● *Волостка на Шайбomezере* (в составе Семчезерского Лопского погоста) [ДКЛП 1597: 222], *Шайдомозеро* [ПК 1707], *Шайдома* [РС 1782, 1795], *Шайдома (Шандома)* [РС 1811, 1834], *Шайдома* [РС 1850; СМ 1873, 1926, 1960], совр. *Шайдома* [АГКГН]. ♦ Название поселения восходит к озерному именованию *Шайдомозеро* (оз. *Шайдозеро* в СМ 1873 г., оз. *Шандома* на карте Стрельбицкого 1871 г.), в котором, в свою очередь, может воспроизводиться название р. *Шайдомы*, вытекающей из озера. У названия нет убедительной этимологии, очевидно, оно входит в круг докарельских топонимов края.

**ШЛЫ́КИН НА́ВОЛОК** (Прион, Заозерский), деревня в составе с. **Заозерье** (см.). Одна из ранних деревень, письменные свидетельства зафиксировали цепочку изменений в названиях поселения на протяжении веков. ● *Заозерье* *словет Матфеевская*, одним из жителей которой назван Кирилка Перхин [ПКОП 1563], *На Заозерье Матвеевская, Кирилка Пархина* [ПКЗП 1582/83], *На Заозерье Матвеевская, Кирилка Пархина, а [По]ташев наволок тож* [ПКм 1617], *Матвеевска* [Клешнин 1728], *Матвеевская Кирилки Перишина на Заозерье, Шлыкин Наволок тож* [РС 1782], *Шлыкин Наволок* [РС 1795], *Шликин (Шлыкин) наволок* [РС 1834], *Шлыкин Наволок* [СНМ 1873], *Шлыкин наволок, Шлыкино* [СНМ 1926], совр. *Шликин Наволок* [yandex.ru/maps]. ♦ В названии сохраняется память о перво-жителях – карельском роде *Шлиехку*: карел. *šliehku* ‘тряпка, лоскут’, в переносном значении ‘старый, дряхлый человек’ [KKS]. Прозвище, возможно, продолжает жить в местной фамилии *Шляккиевы*, бытующей в Шлыкин Наволоке. В таком случае ойконим *Шлыкин Наволок* отразил один из вариантов звучания в XVIII в.

**ШУЙСКАЯ ЧУПÁ** – карел. *ŠUPPU, ŠUOJUN ŠUPPU* (Прион, Шуйский), деревня в южном конце оз. Кончозеро. ● *В конче озери, на концы озере* [ПКОП 1563], *в Концеозере* [ПКЗП 1582/83], *Чупа* [РС 1782; ПГМ 1778–1796; РС 1834], *Шуйская Чупа* [СНМ 1873], *Чупа* [СНМ 1905], совр. *Шуйская Чупа* [АГКГН]. ♦ Карельский термин *širри* ‘конец’ характеризует местоположение поселения у южной оконечности узкого и длинного оз. Кончозеро. Определение *Шуйская*, т. е. входящая административно в состав Шуйской волости, отличает деревню от поселения *Чупа*, входящего в состав с. Кончозеро и расположенного в противоположном северном конце озера.

**ШУШКÍ** – карел. *ŠUŠK, ŠUŠKE, ŠUŠKENKYLÄ* (Петров, Пялозерский), деревня при истоке р. Суны из оз. Сундозеро, между Сундозером и Пандозером. ● *Шушкова* [Клешнин 1728], *Дворцовая на усть Суны озера Пандозерская, Шушкова тож* [РС 1749], *Дворцовая на устье Суны озера Пандозера Шушкова* [РС 1782], смежные деревни *Верхняя* и *Шушки* [ПГМ 1778–1796], в РС 1816 г. значатся две деревни: *Дворцовая на устье Суны озера выше Пандозера*



Вонжинская, Выморская, Ереминская, Ивановский Погост, Коловой Остров, Куняково, Лажевицина (или Ведёшкино), Лембачево, Наволок, Плаксино, Пустоша (в ее составе дер. Кроповская, Лапушевская), Терешкино (Маткач), Сагарва, Сысоевская, Тимонинская, Фофаново, Усадище – см. отдельные статьи. Часть из них упомянута уже в писцовых книгах XVI в. Большинство ойконимов восходит к соответствующим антропонимам – именам первопоселенцев, что в целом характерно для сельскохозяйственных поселений. В Списке населенных мест от 1873 г. население деревень, входивших в Шуйский погост, именуется лопью, под которой, очевидно, подразумевались карелы-людики, населявшие местность, наиболее близкую к Петрозаводску, в составе Шуйской волости. ♦ Ойконим восходит к названию р. Шуи. Его принято связывать с наименованием приладожского оз. *Суоярви* / карел. *Suojärvi*, являющегося истоком реки, где закрепилось приб.-фин. *suo* ‘болото’. При этом для объяснения шипящего *š* в *Šuoji* предлагается исходить из особенностей местного карельского произношения, а конечный элемент *-ji* рассматривать как рудимент *-jogi* ‘река’. Согласно местной традиции считалось, что топоним родился в низовьях реки и связан с тем, что в приустьевой части реки «шуйская местность низкая и окружена болотами» [Шуя 1929: 20]. Это в принципе согласуется как с ландшафтно-географической характеристикой, так и с закономерным и естественным для рек появлением их названий в низовьях с последующим распространением вверх по реке. С учетом вхождения *Шуи* в ряд других речных названий *Шуя*, бытующих в Верхневолжье и на Русском Севере, высказываются соображения в пользу мерянских истоков топонима без конкретной этимологии [Nissilä 1967: 77; ЗКТ: 95–96]. Существует предположение о возможной связи топонимов *Шуя* с зап.-урал. *\*šuj* или *\*šuj*, которое, в свою очередь, реконструируется на основе инари-саам. *\*čuajá* ‘длинный и узкий залив, также река, впадающая в него’ [Rahkonen 2013: 237]. Несмотря на некоторые историко-фонетические сложности, последняя интерпретация более надежна, чем прибалтийско-финская, и объясняет компонент *-ji* / *-я* в *Šuoju* / *Шуя*. Она подтверждается и ландшафтно-географически – узкой и длинной Петрозаводской губой Онежского озера, в которую впадает р. Шуя.

## Щ

**ЩЕЛЁЙКИ** – карел. **ŠČELEIKKI, ŠČELEIKAD** (Прион, Заозерский), деревня в составе с. **Заозерье** (см.). ● *Щелейки* [СНМ 1873, 1926, 1960], совр. часть с. Заозерье [yandex.ru/maps]. ♦ Название связано с рус. диал. *щелейка, щелья* ‘скала, каменистое скалистое место’ [СРГК], оправданное топографически.

## Ю

**ЮРКОСТРОВ** – карел. **DYRKÄNMÄGI** (Петров, Пялозерский), деревня (фото 28) к северу от оз. Пялозеро. ● *Юркостров* [ПК 1707], *Вновь поселенная Юртостров (Юркостров)* [РС 1782], *Юркостров* [РС 1795, 1850], *Юрко-остров* [СНМ 1873], *Юркостров* [СНМ 1905, 1926, 1960], совр. *Юркостров* [АГКГН]. ♦ Карельский и русский варианты не полностью соответствуют друг другу: в карельском второй элемент сложного по структуре названия *-mägi* значит ‘гора’, и он адекватно отражает топографию поселения, расположенного на возвышен-



Фото 28. Деревня Юркостров. НА РК.  
Дата съемки 1990 г. Автор съемки Б. Феклистов

ности. При этом семантическая деривация ‘остров’ → ‘гора’ носит универсальный характер, встречаясь как в русском, так и в прибалтийско-финских языках. Считается, что в качестве первого элемента топонима использовано прилагательное *jyrk*, *dyrk* ‘крутой, обрывистый’, которое характеризует особенность склонов горы [Nissilä 1967: 27]. Форма *dyrkän* могла возникнуть в ходе абстрагирования из более развернутой структуры *Dyrkänmägen|kylä*, букв. ‘Деревня Крутой горы’, в результате утраты номенклатурного детерминанта *-kylä*. Не исключено и влияние модели именований территориально смежных сележных поселений, в которых стабильно использовался выраженный антропонимом атрибутивный элемент в форме генитива (типа *Hokan|mägi* / Фокина Гора, *Kurhanan|šel'g* / Курганова Сельга, *Kaničan|šel'g* / Каничева Сельга).

## Я

**ЯКОВЛЕВСКАЯ, ЯХНОВА** – карел. **AGVEN, AGVHEN DEREIN** (Олон, Михайловский), бывшая деревня в составе Михайловского куста поселений (Лояницы), на восточном берегу оз. Долгое (фото 29).



Фото 29. Деревня Яковлевская. НА КарНЦ РАН.  
Дата съемки 1957 г. Автор съемки Р. Ф. Тароева



● *Пелдеж на Гук-озере словет в Яхнове конце, На Пилетяже над Гулком озером* [ПКОП 1563], *Яковлевская* [ПКЗП 1582/83; ПК 1707, 1748; РС 1782, 1850], *Яковлевская (Яхново)* [СНМ 1873, 1926, 1960], совр. уроч. *Яковлевское* [АГКГН]. ♦ На официальном уровне бытовало два варианта топонима, в которых представлены антропоним *Яков* и его народный вариант *Яхно*, отсылающие к основателю (первожителю) поселения. В карельском топониме *Agveh* использована традиционная ойконимная модель с суффиксом *-veh*, обозначающим некий коллектив, в данном случае коллектив жителей местности *Agj* ‘Край, конец’. Ср. дер. *Mägöveh* (Олон, Видлица), букв. ‘Горные, жители Горы’ (*mägi* ‘гора’), дер. *Mišukveh* / рус. *Мишуковы* (Прион, Рыбрека). В связи с определенной близостью в звучании рус. *Яков* и карел. *Agveh* не исключено, что одно из названий могло быть спровоцировано другим (? карельское, в котором воплощена относительно молодая ойконимная модель, русским).

**ЯЛГОРА, ТЮРМИНО** (Прион, Ялгубский), деревня у подножья Ялгоры, в верховьях Ялручъя, стекающего в зал. Ялгуба, на старой лесной дороге из с. Заозерье в с. Суйсарь. ● *Новой починок черной лес Ялгора* [ПГМ 1778–1796], *Ялгора* [РС 1815], *Тюрмино, Ялгора (Янгора)* [СНМ 1873], *Ялгора, Тюрьмино* [СНМ 1905]. ♦ Карельская людиковская деревня сележного типа (т. е. расположенная на возвышенности), возникшая в конце XVIII в. Названа по одноименной горе, наименование которой, в свою очередь, входит в одно гнездо с *Ялгуба* (см.). Второе название, очевидно, восходит к фамилии жителей, ср. фамилию *Tyrti, Tyrtinen*, которая фиксируется на территории Восточной Финляндии с 1500-х гг. [SN]. Менее вероятно его возведение к русскому заимствованию *t'urm* ‘тюрьма’, а также ландшафтному термину *termä* ‘крутой склон горы, береговой обрыв’ [Nissilä 1967: 87].

**ЯЛГУБА** – карел. **JALLANT', D'ALLANT'** (Прион, Ялгубский), село при одноименном заливе Онежского озера. ● *В Ялгобе, на Ялгоше, на Ялгубе* [ПКОП 1563], *на Ялокиши, на Ялгоши, на Ялгубе* [ПКЗП 1582/83], *починок в Ялгобе* [ПК 1620], *в Ялгубе* [ПК 1646/47], *Ялгубская волость* [РС 1795, 1834], *Ялгубское мирское общество* [РС 1850], *Ялгуба* [СНМ 1926], совр. *Ялгуба* [АГКГН]. В составе



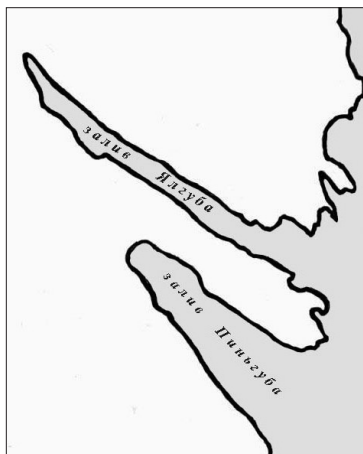
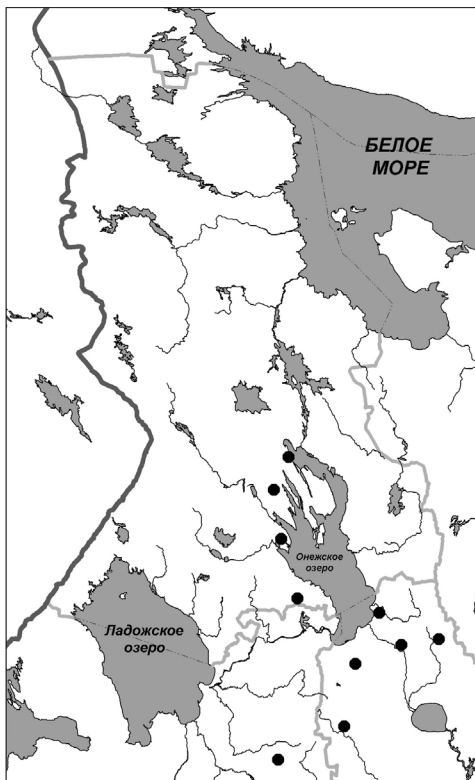


Рис. 28. Заливы Ялгуба  
и Пиньгуба



Карта 4. Ареал топонимов  
с основой *Jalo-* / *Ял-*

села несколько деревень, в названиях которых закрепились имена их основателей и первопоселенцев: *Анхимовская*, *Емельяновская*, *Окуловская* [СНМ 1926]. Так, государевы деревни *Емельяновская* и *Андрейки Окулова* упоминаются в [ПК 1707]. На южном берегу горнолыжный комплекс *Ялгора*, название вторично по отношению к наименованию залива *Ялгуба*. В залив впадает *Ялручей*, в истоках которого г. *Ялгора* и бывшая одноименная деревня (см.). Еще в конце XIX в. часть жителей *Ялгубы* свободно говорила по-людиковски [Tuuninen 1977]. ♦ В топониме закрепились древнее приб.-фин. прилагательное *\*jalo* ‘большой’ [SSA]: залив *Ялгуба* своей протяженностью практически в два раза превосходит соседний залив *Пиньгуба* (приб.-фин. *pieni* ‘маленький’) (рис. 28). Ареал топоосновы

*Jalo*- в южной Карелии привязан к исторической вепсской территории, в которую входила и *Ялгуба* (карта 4). В свою очередь, зафиксированный в исторических документах вариант *Ялокиша* отражает интеграцию изначально вепсского топонима в карельское употребление, связанную с активной карелизацией Прионежья в XVI в.: *Ялокиша* < карел.\**Jallakši*, где ярким собственно карельским маркером является элемент карел. *-lakši* ‘залив’ при вепс. *laht*, ливв., люд. *lahti*. Финляндский топонимист В. Ниссиля связывал в свое время происхождение топонима с карел. *jalg*, *jalgu* ‘нога’, мотивируя это формой узкого и длинного залива. Однако эта интерпретация основана, скорее, на народной этимологии.

**ЯНИШПОЛЕ** (Кондоп, Сунский), село в устье р. Суны, куст поселений, объединяющий 6 деревень (рис. 29): *Канцево* (или *Канчепосад*), *Андреев Наволок*, *Катчела*, *Часовенская*, *Чуна* и собственно *Янишполе* (см. отдельные статьи). • *На усть Суны реки Большой Двор*, *словет в Яниин поле* (1563), *на усть Суны реки Большой Двор в Янише поле на Онеге озере* (1583), *на усть Суны реки Большой Двор в Якишине поле на Онеге озере* (1646/47), *Яниж-поля* [ПК 1707], *на Сун реке Большой Двор Янишпольской* (1720), *Яниш Поле*, *Большой Двор* (1788) [ВВ 1974: 89], *Большой Двор Янишпольский на Суне реке* [РС 1795], *Янишполе* [РС 1834], *Яниш-Поле* [СНМ 1873], *Яниш-поле* [СНМ 1926], *Янишполе* [СНМ 1960], совр. *Яниш-*

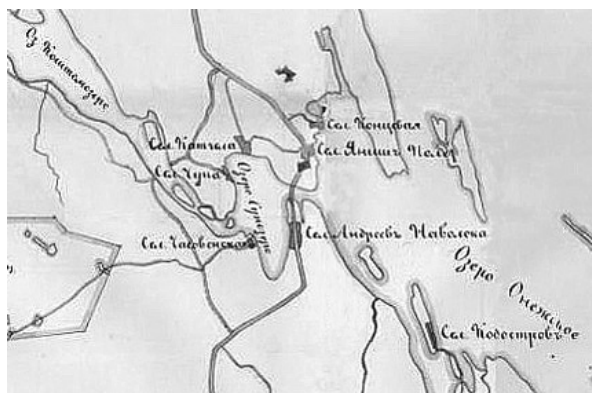


Рис. 29. Куст поселений Янишполе.  
НА РК. Ф. 24.  
Оп. 9. Д. 1/8. Л. 24.

*поле* [АГКГН]. ♦ В названии вплоть до конца XVIII в. сохранялась память о статусе поселения в новгородское время: *Большими Дворами* назывались центры владений новгородских бояр, куда свозился оброк из подвластных деревень. Очевидно, уже в ту пору закладывалась функция дер. Янишполе как центра волости. Надо полагать, что среди отмеченных в 1563 г. поселений «на усть Суны реки», кроме собственно Янишполя, были и другие, дожившие до сегодняшнего дня, однако лакуны в цепочке переименований, происходивших на протяжении последних столетий, не позволяют восстановить их названия в полной мере корректно. Документально подтверждается только существование деревни *Андреев Наволок* (см.), которая первоначально именовалась «в Лукине наволоке». Применительно к названиям других можно констатировать, что дер. *Часовенская* появляется в документе 1617 г., *Канцево* или *Канчепосад* – в 1696 г., *Катчела* и *Чуна* – на карте 1790 г. Сама же волость традиционно носила название Сунской с центром в *Янишполе*. При этом в XVI в. одни деревни входили в состав Кижского, а другие – Шуйского погостов. Топоним *Янишполе* восходит к сложному по структуре прибалтийско-финскому оригиналу, бытовавшему, возможно, уже в начале II тыс. н. э. Его велсская реконструкция выглядит как \**Ānižpol'*, людиковская – \**Ānižpuol'*, букв. ‘Онежская сторона’, т. е. та сторона куста поселений в низовьях Суны, которая обращена к Онежскому озеру – в отличие от второй стороны (дер. *Чуна*, *Катчела*, *Часовенская*), расположенной вокруг разлива р. Суны – оз. Сунозеро. Не исключено, что в ранних фиксациях XVI–XVII вв. (в *Яниин поле*, в *Якишине поле*) основа *Āniž-* отразилась в более полном, не усеченном виде \**Ānižen|pol'*, где *-n* – окончание падежа генитива. Сунское *Янишполе* входит в один ряд с заонежской дер. *Вянешполе* (в составе Вегоруксы), а также другими именованиями поселений с концовкой *-поле*, напр., в Заонежье деревни *Рамполе*, *Кургополе*, *Каргополе*, *Цилополе* [Муллонен 2008: 50–51]. Получившая распространение (в том числе и в научной литературе) интерпретация топонима *Янишполе* как ‘Заячье поле’ (из приоб.-фин. *jānis* ‘заяц’ [Nissilä 1967: 27–28; ЗКТ]) является явной народной этимологией.

## **БЫВШИЕ ЛЮДИКОВСКИЕ ПОСЕЛЕНИЯ СЕВЕРНОГО ПРИСВИРЬЯ**

В ходе административной реформы 1920-х гг. часть людиковских деревень северного Присвирья оказалась за пределами Карелии. В СНМ 1873 г. карелами (помета «Кор.») отмечены жители ряда поселений по р. Важинке и по левой стороне от нее. Впрочем, здесь нет последовательности, поскольку жители других деревень, в частности, входивших в состав Сोगинской волости, идентифицируются как «чудь», притом что этот этноним нередко использовался для именования вепсов. Большинство поселений правобережья Свири, на участке, примыкающем к низовьям Важинки, видимо, считалось русскими, поскольку не снабжены никакой пометой о составе населения, однако единичные деревни (напр., Хевроньино, Мятусово, Куколяги) названы чудскими. При этом другой источник – полевые материалы, записанные в 1940-е гг. и хранящиеся в Топонимическом архиве Финляндии – констатирует несколько иной расклад этнического состава населения: к примеру, жители сел Сोगиницы и Погаченицы, а также некоторых других деревень правобережной Свири отмечены как людики. Кроме того, в финских материалах отложились карельские именованья ряда русских (обрусевших) поселений этого региона. Исходя из пестрой этноязыковой картины, приведенный далее список включает не всю ойконимию низовий Важины и прилегающей к ним территории, а только трех сельсоветов (Согинского, Погачевского и Волнаволоцкого), входивших по довоенному справочнику «Административно-территориальное устройство Ленинградской области» 1933 г. [АТУЛО 1933] в состав Подпорожского района (карта 5). В них наиболее вероятно видеть людиковское прошлое. Из-за пределов обозначенной территории привлечены расположенные на пограничье ойконимы. В сло-



Карта 5. Бывшие людиковские поселения северного Присвирья

варь включены преимущественно названия, имеющие прибалтийско-финское происхождение. При этом близость вепсской территории, которая, к тому же, исторически выходила и в северное Присвирье, означает, что некоторые из поселений могли возникнуть уже в вепское время, а их названия, соответственно, в вепском языке. В связи с этим применительно ко многим расшифровкам используется помета «приб.-фин.», без дифференциации на вепские или карельские языковые корни. Кроме того, к сожалению, мы не располагаем всеми источниками, чтобы проследить становление топонима от его первой фиксации до современности. Отсутствуют материалы XVII в., поэтому лишь в редких случаях удастся восстановить связь между поселениями XVI и XVIII в.

**ЕФРЁМОВСКАЯ** – карел. **PAGAST**, **РАНАՇԱԼ** (Подп, Погачевский), центральная деревня в составе бывшей Погачевской волости, а затем сельсовета. ● *На Линдо-озере в Погаченицах* (во дворе Ондрейко Офромеев) [ПКОП 1563], *В Погаченицах у часовни Офремовская, Офонасовская тож* [ПК 1582], *В Пигаченицах у часовни Ефремовская, Афонасьевская тож* (отмечена Никольская церковь) [ПК 1648],

*Ефремовское* [РС 1782], *Ефремовская* [РС 1850], *Ефремовское – Погост Паишеницы* [СНМ 1873], *Ефремовская* [АТУЛО 1933; АТДЛО 1973], совр. уроч. *Ефремовская* [yandex.ru/maps]. ♦ Карельское название *Pagast* воспроизводит русское *Погост*, отражающее статус церковного поселения. В свою очередь, наименование *Ефремовская* восходит к отчеству (патрониму) жителя середины XVII в. и родилось еще до возникновения здесь погоста. Никольская церковь «встала» на месте часовни в 1595/96 г. [Жуков. Рукопись]. См. **Погаченицы**.

**Ё́КОНДА** – карел. **D'OUKONDU** (Подп, Важинский), деревня. • *Поч. Старой на Речном Селе словет Егоконда* [ПКОП 1563], в *Еконде* [ПК 1582], *Еконда* [ПК 1748], *Еконда (Эконда, Юконда)* [РС 1782, 1850], *Юконда* [Карта 1837], *Эконда* [Стрельбицкий 1871], *Эконда (Юконда)* [СНМ 1873], *Еконда* [АТУЛО 1933; АТДЛО 1973], совр. уроч. *Еконда* [yandex.ru/maps]. ♦ Расшифровка топонима содержится в документе 1563 г., где представлен случай дословного перевода оригинального приб.-фин. топонима *Егоконда* на русский язык *Речное Село: Егоконда* ← \**Jogikondu*, ср. *jogi* ‘река’, *kondu* ‘однодворное поселение (крестьянский двор и земля)’. Элемент *-kondu* переведен термином *село*, который является в Обонежье новгородским наследием и обозначал сельское поселение из одного или нескольких крестьянских хозяйств-дворов с жилыми и хозяйственными постройками и комплексом земельных угодий. После присоединения новгородских земель к Москве он был заменен синонимичным термином *деревня* [Кочин 1960]. К концу XVI в. в топониме произошла гаплоглозия – наложение двух близких по звучанию слогов – и он закрепился в виде *Еконда*, в котором существует до сих пор [Муллонен, Захарова 2019]. В карельском варианте топонима отразилось характерное людиновское фонетическое явление *j > d'*.

**ЗАОЗЁРЬЕ** – карел. **DÄRVENTAGA** (Подп, Согинский), деревня на северном берегу Вачозера. • *Потаповская* [ПК 1707], *Заозерье Потаповская (Заозерье Потаповское Устье)* [РС 1720], *Заозерье Потаповская* и *Потаповская* [ПК 1748; РС 1782], *Заозерье 1-е* и *Заозерье 2-е* [РС 1850], *Заозерье (Потаповская)* [СНМ 1873], *Заозерье* [АТУЛО 1933; АТДЛО 1973], совр. *Заозерье* [yandex.ru/maps].

♦ В СНМ 1873 г. жители Заозерья и дер. Кокино названы карелами, в отличие от других поселений Сोगинского погоста, населенных по данным того же источника чудью. Людиковская речь звучала здесь, в отдалении от центра волости и р. Важины, еще в 1940-е гг. [Tugunen 1977]. Название отражает расположение поселения по отношению к историческому центру местности – Погаченицам, находящимся на юго-восточном берегу Вачозера.

**ИГНА́ТОВА ГОРА́** – карел. **D'UNAČUNMÄGI** (Подп, Сोगинский), бывшая деревня на р. Важинке, выше Сोगинского Погоста. • *Игнатъева Гора* [ПК 1707], *Вновь поселенная пустошь Игнатова Гора* [РС 1782], *Игнатова* [РС 1850], *Игнатова (Юначева)* [СНМ 1873], *Игнатова Гора* [АТУЛО 1933], *Игнатова Гора* [Карта РККА 1941]. ♦ Название не фиксируется в официальных документах в послевоенное время. Судя по источникам, деревня, название которой сохраняет память о ее основателе Игнatii, запустевала в XVIII в., а в XIX в. появилось параллельное именование *Юначева*, в котором закрепился карельский патроним, известный и сейчас в Сोगиницах как фамилия *Юначевы*. В основе фамилии личное имя *\*D'upačci < \*Jupačci* – карельский народный вариант канонического имени *Иван*.

**И́ЛЕКСА-РÉЧКА** (Подп, Волнаволоцкий), деревня при впадении р. Илексы в оз. Пидьмозеро. • *Вновь поселенная на Илексе реке* [РС 1782], *Илекса-речка* [СНМ 1873], *Илокса Речка* [Карта РККА 1941], совр. *Илокса-Речка* [yandex.ru/maps]. ♦ Судя по структуре, является т. н. полукалькой или полупереводом прибалтийско-финского оригинального топонима *\*Ileksa(n)d'ogi*, в котором переведен основной элемент *-d'ogi* 'река'. Первый компонент не подвергся переводу, поскольку название реки является доприбалтийско-финским наследием, и не имеет прибалтийско-финской этимологии. Реки с названием *Илекса ~ Илокса* образуют устойчивый ареал от Обонежья до Подвинья, в основе реконструирован термин *\*yläkse-* 'верхняя часть чего-либо, напр., верховье реки, верхняя река', бытовавший в праязыке, общем предке прибалтийско-финских, саамских и мордовских языков [ТМК: 186–190]. Река Илекса вытекает из *Илозера*, т. е. 'Верхнего озера'.



**КАМЕННЫЙ НАВОЛОК** – карел. **KIVINIEM, KIINIEM** (Подп, Согинский), бывшая деревня на правом берегу р. Важинки, между Согинским Погостом и с. Важины. ● *На Вагжене речке словет в Кивине наволоке* [ПКОП 1563], *Кивин наволоок* [ПК 1707], *Каменной наволоок* [ПК 1748], *Каменная* [РС 1850], *Каменный Наволок (Ки-Наволоок)* [СНМ 1873], *Каменный Наволок* [АТУЛО 1933], совр. уроч. *Каменный Наволок* [yandex.ru/maps]. ♦ Русский топоним – полный перевод карельского *Kiviniem* (ср. *kivi* ‘камень’, *niem* ‘мыс, наволоок’). Вариант *Kiiniem* вызван выпадением «v» в позиции между гласными, свойственным людиковским и вепским говорам.

**КАРТАПЕЙ** – карел. **MÄGI** (Подп, Погачевский), бывшая деревня к югу от оз. Вачозеро у дороги в с. Важины. ● *В Погаченицах же словет на Гапперти* [ПКОП 1563], *На Гарпете Кириловская* [ПК 1582], *Картаней-Кириловская* [РС 1782], *Картоней Кириловская* [РС 1850], *Картаней-Кириловская (Гора, Паишеницы)* [СНМ 1873], *Картон* [АТУЛО 1933], совр. уроч. *Картоней* [yandex.ru/maps]. ♦ С формальных позиций исторический вариант *на Гапперти* может быть возведен к вепс. *\*Habpert*’, карел. *\*Huabpertti* ‘Осиновая изба’, однако с точки зрения топонимической типологии интерпретация сомнительна. Скорее, за топонимом – учитывая как ранние, так и более поздние записи и ландшафтную характеристику местности – можно видеть *\*Hard’a(n)piä < \*Harja(n)pää* ‘Конец горы, возвышенности’ или ‘Вершина горы, возвышенности’. С этим в принципе согласуется и карельский ойконим *Mägi*, в котором закрепился термин *mägi* ‘гора’ (ср. *Гора* в СНМ 1873).

**КАЯГИНО** – карел. **BIRIKUO, BIRIKUONM’ÄGI** (Подп, Согинский), деревня на левом берегу р. Важинки, между Согинским Погостом и с. Важины. ● *Вновь поселенная пустошь Каягина Сельга* [РС 1782], *Каягина* [РС 1850], *Каягина Сельга (Бирюки)* [СНМ 1873], ошиб. *Карягино* [АТУЛО 1933], *Коягино* [АТДЛО 1966]. ♦ В карельском названии *Birikuo < \*Birikoi* отразился вариант именования *Бирюки*, зафиксированный в СНМ 1873 г. Такая модель именования, опиравшаяся на фамилию жителей (Бирюковы), была характерна для второй половины XIX в. Топоним *Каягино*, засвидетельствованный

в более ранних документах, тоже имеет отыменные истоки. В нем сохранился карельский (или, возможно, вепсский) антропоним прозвищного характера \**Kajag* (от люд. *kajag*, вепс. *kajag*, *kajagi* ‘чайка’). Антропоним был широко известен в традиционной прибалтийско-финской антропонимической системе, см. **Каягина Сельга**.

**КОКИНО** – карел. **KOKINAD** (Подп, Согинский), бывшая деревня на оз. Вачозеро. ● ? В *Погаченицах словет в Сусоре* [ПКОП 1563], *Сусари у Вачиозера* [ПК 1582], «в *Заозерье деревня Кокина*» [ПК 1707], *Кокин наволок* [Клешнин 1728], *Кокина* [ПК 1748], *Кокино* [РС 1782, 1859; СНМ 1873, 1933, 1966], совр. *Кокино* [yandex.ru/maps]. ♦ Деревня располагается на мысу, который, судя по топографии (заболоченная низина в основании мыса), был прежде островом. Такая географическая характеристика позволяет полагать, что исторически поселение именовалось *Сусари*, из карел. \**Suo|suari* ‘болотный остров’ или \**Su(vi)|suari* ‘южный остров’. Нивелировка второго слога в *suvi* свойственна вепсским и людиковским говорам, ср., напр., островная деревня Суйсарь в Прионежье исторически именовалась «на *Сувесоре*» [ПКОП 1563], т. е. ‘на Южном острове’ (см.). Современное название – отыменный, т. е. восходящий к имени (в том числе родовому), топоним. В прибалтийско-финском некалендарном именослове бытовало имя *Kokko*, *Kokkoi*, которое хорошо сохранилось в системе фамилий, напр., фин. *Kokko* и *Kokkonen*, карел. *Кокков* и *Коккоев*, а также в целом ряде названий деревень, напр., дер. *Коколицы* (*Kokkoilu*) в Олонецком и *Коккойла* (*Kokkoil*) в Пряжинском районе, *Коковичи* (*Kokoil*) в вепсском Приоятье и *Коково* на р. Паше. Рассматривается несколько возможных объяснений имени, в том числе его возведение к приб.-фин. слову *kokko*, которым называли повседневные пироги с простой начинкой, в переносном значении слово использовалось для называния человека простоватого, глуповатого. Не исключается также связь с карел. *kokko* ‘кукиш; пенис’, которое также использовалось как прозвище [Karlova 2016: 181–182; Муллонен 2016]. В карельском названии использована форма множественного числа (букв. ‘Кокины’), которая могла сформироваться в XIX в. по соответствующей модели, ставшей популярной в это время.

**ЛАДВОЗЕРО** – карел. **LADVADÄR’V** (Подп, Волнаволоцкий), поселение на мысу одноименного озера. ● *Ладвозеро* [СНМ 1873], совр. уроч. *Ладвозеро* [yandex.ru/maps]. ♦ В озерном названии присутствует приб.-фин. ландшафтный термин *ladv* ‘вершина, исток реки’. Озеро Ладвозеро является водораздельным, из него вытекает р. Кутка (приток р. Мужалы, басс. р. Важины), которая в верхнем течении, при истоке из Ладвозера называется р. Юлонда, из приб.-фин. \**Yländ*, где основа *ylä-* ‘верхний’ оформлена «речным» суффиксом *-nd-* (как и в названиях рек *Веранда*, *Лужанда*, *Суланда*, *Виксинда* в Присвирие).

**МОНАСТЫРЬ** – карел. **HAUDDÄR’V, MANASTER’** (Подп, Погачевский), бывшая деревня при оз. Галдозеро у юго-восточного побережья Вачозера. ● В *Погаченицах* слово в монастыри [ПКОП 1563], *Монастырь у озера у Гавда* [ПК 1582], *Монастырь* [ПК 1748; РС 1782, 1850], *Монастырь (Галдозеро и Паиченицы)* [СНМ 1873], *Монастырь* [АТУЛО 1933; АТДЛО 1966]. ♦ В названии содержится указание на монастырь, о котором нет никаких исторических сведений. Карельское название восходит к озерному именованию *Hauddär’v*, в котором *haud* ‘яма, напр., на дне озера’, *där’v* ‘озеро’. Русское название *Галдозеро* образовалось из приб.-фин. *Hauddär’v* следующим образом: приб.-фин. *h* был передан с помощью рус. *г*, приб.-фин. *-u-* в составе дифтонга – через рус. *-в-* (ср. *Гавда* в ПК 1582, в КТК *Гавдозеро*, *Авдозеро*) с последующим развитием в рус. *-л-*, элемент *där’v* был переведен.

**МЯГИСÉЛЬГА** – карел. **MÄGISEL’G** (Подп, Волнаволоцкий), бывшее поселение на северо-восточном берегу Гардозера (Ардозера). ● *Новопоселенная Мягисельга у Гардозера* [РС 1782], *Мягосельга* [РС 1850], *Мяги-Сельга (пос. Токари и Пидьмозеро)* [СНМ 1873], *Мяги Сельга* [АТУЛО 1933], *Мягисельга* [АТДЛО 1966], совр. *Мягисельга* [yandex.ru/maps]. ♦ Сележное, т. е. привязанное к *сельге* (карел. *-sel’g* ‘гора, возвышенность’), поселение, какие во множестве появлялись в XVIII в. в ходе внутреннего освоения местности из коренных деревень. Первый элемент сложного названия содержит карельский термин *mägi* ‘гора’. В отличие

от него *sel'g* ‘возвышенность вытянутой формы, гряда, нередко становившаяся объектом подсечного, а затем и пашенного земледелия’. Именно такая гряда тянется вдоль восточного берега Гардозера. Видимо, она послужила основанием и для озерного именования *Гардозеро*, для которого возможно реконструировать карельский оригинал *\*Hardär 'v* из более раннего *\*Harjdär 'v* (*harj* ‘гребень (горы), хребет’, *där 'v* ‘озеро’).

**ПАДАЧЕВА КÁРА** – карел. **PADAČUNKUARE** (Подп, Волнаволоцкий), бывшая деревня на оз. Мудозеро. ● *Падачева кара* [ПК 1748], *Падачева Кара* [РС 1782, 1850], *Подачева Кара* [Стрельбицкий 1871], *Падачева-кара* [СНМ 1873], ошиб. *Подаива Кора* [АТУЛО 1933], совр. уроч. *Подачева Кара* [yandex.ru/maps]. ♦ В названии поселения закрепилось имя его основателя. Ср. дер. *Падачево* в Юксовской волости, дер. *Падачевская* в Шелтозере [ПКОП 1563], а также фамилию *Падачев* в современном ономастике Карелии. Второй элемент топонима – географический термин *kuare* ‘озерный залив’, отражающий расположение поселения при заливе оз. Мудозеро. Считается, что он заимствован в карельский людиковский из вепсского: вепс. *kara* [Муллонен 2002].

**ПÉЛДОЖИ** – карел. **PELDON'E** (Подп, Волнаволоцкий), куст поселений (*Прокопьевская, Игнатовская, Гавриловская*) на юго-западном берегу Пидьмозера. ● *Пелдожа* [Клешнин 1728], *Пелдожи* [СНМ 1873; Карта РККА 1941], *Пелдуши* [АТДЛО 1966], совр. *Пелдожи* [yandex.ru/maps]. ♦ Несмотря на то что отдельные деревни, входившие в состав куста, отмечаются по крайней мере в XVIII в. (*Прокопьевская, Игнатовская* в ПК 1748 г.), сам топоним *Пелдожи* появляется на официальном уровне только в XIX в. Очевидно, он бытовал и раньше, однако в народной, неофициальной среде, как и многие другие ойконимы края. Название имеет приб.-фин. происхождение: вепс. *peld*, карел. *peld(o)* ‘поле’, оформленное диминутивным суффиксом *-ine* (в падежных формах *-iže-*), свойственным ойконимам. В русском названии закрепилась основа косвенных падежей, естественная для бытования топонимов, т. е. *Peldo(i)ne* : *\*Peldo(i)že-* → *Пелдожи*.

**ПІДЬМОЗЕРО** – карел. **PID'MDÄR'V** (Подп), местность в северном Присвирье в притяжении одноименного озера, с широкой сетью поселений. В предвоенное время они объединялись в два сельсовета: Волнаволоцкий (*Посад, Лукьянов Конец, Прокофьевская, Игнатовская, Мягисельга, Волостной Наволок, Падачева Кара, Бор*) и Великонаволоцкий (*Великий Наволок, Шаньгостров, Конева Гора*)<sup>29</sup>. При этом в СНМ 1873 г. поселения Волнаволоцкого сельсовета обозначены как карельские. ● Первые упоминания: у *Пидмозера, На Пидмезере, В Пидомской ж волостыке на озере на Пидме* и др. [ПКОП 1563]. ♦ Убедительных расшифровок названия оз. Пидмозеро и вытекающей из него р. Пидмы не существует. Допустимо вводить в ряд других озерных именований северного Присвирья с доприбалтийско-финской этимологией.

**ПІЧІНО** (Подп, Важинский), бывшее поселение, делившееся на две части: *Верхнее Пичино* и *Нижнее Пичино*, при излучине р. Важины, между селами Согиницы и Важины. ● Пять деревень «на *Пичине наволоке*», из которых в одной «двора нет, снесло водою Важеною» [ПКОП 1563], четыре деревни «на *реке на Важене в Пичине*», из которых в трех «хоромы ставят после войны немецких людей» [ПК 1582], *Верхние Пичины* [ПК 1748; РС 1782], *Пичино* [РС 1850], *Пичино нижнее, Пичино верхнее* [СНМ 1873], *Нижн. Пичино, Верх. Пичино* [АТУЛО 1933], *Пичино* [АТДЛО 1966], совр. уроч. *Пичино* [yandex.ru/maps]. ♦ Одно из древних поселений в нижнем течении р. Важины, в названии сохраняется память о первопоселенце по имени или прозвищу \**Piči*, \**Pičoi* ← вепс. *pīčiine* ‘маленький’, карел. *pedžoi* ‘о ребенке’. Некалендарное наименование было, видимо, в прошлом популярным в вепсско-карельской среде: в ПКОП 1563 г. отмечается дер. *Пичуево* в составе заонежского с. Толвуя и прионежской Шуи.

**ПОГАЧЕНИЦЫ** – карел. **РАНАČAL** (Подп, Погачевский), бывшая волость и сельсовет на южном берегу Вачозера и при оз. Галдозеро. Включала в 1933 г. деревни *Ефремовская, Картон, Монастырь*.

<sup>29</sup> В АТУЛО 1933 в написании значительной части наименований поселений допущены ошибки и опечатки, которые здесь исправлены.

По СМ 1873 г. населяли волость карелы. • Ряд деревень «в Погаченицах» и «в Погачуницах» [ПКОП 1563], «в Погаченицах» [ПК 1582], Погачинской [Карта 1837], ошиб. Пашченицы [СМ 1873], Погачевский сельсовет [АТУЛО 1933]. ♦ В ПКОП 1563 г. в местности Погаченицы отмечено более десятка деревень, расположенных при озерах Вачезеро, Гавдозеро, Линдозеро. Как и другие названия поселений, карельский вариант которых имеет концовку *-l*, а русский *-ицы* / *-ичи*, образовано от антропонима: приб.-фин. прозвище *\*Раһаӝ* ← вепс., карел. *раһа* ‘плохой’ или ‘маленький’. Аналогичное происхождение предлагается для заонежских топонимов *Пахиничи* (или *Погаченицы*) и *Паханичи*, отмеченных в ПКОП 1563 г. [Муллерен 2008: 184].

**РО́ЗМЕГА** (Подп, Волнаволоцкий), куст поселений на север от оз. Пидмозеро. • На Муд же озерке словет на Розмеги [ПКОП 1563], Розмега, В Розмеге [ПК 1582/83], Розмега Патрикеевская у Како-озера [ПК 1678], Розмега [Клешнин 1728]. В статистических документах XVIII в. нет топонима Розмега, однако перечислены деревни Пидмозерской волости, входившие позднее в состав Розмеги: Посад, Щеголевицина, Пляскина гора, Лутьянов конец [ПК 1748; РС 1782], Посад, Лукианов Конец, Плискина Гора [СМ 1873], Посад, ошиб. Путь Конец [АТУЛО 1933], Розмега [Карта РККА 1941], совр. Посад [yandex.ru/maps]. ♦ Название сохраняется на протяжении столетий, хотя и непоследовательно. Восходит к вепс. *rozme*, люд. *ruozme* < *\*rozmeg* ‘ржавчина (в болоте, на воде); илистое дно’. Основа продуктивна в названиях болотистых низин, ручьев, озер. Возможно, название мотивировано обширным болотом *Гладкое* (т. е. открытое, безлесое), примыкающим к поселению. Отмеченные в документах XVI в. наименования озер бытуют и сейчас: *Мудозеро* ← вепс., люд. *tuda* ‘ил, тина’, *Кокозеро* (в документе ошибочно *Како-озеро*) ← вепс., люд. *kouik* ‘крюк, крючок (рыболовный)’, отражающий форму озера.

**СИ́ДОЗЕРО** (Подп, Мятусовский), несколько деревень при оз. Сидозеро (*Анциферовская, Яковлевская, Вавиуковская*), населенные, согласно СМ 1873 г., карелами, однако карельские соответствия официальных русских наименований не зафиксированы. • На Сидоркове

озерки, *На Сидоре озере* [ПКОП 1563], *волостка Сидорорво* [ПК 1648], *Сидозеро* [Клешнин 1728]. В документах XVIII–XIX вв. отмечаются отдельные деревни, расположенные при Сидозере, ср. *Яковлевская*, а *Чирикова тож*, *Анцыфоровская*, *Вавиуковская* в составе Сидозерской [ПК 1748], а затем Согинской [РС 1782] волости. ♦ По-карельски название озера могло выглядеть как \**Sidjär* 'v (-*jär* 'v 'озеро'), при этом исторические фиксации позволяют реконструировать форму \**Sidar* с характерным для именований озер стяжением или наложением слогов внутри топонима. В свою очередь, исторический вариант *Сидорорво* восходит к карел. \**Sidarjärvi* со вторичным наращением элемента -*järvi* 'озеро', которое нередко происходит в стяженных топонимах. Озерное именование может иметь древнесаамские истоки и восходить к термину \**sijte* 'зимняя деревня', помечающему средневековые поселения саамов – места, куда отдельные семьи кочующего по территории саамского рода собирались на зимние месяцы и где решались вопросы, связанные с общественной жизнью рода (см. **Сигнаволок**). Этимология поддерживается и саамским топонимическим контекстом: саамские истоки свойственны и ряду окрестных гидронимов, напр., р. *Чёлма* ← прасаам. *čōlmē* 'пролив', вытекающая из оз. Сидозеро.

**СОГИНИЦЫ** – карел. **SAGIL** (Подп, Согинский), село в нижнем течении р. Важинки и оз. Вачозеро, включавшее в первой половине XX в. 14 деревень: *Гришино*, *Королева Гора*, (*Согинский*) *Погост*, *Сюръга*, *Трошинская*, *Прошинская*, *Антонова Гора*, *Каягино*<sup>30</sup>, *Игнатовая Гора*, *Калеева Гора*, *Рогачево*, *Каменный Наволок*, *Кокино*, *Заозерье* [АТУЛО 1933]. В СНМ 1873 г. население Заозерья и Кокино, расположенных на оз. Вачозеро, названо карелами, жители остальных деревень идентифицированы как «чудь», а дер. Погостская – как «чудь и русские» [СНМ 1873]. ● *Волостка в Согиничах* впервые упоминается в XVI в. [ПКОП 1563]. ♦ Входит в число ойконимов с суффиксом -*l* (приб.-фин. -*la*), который по правилу присоединялся к антропониму – имени или прозвищу (в том числе родовому) поселенца. В русский язык такие названия интегрировались при помо-

<sup>30</sup> В источнике ошибочно *Карягино* [АТУЛО 1933: 355]



щи форманта *-ицы* или *-ичи* (ср. *Kakoil* – *Каковичи*, *Paňáčal* – *Погаченицы*, *Taşkal* – *Ташкеницы* и др.). За давностью лет установить древнее имя основателя первого поселения, располагавшегося, видимо, на месте Согинского погоста, не удастся. Не исключено, что поселение и его название возникли еще на вепсском этапе истории северного Присвирья. На его древность указывает усвоение приб.-фин. ударного *a* первого слога в виде русского *о*, по типу *karjala* – *корела* или *lappi* – *лопь*, свойственному раннему этапу контактов [Kalima 1919: 46–47]. Большинство названий деревень, входивших в состав Согинской волости, восходит к антропонимам – именам, патронимам, прозвищам их основателей или жителей.

**СЮРЬГА** – карел. **SYRD' (Ä), SYRD'ÄNMÄGI** (Подп, Согинский), деревня в составе с. Согиницы. ● *Сюрья* [ПК 1707], *Сюрга* [1720], *Сюрги* [ПК 1748], *Сюрга* [РС 1782], *Сюрьга* [РС 1850], *Сюрга* [СНМ 1873], *Сюрьга* [АТУЛО 1933]. ♦ Название восходит к приб.-фин. ландшафтному термину *surjä*, *syrd' (ä)* ‘возвышенность вытянутой формы; небольшая горка, бугор’ [СКНГТ], продуктивному в топонимии Присвирья, и отражает расположение деревни на возвышении. Такую интерпретацию подтверждает и вариант названия *Syrd'änmägi*, в котором *-mägi* ‘гора’.

**ТОКАРЬ** – карел. **TOKAR', TOKARI** (Подп, Волнаволоцкий), первоначально поселение в составе **Мягисельги** (см.), в дальнейшем ж.-д. станция и поселок, центр сельсовета. ● В ранних массовых статистических источниках ойконим неизвестен, впервые пос. *Токари* [СНМ 1873], далее ж.-д. станция *Токари* [АТДЛО 1966], пос. *Токари* [АТДЛО 1973], совр. *Токари* [АТДЛО 2017]. ♦ Как и названия многих других поздних поселений, возникших в ходе вторичного освоения, происходившего из материнских деревень, ойконим *Токари* содержит указание на основателя поселения по имени / прозвищу *\*Tokar'*. За ним может скрываться, с одной стороны, народный карельский вариант русского календарного имени *Трофим*, с другой – карел. *tokka, tokko*, а также производное *tokkuri* ‘умелый, рукастый, усердный’ [KKS]. В карельских говорах слово получило дальнейшее семантическое развитие: *tokkari* ‘столяр’. Имя было

достаточно востребованным. В списке карелов, переселившихся в Россию в XVII в., названы *Sava Mikitin Tokkari* (Суйстамо) и *Pavil Petrov Tokkari* (Иломантси). «Уличная», т. е. неофициальная, фамилия *Tokkari* известна в Ильинском (Олон). Важно, что имя (прозвище) *Tokari* было известно у михайловских людиков и закреплось в названии колодца *Tokarinkaivo* (Ташкиницы), поля *Tokarinpeldo* (Палनावолок).

**ТРО́ШИНСКАЯ** – карел. **POSAD** (Подп, Согинский), в прошлом центральная деревня в составе с. Согиницы, на излучине р. Важинки, при впадении в нее р. Мужалы. ● *Трошинская* [ПК 1748; РС 1782], *Трошинская (Посад)* [СНМ 1873], *Трошинская* [СНМ 1933]. ♦ В карельском названии закрепился усвоенный из русского языка термин *посад*, который в традициях, свойственных территории Обо-нежья, использовался для именованья центральной в кусте поселений (волости) деревни (см. **Канцево**). Русский вариант названия основан на антропониме.

## **Список сокращений**

### **географические объекты**

- басс. — бассейн
- бер. — берег
- выс. — выселок
- г. — гора
- гор. — город
- дер. — деревня
- зал. — залив
- о. — остров
- оз. — озеро
- н. п. — населенный пункт
- пгт — поселок городского типа
- пог. — погост
- пос. — поселок
- поч. — починок
- р. — река
- с. — село
- сад. тов. — садоводческое товарищество
- СНТ — садовое некоммерческое товарищество
- терр. — территория
- уг. — угодье
- уроч. — урочище
- хут. — хутор

### **языки, наречия, диалекты**

- вепс. — вепсский язык
- вост.-фин. — восточно-финские диалекты финского языка
- др.-рус. — древнерусский язык
- зап.-урал. — западно-уральские языки
- инари-саам. — инари-саамский язык

карел. – карельский язык  
кильд. – кильдинский саамский язык  
ливв. – ливвиковское наречие карельского языка  
люд. – людиковское наречие карельского языка  
прасаам. – прасаамский язык  
приб.-фин. – прибалтийско-финские языки, прибалтийско-финский  
рус. – русский язык  
рус. диал. – русский диалектный  
саам. – саамский язык  
саам. сев. – северносаамский язык  
севернорус. – севернорусское наречие русского языка  
ск. – собственно карельское наречие карельского языка  
фин. – финский язык  
эст. – эстонский язык  
южновепс. – южновепсский диалект вепсского языка

### **районы (по СНМ 1926 г.)**

Видлиц – Видлицкий район  
Кондоп – Кондопожский район  
Олон – Олонецкий район  
Петров – Петровский район  
Подп – Подпорожский район Ленинградской области  
Прион – Прионежский район  
Пряж – Пряжинский район  
Святоз – Святозерский район  
Тунг – Тунгудский район  
Шунг – Шунгский район

### **прочие**

букв. – буквально  
дим. – диминутивная форма  
зоол. – зоологический  
истор. – исторически(й)  
л. – лист  
мн. ч. – множественное число  
н. э. – нашей эры  
об. – оборот  
совр. – современный  
ср. – сравни  
т. н. – так называемый  
тыс. – тысячелетие

## Список источников

АГКГН – Автоматизированный государственный каталог географических названий [Электронный ресурс]. URL: <https://rosreestr.ru/site/activity/geodeziya-i-kartografiya/naimenovaniya-geograficheskikh-obektov/gosudarstvennyy-katalog-geograficheskikh-nazvaniy/naimenovaniya-geograficheskikh-obektov-na-territorii-rossiyskoy-federatsii/>. (Дата обращения: 04.10.2019.)

АК – Атлас «Карелия. Южная часть». Масштаб: в 1 см – 1 км. – М.: Ультра Экстент: Арбалет, 2004. – 175 с.

АТДЛО 1966 – Административно-территориальное деление Ленинградской области / Сост. Т. А. Бадина. – Л.: Лениздат, 1966. – 197 с.

АТДЛО 1973 – Административно-территориальное деление Ленинградской области / Сост. В. В. Груздев, А. Т. Русов. – Л.: Лениздат, 1973. – 303 с.

АТДЛО 2017 – Административно-территориальное деление Ленинградской области / Сост. Кожевников В. Г. – СПб.: Инкери, 2017. – 271 с.

АТУЛО 1933 – Рышкин П. Е. Административно-территориальное устройство Ленинградской области. – Л.: Изд. и 2 тип. изд-ва Леноблисполкома и Ленсовета, 1933. – 444 с.

Гайдук 2017 – *Гайдук С.* Топонимы Петрозаводска: улицы и парки. – М.: ООО «Сам Полиграфист», 2017. – 742 с.

Даль – *Даль В. И.* Словарь живого великорусского языка. – М., 1955. Т. I–IV.

ДКЛП 1597 – Дозорная книга Лопских погостов подьячего Григория Кобелева, 1597 г. // История Карелии XVI–XVII вв. в документах: *Asiakirjoja Karjalan Historiasta 1500- ja 1600-luvulta* / Подгот. к печ. И. А. Чернякова, Г. М. Коваленко, В. Салохеймо; под ред. А. И. Копанева, А. Г. Манькова. – Петрозаводск; Йоэнсуу, 1987. Т. 1. – С. 186–233.

Карелия 2007 – Карелия: энциклопедия: в 3 т. / [гл. ред. А. Ф. Титов]. Т. 1. А–Й. – Петрозаводск: ПетроПресс, 2007. – 397 с.

Карта РККА 1941 – Карта РККА Карелии. 2 км [Электронный ресурс]. URL: [http://www.etomesto.ru/map-kareliya\\_rkka/](http://www.etomesto.ru/map-kareliya_rkka/). (Дата обращения: 24.12.2018.)

Карта 1837 – Карта Олонецкого уезда Олонецкой губернии 1837 г. [Электронный ресурс]. URL: [http://www.etomesto.ru/map-kareliya\\_oloneckiy-uezd-1837/](http://www.etomesto.ru/map-kareliya_oloneckiy-uezd-1837/). (Дата обращения: 24.06.2021.)

Карта 1842 – Общая карта Олонецкой губернии 1842 года [Электронный ресурс]. URL: [http://www.etomesto.ru/map-kareliya\\_1842-oloneckaya-guberniya/](http://www.etomesto.ru/map-kareliya_1842-oloneckaya-guberniya/). (Дата обращения: 24.12.2018.)

Клешнин 1728 – Ландкарта Олонецкого уезда с показанием города Олонца, погостов, монастырей, заводов железных и медных, деревень, рек, озера Онежского и других многих и часть Ладожского уезда // Атлас Всероссийской империи. СПб., 1734.

Клешнин 1728 – РГАДА. Ф. 248. Оп. 18. Кн. 1201. Доношение подмастерья Клешнина и притом Каталог Олонецкого уезда, 1728 году (Л. 233–233 об.). Каталог Олонецкого уезду погостом, волостем и деревням (Л. 234–262 об.). И притом реэстр имеющемуся во оном уезде на малых речках мельницам (Л. 263–268 об.). Ведомость имеющимся в оном уезде речкам, по которым ходят и не ходят суды, также о торгах и промыслах (Л. 269–270 об.).

КОРК – Каталог озер и рек Карелии / Под ред. Н. Н. Филатова и А. В. Литвиненко. – Петрозаводск: КарНЦ РАН, 2001. – 289 с.

КТК – Научная картотека топонимов Карелии и сопредельных областей [хранится в секторе языкознания ИЯЛИ КарНЦ РАН].

КЭСКО – *Лыткин В. И., Гуляев Е. С.* Краткий этимологический словарь коми языка. – М.: Наука, 1970. – 386 с.

Кюрушнова 2010 – *Кюрушнова И. А.* Словарь некалендарных личных имен, прозвищ и фамильных прозваний Северо-Западной Руси XV–XVII вв. – СПб.: Дмитрий Буланин, 2010. – 672 с.

Маркс 1909 – Атлас Маркса онлайн. Карта Европейской России [Электронный ресурс]. URL: [http://www.etomesto.ru/map-atlas\\_marksa/](http://www.etomesto.ru/map-atlas_marksa/). (Дата обращения: 24.12.2018.)

МК 1808 – Национальный архив Республики Карелия [Далее – НА РК]. Ф. 25. Оп. 22. Д. 31. Метрическая книга 1808 г. Виданского прихода.

МК 1825 – НА РК. Ф. 25. Оп. 22. Д. 57. Метрическая книга 1825 г. Пряжинского прихода.

ОКАТО – Общероссийский классификатор объектов административно-территориального деления [Электронный ресурс]. URL: <http://www.gosspravka.ru/35/011/000000.html>. (Дата обращения: 24.12.2018.)

ОКЗ 1696 – Отказная книга на Заонежские погосты письма стольника Преображенского приказа А. Брянченинова и подьячего Новгородского приказа П. Курбатова. 7204 года (1696) // И. Коновалов. Писцовые и переписные книги Заонежья XVII век. Материалы к истории Заонежья. I. – Без м. и., 2004. – С. 208–273.

ОС 1902 – Путь к водопаду Кивачу от Петрозаводска // Олонецкий сборник: Материалы для истории, географии, статистики и этнографии Олонецкого края. – Петрозаводск, 1902. – Вып. 4. – С. 120–130.

ПГМ 1778–1796 – План Генерального Межевания Петрозаводского уезда. Масштаб межевой карты – 4 версты в дюйме. 1778–1796 [Электронный ресурс]. URL: [http://www.etomesto.ru/map-kareliya\\_pgm-petrozavodskogo-uezda/](http://www.etomesto.ru/map-kareliya_pgm-petrozavodskogo-uezda/). (Дата обращения: 24.12.2018.)

ПД – Научный архив КарНЦ РАН. Ф. 30. Оп. 1. Д. 29. Л. 4. Полевой дневник этнографической экспедиции. Записи по жилищу карелов в Кондопожском районе КАССР / дд. Юркостров, Юостозеро, Кельдасельга, Деухоя/. Подлинник. Рукопись.

ПКД 1617 – Российский государственный архив древних актов [Далее – РГАДА]. Ф. 1209. Поместный приказ, вотчинная канцелярия, вотчинный департамент. Оп. 1. Д. 8554. «Книга Новгородцкого уезда Олонеским дворцовым погостам писма и меры Петра Ивановича Воейкова да диака Ивана Лговского 124-го и 125-го году, да туто же книга писма и меры одново диака Ивана Лговского заонежскому Андомскому погосту да Оштинскому стану дворцовым же погостом 1270-го году», 1615/16–1616/17–1618/19 гг.

ПКМ 1617 – РГАДА. Ф. 1209. Поместный приказ, вотчинная канцелярия, вотчинный департамент. Оп. 1. Д. 8551. 458 л. Подлинник. «Список с писцовых книг Заонежских погостов митрополичьим, монастырским, поместным землям писма и меры князя Петра Воейкова да дьяка Ивана Лговского 124 и 125 году [1615/16–1616/17 гг.]».

ПК 1620 – РГАДА. Ф. 1209. Оп. 1. Кн. 979. 950 л. Подлинник. «Подлинная дозорная книга патриарших, митрополичьих и монастырских земель Обонежской пятины Заонежской половины» князя Мины Дмитриевича Лыкова. 1620 г.

ПК 1627 – РГАДА. Ф. 1209. Оп. 1. Кн. 308. 870 л. Подлинник. «Книга писцовая письма и меры писцов Никиты Панина, подьячего Семена Копылова дворцовым волостям, митрополичим да монастырским вотчинным землям 136 и 137 годов», 1627/28–1628/29 гг.

ПК 1646/47 – РГАДА. Ф. 1209. Оп. 1. Кн. 980. 577 л. Подлинный список. «Книги переписные государевым царевым и великого князя Алексея Михайловича всея Руси Новгородского уезду Заонежским погостомъ чернымъ волостям деревнемъ и митрополичьим и манаытърским вотчинам, и в них дворам и крестьянскимъ и бобыльским переписи Ивана Прохоровича Писемского да подьячего Якова Еуфимьева 156 и 155 году [1646/47–1647/48 гг.], а что в котором погосте сель государевных и починков и в них дворов крестьянских и бобыльских, и во дворех людей



по имяномъ и з детми, и з братьею, и с племянники, и со внучатами, и с подсоседники, то писано в книге сей имянно».

ПК 1678 – ЦГАДА. Ф. 350, № 2541. Описание черных оброчных земель с указанием числа дворов в них. 1678. Переписная книга.

ПК 1707 – РГАДА. Ф. 1209. Оп. 1. К. 8579. Л. 134 об., 135. (Переписная книга Оштинской половины Олонецкого уезда М. Л. Мордвинова 1707 г.)

ПК 1726 – РГАДА. Ф. 350. Ландратские книги и ревизские сказки. Оп. 2. Ч. 2. Д. 2370. 1726 г. 596 л. Подлинник. «Книга переписная, окладная дворовых, помещичьих и монастырских крестьян, монастырских работников Вытегорского, Андомского, Пудожского, Шальского и Лопских погостов, Пещанской, Водлозерской волостей, Шуйской половины Олонецкого уезда, положенных на содержание Фоменцына полка».

ПК 1748 – РГАДА. Ф. 350. Ландратские книги и ревизские сказки. Оп. 2. 1719–1763 гг. Сказки и переписные книги I–III ревизий. Д. 2377. Л. 1102 об. 1748 г. «Книга переписная мужеска полу душам Новгородской губернии Олонецкого уезду ведения Олонецкой воеводской канцелярии монастырским, государственным, помещицким и архиерейским крестьяном». [Оштинская половина.]

ПКЗП 1582/83 – Писцовая книга Заонежской половины Обонежской пятины 1582/83 г.: Заонежские погосты // История Карелии XVI–XVII вв. в документах / Asiakirjoja Karjalan Historiasta 1500- ja 1600-luvulta / Подг. к печ.; ред. И. А. Чернякова, К. Катаяла. – Петрозаводск; Йоэнсуу: КарНЦ РАН, Ун-т Йоэнсуу, 1993. Т. III. – С. 34–341.

ПККЛ – История Карелии XVI–XVII вв. в документах. Ч. 2. Поземельная книга Кексгольмского лена 1637 г.: Asiakirjoja Karjalan Historiasta 1500- ja 1600-luvulta. Т. II Käkisalmen läänin maakirja vuodelta 1637 / Подгот. к печ. и ред. И. А. Черняковой, К. Катаяла. – Петрозаводск; Йоэнсуу: КарНЦ РАН, Ун-т Йоэнсуу, 1991. – 758 с.

ПКОП 1563 – Писцовая книга Обонежской пятины Заонежской половины 1563 г. // Материалы по истории народов СССР. Вып. 1: Материалы по истории Карельской АССР: Писцовые книги Обонежской пятины 1496 и 1563 гг. / Подг. к печ. А. М. Андрияшев / под ред. М. Н. Покровского. – Л.: Изд-во АН СССР, 1930. – С. 57–254.

ПС 1827 – НА РК. Ф. 37. Олонецкое горное правление. Оп. 58. Д. 6/29, 6/30, 6/31, 6/32, 6/33, 7/34, 7/35. Посемейные списки о состоянии крестьян Шуйской, Петропавловской, Кижской, Толвуйской, Салменижской, Остречинской, Рыборецкой вотчин Петрозаводского уезда. 1827 г.

ПФГЛК – Мамонтова Н. Н., Муллонен И. И. Прибалтийско-финская географическая лексика Карелии. – Петрозаводск: КарНЦ РАН, 1991. – 158 с.

РП 1788 – НА РК. Ф. 37. Оп. 5. Д. 187/1755. Л. 3–40. 1788 г. Реестр погостам, волостям и приписным к ним казенного ведомства селениям, состоящим в Петрозаводском, Олонецком и частию в Повенецком, Пудожском и Лодейнопольском уездах с показанием в каждом селении числа душ и состояния погостов и волостей от губернского города Петрозаводска.

РС 1720 – ЦГАДА. Ф. 350, № 2542(а). Перепись крестьянских дворов в церковных и монастырских владениях; список обельных деревень. Олонецкий уезд. 1720. Ревизские сказки // Витов М. В., Власова И. В. География сельского расселения Западного Поморья в XVI–XVIII веках. – М.: Наука, 1974. – 190 с.

РС 1782 – НА РК. Ф. 4. Олонецкая казенная палата. Оп. 18. Д. 2/6. 170 л. [4-я ревизия] 1782 г. Ревизские сказки государственных крестьян Петрозаводского уезда Мунозерского конца.

РС 1782 – НА РК. Ф. 4. Оп. 18. Д. 2/10. 308 л. [4-я ревизия] 1782 г. Ревизские сказки государственных крестьян Петрозаводского уезда Кижского погоста Корельской трети.

РС 1782 – НА РК. Ф. 4. Оп. 18. Д. 2/16. 147 л. [4-я ревизия] 1782 г. Ревизские сказки экономических крестьян Олонецкого уезда Шуйского погоста, Ялгубской, Виданской волостей, Мунозерского конца.

РС 1782 – НА РК. Ф. 4. Оп. 18. Д. 4/24. [4-я ревизия] 1782 г. Ревизские сказки крестьян Олонецкого уезда Шунгского погоста бывшей вотчины Палеостровского монастыря, Пиркинского, Важинского, Остречинского погостов бывших вотчин Александрo-Свирского, Хутыня, Ильинского и Андрусова монастырей, Новгородского архиерейского дома, штатных служителей Олонецкого архиерейского дома и Александрo-Свирского монастыря.

РС 1782 – НА РК. Ф. 656. Оп. 4. Д. 6/44. [4-я ревизия] 1782 г. Ревизские сказки государственных крестьян Олонецкого уезда Важинского погоста, Сogинской, Паковской, Кашканской волостей.

РС 1795 – НА РК. Ф. 4. Оп. 18. Д. 11/95. 34 л. [5-я ревизия] 1795 г. Ревизские сказки экономических крестьян Петрозаводского уезда Мунозерского конца.

РС 1795 – НА РК. Ф. 4. Оп. 18. Д. 12/101. 157 л. [5-я ревизия] 1795 г. Ревизские сказки государственных крестьян Петрозаводского уезда Петропавловского прихода, приписных к Олонецким Петровским заводам деревни.

РС 1795 – НА РК. Ф. 4. Оп. 18. Д. 12/105. 79 л. [5-я ревизия] 1795 г. Ревизские сказки государственных крестьян Петрозаводского уезда Кондопожской волости.

РС 1811 – НА РК. Ф. 4. Оп. 18. Д. 23/228. 138 л. [6-я ревизия] 1811 г. Ревизские сказки государственных крестьян Петрозаводского уезда Петропавловской вотчины Петропавловского прихода, Кондопожской, Лижемской волостей.

РС 1816 – НА РК. Ф. 4. Оп. 18. Д. 34/342. 322 л. [7-я ревизия] 1816 г. Ревизские сказки государственных и приписных к заводам крестьян Петрозаводского уезда Шуйской вотчины Мунозерского конца, Заозерской, Ялгубской, Сунской, Виданской волостей, Шуйского, Линдозерского погостов.

РС 1834 – НА РК. Ф. 4. Оп. 18. Д. 58/552. 293 л. [8-я ревизия] 1834 г. Ревизские сказки казенных поселян Петрозаводского уезда Петропавловской вотчины Петропавловского прихода, Кондопожской, Лижемской волостей.

РС 1850 – НА РК. Ф. 4. Оп. 18. Д. 61/569. 73 л. [9-я ревизия] 1850 г. Ревизские сказки крестьян Петрозаводского уезда Шуйской волости Мунозерского мирского общества, приписных к Олонецким заводам деревни.

РС 1850 – НА РК. Ф. 4. Оп. 18. Д. 61/571. 126 л. [9-я ревизия] 1850 г. Ревизские сказки крестьян Петрозаводского уезда Петропавловской волости Петропавловского мирского общества, приписных к Олонецким заводам.

РС 1850 – НА РК. Ф. 4. Оп. 18. Д. 61/573. 100 л. [9-я ревизия] 1850 г. Ревизские сказки Петрозаводского уезда Петропавловской волости Кондопожского мирского общества, приписных к Олонецким заводам.

РС 1850 – НА РК. Ф. 4. Оп. 18. Д. 64/647. [9-я ревизия] 1850 г. Ревизские сказки государственных крестьян Олонецкого уезда Усть-Боярской (Устьбоярской) волости Мятусовского сельского общества деревень.

РС 1850 – НА РК. Ф. 4. Оп. 18. Д. 64/646. [9-я ревизия] 1850 г. Ревизские сказки государственных крестьян Олонецкого уезда Усть-Боярской волости Усть-Боярского сельского общества деревни.

РС 1858 – НА РК. Ф. 4. Оп. 18. Д. 77/756. 114 л. [10-я ревизия] 1858 г. Ревизские сказки крестьян Петрозаводского уезда Шуйской волости Мунозерского мирского общества, приписных к Олонецким заводам, отставных нижних военных чинов и солдатских детей деревни.

РС 1858 – НА РК. Ф. 4. Оп. 18. Д. 77/758. 152 л. [10-я ревизия] 1858 г. Ревизские сказки крестьян Петрозаводского уезда Петропавловской волости Петропавловского мирского общества, приписных к Олонецким горным заводам, отставных нижних военных чинов и солдатских детей.

Сведения – НА РК. Ф. 27. Оп. 2. 46/774. Сведения о сенокосах в крестьянских хозяйствах Петрозаводского уезда (площадь, характеристика). Б. д. 94 л.

СВЯ – *Зайцева М. И., Муллонен М. И.* Словарь вепского языка. – Л.: Наука, Ленинградское отделение, 1972. – 745 с.

СКНГТ – Кузьмин Д. В. Словарь карельской народной географической терминологии. – Петрозаводск: Периодика, 2020. – 272 с.

СКЯ – Словарь карельского языка (ливиковский диалект) / Сост. Макаров Н. Г. – Петрозаводск: Карелия, 1990. – 494 с.

СлРЯ XI–XVII – Словарь русского языка XI–XVII веков / Под ред. В. Б. Крысько / Ин-т рус. яз. им. В. В. Виноградова РАН. – М.: Наука – Азбуковник, 1975. – Вып. 1. – 371 с.

СНГОР – Словарь названий гидрографических объектов России и других стран – членов СНГ / Под ред. Г. И. Донидзе. – М.: Картгеоцентр – Геодезиздат, 1999. – 464 с.

СНМ 1873 – Олонецкая губерния: Список населенных мест по сведениям 1873 года / Центральный стат. комитет М-ва внутренних дел. – СПб.: Типография МВД, 1879. – ХCV, 235 с.

СНМ 1905 – Список населенных мест Олонецкой губернии по сведениям за 1905 год / Составил действительный член-секретарь комитета И. И. Благовещенский. – Петрозаводск: Олонецкая губернская типография, 1907. – 326 с.

СНМ 1926 – Список населенных мест Карельской АССР: (по материалам Переписи 1926 года) / Составлен Статистическим Управлением АКССР. – Петрозаводск: Изд. Стат. Управл., 1928. – XVI, 159 с.

СНМ 1933 – Список населенных мест: по материалам Переписи 1933 года. – Петрозаводск: Изд. УНХУ АКССР Союзоргучет, 1935. – 130 с.

СНМ 1960 – Карельская АССР. Административно-территориальное деление (по состоянию на 1 января 1960 г.). – Петрозаводск: Гос. изд-во Карельской АССР, 1960. – 95 с.

Справочник 2015 – Справочник: Республика Карелия. Административно-территориальное устройство / Государственный комитет Республики Карелия по взаимодействию с органами местного самоуправления. – Петрозаводск, 2015. – 48 с.

СРГК – Словарь русских говоров Карелии и сопредельных областей / Под ред. А. С. Герда. – СПб.: Изд-во СПб ун-та, 1994–2005. – Вып. 1–6.

Срезневский – *Срезневский И. И.* Словарь древнерусского языка. В трех томах, в шести книгах: репринтное издание. – М.: Книга, 1989.

Срезневский 1913 – *Срезневский В. И.* Описание рукописей и книг, собранных для Императорской академии наук в Олонецком крае. – СПб.: тип. Имп. акад. наук, 1913. – 688 с.

СРНГ – Словарь русских народных говоров. – М.; Л., 1965–. Вып. 1–.

СРОТ – *Подольская Н. В.* Словарь русской ономастической терминологии. – М.: Наука, 1978. – 199 с.

СТЗ – *Муллонен И. И., Азарова И. В., Герд А. С.* Свод топонимов Заонежья / Под ред. А. С. Герда. – Петрозаводск: КарНЦ РАН, 2013. – 251 с.

Стрельбицкий 1871 – Карта Стрельбицкого онлайн. Специальная Карта Европейской России [Электронный ресурс]. URL: <http://www.etomesto.ru/markarta-strelbickogo/>. (Дата обращения: 24.12.2018.)

Суперанская 2004 – *Суперанская А. В.* Словарь русских личных имен. – М.: Эксмо, 2004. – 243 с.

ФСКЯ – Фразеологический словарь карельского языка / Сост. В. П. Федотова. – Петрозаводск: Карелия, 2000. – 260 с.

Циркуляр 1884 – НА РК. Ф. 1. Канцелярия олонецкого губернатора. Оп. 17. Д. 24/33–24/34. По циркуляру м-ра Вн. Дел о доставлении сведений в Центральный стат. Комитет относительно состава территории и населения сельского общества в Олонецкой губернии. 1884 г.

Шуберт 1826–1840 – Специальная карта Западной части России Шуберта 1826–1840 годов [Электронный ресурс]. URL: <http://www.etomesto.ru/map-shubert-10verst/>. (Дата обращения: 24.12.2018.)

Электронный ресурс: [yandex.ru/maps](http://yandex.ru/maps)

Электронный ресурс: [nimiarkisto.fi](http://nimiarkisto.fi)

Álgu – <http://kaino.kotus.fi/alg>

Karjalan Heimo 2020 – *Hakala H.* Lyydin verkkosanakirja valmistui // Karjalan heimo. – 2020. – N 7–8. – S. 124–126.

KKS – Karjalan kielen sanakirja / Toim. P. Virtaranta, R. Koponen, M. Torikka, L. Joki. – Helsinki: SUS, 1968–2005. – Osat 1–6. (Lexica Societatis Fenno-Ugricae XVI.)

Lehtiranta 1989 – *Lehtiranta J.* Yhteissaamelainen sanasto. – Helsinki: Suomalais-Ugrilainen Seura, 1989. – 180 s.

LMS – Lyydiläismurteiden sanakirja / Ainekset keränneet K. Donner, J. Kalima, L. Kettunen, J. Kujola, H. Ojansuu, E. Pakarinen, Y. H. Toivonen & E. A. Tunkelo; toim. ja julk. J. Kujola. – Helsinki: SUS, 1944. – 543 s. (Lexica Societatis Fenno-Ugricae IX).

SMS – Suomen murteiden sanakirja. Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen julkaisuja. – Helsinki: Kotimaisten kielten tutkimuskeskus, 1985–.

SN – *Mikkonen P., Paikkala S.* Sukunimet. – Helsinki: Otava, 2000. – 895 s.

SP – Suomalainen paikannimikirja. Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen julkaisuja 146. – Helsinki: Karttakeskus, Kotimaisten kielten tutkimuskeskus, 2007. – 592 s.

SSA – Suomen sanojen alkuperä. Etymologinen sanakirja / Toim. E. Itkonen, U. M. Kulonen. – Helsinki: Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 1992–2000. – Osat 1–3.

Virtaranta 1964 – *Virtaranta P.* Lyydiläisiä tekstejä, III. – Helsinki: SUST 131, 1964. – 402 s.

## Список литературы

Агапитов 1995 – *Агапитов В. А.* Колгостров // Ономастика Карелии. – Петрозаводск, 1995. – С.84–91.

Агапитов 2018 – *Агапитов В. А.* От Шуньги до Конды: топонимические статьи и краеведческие этюды. – Петрозаводск: КарНЦ РАН, 2018. – 102 с.

Березович 2011 – *Березович Е. Л.* «Перед нами – дороги новые...»: размышления о работе Топонимической экспедиции Уральского университета в первое десятилетие XXI в. // Вопросы ономастики. – 2011. – № 2 (11). – С. 70–88.

Березович и др. 2015 – *Березович Е. Л., Макарова А. А., Муллонен И. И.* «Демонологические» названия в русской и субстратной топонимии Русского Севера и Карелии (на материале основ *черт-* и *hiisi-*) // *Linguistica*. N 55 (2015): *Slovanski jeziki v stiku z neslovanskimi: diahroni onomastični pogled* (Slavic / Non-Slavic Language Contact in the Area of Diachronic Onomastics): Uredil Silvo Torkar. – Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete = Presses scientifiques de la Faculté des Lettres, 2015. – S. 187–206.

Бубрих 1948 – *Бубрих Д. В.* Историческое прошлое карельского народа в свете лингвистических данных // Известия Карело-Финской базы Академии наук СССР. – Петрозаводск, 1948. – С. 42–50.

ВВ 1974 – *Витов М. В., Власова И. В.* География сельского расселения Западного Поморья в XVI–XVIII веках. – М.: Наука, 1974. – 190 с.

Витов 1997 – *Витов М. В.* Этнография Русского Севера. – М., 1997. – 194 с.

Воронин 1935 – *Воронин Н. Н.* К истории сельского поселения феодальной Руси. Погост, слобода, село, деревня // Известия ГАИМК. – Вып. 138. – Л., 1935. – 75 с.

Востриков 1990 – *Востриков О. В.* Финно-угорский субстрат в русском языке: учеб. пособие по спецкурсу. – Свердловск: Изд-во УрГУ, 1990. – 100 с.

Жуков 2000 – Жуков А. Ю. Неизвестная обитель: Спасо-Преображенский Вашеостровский монастырь // Кондопожский край в истории Карелии и России: Материалы III краеведческих чтений. – Петрозаводск; Кондопога, 2000. – С. 63–69.

Жуков 2015 – Жуков А. Ю. Становление приходов и волостей в Святозерско-Пряжинском и Крошнозерском ареалах межэтнического контактирования ливвиков и людиков в XV–XVIII вв. // Локальные исследования Южной Карелии: опыт комплексного анализа / Под ред. А. Ю. Жукова. – Петрозаводск: КарНЦ РАН, 2015. – С. 52–101.

Жуков 2018 – Жуков А. Ю. Крестьянский уклад и военная служба в жизни горожан: город Олонец в середине XVII–XVIII в. // Альманах североамериканских и балтийских исследований «Nordica». – Петрозаводск: ПетрГУ. – 2018. – № 3. – С. 23–42. [<https://elibrary.ru/item.asp?id=36757124>.]

Жуков. Рукопись – Жуков А. Ю. Карелия в волостной и церковно-приходской самоорганизации крестьянского мира России. XV – первая половина XVIII в. Рукопись [хранится в секторе истории ИЯЛИ КарНЦ РАН].

Захарова 2019 – Захарова Е. В. Типы традиционных людиковских поселений по данным ойконимии // Этнолингвистика. Ономастика. Этимология: материалы IV Междунар. науч. конф. Екатеринбург, 9–13 сентября 2019 г. – Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2019. – С. 130–133.

Захарова 2020 – Захарова Е. В. Проблемы лексикографического описания ойконимов Карелии // Сучасныя праблемы анамастыкі. Вып. 1. : зб. навук. арт. / Нац. акад. навук Беларусі, Цэнтр даслед. беларус. культ., мовы і літ-ры, Ін-т мовазнаўства імя Якуба Коласа; навук. рэд. І. Л. Капылоў; адк. рэд. А. М. Лапцёнак, В. У. Міцкевіч, В. А. Шклярык. – Мінск: Беларуская навука, 2021. – [В печати].

Захарова, Кузьмин 2015 – Захарова Е. В., Кузьмин Д. В. Историко-культурный потенциал людиковской топонимии // Локальные исследования Южной Карелии: опыт комплексного анализа / Под ред. А. Ю. Жукова. – Петрозаводск: КарНЦ РАН, 2015. – С. 25–51.

ЗКТ – Керн Г. М., Мамонтова Н. Н. Загадки карельской топонимики. Рассказ о географических названиях Карелии. – Петрозаводск: Карелия, 1978. – 111 с.

Карельский язык в грамматиках 2019 – Новак И., Пенттонен М., Руусканен А., Сиштин Л. Карельский язык в грамматиках. Сравнительное исследование фонетической и морфологической систем. – Петрозаводск: КарНЦ РАН, 2019. – 479 с.

Карлова 2004 – Карлова О. Л. -L-овая модель в топонимии Карелии: дис. ... канд. филол. наук. – Петрозаводск, 2004. – 230 с.



Карлова 2007 – *Карлова О. Л.* Ареальная дистрибуция -l-овой топонимической модели на территории Карелии // Вопросы ономастики. – 2007. – № 4. – С. 34–44.

Конкка 2013 – *Конкка А.* Карсикко: деревья-знаки в обрядах и верованиях прибалтийско-финских народов. – Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2013. – 286 с.

Кочин 1960 – *Кочин Г. Е.* Развитие земледелия на Руси с конца XIII по конец XV в. // Труды Ленинградского отделения Института истории РАН. Вып. 2. Вопросы экономики и классовых отношений в русском государстве XII–XVII веков. – М.; Л.: Изд-во АН СССР. 1960. – С. 257–305. URL: <http://annales.info/rus/small/kochin.htm> (Дата обращения: 24.06.2019.)

Кочкуркина С. И., Куспак Н. В., Мамонтова Н. Н., Платонов В. Г. Древний Олонец. – Петрозаводск, 1994. – С. 16.

Муллонен 1994 – *Муллонен И. И.* Очерки вепсской топонимии. – СПб.: Наука, 1994. – 157 с.

Муллонен 2002 – *Муллонен И. И.* Топонимия Присвирья: проблемы этноязыкового контактирования. – Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2002. – 356 с.

Муллонен 2003 – *Муллонен И. И.* Территория расселения и этнонимы вепсов в XIX–XX вв. // Прибалтийско-финские народы России. – М., 2003. – С. 345–346.

Муллонен 2011 – *Муллонен И. И.* Людики на топонимической карте Карелии // Историко-культурный ландшафт Северо-Запада. Четвертые Шегреневские чтения. – СПб.: Европейский Дом, 2011. – С. 229–239.

Муллонен 2016 – *Муллонен И. И.* Наследие вепсского нехристианского именослова в ойконимии южного Присвирья // Verba magistro. Сборник научных статей памяти профессора Александра Сергеевича Герда 1936–2016 / Отв. ред. А. Х. Гильфанова, С. А. Мызников. – СПб.: Нестор-История, 2016. – С. 428–444.

Муллонен 2018 – *Муллонен И. И.* Материалы к «Словарю топонимов Карелии» // Альманах североευропейских и балтийских исследований. – 2018. – Вып. 3. – URL: <http://nbsr.petsu.ru/journal/article.php?id=1049>.

Муллонен 2018a – *Муллонен И. И.* Параметры лексикографического описания географических названий: из опыта работы над «Словарем топонимов Карелии» // Притяжение Севера: язык, литература, социум [в 2 ч.]: материалы I Междунар. науч.-практ. конф. [Электронный ресурс]. – Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2018. – Ч. I. – С. 556–562.

Муллонен, Жуков 2020 – *Муллонен И. И., Жуков А. Ю.* Динамика развития ойконимической системы в северолудиковском языковом ареале // Научный диалог, 2020. – № 5. – С. 113–131.

Муллонен, Захарова 2019 – *Муллонен И. И., Захарова Е. В.* Прибалтийско-финские термины с семантикой ‘поселение’ в историко-культурной перспективе // Вестник угроведения. 2019. – Т. 9. – № 4. – С. 671–680.

Муллонен, Мамонтова 1997 – *Муллонен И. И., Мамонтова Н. Н.* Село Суйсарь и его окрестности в географических названиях // Село Суйсарь: история, быт, культура / Отв. ред. Т. В. Краснополянская, В. П. Орфинский. – Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 1997. – С. 10–20.

ОС 1902 – Олонецкий сборник: Материалы для истории, географии, статистики и этнографии Олонецкого края. – Вып. 4 / Сост. И. Благовещенский. – Петрозаводск: Губ. Тип., 1902. IV, 76, 202. – 76 с.

Певин 1894 – *Певин П.* Очерк Горскаго прихода, Петрозаводского уезда, Олонецкой губернии // Олонецкие губернские ведомости. – 1894. – № 46. – С. 7–10.

Петриляйнен 2018 – *Петриляйнен О.* Загадка названия Матросы // Meijän eläigu – Наша жизнь, 20.03.18 [<http://elaigu.ru/content/zagadka-nazvaniya-matrosy>].

Попов 1949 – *Попов А. И.* Материалы по топонимике Карелии // Советское финно-угроведение. V. – Петрозаводск, 1949. – С. 46–66.

Родионова, Нагурная, Чикина 2017 – *Родионова А. П., Нагурная С. В., Чикина Н. В.* Людики: вопросы сохранения языка и культуры: исследования и материалы. – Петрозаводск: КарНЦ РАН, 2017. – 167 с.

Спиридонов 2013 – *Спиридонов А. М.* Колония эпохи викингов при устье Шуи под Петрозаводском // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. Серия «Общественные и гуманитарные науки». – 2013. – № 5 (134). – С. 28–36.

Спиридонов 2014 – *Спиридонов А. М.* Западное Прионежье: из «саамского железного века» в Средневековье [Электронный ресурс]. – Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2014. – 162 с. URL: <http://elibrary.karelia.ru/book.shtml?id=21607>. (Дата обращения: 24.12.2018.)

Старицын 2017 – *Старицын А. Н.* Русская картография начала XVIII в. и проблема локализации староверческих поселений в северном регионе России // Альманах североευропейских и балтийских исследований. – Вып. 2. – 2017. [Электронное издание: <http://nbsr.petrsu.ru/journal/article.php?id=763>.]

Суперанская 1998 – *Суперанская А. В.* Словарь русских личных имен. – М., 1998. – 521 с.

Тароева 1965 – *Тароева Р. Ф.* Материальная культура карел (Карельская АССР). Этнографический очерк. – М.; Л.: Наука, 1965. – 245 с.

ТМК – *Захарова Е. В., Кузьмин Д. В., Муллонен И. И., Шибанова Н. Л.* Топонимные модели Карелии в пространственно-временном контексте / Под ред. И. И. Муллонен. – М.: Издательский Дом ЯСК, 2018. – 272 с.

Тупиков 1903 – *Тупиков Н. М.* Словарь древнерусских личных собственных имен. – СПб., 1903. – 890 с.

Шуя 1929 – Шуя, июнь 1929: Быт севернорусской деревни / Сост. Ю. И. Дюжев; науч. ред. К. К. Логинов. – Петрозаводск: КарНЦ РАН, 2005. – 154 с.

Aikio 2009 – *Aikio A.* The saami Loanwords in Finnish and Karelian: PhD Diss. – Oulu: [s. n.], 2009. – 386 p.

Carpelan 2003 – *Carpelan C.* Inarilaisten arkeologiset vaiheet // Inari – Aanaar. Inarin historia jääkaudesta nykypäivään. – Oulu: Inarin kunta, 2003. – S. 28–95.

Halinen 2011 – *Halinen P.* Arkeologia ja saamentutkimus // Saamentutkimus tänään / Toim. Irja Seurujärvi-Kari & Petri Halinen & Risto Pulkkinen. Tietolipas 234. – Helsinki: SKS, 2011. – S. 130–176.

Kalima 1919 – *Kalima J.* Die ostseefinnischen Lehnwörter im Russischen. – Helsinki, 1919. – 265 s.

Karlova 2016 – *Karlova O.* Karjalainen ja vepsäläinen ei-kristillinen henkilönimikantainen paikannimistö // Финно-угорская мозаика. Studia Nordica I. – Петрозаводск: КарНЦ РАН, 2016. – С. 171–187.

Kiviniemi 1985 – *Kiviniemi E.* Rautalammin varhaishistoriaa paikannimistön näkökulmasta. Rautalammin kirja / Toim. Jukka Kukkonen. JYY:n kotiseutusarja N 20. – Rautalampi: Rautalammin kunta, 1985.

Koski 1967 – *Koski M.* Itämerensuomalaisten kielten hiisi-sanue I: semanttinen tutkimus. – Turun yliopiston julkaisuja: Scripta lingua Fennica edita. 1967.

Krohn 1894 – *Krohn J.* Suomen suvun pakanallinen jumalanpalvelus: neljä lukua Suomen suvun pakanallista jumaluusoppia. Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran toimituksia 83. – Helsinki: SKS, 1894. – 193 s.

Kuzmin 2017 – *Kuzmin D.* Adaptation of the Orthodox Personal names in the Karelian language // Personal name systems in Finnic and Beyond. Ed. by Terhi Ainila & Janne Saarikivi. Uralica Helsingiensia 12. – Helsinki, 2017. – P. 137–184.

Leppäaho 1935 – *Leppäaho J.* Ns. ”lapinpattahat” (Sk. ”lappstolpar”). Kotiseutu 1. – 1935. – S. 38–49.

Nikkilä 1997 – *Nikkilä O.* Suomen sanojen alkuperät laahaamisesta pööveliin // Virittäjä. – 1997. – N 2. – S. 291–308.

Nissilä 1947 – *Nissilä V.* Kuujärven paikannimistöstä // Virittäjä. – 1947. – N 1. – S. 13–19.

Nissilä 1967 – *Nissilä V.* Die Dorfnamen des alten lüdischen Gebietes. – Helsinki: Suomalais-Ugrilainen Seura, 1967. – 130 s. (Suomalais-Ugrilaisen Seuran toimituksia 144.)

Pahomov 2017 – *Pahomov M.* Lyydiläiskysymys: Kansa vai heimo, kieli vai murre? – Helsinki: Helsingin yliopisto & Lyydiläinen Seura, 2017. – 312 s.

Patronen 2017 – *Patronen O.* Rajakarjalaisen sukunimistön kehittyminen osana Suomen karjalankielisen ortodoksivähemmistön suomalaistumista 1818–1925. – Helsinki: Helsingin yliopisto, 2017. – 519 s.

Rahkonen 2013 – *Rahkonen P.* South Eastern Contact Area of Finnic Languages in the Light of Onomastics. – Jyväskylä: Bookwell Oy, 2013. – 246 p.

Turunen 1977 – *Turunen A.* Lyydiläisten murresaarekkeet Karjalan tasavallan venäjänkielisellä alueella // Neuvostoliitto-instituutin vuosikirja. – Helsinki, 1977. – Osa 25. Kielen ja kulttuurin kentältä. – S. 173–186.

**Алфавитный указатель  
на русском языке**

- Алуферов Наволок 27, 146  
Андреев Наволок 27, 154, 155  
Антушевская 28, 36  
Анхимовская 153  
Бараний Берег 28  
Бардово 29, 65  
Белая Гора 29  
Берёзовые Мосты 29, 87  
Бесовец 30  
Биричево 31, 148  
Бирючево 31, 148  
Большое Вороново 31, 86  
Большое Гангозеро 42  
Большой Остров 80, 81  
Борнаволок 32, 43, 122  
Бородин Наволок 29, 32  
Боярщина 77  
Важинская Пристань 32, 56, 121  
Васильевская 95  
Ватнаволок 34  
Вашаково 35, 121  
Верхинская 35, 67, 98  
Верхнее Вороново 86  
Верхнее Пичино 164  
Верхние Зады 35, 98, 108  
Верхний Бесовец 30  
Верхняя деревня 44, 45, 123  
Верхняя Ламба 35  
Верхняя Слобода 70  
Виданламба 88  
Виданский Погост 36, 99  
Виданы 28, 36, 40, 73, 98, 145  
Викша-Река 36, 37, 38, 128  
Викшезеро 37  
Викшицы 37  
Владимирская 38, 119  
Власково 37  
Волость 67  
Вонжинская 39, 149  
Восточное Кончезеро 40, 52, 68  
Вячерга 36, 40  
Вячурга 40  
Галлезеро 40  
Гангозеро 42, 45  
Гапнаволок 32, 122  
Гижино 43, 63, 92  
Гладкая Гора 146  
Голышева Новинка 44, 48  
Гомсельга 44, 95  
Гора 44, 45, 146  
Гора Новожилова 77  
Готнаволок 45, 54, 96  
Гришинская 67  
Громовская Сторона 46, 122  
Дворец 46  
Декнаволок 47, 54, 96  
Емельяновская 153  
Еркоева Новинка 48  
Ершовская 48  
Ефремовская 157, 164  
Ёвхоя 49  
Ёконда 158  
Заболото 50, 107  
Заболотская 50  
Загубье 42  
Заозерье 50, 78, 104, 116, 132, 147,  
150, 152, 158, 166  
Запольки 129

Западное Кончезеро 40, 51, 68  
 Зимник 52  
 Ивановский Погост 52, 148, 149  
 Игнатова Гора 159, 166  
 Илекса-Речка 159  
 Илемсельга 53  
 Кавгора 53  
 Кажнаволок 54, 107  
 Каменный Наволок 160, 166  
 Каничева Сельга 55  
 Канцево 55, 154, 168  
 Канчепосад 55, 154  
 Кара 33, 56, 121  
 Карельская 56, 57, 98  
 Карельский Наволок 57, 98  
 Картапей 160  
 Катчела 58, 154, 155  
 Кашканы 58  
 Каягина Сельга 58, 119, 161  
 Каягино 160, 166  
 Кедрозеро 56, 59  
 Кеняки 60, 96  
 Кивач 61  
 Кикки 62, 118  
 Киндасово 62  
 Кирга 63, 92, 140  
 Ковкойсельга 63, 119  
 Кодогуба 64  
 Кодостров 64  
 Кокино 159, 161, 166  
 Кокорин Остров 64  
 Колгостров 65  
 Кондозеро 66  
 Кондопога 66  
 Кончезеро 40, 51, 68, 70, 106, 146  
 Кончозеро 68  
 Кончезерский Завод 68, 70  
 Корбнаволок 71, 88  
 Корташева Сельга 71  
 Корташи 71  
 Косалма 71  
 Красково 72, 128  
 Красная Речка 72  
 Кузьминская 36, 73  
 Кукойнаволок 73, 92  
 Кулля 74, 125, 126  
 Кулмукса 74, 134  
 Куняково 74, 149  
 Курганова Сельга 75  
 Курый Ручей 75, 130  
 Куткостров 76  
 Кучино 77, 112, 113  
 Кяппесельга 77  
 Ладвозеро 162  
 Лахта 78, 118  
 Лембачево 78, 149  
 Леонов Ручей 67  
 Лехнаволок 51, 78  
 Лижма 79, 80, 118  
 Лижмозеро 80  
 Липачёва 82  
 Липачёвская 82  
 Листнаволок 82, 91  
 Логинова Сельга 83  
 Логморуей 51, 83  
 Лояницы 43, 63, 73, 84, 92, 99,  
 100, 103, 129, 139, 151  
 Лукин Остров 84  
 Лычный Остров 84  
 Маезеро 85  
 Малая Гомсельга 95  
 Малое Вороново 31, 86, 146  
 Малое Гангозеро 42  
 Малый Остров 80, 81  
 Мандера 29  
 Мартнаволок 71, 87  
 Мартовская 88  
 Матвейки Лукина 67  
 Матгуба 88  
 Маткачи 89, 132

Матросы 89  
 Матюки 90  
 Матюкнаволоок 90  
 Матюков Наволок 90  
 Мелойгуба 65, 91, 136  
 Мельница 91  
 Михайловская 84, 92, 140  
 Михеева Сельга 94  
 Могильники 95  
 Молчанова 95  
 Молчановка 95  
 Монастырь 162, 164  
 Мошничье 92, 95  
 Мунозеро 95, 108  
 Мягисельга 162, 164  
 Мянсельга 97  
 На Бору 77, 112  
 Наволок 15, 97, 112, 140, 149  
 Намоево 97  
 На Северике 67  
 Нигостров 15, 98, 115  
 Нижнее Пичино 164  
 Нижние Зады 35, 98, 108  
 Нижний Бесовец 30  
 Нижняя Видана 36, 98  
 Нижняя деревня 44, 123  
 Нижняя Слобода 70  
 Нинисельга 99  
 Нирка 99, 118  
 Новиково 92, 99  
 Новосёловская 100, 107  
 Новый починок 67  
 Ньюхово 92, 100  
 Одинцова 67  
 Окуловская 153  
 Ояжа 101, 119  
 Павлова Пряжа 101, 109, 124  
 Павловицы 102  
 Падачева Кара 163, 164  
 Паднаволоок 102  
 Палатозеро 102, 118  
 Палгуба 102  
 Палнаволоок 92, 103  
 Палоламба 104  
 Палосельга 104  
 Патрушин Наволок 104  
 Пахомова Пряжа 104, 109, 124  
 Педройнаволоок 105, 125  
 Пелдожа 105  
 Пелдожи 163  
 Пертнаволоок 106, 134  
 Пески 106  
 Пестряковская 106, 107  
 Петрушин Наволок 51, 104  
 Пидьмозеро 164  
 Пичино 164  
 Плаксино 106, 149  
 Плоскозеро 107, 118  
 Погаченицы 156, 158, 164  
 Погост 19, 50, 54, 95, 97, 100, 106,  
 107, 118, 130, 136, 166  
 Погостская 36, 107  
 Подгорная 35, 98, 108  
 Половина 108  
 Понизовье 108  
 Порожек 108  
 Прокки 109, 118  
 Пряжа 101, 104, 105, 109, 124  
 Прякки 110  
 Пуйгуба 96, 111  
 Пустоша 112, 149  
 Пялозеро 77, 112  
 Рекшина Гора 113, 146  
 Ригосельга 114  
 Ригсельга 114  
 Ринда 115  
 Розмега 165  
 Ругайда 115  
 Руднаволоок 51, 116  
 Рудники 116



Рудный Наволок 51, 116  
Савок Сельга 77  
Сагарва 117, 149  
Святозеро 32, 78, 110, 117, 121,  
128, 142  
Северный Конец 67, 84, 125  
Сележи 38, 101, 119, 132  
Сельги 119  
Середина 67  
Сигнаволок 33, 56, 120, 166  
Сидозеро 165  
Слобода 68, 70  
Согиницы 164, 166, 167, 168  
Соломенное 32, 42, 46, 121  
Сопоха 122  
Спасская Губа 96, 107, 123  
Средняя 67, 125  
Средняя Пряжа 109, 124  
Стаи 125  
Станкова Гора 77  
Суйсарь 74, 105, 125  
Суйсарь на острове 125  
Сулажгора 126  
Сургуба 127  
Сурнаволок 72, 127, 128  
Сухое Озеро 128  
Сюръя 118, 128, 166, 167  
Тавойгора 129  
Ташкиницы 92, 129  
Тервоявская 107, 130, 136  
Тереки 75, 96, 130  
Терешкино 89, 149  
Тивдия 132  
Тимойгора 119, 132  
Тихоннаволок 51, 132  
Токари 167  
Томицы 133  
Торпручей 133  
Трошинская 166, 168  
Тулгуба 133  
Тюппега 134  
Тюрино 152  
У Дворца 46  
У Креста 135  
Улитина Новинка 133, 135  
Улькоева 107, 130, 136  
Улькуева 107, 136  
Уница 91, 136  
Усадище 137, 149  
У Спаса 91, 138  
Уссун 139  
Устинское 139  
Устье 92, 139  
Утуки 140  
Фофаново 140, 149  
Христианы 140  
Царевичи 141  
Чарнаволок 142  
Часовенская 142, 154  
Чёболакша 143  
Чикулай 36, 143  
Чунешки 86, 146  
Чупа 68, 146, 154  
Шайдома 146  
Шлыкин Наволок 50, 51, 147  
Шуйская Чупа 69, 146, 147  
Шушки 147  
Шуя 31, 39, 52, 74, 78, 97, 106,  
112, 117, 137, 140, 148  
Щегольская 67  
Щелейки 51, 132, 150  
Южный Конец 67, 84, 125  
Юростров 150  
Яковлевская 92, 151, 165  
Ялгора 135, 152  
Ялгуба 152  
Янишполе 27, 55, 58, 64, 137,  
142, 146, 154  
Яхнова 151

**Алфавитный указатель  
на карельском языке**

Agveh 92, 151	Delessii 40
Agvhen derein 151	Deššu 35
Aitniem 34	D'ogensuu 92, 139
Alahaine Besoučča 30	D'ogenust' 139
Alainekylä 44	D'ormoiženkylä 40
Alaine Sloboda 70	D'ormuoine 40
Alakylä 44	D'oršš 48
Alaskylä 123	D'oršši 48
Alazaduoi 98	D'ouhoi 49
Alažagd' 73, 98	D'ouhoja 49
Alažagd'a 36	D'oukondu 158
Ala-Viidan 98	D'unachuomägi 159
Barduoiniemi 32	Dvorčč 46
Besouča 30	Dvorčča 46
Besoučča 30	Dyrkänmägi 150
Birikuo 160	Därventaga 158
Birikuonm'ägi 160	Därventagaina 50
Bošši 100, 107	Därventaguized 50
Boššinkylä 100	Gubakylä 40
Čarniem 142	Hal'därv 40
Čarniemi 142	Hal'l'ärv 40
Čarviča 141	Hauddär'v 162
Časounankylä 142	Hedotišto 107
Čikulai 143	Hidniem 43, 92
Čikulaja 143	Homselg 44
Čobalaht 143	Homšel'g 44
Čobalahti 143	Hris's'an 140
Čobalakši 143	Hrist'an 140
Čunuški 86	Huot'niemi 45
Čuppu 146, 147	Il'omšel'g 53
Čärvičä 141	Jallaht' 152
D'allahť 152	Kaččal 58
Dekunniemi 47	Kaččala 58
Delessiankylä 40	Kaiganšel'g 58

Kajaganšel'g 58	Kuivdärv 128
Kaničanšel'g 55	Kukuoiniem 73
Kaničč 55	Kulmuz 74
Kard'aine 56	Kurhan 75
Kard'aiženkylä 56	Kurhana 75
Kard'aiženniem 57	Kurhanaine 75
Kaškan 58	Kurhananšel'g 75
Kaškana 58	Kurinoja 75, 130
Kažniem 54, 107	Kurn'oi 75, 130
Kautvuur 53	Kutkosuar' 76
Ken'akk 60	Käppäl' 77
Ken'akko 60, 96	Käppäli 77
Kend'järvi 68	Laččujärv 107
Kendärv 68	Laččujärvi 107
Keskikylä 124	Ladvadär'v 162
Keskylä 124	Laht 78, 96, 123
Kiiniem 160	Lahtenkylä 123
Kikki 62	Lahti 78
Kindahankylä 62	Lehniem 78
Kivačču 61	Lehtniem 78
Kiviniem 160	Lembaččou 78
Kodalahti 64	Liidečura 40
Kodasuar' 64	Liidekylä 40
Kodasuuri 64	Lidžmi 79
Kokinad 161	Ližm 80
Kompohd' 66	Ližma 80
Kond 38	Ližmärv 80
Kond'därv 66	Logina 83
Kondunkylä 38	Loginankylä 83
Kondärv 66	Lohmoja 83
Kortašš 71	Lukinad 84
Kosal'm 71	Lukinniemi 84
Koskenkylä 108	Lukinniemi 84
Kossalm 71	Lumbine 54
Koukoišel'g 63	Luodehkylä 51
Kris's'an 140	Majärv 85
Kuar 56	Manaster' 162
Kuare 56	Mander 29
Kud'že 77, 112	Martniem 87

Martoine 88	Pagast 52, 107, 157
Mart'oine 87	Pahačal 157, 164
Martuoine 87, 88	Palatezdärvi 102
Matkač 89	Pallamb 104
Matkačču 89	Palolamb 104
Matrosankylä 89	Paloniem 92, 103
Matrossa 89	Palvankylä 102
Maŭu 90	Palve 102
Maŭnniem 90	Paulovičad 102
Mecuoiniem 92, 95	Pekoine 44, 95
Mellič 91	Pekuoine 95
Melliččä 91, 130	Pekuoizenkylä 95
Mihei 140	Peldoine 105
Mihianšel'g 94	Peldoizenkylä 105
Mogilnikad 95	Peldon'e 163
Mundärv 95	Pelduoine 105
Mundärven Laht 96, 123	Pelduoizenkylä 105
Mundärven Pagast 95, 107	Pert'niem 17, 106
Mägenderein 100	Pesträinkylä 106
Mägi 44, 160	Petrunniem 104
Mägisel'g 162	Petrunniemi 104
Mäntšel'g 97	Petrus'niem 104
Niem 73	Petrus'niemi 104
Niemenkylä 57, 104	Pid'mdär'v 164
Nigasuar' 98	Pien'kylä 80
Niimägi 99	Pien'suor' 80
Niin'suar' 84	Pien' Vornou 86
Niiniselgy 99	Poadniem 102
Niisuar' 84	Pogost 52
Nirka 99	Pogoste 36, 117
Nirkka 99	Pohd'ainekylä 84
Nirkke 99	Posad 168
Novikuo 92, 99	Poštankylä 108
Nuamoil 97	Pošte 108
Nuamoil 97	Priäzy 109
Ojain'e 101	Prokki 109
Ojaiženkylä 101	Prokku 109
Ondreinniemi 27	Präkke 110
Padačunkuare 163	Präkkä 110

Präkänkylä 110  
 Puikniemi 111  
 Puikonniemi 111  
 Pyhädärvi 117  
 Pyhärvi 117  
 Pälädärv 112  
 Pälädärvi 112  
 Pälärv 112  
 Pälärvi 112  
 Randanderein 100  
 Rekšinvuara 113  
 Riihenšel'g 114  
 Riihšel'g 114  
 Riihšgelä 114  
 Riišel'g 114  
 Riišgelä 114  
 Rind 115  
 Rindankylä 115  
 Rinde 115  
 Ristad 135  
 Ručča 83  
 Rudaniemi 116  
 Rudn'akankylä 116  
 Rudniemi 116  
 Rudnikankylä 116  
 Rugaida 115  
 Sagarv 117  
 Sagarvo 117  
 Sagarvoi 72  
 Sagarvojankylä 117  
 Sagarvonkylä 117  
 Sagil 166  
 Siidniem 120  
 Siidniemi 103, 120  
 Simaništo 32  
 S'ola 63, 92  
 Solomanni 121  
 Suar' 84  
 Suarenkylä 84

Suavankylä 104  
 Suisuari 125  
 Suolužmägi 126  
 Suontaga 50, 107  
 Suopohd' 122  
 Suopohd'a 122  
 Surlaht 127  
 Surmlaht 127  
 Surniem 128  
 Suununsuu 139  
 Suur' Vornou 31  
 Suur'kylä 40  
 Suur'laht 127  
 Suur'niem 128  
 Suur'niemi 128  
 Suvinekylä 84  
 Syrd' 92, 128, 167  
 Syrd'ä 167  
 Syrd'änmägi 167  
 Ščeleikad 150  
 Ščeleikki 150  
 Šel'gidenkyläd 119  
 Šel'gäd 119  
 Šuoju 148  
 Šuojun Čuppu 147  
 Šuojunkylä 148  
 Šuojunpogosta 148  
 Šušš 147  
 Šuške 147  
 Šuškenkylä 147  
 Šäidäm 146  
 Zadoidenkylä 35, 98  
 Zaduoï 35, 98  
 Zavoda 70  
 Tavoiämägi 129  
 Ted'därvi 59  
 Terunkylä 101  
 Tervoinkylä 107, 130  
 Tihonniemi 132

Tiihoiniemi 132  
Timoimägi 132  
Tiud'ankylä 132  
Tiudii 132  
Tobd'kylä 80  
Tobd'suor' 80  
Tobd' Vornou 31  
Tokar' 167  
Tokari 167  
Treška 106  
Treškankylä 106, 107  
Tuaškalanhieru 129  
Tullaht 133  
Tuoškalanderein 129  
Tuošla 92, 129  
T'ype 134  
T'yppege 134  
Törökke 130  
Törökkä 96, 130  
Törökäd 130  
Ulassankylä 37  
Ulassu 37  
Ulitinannovink 135  
Ulitinannovinka 135  
Ul'koine 107, 136  
Uničču 136  
Usadišš 137  
Usadišša 137

Ut'ukk 140  
Ut'ukka 140  
Uuničča 136  
Uužikylä 67  
Vahromie 45  
Valgedmägi 29  
Vanhakylä 67  
Varhomei 45  
Varhomejankylä 45  
Vašakke 35  
Vehniem 59  
Vehniemi 59  
Viidan 36, 88  
Viikšdärv 37  
Viikšärv 37  
Viäčyrde 36, 40  
Vornovankylä 31  
Yličči 28  
Yliči 28, 36, 92, 100  
Ylägd' 73  
Ylähäine Besoučča 30  
Yläinekylä 44  
Yläine Sloboda 70  
Yläkylä 44  
Yläskylä 123  
Yläzaduoi 35  
Yläžagd' 36, 73

Таблица соответствий районов

Административно-территориальное деление 1926 г.		Современное административно-территориальное деление
район	сельсовет	район
Видлиц		Олонецкий
Кондоп	Вороновский	Кондопожский
Кондоп	Горский	Кондопожский
Кондоп	Кондопожский	Кондопожский
Кондоп	Кяппесельгский	Кондопожский
Кондоп	Лижемский	Кондопожский
Кондоп	Сележский	Кондопожский
Кондоп	Сунский	Кондопожский
Кондоп	Тивдийский	Кондопожский
Кондоп	Уницкий	Кондопожский
Олон	Михайловский	Олонецкий
Петров	Кончезерский	Кондопожский
Петров	Мунозерский	Кондопожский
Петров	Пялозерский	Кондопожский
Петров	Святнаволоцкий	Кондопожский
Прион	Виданский	Пряжинский
Прион	Заозерский	Прионежский
Прион	Намоевский	Прионежский
Прион	Пригородный	Прионежский
Прион	Шуйский	Прионежский
Прион	Ялгубский	Прионежский
Святоз	Важинопристанский	Пряжинский
Святоз	Пряжинский	Пряжинский
Святоз	Святозерский	Пряжинский
Суйст <sup>31</sup>	Суйстамо	Суоярвский
Тунг	Тунгудский	Беломорский
Шунг		Медвежьегорский
		Медв – Медвежьегорский
		Подп – Подпорожский район Ленинградской области
		Прион – Прионежский
		Пряж – Пряжинский

<sup>31</sup> В 1926 г. территория, входившая в состав Финляндии.



**Список детерминантов  
прибалтийско-финских ойконимов**

- agd'*, -*agd'a* 'конец, край'
- čura* 'сторона, край'
- derein* 'деревня'
- d'ogi*, -*jogi*, -*joki* 'река'
- därv*, -*järvi* 'озеро'
- hieru* 'деревня'
- kylä* 'деревня, поселение'
- laht*, -*laht'*, -*lahti*, -*lakši* 'залив'
- lamb*, -*lambi* 'небольшое лесное озеро'
- mägi* 'гора'
- niem*, -*niemi* 'мыс, полуостров'
- oja* 'ручей'
- pogosta* 'погост'
- pohd'* 'конец залива'
- puoli* 'сторона'
- salm* 'пролив'
- selg*, -*selgy*, -*šel'g* 'кряж, (пологая) возвышенность, гряда, гора'
- suar'*, -*suari* 'остров'
- suu* 'устье'
- syrdä* 'сторона, бок, край, обочина'
- ust'* 'устье'
- vuar* 'лесистая возвышенность'

## Словарь терминов<sup>32</sup>

*адаптация* – комплекс изменений на фонетическом и морфологическом уровнях, вызванных вхождением географических названий прибалтийско-финского происхождения в русскую топонимическую систему / систему именования географических объектов;

*антропоним* – (др.-греч. *ἄνθρωπος* ‘человек’ и *ἄνομα* ‘имя’) – имя собственное, идентифицирующее человека. К антропонимам относятся имена, фамилии, отчества и прозвища, в том числе родовые (патронимы);

*антропонимная модель* – устойчивая формула для именования человека;

*апеллятив* – имя нарицательное;

*ассимиляция* – уподобление звуков одного языка звукам другого языка;

*атрибут* / *атрибутивный элемент* – элемент (как правило, первый) сложного по структуре топонима, выступающий в роли определения;

*вокализация* – переход согласного звука в гласный;

*вторичный* / *оттопонимный ойконим* – название населенного пункта, образованное от названия географического объекта, при котором возникло поселение;

*выселок* – вид крестьянских поселений; образовывался в результате межевания и выхода части землепользователей из основного селения;

*геминированный* – удвоенный согласный звук;

*генезис* – происхождение;

*генитив* (Gen.) – один из косвенных падежей, обычно выражающий притяжательные отношения (то есть отношения принадлежности);

*гидроним* – название водного объекта;

*гидронимия* – совокупность названий водных объектов;

*гнездо* / *куст поселений* – группа тяготеющих друг к другу деревень, имеющих самостоятельные названия, но объединенных общим наименованием и осознаваемых жителями как единое целое;

*деривация* – понятие производности языковых единиц от единиц, признанных за исходные, элементарные, напр.: «решить» → «решение», «лисичка» → «лиси́чка» (о грибе) и др.;

*детерминант* – основной (определяемый) компонент сложного по структуре топонима;

<sup>32</sup> При составлении словаря терминов использовались данные «Словаря русской ономастической терминологии» (сост. Н. В. Подольская), а также ряда интернет-источников: [ru.wikipedia.org](http://ru.wikipedia.org); [dic.academic.ru](http://dic.academic.ru); [bigenc.ru](http://bigenc.ru).

*дими́нути́вный* – уменьшительная форма – слово (или форма слова), передающее субъективно-оценочное значение малого объема, размера и т. п., обычно выражаемое посредством уменьшительных аффиксов;

*интегра́ция* – (в данном контексте) вхождение прибалтийско-финских топонимов в систему русских географических названий;

*куст / гнездо поселений* – группа тяготеющих друг к другу деревень, имеющих самостоятельные названия, но объединенных общим наименованием и осознаваемых жителями как единое целое;

*лексема* – слово;

*лимноним* – вид гидронима. Собственное имя любого озера, пруда;

*метонимический перенос* – перенос имени с одного объекта (класса объектов) на другой на основе смежности, сопредельности;

*номина́тивная модель* – устойчивая формула для именования определенного класса географических объектов;

*ойко́ним* – название населенного пункта; собственное имя любого поселения;

*ойко́нимия* – совокупность названий населенных пунктов;

*ойко́нимная модель* – устойчивая формула для именования населенных пунктов / поселений;

*онома́стика* – раздел языкознания, изучающий любые собственные имена, историю их возникновения и трансформации в результате длительного употребления в языке-источнике или в связи с заимствованием из других языков;

*орографи́ческий объект* – географический объект с положительными или отрицательными формами рельефа (возвышенность, низина и проч.);

*отантропо́нимный топоним* – название географического объекта, образованное от антропонима – имени собственного, идентифицирующего человека;

*отру́бное хозяйство / отруб* – в России в начале XX в. земельный участок, выделенный из общинной земли (в результате Столыпинской аграрной реформы 1906 г.) в единоличную крестьянскую собственность;

*оттопо́нимный / втори́чный ойконим* – название населенного пункта, образованное от названия географического объекта, при котором возникло поселение;

*оты́менный* – образованный от имени;

*палатали́зация* – (лат. *palatum* – среднее нёбо) – это смягчение согласных, возникающее в результате поднятия средней спинки языка к твердому нёбу;

*патро́ним* – именование человека, образованное от имени, прозвища или профессии отца или предков по отцовской линии;

*полукалька* – слово, возникшее путем буквального перевода части иноязычной языковой единицы с сохранением оставшейся части непереуведенной;  
*посессивный* – обозначающий принадлежность, притяжательный;  
*примарный* – (лат. *primus* ‘первый’) первичный, основной;  
*протетический* – звук, прибавляемый в начале слова, но не имеющий значения приставки (напр., в русск. диал. *вострый* – *острый*);

*редукция* – (лат. *reducire* ‘сокращать’) лингвистический термин, обозначающий ощущаемое человеческим ухом изменение звуковых характеристик речевых элементов, вызванное их безударным положением по отношению к другим – ударным – элементам;

*родовое имя* – вид группового антропонима. Имя, закрепленное за представителями древнего (или старого) именитого рода, передающееся из поколения в поколение;

*семантика* – значение слова;

*сложный ойконим* – сложное по структуре название населенного пункта;

*тополексема* – слово (часто географический термин), входящее в состав географического названия;

*топоним* – (др.-греч. τόπος ‘место’ и ὄνομα ‘имя, название’) имя собственное, обозначающее название географического объекта;

*топонимический формант* / *формант* – суффикс, слившийся с окончанием и имеющий словообразующую функцию;

*топонимия* – совокупность названий географических объектов;

*топооснова* – основа (основная часть) топонима;

*фрикативный звук* – (лат. *fricare* ‘тереть’) группа согласных звуков, при артикуляции которых артикуляторы подходят близко друг к другу, но не смыкаются полностью, в результате чего в ротовой полости происходят турбулентные колебания воздуха, создающие заметный шум. К фрикативным согласным (щелевым или спирантам) относятся, напр., [f], [v], [s], [z];

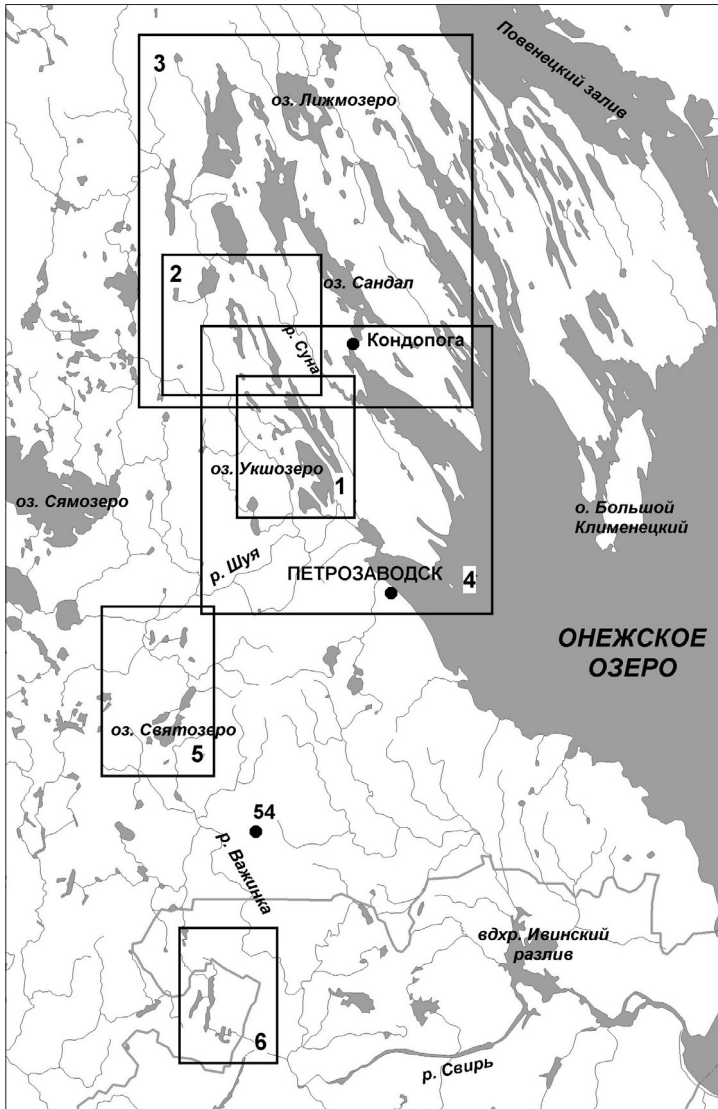
*хутор* – малый населенный пункт, состоящий из одного, иногда нескольких домохозяйств; отдельная крестьянская усадьба с обособленным хозяйством;

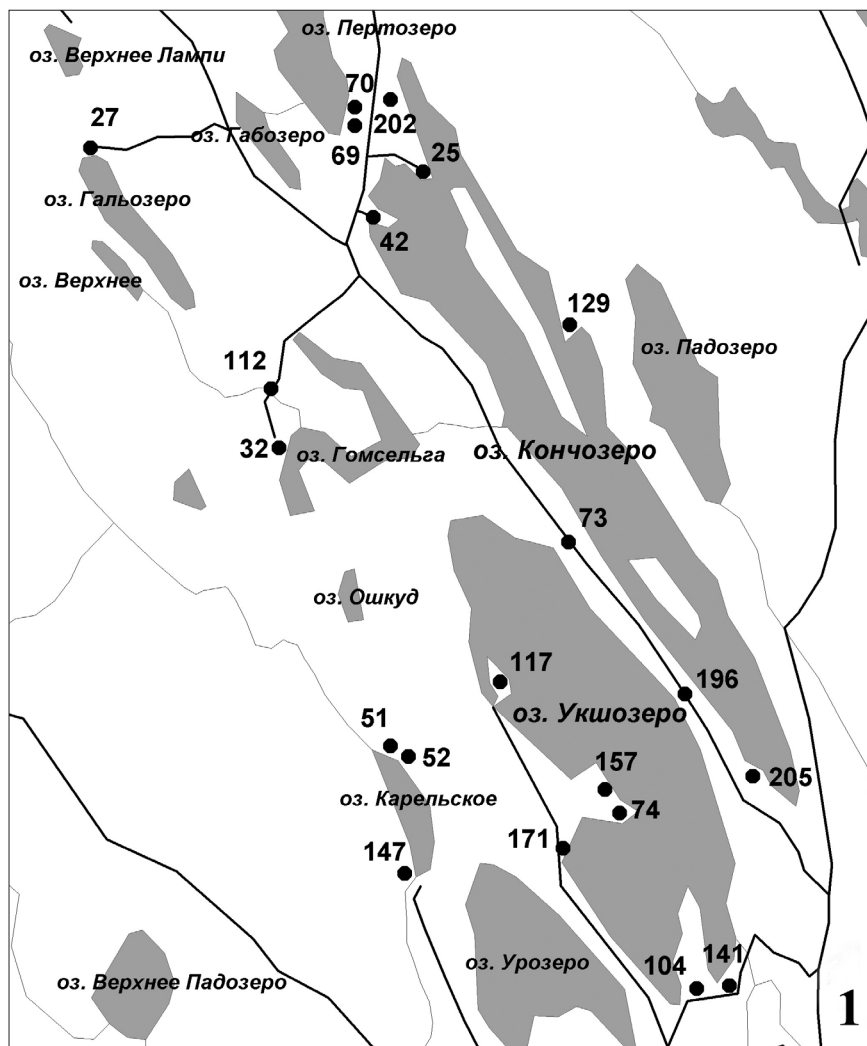
*этимология* – происхождение слова; раздел лингвистики (сравнительно-исторического языкознания), изучающий происхождение слов;

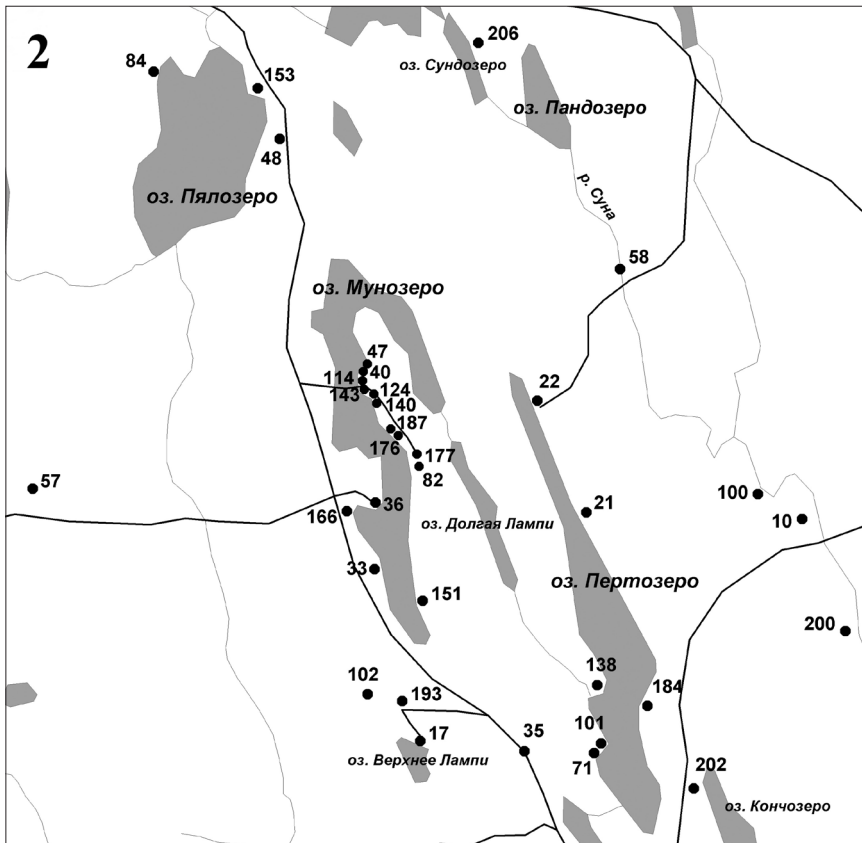
*этимон* – (др.-греч. ἔτιμον ‘верный’) первоначальное значение и форма слова; форма и значение слова, от которого произошло слово современного языка;

*этноним* – название нации, народа, народности, племени, племенного союза, рода и проч.

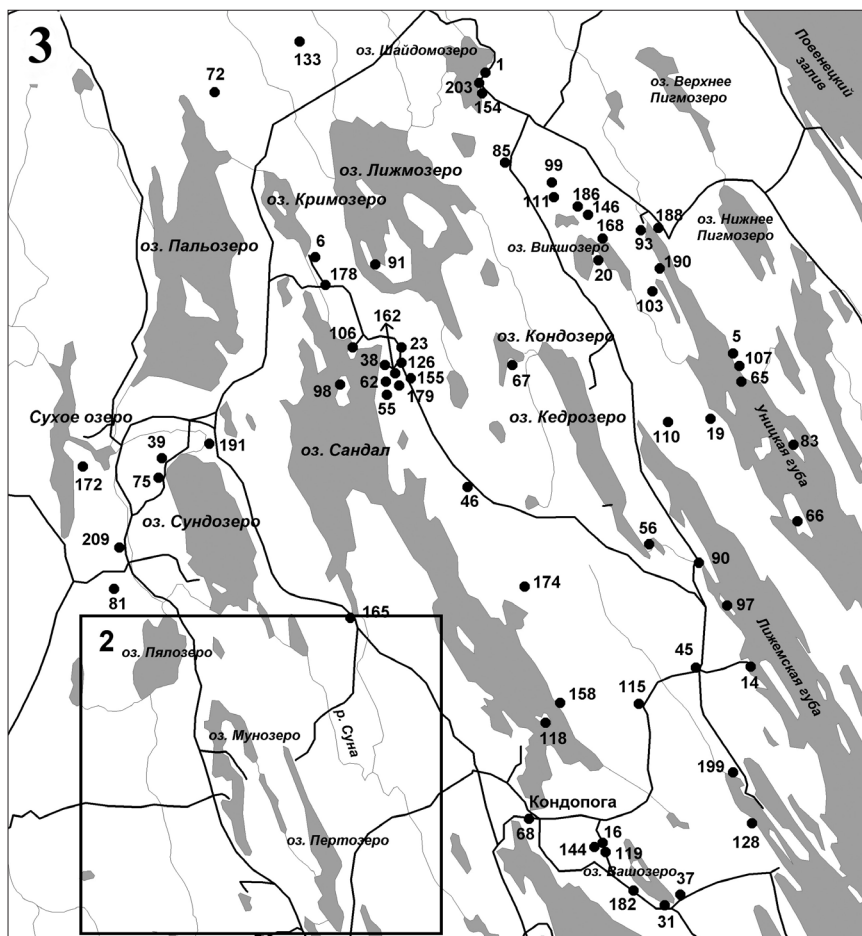
Людиковские деревни на карте

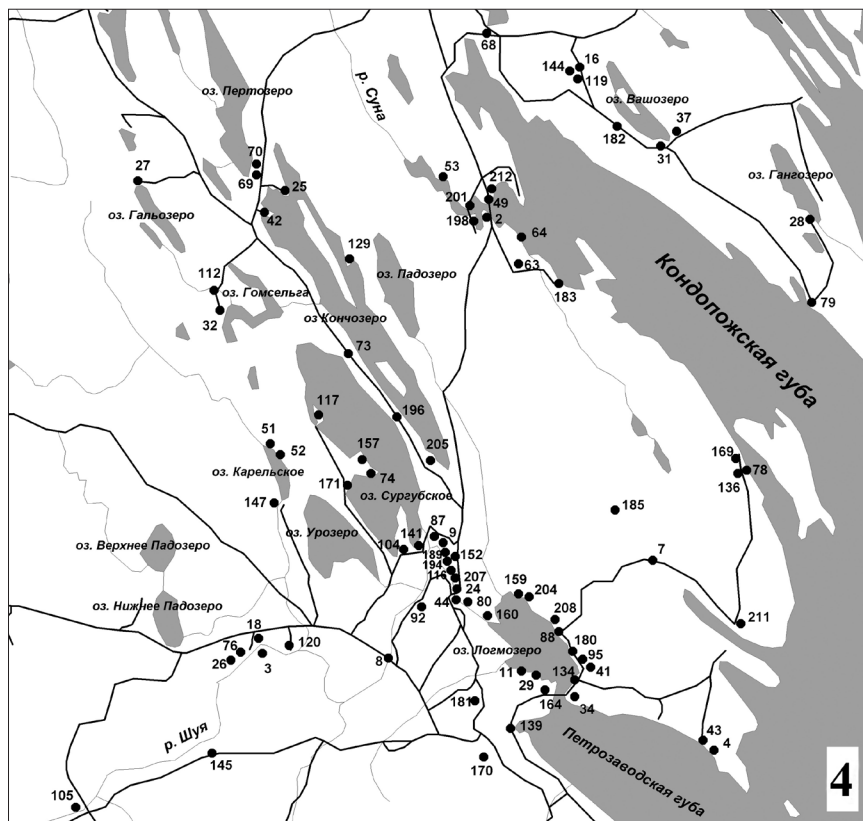


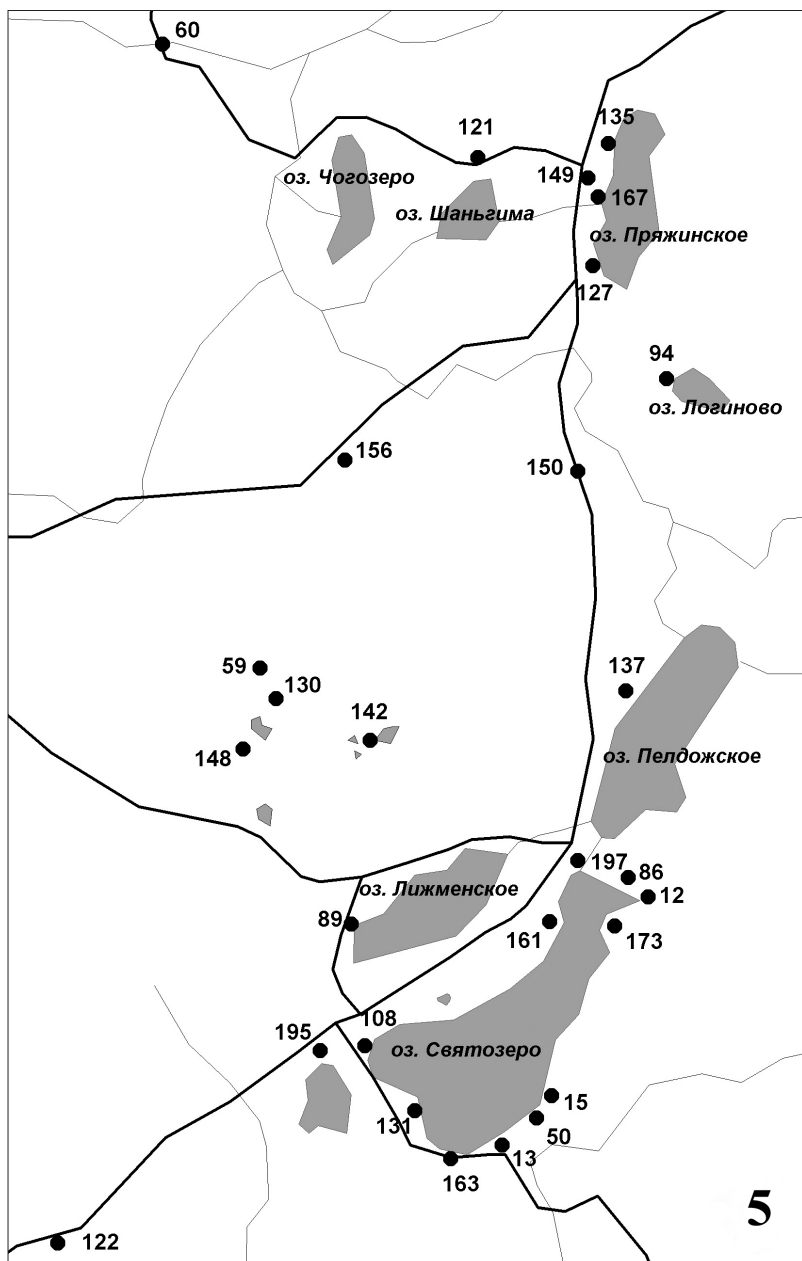


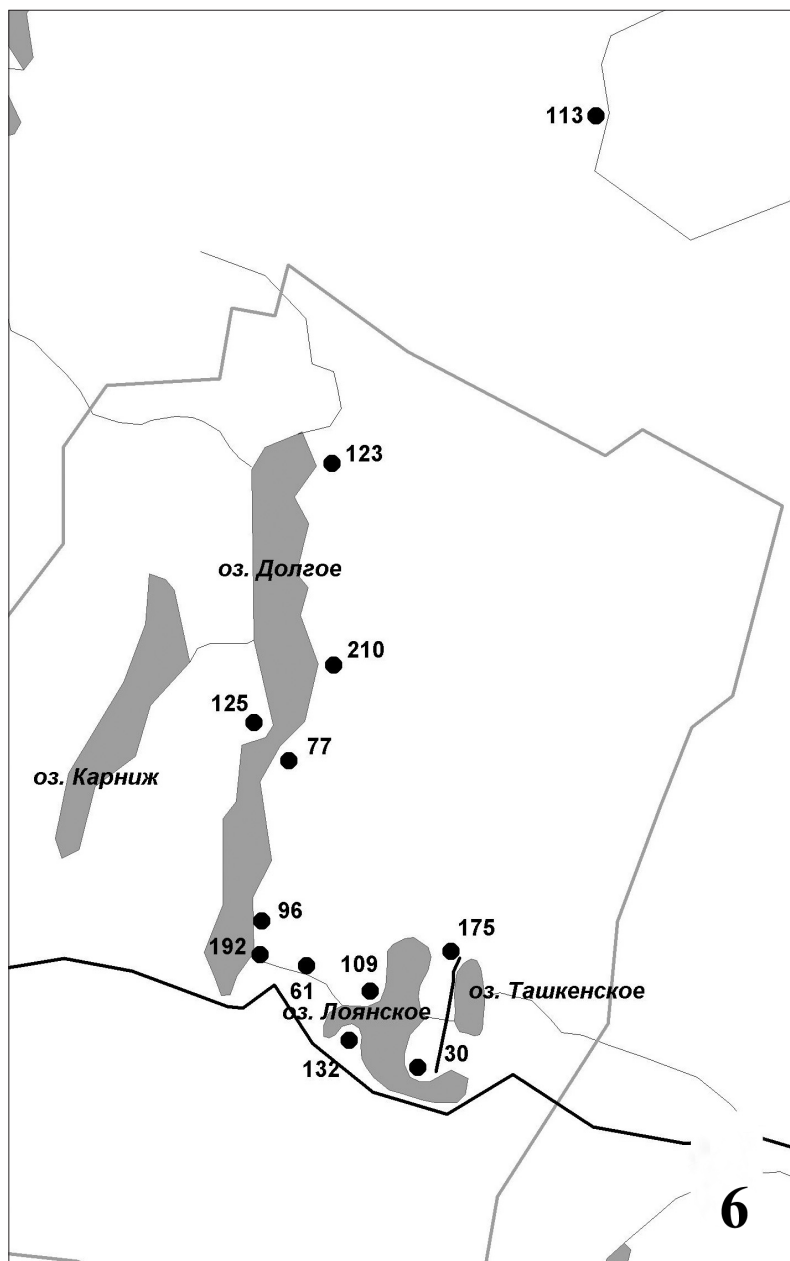












1. Алуферов Наволок
2. Андреев Наволок / Ondreinniemi
3. Антушевская / Yliči, Yličči
4. Бараний Берег
5. Бардово
6. Белая Гора / Valgedmägi
7. Берёзовые Мосты, Мандера / Mander
8. Бесовец / Besouča, Besoučča
9. Биричево, Бирючево
10. Большое Вороново / Tobd' Vornou, Suur' Vornou, Vornovankylä
11. Борнаволок
12. Бородин Наволок / Barduoiniemi
13. Важинская Пристань / Simaništo
14. Ватнаволок / Aitniem
15. Вашаково / Vašakke
16. Верхние Зады / Yläzaduoi, Zaduoi, Zadoidenkylä
17. Верхняя Ламба / Deššu
18. Виданы, Виданский Погост / Viidan, Pogoste
19. Викша-Река
20. Викшезеро / Viikšärv
21. Викшицы / Viikšärv, Viikšdärv
22. Власково / Ulassu, Ulassankylä
23. Владимирская / Kond, Kondunkylä
24. Вонжинская
25. Восточное Кончезеро / Liidečura, Liidekylä
26. Вячерга, Вячурга / Viäčyrde
27. Галлезеро / Hal'l'arv, Hal'därv
28. Гангозеро
29. Гапнаволок
30. Гижино / Hidniem
31. Гольшева Новинка
32. Гомсельга / Homselg, Homšel'g
33. Готнаволок / Vahromie, Varhomei, Varhomejankylä, Huot'niemi
34. Громовская Сторона
35. Дворец, У Дворца / Dvorčč, Dvorčča
36. Декнаволок / Dekunniemi
37. Еркоева Новинка
38. Ершовская / D'oršš, D'oršši
39. Ёвхоя / D'ouhoi, D'ouhoja

40. Заболото, Заболотская / Suontaga
41. Заозерье / Därventagaine, Därventaguižed
42. Западное Кончезеро / Luodehkylä
43. Зимник
44. Ивановский Погост / Pagast, Pogost
45. Илемсельга / Il'omšel'g
46. Кавгора / Kautvuor
47. Кажнаволоок / Kažniem, Lumbine
48. Каничева Сельга / Kaničč, Kaničanšel'g
49. Канцево, Канчепосад
50. Кара / Kuar, Kuare
51. Карельская / Kard'aine, Kard'aiženkylä
52. Карельский Наволок / Kard'aiženniem, Niemenkylä
53. Катчала / Kaččal, Kaččala
54. Кашканы / Kaškana, Kaškan
55. Каягина Сельга / Kajaganšel'g, Kaiganšel'g
56. Кедрозеро / Ted'därvi, Vehniem, Vehniemi
57. Кеняки / Ken'akko, Ken'akk
58. Кивач / Kivačču
59. Кикки / Kikki
60. Киндасово / Kindahankylä
61. Кирга / S'ola
62. Ковкойсельга / Koukoišel'g
63. Кодогуба / Kodalahti
64. Кодостров / Kodasuar', Kodasuari
65. Кокорин Остров
66. Колгостров
67. Кондозеро / Kondärv, Kond'därv
68. Кондопога / Kompohd'
69. Кончезеро, Кончозеро / Kendärv, Kend'järvi
70. Кончезерский Завод / Zavoda
71. Корбнаволоок
72. Корташева Сельга, Корташи / Kortašš
73. Косалма / Kossalm, Kosal'm
74. Красково, Сурнаволоок / Surniem, Suur'niem, Suur'niemi
75. Красная Речка / Sagarvoi
76. Кузьминская / Yläžagd', Ylägd'
77. Кукойнаволоок / Kukuoiniem, Niem
78. Кулля

79. Кулмукса / Kulmuz
80. Куняково
81. Курганова Сельга / Kurhananšel'g, Kurhan, Kurhana, Kurhanaine
82. Курий Ручей / Kurinoja, Kurn'oi
83. Куткостров / Kutkosuar'
84. Кучино, На Бору / Kud'že
85. Кяппесельга / Käppäl', Käppäli
86. Лахта / Laht, Lahti
87. Лембачево / Lembaččou
88. Лехнаволоок / Lehnien, Lehtniem
89. Лижма / Lidžmi
90. Лижма / Ližm, Ližma
91. Лижмозеро / Ližmärv
92. Липачёва, Липачёвская
93. Листнаволоок
94. Логинова Сельга / Logina, Loginankylä
95. Логморучей / Lohmoja, Ručča
96. Лояницы
97. Лукин Остров / Lukinniemi, Lukinniemi, Lukinad
98. Лычный Остров / Suar', Suarenkylä, Niin'suar', Niisuar'
99. Маезеро / Majärv
100. Малое Вороново, Верхнее Вороново, Чунешки / Pien' Vornou, Čunuški
7. Мандера, Берёзовые Мосты / Mander
101. Мартнаволоок / Martniemi, Mart'oine, Martuoine
102. Мартоевская, Виданламба / Martoine, Martuoine, Viidan
103. Матгуба
104. Маткачи, Терешкино / Matkač, Matkačču
105. Матросы / Matrossa, Matrosankylä
106. Матюки, Матюкнаволоок, Матюков Наволок / Mat'u, Mat'unniemi
107. Мелойгуба
108. Мельница / Mellič, Melličča
109. Михайловская / Syrd'
110. Михеева Сельга / Mihiänšel'g
111. Могильники / Mogilnikad
112. Молчанова, Молчановка / Pekoine, Pekuoine, Pekuoizenkylä
113. Мошничье / Mecuoiniem
114. Мунозеро / Mundärv
115. Мянсельга / Mäntšel'g



84. На Бору, Кучино / Kud'že
116. Наволок
117. Намоево / Nuamoil, Nuomoil
118. Нигостров / Nigasuar'
119. Нижние Зады / Alazaduoi, Zaduoi, Zadoidenkylä
120. Нижняя Видана / Alažagd', Ala-Viidan
121. Нинисельга / Niiniselgy, Niimägi
122. Нирка / Nirka, Nirkka, Nirkke
123. Новиково / Novikuo
124. Новосёловская / Bošši, Boššinkylä
125. Нюхово / Yliči
126. Ояжа / Ojain'e, Ojaiženkylä
127. Павлова Пряжа / Terunkylä
128. Павловицы / Paulovičad
129. Паднаволок / Poadniem
130. Палатозеро / Palatezdärvi
131. Палгуба / Palve, Palvankylä
132. Палнаволок / Paloniem
133. Палоламба, Палосельга / Palolamb, Pallamb
134. Патрушин Наволок, Петрушин Наволок / Petrunniem, Petrunniemi, Petrus'niem, Petrus'niemi, Niemenkylä
135. Пахомова Пряжа / Suavankylä
136. Педройнаволок
137. Пелдожа / Peldoine, Pelduoine, Peldoizenkylä, Pelduoiženkylä
138. Пертнаволок / Pert'niem
139. Пески
140. Пестряковская / Pesträinkylä, Treška, Treškankylä
141. Плаксино
142. Плоскозеро / Hedotišto, Laččujärv, Laččujärvi
143. Погост, Погостская / Mundärven Pagast, Pagast
144. Подгорная
145. Половина / Pošte, Poštankylä
146. Понизовье
147. Порожек / Koskenkylä
148. Прокки / Prokki, Prokku
149. Пряжа / Priäžy
150. Пряжки / Präkkä, Präkke, Präkänkylä
151. Пуйгуба / Puikniemi, Puikonniemi
152. Пустоша

153. Пялозеро / Pälärv, Pälärvi, Pälädärvi, Pälädärvi
154. Рекшина Гора / Rekšinvuara
155. Ригосельга / Riihšel'g, Riišel'g, Riihenšel'g
156. Ригсельга / Riihšelgä, Riišelgä
157. Ринда / Rind, Rinde, Rindankylä
158. Ругайда / Rugaida
159. Руднаволоок, Рудники, Рудный Наволок / Rudaniemi, Rudniemi, Rudn'akankylä, Rudnikankylä
160. Сагарва / Sagarv, Sagarvo, Sagarvonkylä, Sagarvojankylä
161. Святозеро / Pyhärv, Pyhädärvi
162. Сележи, Сельги / Šel'gidenkyläd, Šel'gäd
163. Сигнаволоок / Siidniemi, Siidniemi
164. Соломенное / Solomanni
165. Сопоха / Suopohd', Suopohd'a
166. Спасская Губа / Mundärven Laht, Laht, Lahtenkylä
167. Средняя Пряжа / Keskylä, Keskikylä
168. Стаи
169. Суйсарь / Suisuari
170. Сулажгора / Suolužmägi
171. Сургуба / Surmlaht, Surlaht, Suur'laht
74. Сурнаволоок, Красково / Surniemi, Suur'niemi, Suur'niemi
172. Сухое Озеро / Kuivdärvi
173. Сюръя / Syrd'
174. Тавойгора / Tavoimägi
175. Ташкиницы / Tuošla, Tuoškalanderein, Tuoškalanhieru
176. Тervоевская / Tervoinkylä
177. Тереки / Törökkä, Törökke, Törökäd
104. Терешкино, Маткачи / Matkač, Matkačču
178. Тивдия / Tiidii, Tiud'ankylä
179. Тимойгора / Timoimägi
180. Тихоннаволоок / Tihonniemi, Tiinhoiniemi
181. Томицы
182. Торпручей, Улитина Новинка / Ulitinannovink, Ulitinannovinka
183. Тулгуба / Tullaht
184. Тюппега / Т'уре, Т'урпеге
185. Тюрмино, Ялгора
186. У Креста / Ristad
182. Улитина Новинка, Торпручей / Ulitinannovink, Ulitinannovinka
187. Улькоева, Улькиева / Ul'koine

188. Уница / Uničču, Uuničča
189. Усадище / Usadišš, Usadišša
190. У Спаса
191. Уссунa / Suununsuu
192. Устинское, Устье / D'ogensuu, D'ogenust'
193. Утуки / Ut'ukk, Ut'ukka
194. Фофаново
195. Христианы / Kris's'an, Hris's'an, Hrist'an
196. Царевичи / Čarviča, Čarviča
197. Чарнаволоок / Čarniem, Čarniemi
198. Часовенская / Časounankylä
199. Чёболакша / Čobalaht, Čobalahti, Čobalakši
200. Чикулай / Čikulai, Čikulaja
100. Чунешки, Малое Вороново, Верхнее Вороново / Pien' Vornou, Čunuški
201. Чупа / Čuppu
202. Чупа / Čuppu
203. Шайдома / Šaidäm
204. Шлыкин Наволок
205. Шуйская Чупа / Čuppu, Šuojun Čuppu
206. Шушки / Šušķ, Šušķe, Šušķenkylä
207. Шуя / Šuoju, Šuojunkylä, Šuojunpogosta
208. Щелейки / Ščeleikki, Ščeleikad
209. Юркостров / Dyrkänmägi
210. Яковлевская, Яхнова / Agveh, Agvhen Derein
185. Ялгора, Тюрино
211. Ялгуба / Jallaht', D'allaht'
212. Янишполе

Научное издание

**Захарова** Екатерина Владимировна  
**Муллонен** Ирма Ивановна

**СЛОВАРЬ  
НАЗВАНИЙ НАСЕЛЕННЫХ МЕСТ  
КАРЕЛОВ-ЛЮДИКОВ**

*Печатается по решению Ученого совета  
Института языка, литературы и истории  
Карельского научного центра РАН*

Редактор *Л. С. Баранцева*  
Оригинал-макет *Н. Н. Сабанцева*  
Оформление обложки *М. М. Юфа*

Подписано в печать 21.10.2021 г. Формат 60×84<sup>1/16</sup>  
Гарнитура Times New Roman. Печать офсетная.  
Уч.-изд. л. 10,4. Усл. п. л. 12,32.  
Тираж 500 экз. Заказ № 683

Федеральный исследовательский центр  
«Карельский научный центр Российской академии наук»  
Редакционно-издательский отдел  
185003, г. Петрозаводск, пр. А. Невского, 50